DOSPEL

Лидер Вентиляции

-С 1974-

Каталог Продукции

Katalog Produktów / Product Catalog

2020

RU | PL | EN

Ponad 40 lat doświadczenia

Historia firmy DOSPEL sięga 1974 roku, kiedy to w Konopiskach koło Częstochowy Bogusław Myśliwiec otworzył mały zakład usługowy, specjalizujący się w naprawach silników. Zakład szybko zdobył zaufanie klientów, właściciel postanowił rozszerzyć profil działalności, początkowo o produkcję wanien galwanizacyjnych, prostowników i zgrzewarek, później żyrandoli mosiężnych. Krokiem milowym w rozwoju firmy było wejście na rynek produktów AGD. W 1980r. przedsiębiorstwo, jako jedno z pierwszych w Polsce, rozpoczęło produkcję lokówek elektrycznych. Dynamiczne wkroczenie w ten segment rynku pozwolił na dalsze inwestycje i poszerzenie wachlarza produktów.

Dospel rozwija się w niewiarygodnie szybkim tempie, zostaje zakupiony kompleks w dzielnicy Gnaszyn w Częstochowie (budynki dawnej fabryki tapet przy ul. Głównej - powierzchnia 25 000 m2), w którego halach powstały dwie linie produktowe. Dospel Comfort oraz Dospel Professional oferują szeroki asortyment wentylatorów domowych, przemysłowych, zakończeń wentylacyjnych, systemów wentylacji z odzyskiem ciepła oraz central wentylacyjno-klimatyzacyjnych. Tym sposobem za rządów Sebastiana Myśliwiec firma posiada najszerszy wachlarz produktów spośród wszystkich firm w branży wentylacyjnej.

Kilka lat później już w budynkach przy ul.. Leśnej w Częstochowie - Dospel rozpoczął produkcje wentylatorów. Pierwszym produktem, był prosty wentylator domowy do montażu ściennego o średnicy 100 mm. Z nastaniem lat 90-tych DOSPEL wkracza na drogę dynamicznego rozwoju. Rozpoczyna się produkcja wentylatorów na szerszą skalę. Przy ul. Leśnej stoją już dwie hale (250 i 300 m2). Po 1995r. DOSPEL "stawia" na wentylatory. Rozpoczyna się masowa produkcja, a następnie tworzenie profesjonalnej sieci dystrybucji i zdobywanie rynków zagranicznych. Asortyment produktów zostaje dostosowywany do zmieniających się potrzeb klientów. Jeszcze większa uwaga koncentruje się na estetyce, jakości i trwałości wyrobów. Wytwarzane produkty uzyskują certyfikaty świadczące o spełnieniu wszelkich międzynarodowych standardów jakości i bezpieczeństwa. Kompleks budynków przy ul. Leśnej "rozrasta się" do 4000 m2. W 2000 roku Prezesem firmy zostaje Sebastian Myśliwiec.

Dalszy dynamiczny rozwój firmy powoduje, że w Europie powstają pierwsze oddziały zagraniczne. Pozycję lidera umacnia eksport produktów do ponad 50 krajów na całym świecie. Jednocześnie potwierdza to wiarygodność producenta oferującego zaawansowany technologicznie produkt w najbardziej atrakcyjnej na rynku cenie. Jakość oferty DOSPEL Professional została wielokrotnie potwierdzana licznymi certyfikatami. Od początku swojej działalności firma DOSPEL dba o właściwą i profesjonalną obsługę swoich klientów. Z myślą o nich firma wprowadziła System Zarządzania Jakością ISO oraz ma wszystkie wymagane certyfikaty jakości i bezpieczeństwa. Ponadto przedstawiciele handlowi działający na terenie całej Polski oraz kilku krajów europejskich zawsze pomogą w wyborze właściwego urządzenia.

Over 40 years of experience

The history of Dospel began in 1974, in Konopiska near Częstochowa, where Bogusław Myśliwiec opened a small service point specialized in engines repairs. The service point quickly gained customer's credits, so the owner decided to widen the profile of the activity and started producing plating tanks, rectifiers, welders and, later, brass chandelier.

The milestone in the Dospel's history was start of household goods production. In 1980 company, as one of the first in Poland, began the production of electric curlers. The dynamic entrance into this segment of the marke enabled further investments and the extension of products' range. Few years later – in the new headquarter on Lesna street, Czestochowa – Dospel started fans production. The first product was simply wall domestic fan with diameter 100 mm.

In the 1990s Dospel have been setting out on the path of dynamic development. After 1995 fans have started to been Dospel's key priority. Large-scale production, the creation of the professional distribution network, and the conquest of foreign markets have began. Product range have been adapting to changing needs of the customers. More and more attention was focused on esthetics, quality and utility. Offered goods obtained international certificates of quality and safety standards.

Surface of manufacturing buildings on Lesna street expanded to 4000 m2. The range of offered goods constantly increases. In 2000 Sebastian Myśliwiec became President of the Dospel. Company continuously growing and getting stronger.

The building complex in Gnaszyn (district of Częstochowa) was bought (old wallpaper factory on Główna street with surface 25 000 m2) in which two production line are located. Dospel Comfort and Dospel Professional offer wide range of products: domestic and industrial fans, ventilation finishing system, air handling units with recuperation, as well as, ventilation and air conditioning systems.

The further dynamic development of the company results in opening the first foreign branches in Europe and exporting the products to more than 50 countries around the world. It confirms the Dospel's reliability as the producer of technologically advanced goods in the best price. The quality of Dospel Professional's products have been confirmed by many certificates. From the beginning of its activity, Dospel has put emphasis on proper and professional customer care. Moreover, sales representatives working across Poland and in few European countries always can help in choosing proper device.

Trust us - live with Comfort!

Более 40 лет опыта

История фирмы Dospel начинается в 1974 году в местечке Конописка возле Ченстоховы. Именно здесь Богуслав Мысливец открыл маленький пункт обслуживания занимающийся ремонтом двигателей.Фирма быстро завоевывает доверие клиентов и ее владелец решает расширить профиль деятельности. Сначала запускает производство гальванизационных ванных, выпрямителей, сварочных аппаратов, затем латунных люстр.

Большим прорывом в развитии было внедрение на рынок бытовых товаров. В 1980 году предприятие, одно из первых в Польше начинает производство электрических плоек для волос. Динамическое вторжение в этот сегмент рынка позволил на дальнейшие инвестиции и расширение ассортимента продуктов. Несколько лет спустя, уже после приобретения новых зданий на улице Лесной в Ченстохове, фирма Dospel начинает производство вентиляторов. Первым произведенным продуктом был простой, бытовой, настенный вентилятор диаметром 100 мм.

В начале 90-х годов фирма Dospel начинает стремительно развиваться. Фирма начинает производить вентиляторы в крупном маштабе. На улице Лесной появились два больших производственных цеха (250 и 300 квадратных метров). После 1995 года фирма Dospel сосредотачивается на вентиляторах. Начинается массовое производство, разрабатывается большая сеть дистрибуции, фирма выходит на зарубежние рынки. Ассортимент постоянно меняеться, чтобы как можно лучше удовлетворить требования клиентов. Еще больше внимания уделяеться эстетике, качеству и прочности продуктов. Ассортимент получает сертификаты, свидетельствующие о том, что продукты соответствуют международным нормам качества и безопасности.

Комплекс зданий на улице Лесной увеличеваться до 4000 м. В 2000 году Президентом фирмы становится Себастиан Мысливец. Фирма Dospel стремительно развиваеться, покупая комплекс зданий в районе Гнашин в Ченстохове. (здания бывшего завода по производству обойных бумаг площадью 25 000 кв. метров), фирма создает две линии продуктов. Dospel Comfort и Dospel Professional предлагают широкий ассортимент бытовых и промышленных вентиляторов, вентиляционных окончаний, систем вентиляции с рекуперацией тепла, а также вентиляционно-кондиционерных установок. Таким образом, под руководством Себастиана Мысливца, фирма имеет самую широкую гамму продуктов среди всех фирм в вентиляционной отрасли.
Дальнейшее динамическое развитие фирмы приводит к открытию первых в Европе зарубежных филиалов.

Позицию лидера закрепляет экспорт продуктов в более чем 50 стран мира, в тоже время фирма предлагает своим клиентам товар на технологически высоком уровне, по самым лучшим ценам на рынке.
Качество продуктов Dospel Professional многократно подтверждено многочисленными сертификатами.
С самого начала своей деятельности фирма Dospel заботится о надлежащем и професиональном обслуживании своих клиентов. В связи с этим была введена Система Менеджмента Качества ISO и получены все требуемые сертификаты качества и безопасности. Кроме того, торговые представители работающие на территории всей Польши, а также нескольких европейских стран, всегда помогут в выборе соответствующего продукта.

Можешь нам доверять.
Живи с Сомфортом!

DOSPEL

Spis treści
CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

WENTYLATORY DOMOWE / DOMESTIC FANS / БЫТОВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 12 - 27

PLAY CLASSIC
12-13

STYL
14-15

RICO
16-17

POLO
18-19

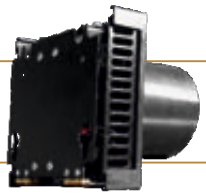
STYL II
20-21

NV
22-23

POLO 6 OK
24-25

VERONI GLASS
26-27

RIMERA - 28 - 31



RIMERA MAGIC
31

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE / INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 32 - 37

WOKS
34-35

WB-S
36-37

WENTYLATORY KANAŁOWE / DUCT FANS / КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 40 - 51

EURO 1, 2, 3
40-41

EURO 0
42-43

TURBO
44-45

TURBO SILENT
46-47

WK
48-49

WB
50-51

Spis treści
CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

DOSPEL

WENTYLATORY DACHOWE / ROOF FANS / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - **54 - 61**

EURO 0D
54-55

WD
56-57

WD II
58-59

WDD
60-61

ZAKOŃCZENIA WENTYLACYJNE - **64 -105**
VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ

SMART / DUO SMART
64-65

KR
66

DL/RW
67

DL/RW
68-70

D/W
71-72

D/RW
73-75

D14/OW
76

KRO
77

BELLA
78

D/15WR
79

KOS
80

KKS
81

KZP
82

KRD
83

IMPERIO
84-85

MAGNAT
86-87

DR/KOM
88

D/TK
89

D/TKŻ
89

D/AKP
90

D/AKK
91

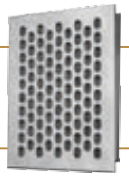
D/AKO
92

AN
93

ANM/ANMN
94

DR
95

KD
96



D/TKM
97

D/AK
98

NKM
99

KRZ
100

DOSPEL

Spis treści

CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

RKZ 101

RD-40 102

COLT 103

TWIST 104

TRN 105

DOSPEL SYSTEM / DOSPEL SYSTEM / DOSPEL SYSTEM - **107 - 128**

D/ŁP 108

D/ŁPP 109

D/KŁZ 110

D/KO 111

D/PW 112

D/KPO 113

D/KPI 114

D/UKP 115

D/UZP 116

D/UKO 117

D/UOP 118

D/TO 119

D/TP 120

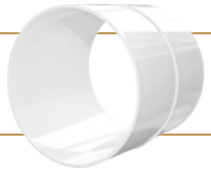
D/UMP 121

D/UMO 122

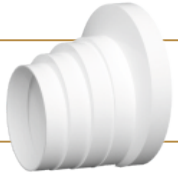
D/ZD 123

D/ZK 124

D/RE 125



D/ŁO 126



D/REW 127

D/ŁOP 128

PRZEWODY WENTYLACYJNE / VENTILATION DUCTS / ВОЗДУХОВОДЫ - **129 - 134**

TERMOFLEKS 130

AKUSTIFLEKS 131

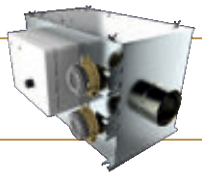
ALUFLEKS 132

D/P 133

D/O 134

Spis treści
CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

CENTRALE WENTYLACYJNE / AIR HANDLING UNITS / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ - **137 -145**



SIGMA
138-140

OPTIMAL
141

LUNA 200
142-143

LUNA 350
144-145

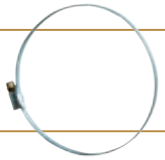
ASORTYMENT BERLÜF / ASSORTMENT BERLÜF / АССОРТИМЕНТ BERLÜF **147-149**

AKCESORIA / ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ - **150 -162**

RKO
152

FILTR POWIETRZA
152

PRZEPUSTNICA
153

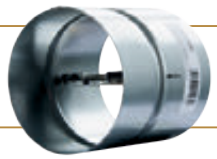


OZ
153

TAŚMA
153

AC 2800
154

CW
155



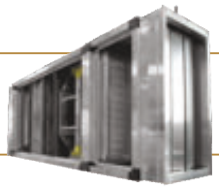
PZN
155

RN/RP
156

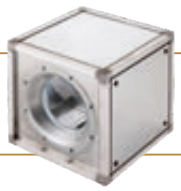
PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY
156

JAK WYBRAĆ ODPOWIEDNI WENTYLATOR? - **163**
HOW TO THE APPROPRIATE FAN? / КАК ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВЕНТИЛЯТОР?

DOSPEL PROFESSIONAL - 164 - 248



CENTRALE
165 - 207



WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE
208 - 238

APARATY GRZEWCZO - WENTYLACYJNE
239 - 248

WENTYLATORY DOMOWE

DOMESTIC FANS / БЫТОВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory domowe DOSPEL to wentylatory uniwersalne. Znajdują one szerokie zastosowanie w wentylacji łazienek, kuchni, toalet, jak również biur, domów czy mieszkań. Wyróżniane jest pięć typowych rozmiarów wentylatorów produkowanych dla kanałów wentylacyjnych o średnicach 100, 120, 125, 150, 200 mm. Obudowy wentylatorów są wykonane z wysokiej jakości ABS z antystatycznym dodatkiem, co zapobiega gromadzeniu się kurzu. Większość modeli jest wyprodukowanych z ochroną klasy IP X4.
W wentylatorach Dospel stosowane są silniki z łożyskiem kulkowym i z łożyskiem ślizgowym. Silnik z łożyskiem kulkowym przedłuża żywotność wentylatora, zmniejsza hałas i może być zainstalowany w pozycji pionowej lub poziomej. Wentylatory z łożyskami ślizgowymi mogą być tylko instalowane w pozycji pionowej.

DOSPEL domestic fans are universal. They are widely used for the ventilation of bathrooms, kitchens, toilets, as well as offices, houses and flats. There are five typical sizes of fans produced for ventilation ducts, diameters being 100, 120, 150, 200 mm.

Fan casings are made of high quality ABS plastic with an antistatic additive, which prevents dust accumulation on the casing. Most of the models are manufactured with IP X4 protection class. Motors with ball and slide bearings are used in Dospel fans. A motor with ball bearings extends the working life of the fan, reduces the noise and can be installed at any desired angle. Fans with slide bearings can only be installed in a vertical position, (either within or on a wall).

Бытовые вентиляторы DOSPEL универсальны. Они использоются для вентиляции в ванных комнатах, туалетах, кухнях, бюро, жилых домах и квартирах. Доступны пять типов размеров вентиляторов для воздуховодов размерами: 100, 120, 150 и 200 мм. Корпусы вентиляторов изготавливаются из высококачественного ABS-пластика с добавкой антистатика для защиты от пыли. Большинство моделей производится с классом защиты IPX4. В вентиляторах DOSPEL применены двигатели на шариковых подшипниках и с подшипниками скольжения. Двигатели на шариковых подшипниках увеличивают срок службы вентиляторов, снижают уровень шума и могут быть в любом положении. Вентиляторы с подшипниками скольжения можно устанавливать только вертикально (на стене либо в стене).

S
Standard
Standard version / Стандарт

WP
Wersja z wyłącznikiem pociąganym i przewodem zasilającym
Version with a pull cord switch and a power lead
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой для подключения напрямую в сеть

WC
Wyłącznik czasowy (ustawienie od 2 do 23 minut)
Adjustable timer that can be set manually from 2 to 23 minutes
Выключение при помощи электронного таймера. Таймер может быть установлен вручную на время от 2 до 23 мин.

WCH
Wyłącznik czasowy (2-23 min.) z higrostatem. W tej wersji zastosowano wyłącznik czasowy oraz czujnik wilgotności tzw. higrostat. W zależności od ustawienia higrostat będzie włączał wentylator, gdy wilgotność w danym pomieszczeniu osiągnie zadany pułap (40-80%).
Adjustable humidistat – the fan starts and continues to run through an inbuilt timer after the humidity level is reached.
Управление работой с помощью Таймер (2-23 мин.) с регулируемым датчиком влажности. Вентилятор включается, когда уровень влажности в помещении превышает уровень, заданный гидростатом и работает в течении времени, установленного таймером.

PIR
Czujnik ruchu - wentylator zaczyna pracę po zarejestrowaniu ruchu na danej powierzchni i kontynuuje pracę wentylatora od 2 do 23 minut po zaniku ruchu.
Passive Infra Red – movement sensor – the fan starts working after registering movement on a given surface and continues the fan operation for 2 to 23 minutes after the movement ceases.
Датчик движения - вентилятор начинает работать после регистрации движения на заданной поверхности и продолжает работу вентилятора в течение 2–23 минут после прекращения движения.

AZ
Automatyczna żaluzja. Wersja wzbogacona o żaluzję automatyczną, która otwiera się w czasie pracy wentylatora, a zamyka, gdy wentylator nie pracuje. Żaluzja jest zabezpieczeniem przed napływem powietrza zewnętrznego, co jest istotne zwłaszcza zimą.
Automatic shutter opens after the fan is started and closes automatically when it is turned off to block further air inlet (the response time is approximately 40 seconds).
Автоматический затвор открывается после включения вентилятора и автоматически закрывается после его выключения, для того, чтобы заблокировать воздухозаборник (время реакции составляет приблизительно 40 секунд).

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 6-41

PLAY
WENTYLATOR OSIOWY I CICHA WENTYLACJA
AXIAL FAN AND QUIET VENTILATION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР И ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ — 7-8

STYL
WENTYLATOR OSIOWY Z PRZEPUSTNICĄ
AXIAL FAN WITH A DAMPER / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С КЛАПАНОМ — 9-10

RICO
WENTYLATOR OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA
AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ВЕРСИЯ ЭКОНОМНАЯ — 11-12

POLO
WENTYLATOR OSIOWY Z OPCJONALNĄ AUTOMATYCZNĄ ŻALUZJĄ (AŻ)
AXIAL FAN WITH OPTIONAL AUTOMATIC SHUTTER (AŻ)
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ (AŻ) — 13-14

STYL II
WENTYLATOR ŚCIENNY OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA
AXIAL WALL FAN – ECONOMIC VERSION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ВЕРСИЯ ЭКОНОМНАЯ — 15-16

NV
WENTYLATOR OSIOWY - SUFITOWY
AXIAL-CEILING FAN / ПОТОЛОЧНЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР — 17-18

POLO 6 OK
WENTYLATOR OSIOWY - OKIENNY
AXIAL-WINDOW FAN / ОКОННЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР — 19-20

VERONI GLASS
WENTYLATOR Z KOLOROWĄ NAKŁADKĄ
AXIAL FAN WITH MULTI-COLOUR FRONT
ВЕТИЛЯТОР С ЦВЕТНОЙ НАКЛАДКОЙ — 21-22

RIMERA
INTELIGENTNY WENTYLATOR ŁAZIENKOWY
INTELLIGENT BATHROOM FAN / УМНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР ДЛЯ ВАННОЙ — 23-24

PLAY

CICHA WENTYLACJA
SILENT VENTILATION / ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

ZALETY CICHEGO WENTYLATORA

- Hybrydowe śmigło zwiększające przepływ i zmniejszające hałas wentylatora;
- Możliwość prostego demontażu śmigła w trakcie okresowego czyszczenia wentylatora;
- Tuba wentylatora usztywniona 6 żebrami uniemożliwiającymi odkształcenie jej w momencie instalacji w niedokładnie wykonanym otworze montażowym;
- Brak możliwości wypadnięcia śmigła z wentylatora; w czasie pracy jest ono dociskane do silnika przepływającym powietrzem;
- Bardzo proste podłączenie wentylatora, bez konieczności jego rozbierania (wszystkie przewody są wyprowadzone na zewnątrz zakończone kostką elektryczną);
- Łatwa regulacja poziomów higro i timera za pomocą potencjometrów wysuniętych na czoło wentylatora (schowanych pod kratką), zaopatrzenie wentylatora w "śrubokręt" do regulacji potencjometrów sterownika;
- Umiejscowienie czujnika higro w górnej części wentylatora, tam gdzie wilgotność jest największa (wersja WCH).

DOSTĘPNE MODELE:
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ МОДЕЛИ

CLASSIC

The new PLAY fan's advantages:

- Hybrid propeller increases the flow and decreases the fan's noise;
- The possibility of easy disassembling of propeller during the periodical cleaning;
- The fan's tube is stiffened with 6 ribs which prevents it from deformatoin while installing it in imprecisely made mounting hole;
- The propeller is pressed to the motor by the flowing air which prevents the propeller from falling out of the fan;
- Very easy mounting process, there is no need of dissassemblng the fan (all the wires are placed outside and ended with a terminal block);
- Easy regulation of higro and timer by means of potentiometers placed at the front of the fan (hidden below the grille); equipped with "screwdriver" in WCH version (to regulate potentiometers);
- Higro sensor placed in the upper part of the fan, where the humidity is the highest - WCH version.

Преимущества тихого вентилятора:

- Гибридная крыльчатка, которая увеличивает поток и уменьшает шум вентилятора;
- Возможность легкого демонтажа крыльчатки для периодической очистки вентилятора;
- Патрубок усиленный его 6 ребрами предотвращающими ее деформацию во время установки в неточно сделанном монтажном отверстии;
- Во время работы вентилятора крыльчатка прижимается к двигателю потоком воздуха, что исключает его выпадение;
- Очень легкое подключение вентилятора без необходимости его полной разборки (все провода находятся снаружи вентилятора и заканчиваются клеммной колодкой);
- Легкая Регулировка уровней higro и timer с помощью потенциометров размещенных в передней части вентилятора (скрытых под решеткой); оснащен «отверткой» для регулировки потенциометров - версия WCH;
- Расположение датчика higro в верхней части вентилятора, где влажность воздуха наиболее высокая - версия WCH

PLAY

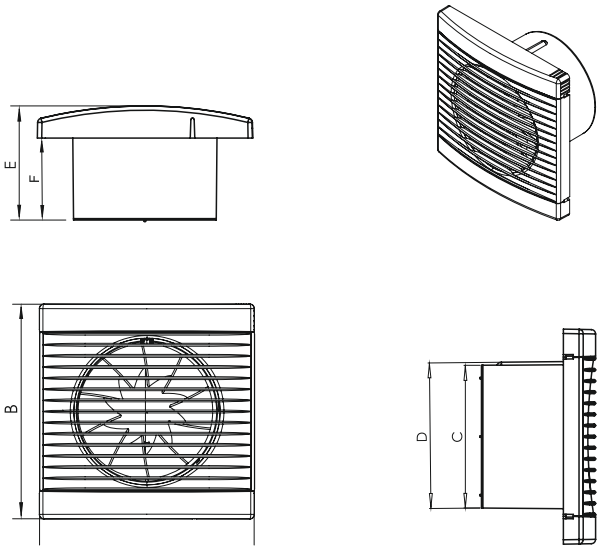
CICHA WENTYLACJA
SILENT VENTILATION / ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

TYP Type / Тип	JEDNOSTKA Unit / Единица	PLAY Ø100	PLAY Ø125
Wydatek powietrza Air flow / Расход воздуха	[m^3/h]	100	150
Ciśnienie statyczne Static pressure / Статическое давление	[Pa]	<34	<40
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure / Акустическое давление	[dB(A)1m]	29	35
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure / Акустическое давление	[dB(A)3m]	26	31
Napięcie zasilania Power supply voltage / Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation / Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1850	2150
Moc Power / Мощность	[W]	12	15
Pobór prądu Current consumption / Потребление тока	[A]	0.09	0.12
Max. temp. pracy Max. Working Temp. / Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40
Waga Weight / Вес	[kg]	0.34	0.46
Stopień ochrony IP Code / Степень защиты	[IP]*	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class / Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II
Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника		łożysko kulkowe ball bearing / шариковый подшипник	łożysko kulkowe ball bearing / шариковый подшипник

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

CLASSIC

CICHA WENTYLACJA PLAY
SILENT VENTILATION PLAY/ ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ PLAY



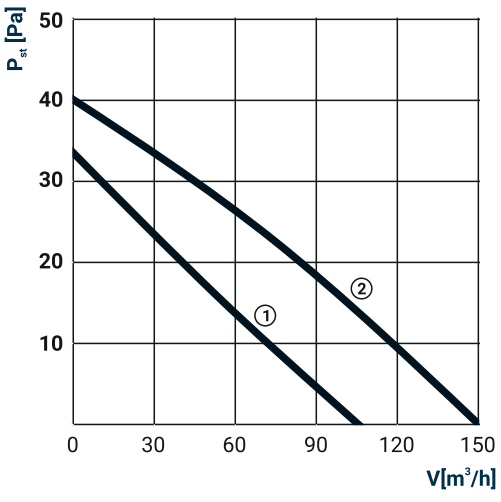
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
PLAY Ø100	147	147	98	100	78	56
PLAY Ø125	171	171	124	126	88	63

DOSTĘPNE WERSJE
AVAILABLE MODELS
ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-3600 PLAY CLASSIC Ø100 S
007-3601 PLAY CLASSIC Ø100 WP
007-3602 PLAY CLASSIC Ø100 WCH
007-3606 PLAY CLASSIC Ø100 WC

007-3603 PLAY CLASSIC Ø125 S
007-3604 PLAY CLASSIC Ø125 WP
007-3605 PLAY CLASSIC Ø125 WCH
007-3615 PLAY CLASSIC Ø125 WC

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - PLAY Ø100 2 - PLAY Ø125

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ						
TYP Type / Тип	JEDNOSTKA Unit / Единица	STYL Ø100	STYL Ø120	STYL Ø150	STYL Ø200	
					HS	LS
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m³/h]	100	150	280	400	280
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49	68	60	40
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99	6.93	6.12	4.08
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46	47	48	44
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50	
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650	2650	2500	2100
Moc Power Мощность	[W]	15	17	20	35	23
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13	0.14	0.22	0.15
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40	40	
Waga Weight Вес	[kg]	0.32	0.45	0.61	1.05	
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4	X4	X4	X2	
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

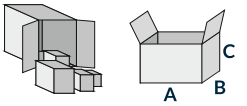
1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation (ball bearing version)
Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию
(в версии с шариковым подшипником)

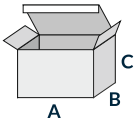
4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust outside the building (ball bearing version)
Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания
(в версии с шариковым подшипником)

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



STYL 100 STYL 120 10 STYL 150 STYL 200 10	STYL 100 470x340x370 STYL 120 470x340x370 STYL 150 550x215x455 STYL 200 550x290x560 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



STYL 100 170x90x160 STYL 120 170x90x160	STYL 150 210x106x205 STYL 200 265x100x275 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0001P STYL 100 S
007-0002P STYL 100 WP
007-0009P STYL 100 WCH
007-0003P STYL 120 S
007-0004P STYL 120 WP
007-0010 STYL 120 WCH
007-0005 STYL 150 S
007-0006 STYL 150 WP
007-0335 STYL 150 WCH
007-007 STYL 200 S
007-0008 STYL 200 WP
007-0305 STYL 200 WCH

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***
MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-1670P STYL 100 WC
007-1291 STYL 100 S+L
007-1299 STYL 100 WP+L
007-1309 STYL 100 WC+L
007-1676 STYL 100 WCH+L
007-1671 STYL 120 WC
007-1311 STYL 120 S+L
007-1313 STYL 120 WP+L
007-1316 STYL 120 WC+L
007-1677 STYL 120 WCH+L
007-1672 STYL 150 WC
007-1318 STYL 150 S+L
007-1319 STYL 150 WP+L
007-1320 STYL 150 WC+L
007-1678 STYL 150 WCH+L
007-1673 STYL 200 WC

***Ilość towaru ustalana z producentem
Amount of goods fixed with the producer
Количество товара по договору с производителем

L - łożysko kulkowe/ball bearing/шариковый подшипник

STYL

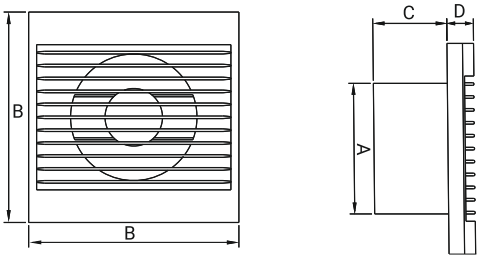
[Ø100 Ø120 Ø150]

WERSJA Z PRZEPUSTNICĄ
VERSION WITH DAMPER: Ø100 / Ø120
ВЕРСИЯ С КЛАПАНОМ: Ø100 / Ø120

Przepustnica zapobiega efektowI ciągu wstecznego oraz uniemożliwia owadom przedostawanie się do pomieszczeń. Przepustnica dostępna tylko dla wersji 100 i 120.

The damper prevents the back flow resulting in bugs not getting into the rooms Damper available only for 100 and 120 versions.

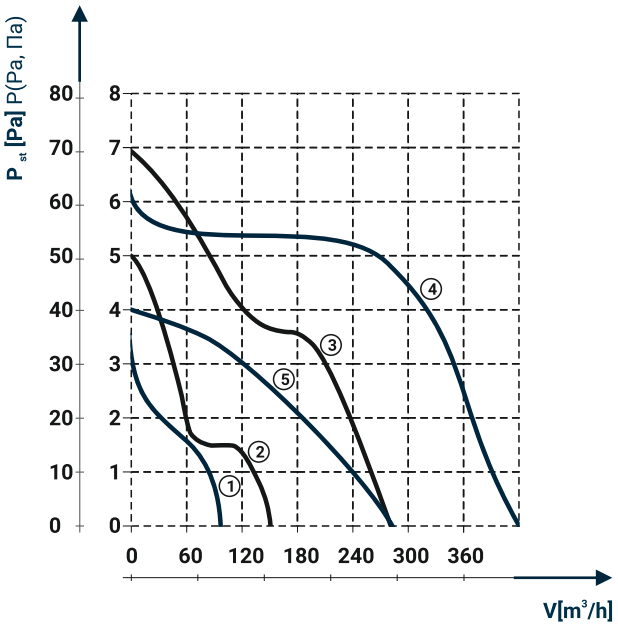
Предотвращает эффект обратной тяги и препятствует попаданию насекомых внутрь помещения. Доступно только для версии 100 и 120.



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
STYL Ø100	99	158	56	20
STYL Ø120	118	158	56	20
STYL Ø150	147	200	73	20

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white /белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - STYL Ø100 2 - STYL Ø120 3 - STYL Ø150 4 - STYL Ø200 HS 5 - STYL Ø200 LS

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

WP — **Wyłącznik pociągany i przewód zasilający**
Pull cord switch
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой

WC — **Wyłącznik czasowy**
Timer
Электронный таймер отключения

WCH — **Wyłącznik czasowy, higrostat**
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

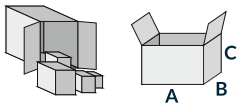
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ			
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**RICO Ø100**	**RICO Ø120**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.32	0.45
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

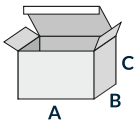
* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



RICO 100 20 RICO 120 20	RICO 100 A/B/C RICO 100 470x340x370 RICO 120 470x340x370

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



RICO 100 170x90x160 RICO 120	170x90x160 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4200 - RICO Ø100 S
007-4201 - RICO Ø120 S
007-4202 - RICO Ø100 WP
007-4203 - RICO Ø100 WC
007-4204 - RICO Ø100 WCH
007-4205 - RICO Ø120 WP
007-4206 - RICO Ø120 WC
007-4207 - RICO Ø120 WCH

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

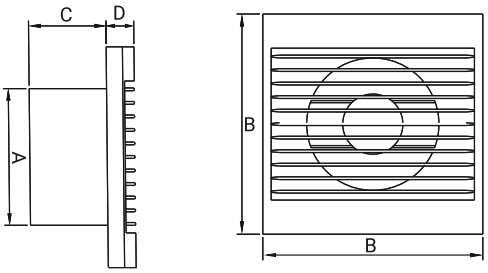
2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

RICO

[Ø100 Ø120]

WENTYLATOR OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA

AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ЭКОНОМНАЯ ВЕРСИЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
RICO Ø100	99	158	56	20
RICO Ø120	118	158	56	20

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

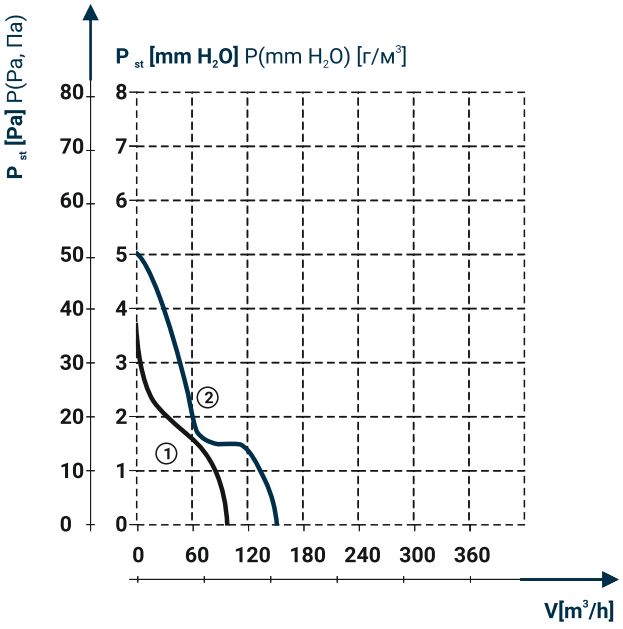
WP — **Wyłącznik pociągany i przewód zasilający**
Pull cord switch
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой

WC — **Wyłącznik czasowy**
Timer
Электронный таймер отключения

WCH — **Wyłącznik czasowy, higrostat**
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 -RICO Ø100 2 - RICO Ø120

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ				
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**POLO 4 Ø100**	**POLO 5 Ø120**	**POLO 6 Ø150**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150	280
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49	68
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99	6.93
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46	47
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17	20
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13	0.14
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.44	0.54	0.75
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

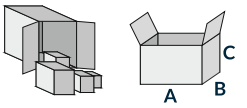
1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation / Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию (в версии с шариковым подшипником)

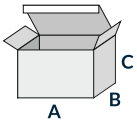
4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Ceiling installation - exhaust outside the building / Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



POLO 4 POLO 5 POLO 6 10	POLO 4 185x510x340 POLO 5 210x520x390 POLO 6 250x580x460 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



POLO 4 165x100x170 POLO 5 180x100x190	POLO 6 212x114x216 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0058 POLO 4 100 WC
007-0059 POLO 4 100 WC+WP
007-0057 POLO 4 100 AZ+WP
007-0284 POLO 4 100 AZ+WC
007-0060 POLO 4 100 AZ+WC+WP
007-0037 POLO 5 120 WC
007-0167 POLO 5 120 WC+WP
007-0034 POLO 5 120 AZ+WP
007-0030 POLO 5 120 AZ+WC
007-0033 POLO 5 120 AZ+WC+WP
007-0242 POLO 6 150 WC
007-0273 POLO 6 150 WC+WP
007-0232 POLO 6 150 AZ+WP
007-0206 POLO 6 150 AZ+WC
007-0231 POLO 6 150 AZ+WC+WP

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***
MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-0054 POLO 4 100 S
007-0056 POLO 4 100 WP
007-0061 POLO 4 100 WCH
007-0390 POLO 4 100 PIR
007-0055 POLO 4 100 AZ
007-0275 POLO 4 100 AZ+WCH
007-0391 POLO 4 100 AZ+PIR
007-0036 POLO 5 120 S
007-0168 POLO 5 120 WP
007-0114 POLO 5 120 WCH
007-0482 POLO 5 120 PIR
007-0028 POLO 5 120 AZ
007-0032 POLO 5 120 AZ+WCH
007-0678 POLO 5 120 AZ+PIR
007-0241 POLO 6 150 S
007-0293 POLO 6 150 WP
007-0270 POLO 6 150 WCH
007-0676 POLO 6 150 PIR
007-0204 POLO 6 150 AZ
007-0229 POLO 6 150 AZ+WCH
007-0677 POLO 6 150 AZ+PIR

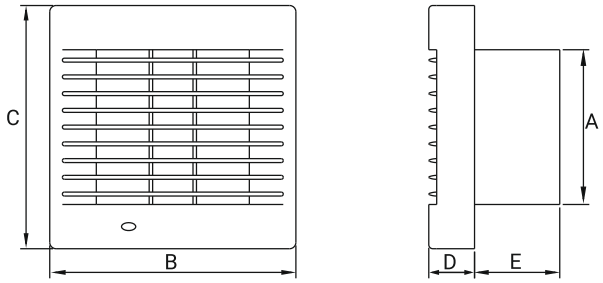
***Ilość towaru ustalana z producentem
Amount of goods fixed with the producer / Количество товара по договору с производителем

POLO 4,5,6

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR OSIOWY Z OPCJONALNĄ AUTOMATYCZNA ŻALUZJĄ (AŻ)

AXIAL FAN WITH OPTIONAL AUTOMATIC SHUTTER (AŻ)
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ (AŻ)



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white /белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
POLO 4 Ø100	99	156	154	30	55
POLO 5 Ø120	118	181	179	32	59
POLO 6 Ø150	149	209	208	32	69

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

WP — **Wyłącznik pociągany i przewód zasilający**
Pull cord switch
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой

WC — **Wyłącznik czasowy**
Timer
Электронный таймер отключения

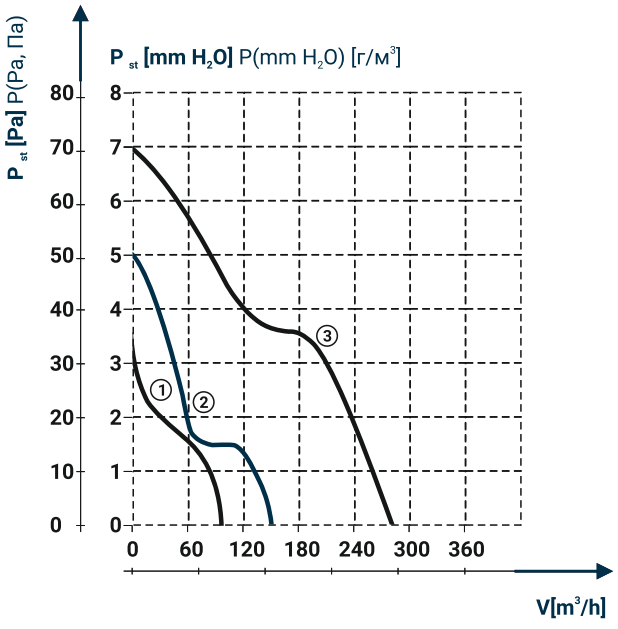
WCH — **Wyłącznik czasowy, higrostat**
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

AZ — **Automatyczna żaluzja**
Automatic shutter / Автоматическая жалюзи

PIR — **Czujnik ruchu**
Movement sensor / Датчик движения

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - POLO 4 Ø100 2 - POLO 5 Ø120 3 - POLO 6 Ø150

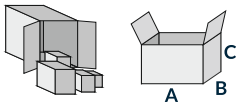
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ				
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**STYL II Ø100**	**STYL II Ø120**	**STYL IIØ150**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150	280
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49	68
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99	6.93
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46	47
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17	20
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13	0.14
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.34	0.45	0.59
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

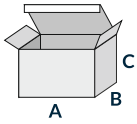
* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK / УПАКОВКА



STYL II 100 STYL II 120 20 STYL II 150 10	STYL II 100 330x500x290 STYL II 120 340x500x380 STYL II 150 200x560x450 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING/ КОРОБКА



STYL II 100 160x100x140 STYL II 120 180x100x155	STYL II 150 220x110x190 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1128 STYL II 100 S
007-1130 STYL II 100 WCH
007-1131 STYL II 120 S
007-1133 STYL II 120 WCH
007-1134 STYL II 150 S
007-1136 STYL II 150 WCH

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***
MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-1129 STYL II 100 WC
007-1132 STYL II 120 WC
007-1135 STYL II 150 WC

***Ilość towaru ustalana z producentem
Amount of goods fixed with the producer
Количество товара по договору с производителем

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation (ball bearing version) /
Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию
(в версии с шариковым подшипником)

4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust outside the building (ball bearing version)
Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания
(в версии с шариковым подшипником)

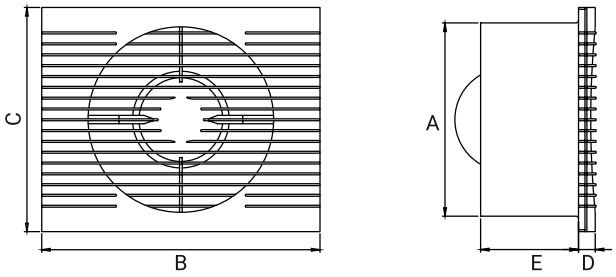
dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

STYL II

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR ŚCIENNY OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA

AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ЭКОНОМНАЯ ВЕРСИЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
STYL II Ø100	98	156	125	11	69
STYL II Ø120	118	179	144	12	69
STYL II Ø150	148	216	174	13	76

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

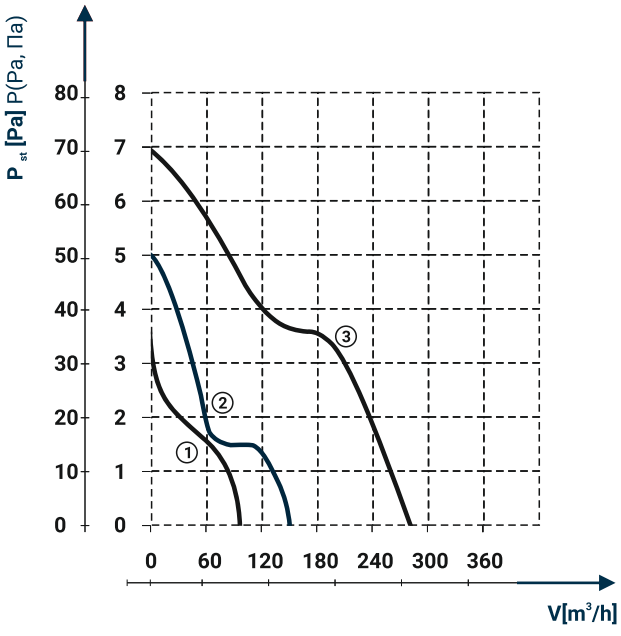
S — **Standard**
Standard / Стандарт

WC — **Wyłącznik czasowy**
Timer
Электронный таймер отключения

WCH — **Wyłącznik czasowy, higrostat**
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



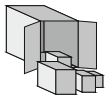
1 - STYL II Ø100 2 - STYL II Ø120 3 - STYL II Ø150

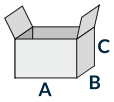
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ				
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**NV 10**	**NV 12**	**NV 15**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150	280
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49	68
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99	6.93
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46	47
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17	20
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13	0.14
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.34	0.40	0.55
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

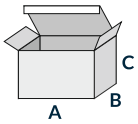
OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА





NV 10 NV 12 NV 15 10	NV 10 440x300x160 NV 12 460x340x190 NV 15 500x210x440 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



NV 10 140x85x140 NV 12 165x85x165	NV 15 205x95x200 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0438 NV 10 S
007-0439 NV 12 S
007-0334 NV 15 S

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию

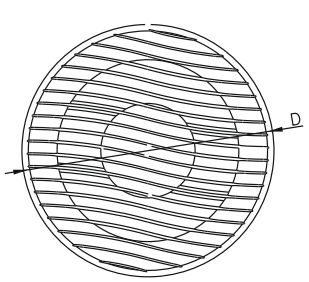
4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Ceiling installation - exhaust outside the building
Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания

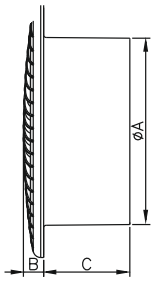
NV

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR OSIOWY - SUFITOWY

AXIAL-CEILING FAN
ПОТОЛОЧНЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
NV 10	99	15.5	57	132
NV 12	118	15.5	58	156
NV 15	148	16	69	200

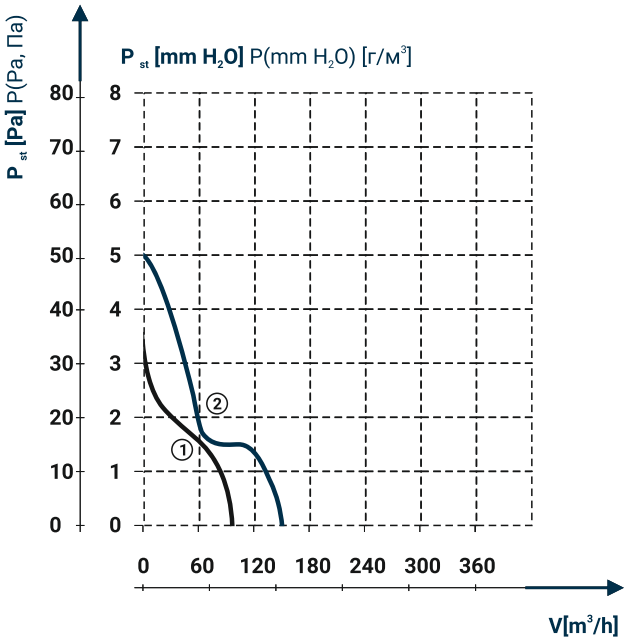
DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

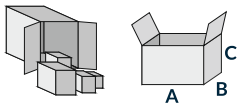


1 - FRESH Ø100 2 - FRESH Ø120

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

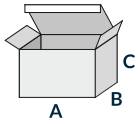
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**POLO 6 OK**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	200
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	50
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	5.10
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	47
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650
Moc Power Мощность	[W]	25
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.14
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40
Waga Weight Вес	[kg]	1.11
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



POLO 6 OK	POLO 6 OK
10	610x450x235 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



POLO 6 OK
220x120x230
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0313 POLO 6 OK/WP

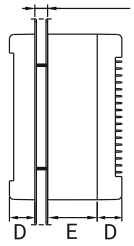
PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

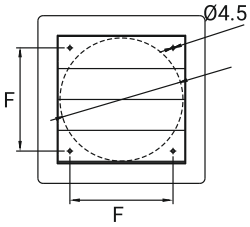
1. Montaż okienny - wyciąg na zewnątrz budynku
Window installation - exhaust outside the building /
Монтаж оконный - вытяжка наружу здания

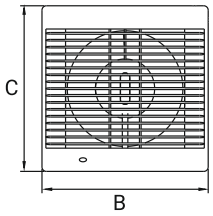
POLO 6 OK

[Ø150]

WENTYLATOR OKIENNY OSIOWY
AXIAL-WINDOW FAN
ОКОННЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР







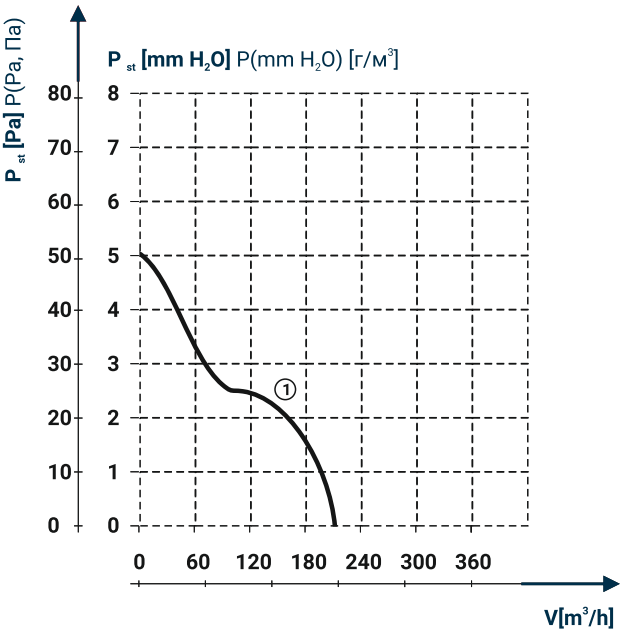
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
POLO 6 OK	154	209	208	31	62	130

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S **Wyłącznik pociągany i przewód zasilający**
Pull cord switch
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



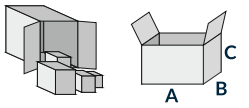
1 - POLO 6 OK

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ			
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**VERONI GLASS Ø100**	**VERONI GLASS Ø120**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение /частота	[V/Hz]	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.34	0.45
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

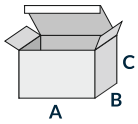
* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



VERONI GLASS Ø100 VERONI GLASS Ø120 20	VERONI GLASS 100 470x340x370 VERONI GLASS 120 470x340x370 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



VERONI GLASS 100 170x90x160	VERONI GLASS 120 170x90x160 A/B/C

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

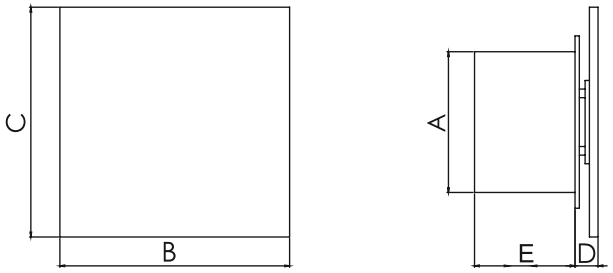
007-4396F VERONI GLASS 120 S
007-4396E VERONI GLASS 120 S
007-4396D VERONI GLASS 120 S
007-4396C VERONI GLASS 120 S
007-4396B VERONI GLASS 120 S
007-4396A VERONI GLASS 120 S
007-4397F VERONI GLASS 120 WC
007-4397E VERONI GLASS 120 WC
007-4397D VERONI GLASS 120 WC
007-4397C VERONI GLASS 120 WC
007-4397B VERONI GLASS 120 WC
007-4397A VERONI GLASS 120 WC
007-4398F VERONI GLASS 120 WCH
007-4398E VERONI GLASS 120 WCH
007-4398D VERONI GLASS 120 WCH
007-4398C VERONI GLASS 120 WCH
007-4398B VERONI GLASS 120 WCH
007-4398A VERONI GLASS 120 WCH
007-4393F VERONI GLASS 100 S
007-4393E VERONI GLASS 100 S
007-4393D VERONI GLASS 100 S
007-4393C VERONI GLASS 100 S
007-4393B VERONI GLASS 100 S
007-4393A VERONI GLASS 100 S
007-4394F VERONI GLASS 100 WC
007-4394E VERONI GLASS 100 WC
007-4394D VERONI GLASS 100 WC
007-4394C VERONI GLASS 100 WC
007-4394B VERONI GLASS 100 WC
007-4394A VERONI GLASS 100 WC
007-4395F VERONI GLASS 100 WCH
007-4395E VERONI GLASS 100 WCH
007-4395D VERONI GLASS 100 WCH
007-4395C VERONI GLASS 100 WCH
007-4395B VERONI GLASS 100 WCH
007-4395A VERONI GLASS 100 WCH

VERONI GLASS

[Ø100 Ø120]

WENTYLATOR OSIOWY Z KOLOROWĄ NAKŁADKĄ

AXIAL FAN WITH MULTI-COLOUR FRONT
ВЕНТИЛЯТОР С ЦВЕТНОЙ НАКЛАДКОЙ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	○ ○ ●
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника	łożysko ślizgowe plain bearing подшипник скольжения

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
VERONI GLASS Ø100	98	160	160	13	81
VERONI GLASS Ø120	118	160	160	13	80

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

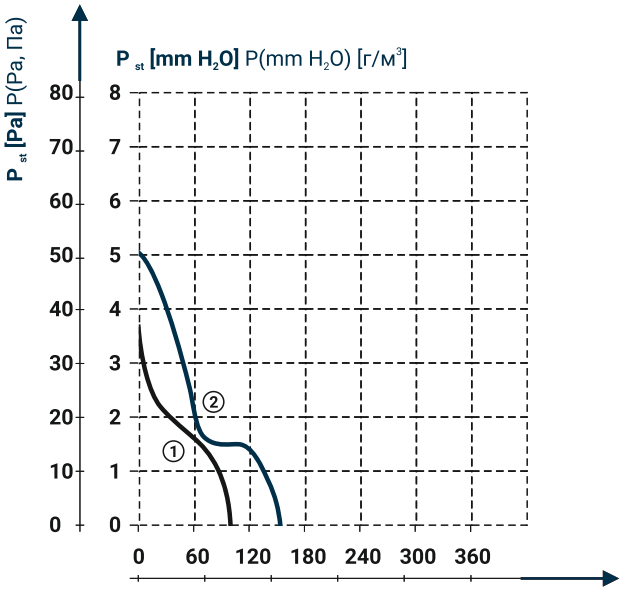
S **Standard**
Standard / Стандарт

WC **Wyłącznik czasowy**
Timer
Электронный таймер отключения

WCH **Wyłącznik czasowy, higrostat**
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - VERONI GLASS Ø100 2 - VERONI GLASS Ø120

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

www.rimera.dospel.com

Innovation in ventilation

Wentylatory RIMERA to seria urządzeń o niepowtarzalnym, nowoczesnym wyglądzie, które dopełniają wystrój pomieszczeń. Produkty firmy Dospel zachwycają nie tylko niebanalną estetyką, ale i innowacyjnością zastosowanych rozwiązań. Jednym z nich jest opatentowana przez firmę Dospel technologia specjalnie wyprofilowanych hybrydowych śmigieł, które wraz z kierownicą powietrza tworzą idealnie zgrany duet.
W efekcie praca urządzenia jest bardzo cicha a poziom hałasu nie przekracza 26 dB. To wszystko zapewnia ultra szybką wymianę oraz maksymalny przepływ powietrza. Urządzenie posiada czwartą klasę odporności IP, która wynika z precyzyjnie skomponowanych elementów i solidnej obudowy wykonanej z tworzywa sztucznego typu ABS oraz poliwęglanu.

RIMERA fans are a series of devices with an unique, modern look that complement the interior design of the room.
Dospel products delight not only with their original aesthetics, but also with the innovation of the solutions used. One of them is the patented technology of specially profiled Dospel hybrid propellers, which together with the fairing form a perfectly harmonious duo.As a result, the device is very quiet, and the noise level does not exceed 26 dB. All this ensures ultra fast replacement and maximum airflow. The device has a fourth class of IP resistance, which results from precisely composed elements and a solid housing made of ABS and polycarbonate.

Вентиляторы RIMERA - это серия устройств с уникальным современным дизайном, которые дополняют дизайн интерьера комнаты. Продукты Dospel радуют не только своей оригинальной эстетикой, но и инновациями используемых решений. Одним из них является запатентованная технология специальнопрофилированных гибридных винтов Dospel, которыевместе с обтекателем образуют идеально гармоничный дуэт.В результате устройство работает очень тихо, а уровень шума не превышает 26 дБ. Все это обеспечивает сверхбыструю замену и максимальный воздушный поток. Устройство имеет четвертый класс IP-сопротивления, что обусловлено точносоставленными элементами и прочным корпусом из ABS и поликарбоната.

by DOSPEL

FRONTY RIMERA

RIMERA FRONTS / RIMERA ФРОНТ

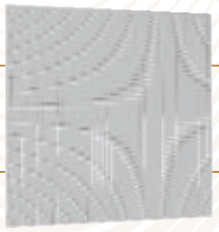
Gold S
007-9074F
Gold Light
007-9044F

Cooper Brushed S
007-9065F
Cooper Brushed Light
007-9035F

LIGHT Classic Smoke
007-9049F

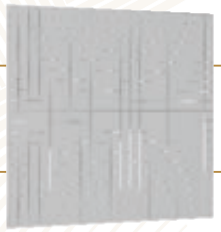
Art. Silver S
007-9062F

Silver Wave S
007-9064F



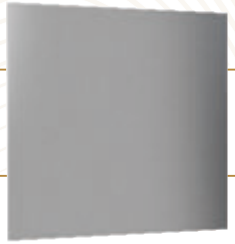
Magic Silver S
007-9067F

Art Graphite S
007-9073F

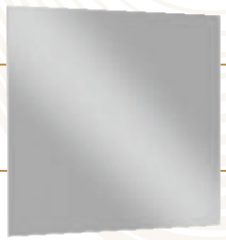


Silver S
007-9075F

Silver Rhombus S
007-9076F



Classic Silver Met S
007-9077F

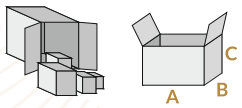


Classic Silver Gloss S
007-9078F

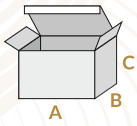
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**RIMERA MAGIC Ø100**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	<34
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	29
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	26
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1850
Moc Power Мощность	[W]	12
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.09
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.34
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]*	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



RIMERA MAGIC 100
165x100x150

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

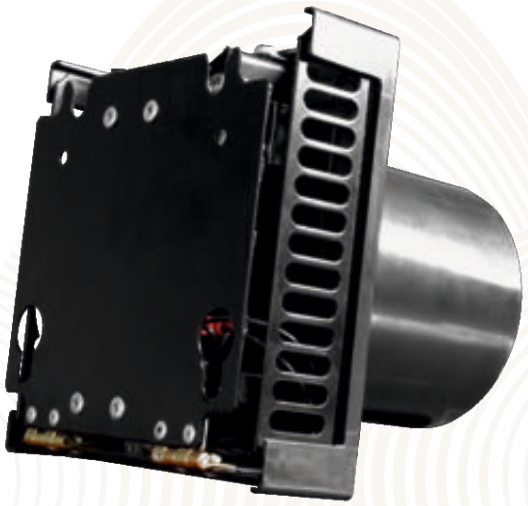
007-9082 RIMERA MAGIC

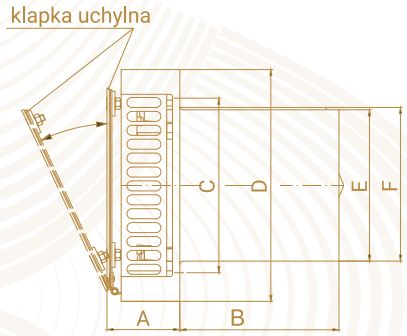
PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

RIMERA MAGIC

[Ø100]

WENTYLATOR PODKAFELKOWY
UNDERTILE FAN
ВЕНТИЛЯТОР ПОД ПЛИТКУ





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	czarny / black / чёрный
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS, blacha stalowa malowana proszkowo ABS, powder painted sheet steel ABS, стальной лист с порошковым покрытием
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

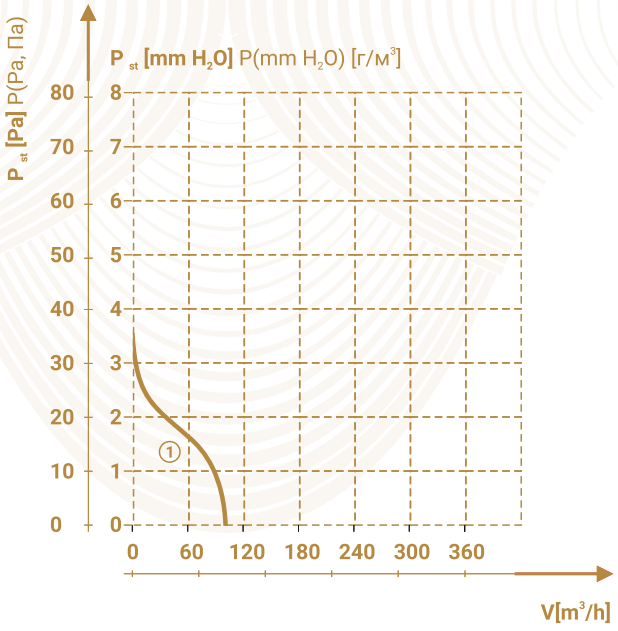
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

	A	B	C	D	E	F
RIMERA MAGIC Ø100	46	103	113x113	150x150	98	99,5

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - RIMERA MAGIC Ø100

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE

INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory przemysłowe są niezbędnym wyposażeniem każdego zakładu produkcyjnego, dbającego o zdrowie pracowników.
Nasze wentylatory zapewniają najwyższy komfort pracy, co wiąże się bezpośrednio ze zwiększeniem wydajności pracy. Wysokie wartości i szeroki zakres parametrów technicznych oraz nowoczesny i estetyczny wygląd sprawiają iż wentylatory te znajdują zastosowanie w wentylacji budynków użyteczności publicznej, lokali handlowych, hal przemysłowych, magazynów, a także budynków gospodarczych.
Wentylatory przemysłowe mają możliwość regulowania prędkościami ich pracy.

Industrial fans are required equipment in production plant taking care of employees health. Our fans assure the highest working comfort, which is directy related to better job performance of the employes.

High values and wide range of technical parameters and the modern and aesthetical appearance assure these ventilators find use both in objects about the useful character , as and to industrial. Accessible in the Dospel industrial fans often find use in ventilating buildings of the public utility, commercial locals , industrial halls , stores and also commercial buildings.
Industrial fans have the ability to regulate their speed.

Промышленные вентиляторы являются необходимым оборудованием каждого предприятия заботящегося о здоровье своих сотрудников.
Наши вентиляторы обеспечивают высочайший комфорт работы, что связано с повышением эффективности труда. Широкая гамма технических параметров, современный и эстетичный внешний вид позволяют применять вентиляторы как в промышленных так и в общественных зданиях.
Промышленные вентиляторы имеют возможность регулировать свою скорость. К вентиляторам можно подключить регуляторы скорости RN 300 или RP 300 благодаря которым легко можно отрегулировать режим работы вентилятора по требованиям пользователя.

S **Standard**
Standard version / Стандарт

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

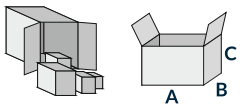
SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - **34 - 37**

WOKS
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
34 - 35

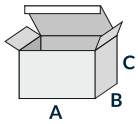
WB-S
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
36 - 37

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ						
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**WOKS Ø500**	**WOKS Ø550**	**WOKS Ø630**	**WOKS Ø710**	**WOKS Ø800**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	600	7560	1080	Δ 15500 Y 12200	Δ 19000 Y 14800
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	110	110	170	Δ 130 Y 130	Δ 170 Y 170
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	11.22	11.22	17.32	13.26	17.32
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	72	75	78	80	82
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	400/50	400/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1300	1300	1360	Δ 900 Y 730	Δ 920 Y 770
Moc Power Мощность	[W]	420	550	750	Δ 900 Y 650	Δ 1200 Y 930
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	1.95	2.55	3.50	Δ 1.90 Y 1.60	Δ 2.85 Y 1.60
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	60	60	60	60	60
Waga Weight Вес	[kg]	12.80	17.20	23.20	37.80	42.40
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА

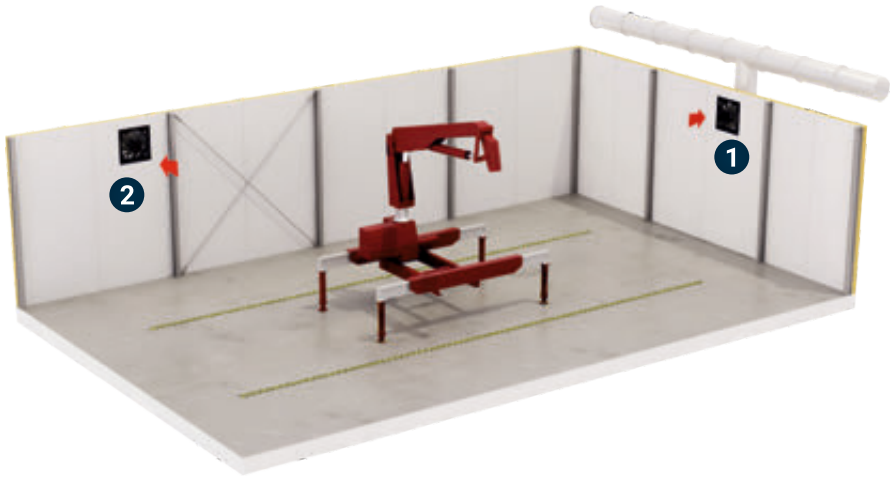


WOKS Ø500	WOKS Ø710
740x250x740	930x310x930
WOKS Ø550	WOKS Ø800
800x260x800	1300x330
WOKS Ø630	x1300
880x300x880	A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0500 WOKS Ø500
007-0501 WOKS Ø550
007-0502 WOKS Ø630
007-0503 WOKS Ø710
007-0504 WOKS Ø800

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

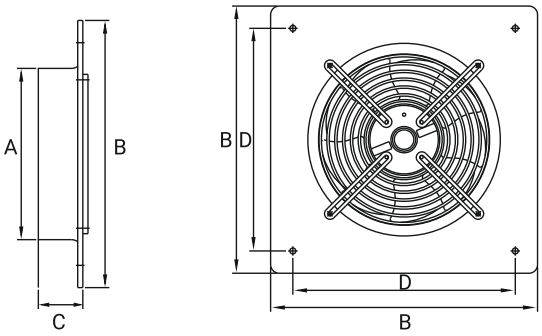
AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

WOKS 500 WOKS 550:
761-0187 RT5 3 - regulator prędkości
speed controller/регулятор скорости
WOKS 630:
761-0216 RT5 5 - regulator prędkości
speed controller/регулятор скорости
WOKS 710 WOKS 800:
761-0597 F 1,5 kW (3-f) - Przemiennik częstotliwości
Frequency converter /
частотный регулятор

WOKS

[Ø500 Ø550 Ø630 Ø710 Ø800]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



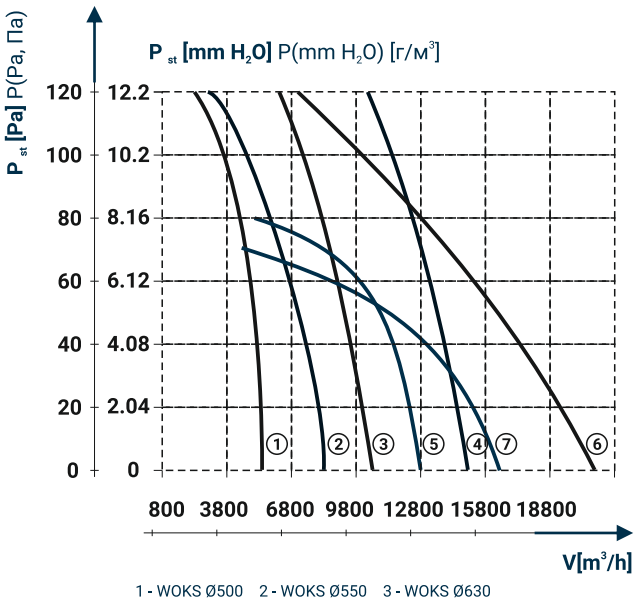
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	czarny / black /чёрный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
WOKS Ø500	515	655	115	615
WOKS Ø550	575	725	115	670
WOKS Ø630	650	805	125	750
WOKS Ø710	725	850	130	810
WOKS Ø800	835	970	200	910

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

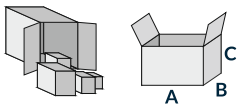


1 - WOKS Ø500 2 - WOKS Ø550 3 - WOKS Ø630
4 - WOKS Ø710 5 - WOKS Ø800

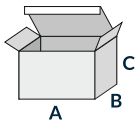
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ						
	JEDNOSTKA Unit / Единица	WB-S Ø150	WB-S Ø160	WB-S Ø200	WB-S Ø250	WB-S Ø315
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	270	280	350	600	1000
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	40	50	55	65	75
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	4.08	5.10	5.61	6.63	7.65
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	50	51	54	57	62
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1400	1400	1400	1400	1400
Moc Power Мощность	[W]	40	40	40	86	110
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.19	0.20	0.25	0.30	0.40
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	42	42	42	42	42
Waga Weight Вес	[kg]	1.8	1.9	2.11	3.05	4.09
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X2	X2	X2	X2	X2
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



WB-S 150	WB-S 250
285x155x285	320x170x320
WB-S 160	WB-S 315
285x155x285	390x200x390
WB-S 200	A/B/C
285x155x285	

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-3815 WB-S Ø150
007-3816 WB-S Ø160
007-0339A WB-S Ø200
007-0340A WB-S Ø250
007-0341A WB-S Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

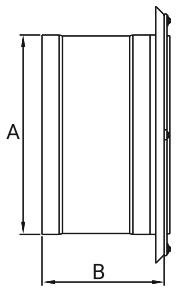
AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

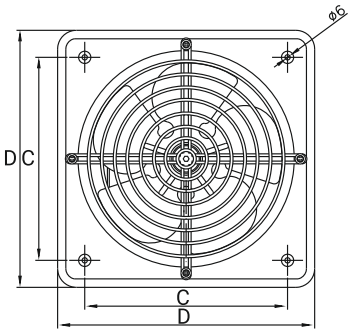
007-0256 RP - WB-S 250/315
007-0257 RN - WB-S 250/315
761-0205 RT5 1,5 - regulator/ speed controller / регулятор скорости
007-402 RKZ 200
007-403 RKZ 300
007-404 RKZ 450

WB-S

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР





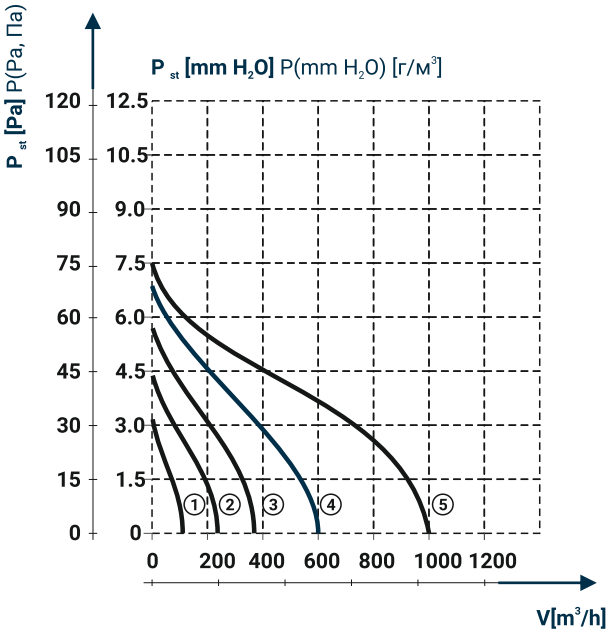
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white /белый
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
WB-S Ø150	148	135	215	274
WB-S Ø160	158	135	215	274
WB-S Ø200	198	135	215	274
WB-S Ø250	248	135	240	298
WB-S Ø315	313	172	315	370

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WB-S Ø150 2 - WB-S Ø170 3 - WB-S Ø200
4 - WB-S Ø250 5 - WB-S Ø315

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

WENTYLATORY KANAŁOWE

DUCT FANS / КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory kanałowe przeznaczone są do montażu kanałowego, są stosowane do przenoszenia i wzmacniania strumienia powietrza wewnątrz sieci kanałów wentylacyjnych.
Wyróżniamy wentylatory kanałowe promieniowe i osiowe.
Wentylatory kanałowe przeznaczone są do wentylacji pomieszczeń o niskim stopniu zapylenia, przystosowane do montażu w pozycji pionowej lub poziomej w kanałach wentylacyjnych, zatem znajdują zastosowanie w różnorodnych instalacjach wentylacji mechanicznej.

Domestic duct fans are deigned to effectively remove air, moisture, unpleasant smells, or acarus. They are used to support gravitational ventilation through a network of ventilation ducts that have a suitable diameter.

Duct fans can effectively transport air from and into small rooms. Dospel duct fans can be used both in public utility buildings (shops, restaurants, bars), sanitary rooms, residential premises, and industrial buildings (halls, warehouses, workshops, garages). Duct fans do not require frequent inspections, however not less than once a year. They are adjusted to the constant work. The advantage of DOSPEL's duct fans is that they are silent and highly efficient.

Канальные вентиляторы предназначены для канального монтажа.
Применяются для перемещения и усиления потока воздуха внутри сети воздуховодов. Существуют вентиляторы канальные осевые и центробежные. Канальные вентиляторы предназначены для вентиляции помещений характеризующихся низким уровнем пыли. Можно их монтировать вертикально или горизонтально. Применяются в разных видах вентиляционных инсталляций.

S **Standard**
Standard version / Стандарт

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 40 - 51

EURO 1,2,3
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
40 - 41

EURO 0
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
42 - 43

TURBO
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
44 - 45

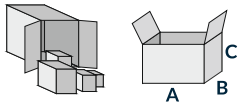
TURBO SILENT
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
46 - 47

WK
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
48 - 49

WB
WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР
50 - 51

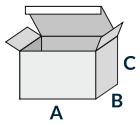
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ				
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**EURO 1 Ø100**	**EURO 2 Ø120**	**EURO 3 Ø150**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	100	150	280
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	34	49	68
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	3.47	4.99	6.93
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	40	46	47
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2650	2650	2650
Moc Power Мощность	[W]	15	17	20
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.12	0.13	0.13
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.34	0.38	0.50
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X2	X2	X2
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



EURO 1 EURO 2 EURO 3 20	EURO 1 540x220x130 EURO 2 620x260x230 EURO 3 620x170x330 A/B/C

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



EURO 1 105x105x110 EURO 2 120x120x105	EURO 3 155x150x120 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0051 EURO 1 Ø100
007-0052 EURO 2 Ø120
007-0053 EURO 3 Ø150

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

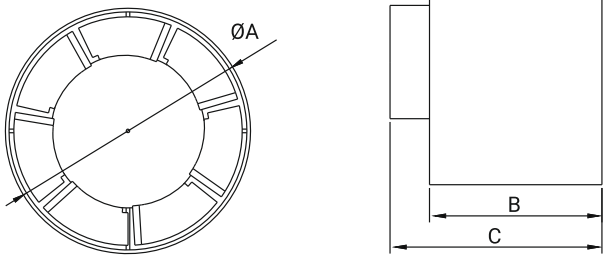
1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Nawiew z istniejącej wentylacji na zewnątrz
Duct installation - intake from the existing ventilation outside
Монтаж канальный - приток из существующей вентиляции вне

EURO 1,2,3

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

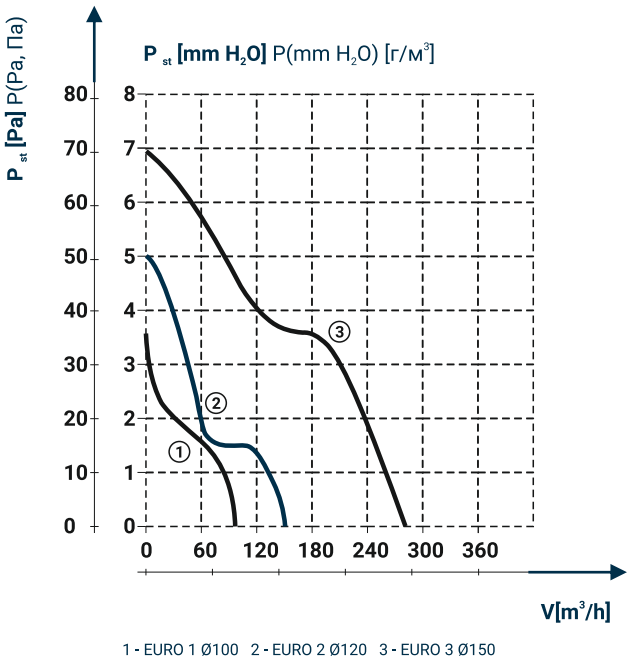
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
EURO 1 Ø100	98	98	-
EURO 2 Ø120	118	83	102
EURO 3 Ø150	148	92.5	111

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

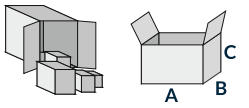
CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - EURO 1 Ø100 2 - EURO 2 Ø120 3 - EURO 3 Ø150

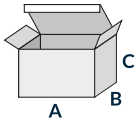
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**EURO 0 150/160**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	600
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	300
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	30.59
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	62
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1280 / 1800 / 2500
Moc Power Мощность	[W]	66
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0,21/0,23/0,27
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40
Waga Weight Вес	[kg]	2.57
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



EURO 0	
1	———

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



EURO 0
360x330x350
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0047 EURO 0 150/160

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-0256 RP - regulator/
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN - regulator/
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator/
speed controller / регулятор скорости

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

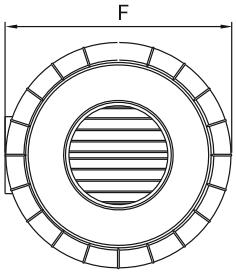
2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

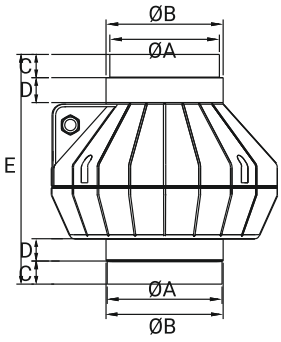
3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

EURO 0

[Ø100/160]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ВЕНТИЛЯТОР ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ

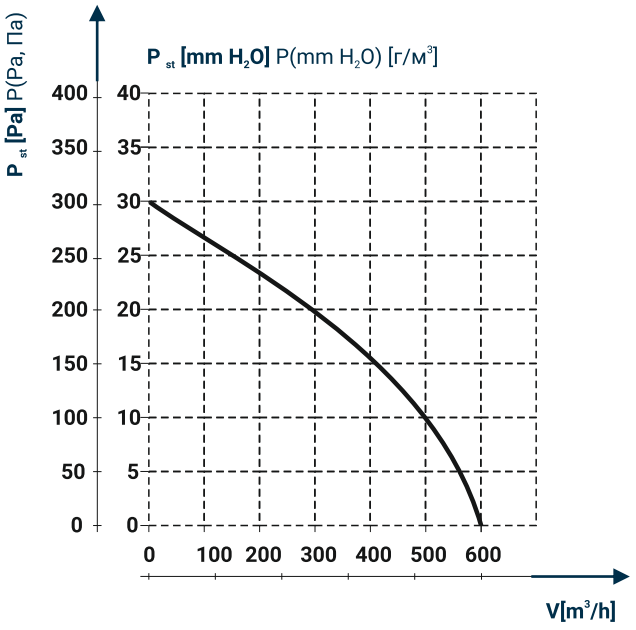




DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
EURO 0	145	155	30	30	300	300

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



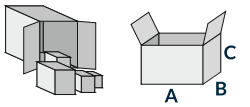
DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

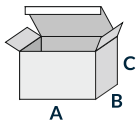
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	JEDNOSTKA Unit / Единица	TURBO Ø100		TURBO Ø125	
		HS	LS	HS	LS
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	180	160	240	195
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	93	78	92	78
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	9.48	7.95	9.38	7.95
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	48	43	58	54
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение Wчастота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2500	2100	2500	2100
Moc Power Мощность	[W]	43	28	49	37.5
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.20	0.13	0.35	0.25
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	0.97	0.97	1.35	1.35
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X2	X2	X2	X2
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II	⧈ - Klasa II

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА

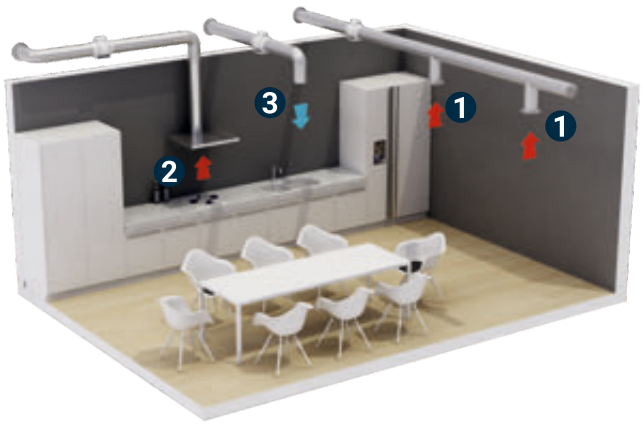


TURBO 100	TURBO 125
185x140x240	185x140x240 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0405 TURBO Ø100
007-0406 TURBO Ø125

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

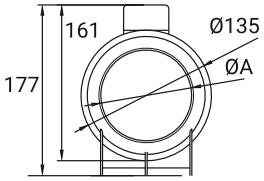
2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

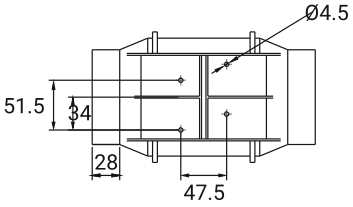
3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

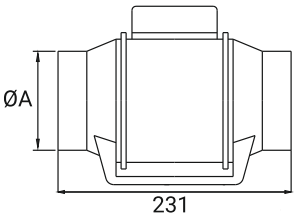
TURBO

[Ø100 Ø125]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР







DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS
Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника	ślizgowe slide bearing подшипник скольжения

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ	
	A
TURBO Ø100	98
TURBO Ø125	119

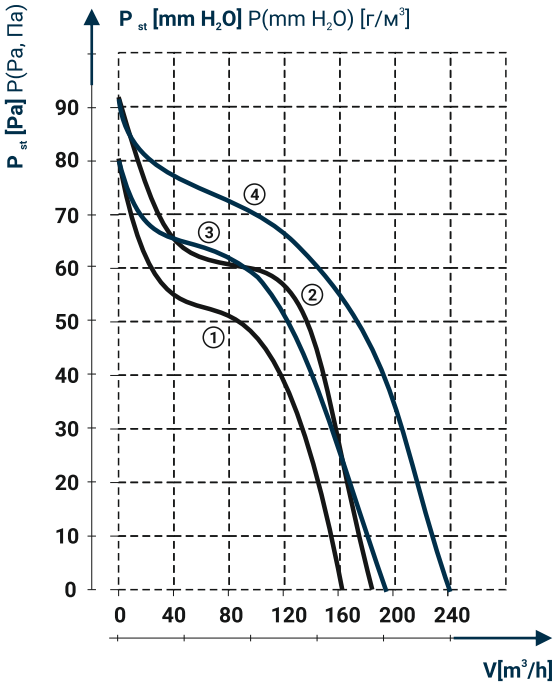
DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

LS* - niskie obroty, HS* - wysokie obroty
LS* - low speed, HS* - high speed
LS* - низкие обороты, HS* - высокие обороты

***Przełącznik trzypozycyjny 0-1-2**
*0-1-2 switch
*Трёхпозиционный переключатель скорости 0-1-2

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

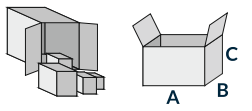


1 - TURBO Ø100 LS 2 - TURBO Ø100 HS
3 - TURBO Ø125 LS 4 - TURBO Ø125 HS

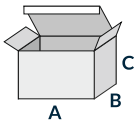
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ							
TYP Type / Тип	JEDNOSTKA Unit / Единица	TURBO Ø150		TURBO Ø160		TURBO Ø200	
		HS	LS	HS	LS	HS	LS
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	460	410	630	560	1040	860
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	265	230	280	240	310	270
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	27	23	29	24	32	28
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	44	43	45	44	46	44
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50		230/50		230/50	
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2750	2500	2750	2500	2750	2500
Moc Power Мощность	[W]	100	90	105	95	125	115
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.43	0.41	0.46	0.44	0.55	0.53
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	0.40	40	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	8		8		8	
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4		X4		X4	
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I					

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



TURBO 100	TURBO 125
185x140x240	185x140x240 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4315 TURBOSILENT Ø150
007-4316 TURBOSILENT Ø160
007-4320 TURBOSILENT Ø200

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

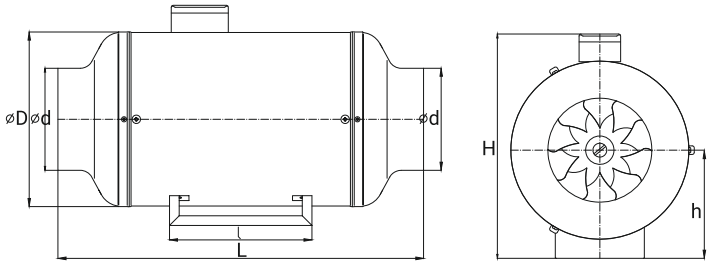
2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

TURBO SILENT

[Ø150 Ø160 Ø200]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	czarny / black / чёрный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa ocynkowana, lakierowana proszkowo powder painted sheet steel galvanized оцинкованный стальной лист с порошковым покрытием
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	Ød	ØD	H	h	L	l
TURBO SILENT Ø150	148	270	340	165	560	220
TURBO SILENT Ø160	158	270	340	165	565	220
TURBO SILENT Ø200	198	270	340	165	580	220

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

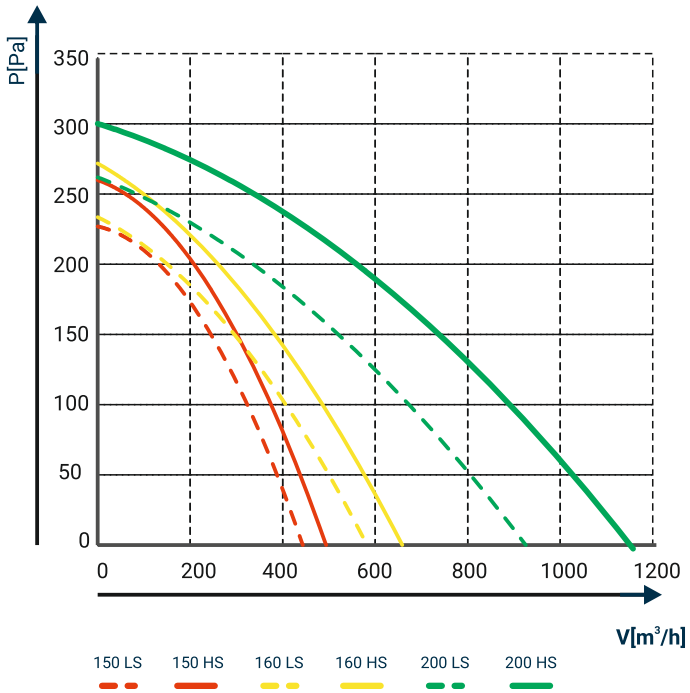
S — **Standard**
Standard / Стандарт

LS - niskie obroty, HS - wysokie obroty
LS - low speed, HS - high speed
LS - низкие обороты, HS - высокие обороты

Wyposażenie standardowe
Basic equipment /Стандартное оборудование

Przełącznik dwubiegowy / Two-speed switch / Двухскоростной переключатель

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

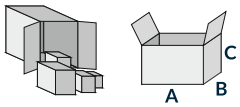


Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

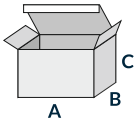
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

TYP Type / Тип	JEDNOSTKA Unit / Единица	WK Ø100	WK Ø125	WK Ø150	WK Ø160	WK Ø200	WK Ø250	WK Ø315
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	400	450	530	550	1200	1600	2200
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	340	315	310	305	465	590	675
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	34.67	32.12	32.12	32.12	47.42	60.16	68.83
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	60	61	62	62	70	72	73
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1280 1800 2500	1280 1800 2500	1280 1800 2500	1280 1800 2500	1307 1935 2712	1250 1780 2420	1250 1780 2420
Moc Power Мощность	[W]	44 48 66	44 48 66	44 48 66	44 48 66	66 84 117	131 144 163	131 144 163
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0,21 0,23 0,27	0,21 0,23 0,27	0,21 0,23 0,27	0,21 0,23 0,27	0,31 0,38 0,52	0,58 0,64 0,7	0,58 0,64 0,7
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	35	35	35	35	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	2.46	2.47	2.63	2.60	4.41	5.00	5.86
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4	X4	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА

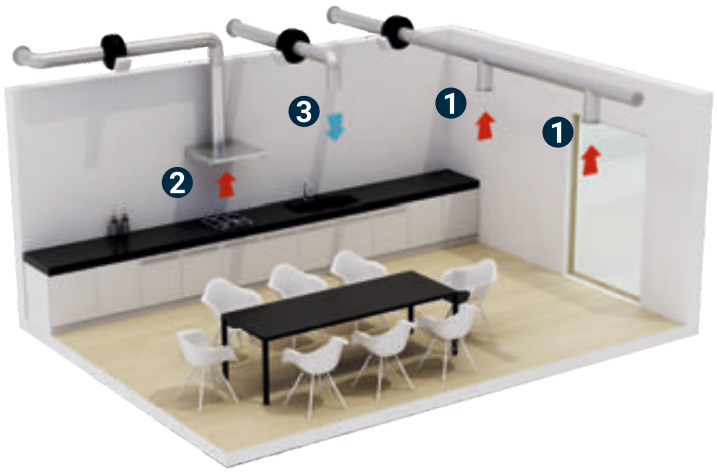


WK Ø100 290x300x220 WK Ø125 290x300x220 WK Ø150 330x280x220 WK Ø160 330x290x230	WK Ø200 380x280x380 WK Ø250 380x380x270 WK Ø315 420x430x310 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0096 WK Ø100
007-0097 WK Ø125
007-0098 WK Ø150
007-1454 WK Ø160
007-0099 WK Ø200
007-0100 WK Ø250
007-0101 WK Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-4350 TRZYBIEGOWY - regulator / speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator / speed controller / регулятор скорости

1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

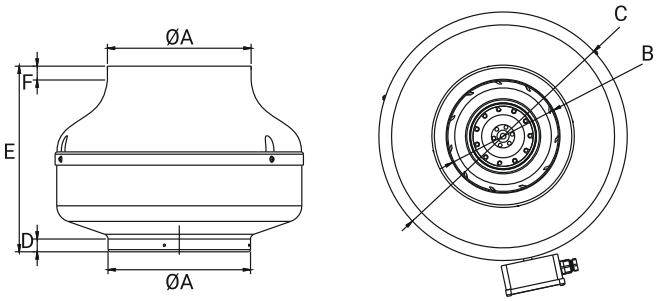
2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

WK

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
WK Ø100	98	96	243	18	192	22
WK Ø125	124	120	243	19	189	18
WK Ø150	148	129	270	20	185	27
WkØ160	158	129	270	24	185	35
WK Ø200	198	160	344	20	240	25
WK Ø250	248	175	344	22	245	25
WK Ø315	315	190	401	23	280	34

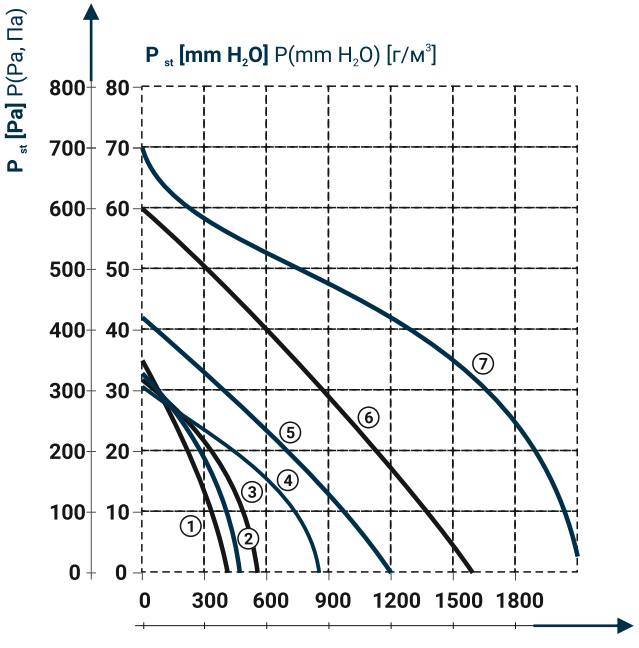
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S **Standard**
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

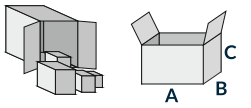
CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WK Ø100 2 - WK Ø125 3 - WK Ø150 4 - WK Ø160
5 - WK Ø200 6 - WK Ø250 7 - WK Ø315

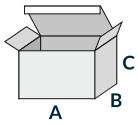
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ						
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**WB Ø150**	**WB Ø160**	**WB Ø200**	**WB Ø250**	**WB Ø315**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	270	280	350	600	1000
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	40	50	55	65	75
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	4.08	5.10	5.61	6.63	7.65
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	50	51	54	57	62
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1400	1400	1400	1400	1400
Moc Power Мощность	[W]	40	40	40	86	110
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.19	0.20	0.25	0.30	0.40
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	42	42	42	42	42
Waga Weight Вес	[kg]	1.4	1.5	1.57	2.78	4.21
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X2	X2	X2	X2	X2
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



WB 150 WB 160 WB 200 WB 250 WB 315	——
1	

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



WB 150 200x170x200 WB 160 200x170x200 WB 200 230x240x240	WB 250 280x280x300 WB 315 330x340x340 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-3715 WB 150
007-3716 WB 160
007-0118 WB 200
007-0119 WB 250
007-0120A WB 315

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-0256 RP* - regulator/
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN* - regulator/
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5** - regulator/
speed controller / регулятор скорости

* **Tylko do WB 250 i WB 315**
Only for WB 250 and WB 315
только для WB 250 и WB 315
** **Dotyczy wszystkich rodzajów**
Applies to all types
Относится ко всем типам

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Nawiew z istniejącej wentylacji
Duct installation - intake from the existing ventilation
Монтаж канальный - приток из существующей вентиляции

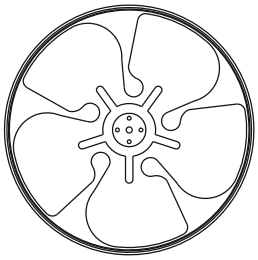
3. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

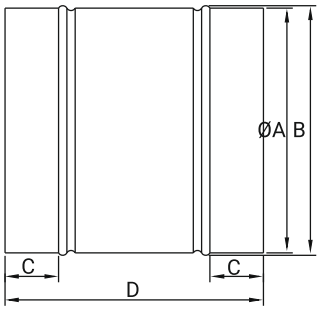
4. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

WB

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa steel sheet стальной лист
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	ślizgowe slide bearing подшипник сколжения

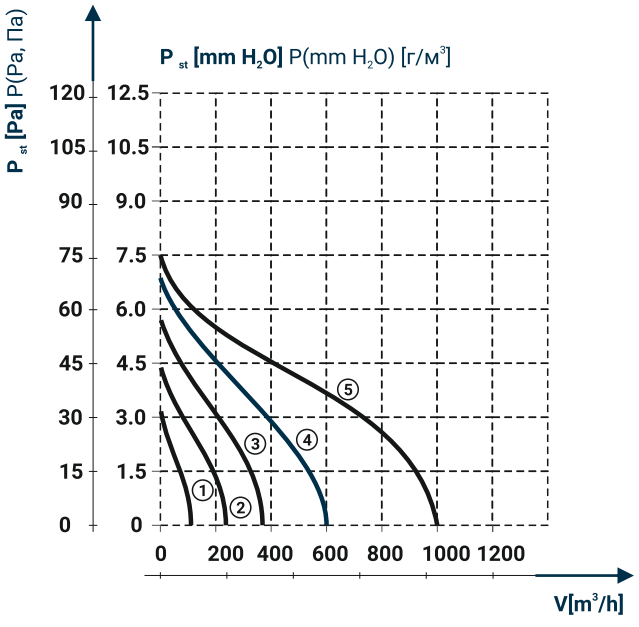
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
WB Ø150	148	150	20	200
WB Ø160	158	160	20	200
WB Ø200	195	198	30	218
WB Ø250	245	248	45	277
WB Ø315	310	313	52	318

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WB Ø150 2 - WB Ø160 3 - WB Ø200 4 - WB Ø250 5 - WB Ø315

WENTYLATORY DACHOWE

ROOF FANS / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory dachowe służą do usuwania powietrza z hal produkcyjnych, magazynów, pawilonów handlowych, sklepów, biur, budynków jednorodzinnych czyli urządzenia powstały z myślą o wentylacji pomieszczeń o dużej kubaturze. Wszystkie trzy typy wentylatorów dachowych są przeznaczone do wentylacji nawiewno-wywiewnej.

Mogą być stosowane zarówno w pomieszczeniach użyteczności publicznej (restauracje, bary), pomieszczeniach sanitarnych, lokalach mieszkalnych oraz obiektach przemysłowych.

Zaletą wentylatorów z serii WD II jest poziomy wyrzut powietrza, dzięki czemu nie wraca ono do budynku.

Roof fans are used to remove air from industrial halls, warehouses, commercial pavilions, shops, offices, single-family houses which means that these devices were designed to ventilate rooms of high capacity. All three types of roof fans are designed for intake-outflow ventilation.

They can be used in public utility rooms (restaurants, bars), sanitary rooms, living apartments, or industrial places.

The advantage of WD II fans is the horizontal air exhaust, so that it does not return to the building.

Крышные вентиляторы применяются для удаления воздуха из производственных помещений, складов, торговых точек, магазинов, офисов, жилых домов, т.е. помещений большого объёма.

Все три модели крышных вентиляторов применяются для приточно - вытяжной вентиляции. Применяются в зданиях общественного пользования (рестораны, бары), санитарных помещениях, жилых помещениях, промышленных зданиях. Преимуществом вентиляторов WD II является горизонтальный выброс воздуха, благодаря чему воздух не возвращается в помещения.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 52 - 41

EURO OD
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
54 - 55

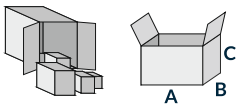
WD
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
56 - 57

WD II
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
58 - 59

WDD
WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
60 - 61

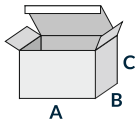
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**EURO 0 150**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	550
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	290
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	29.57
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	62
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1280 / 1800 / 2500
Moc Power Мощность	[W]	44 / 86 / 66
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0,21/0,23/0,27
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40
Waga Weight Вес	[kg]	3.31
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		⧈ - Klasa II

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



EURO 0	
1	———

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



EURO 0
300x310x430
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0049 EURO 0D Ø150

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-0256 RP - regulator
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN - regulator
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator
speed controller / регулятор скорости

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

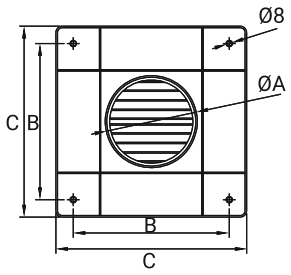
1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

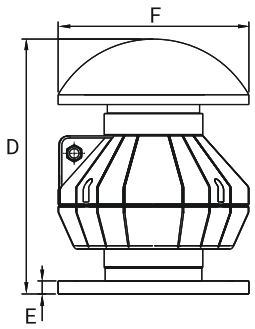
2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building /
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

EURO 0D

[Ø150]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ВЕНТИЛЯТОР ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ





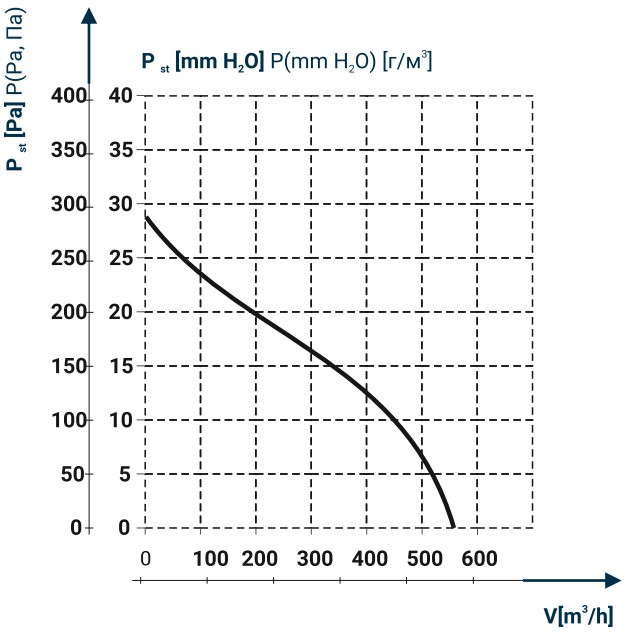
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS/PP / ABS/PP / ABS/PP
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
EURO OD	145	240	300	410	20	300

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

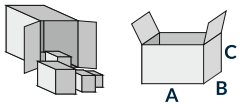


EURO 0D Ø150

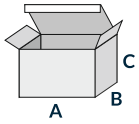
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ				
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**WD Ø200**	**WD Ø250**	**WD Ø315**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	1200	1600	2200
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	465	590	675
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	47.42	60.16	68.83
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	72	73	74
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2400	2600	2660
Moc Power Мощность	[W]	170	210	250
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0.73	0.93	1.1
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	6.79	7.20	8.68
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА



WD 200 410x420x300 WD 250 520x450x480	WD 315 550x560x430 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0108 WD Ø200
007-0109 WD Ø250
007-0110 WD Ø315

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy - regulator
speed controller / трехскоростной регулятор скорости
007-0256 RP* - regulator
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN* - regulator
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator
speed controller / регулятор скорости

***Tylko do silników jednobiegowych**
*To use only with one gear motors
* Только для односкоростных двигателей

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

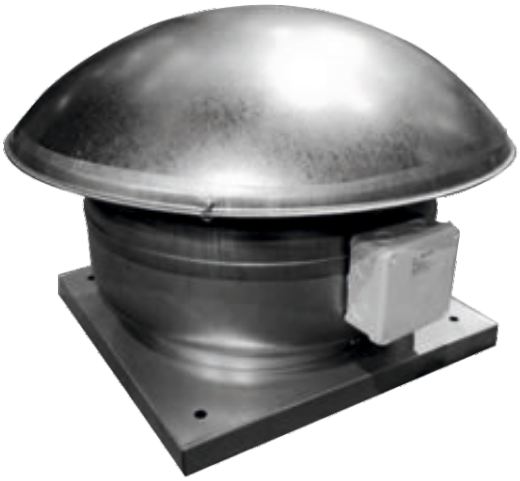
1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

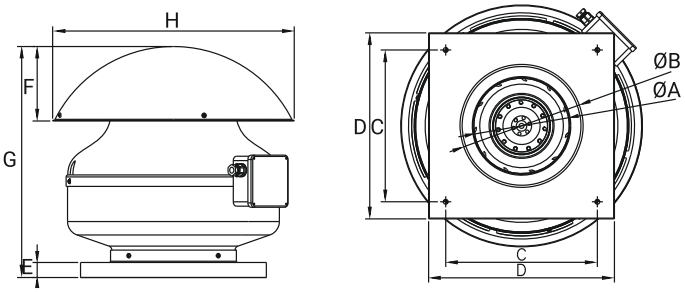
2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building /
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

WD

[Ø150]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

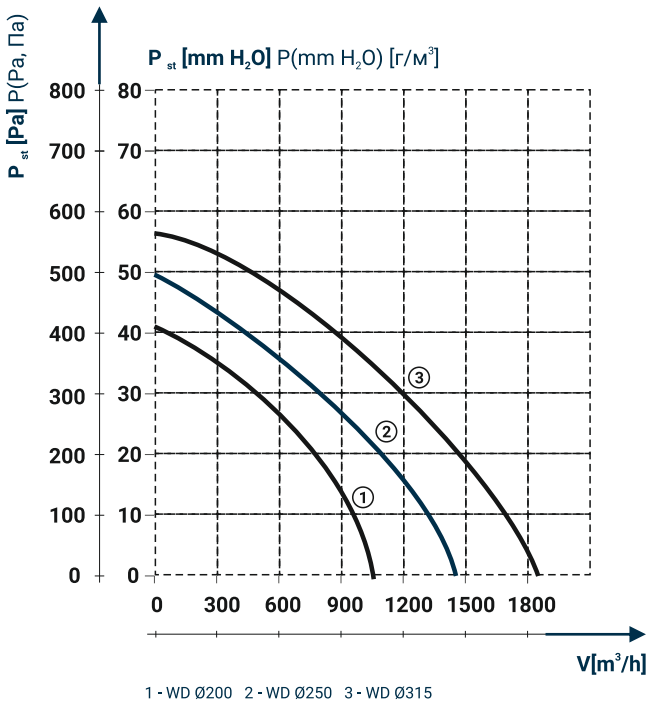
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
WD Ø200	158	198	245	300	25	115	345	385
WD Ø250	175	248	245	300	25	120	365	430
WD Ø315	190	314	330	400	30	135	410	540

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

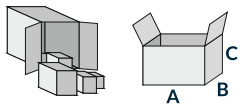
CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



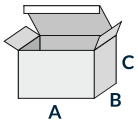
1 - WD Ø200 2 - WD Ø250 3 - WD Ø315

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**WD II Ø150**	**WD II Ø200**	**WD II Ø250**	**WD II Ø315**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	600	1400	1800	2400
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	310	465	590	675
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	31.61	47.41	60.16	68.83
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	61	72	73	74
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1280 1800 2500	1307 1935 2712	1250 1780 2420	1250 1780 2420
Moc Power Мощность	[W]	44 48 66	66 84 117	131 144 163	131 144 163
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0,21 0,23 0,27	0,31 0,38 0,52	0,58 0,64 0,7	0,58 0,64 0,7
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	40	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	3.58	4.62	5.68	6.88
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА

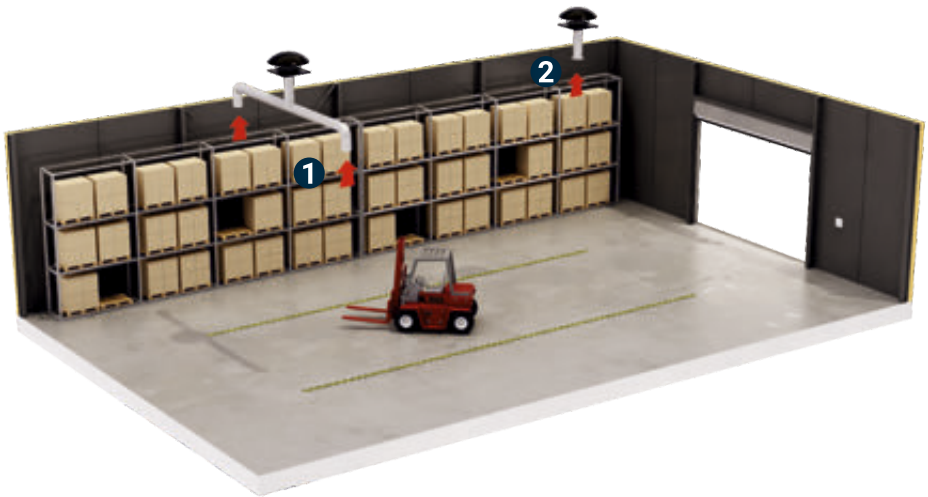


WD II 150 450x460x250	WD II 250 450x250x450
WD II 200 450x450x250	WD II 315 550x270x550
	A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0714 WD II Ø150
007-0302 WD II Ø200
007-0303 WD II Ø250
007-0304 WD II Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż dachowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Roof installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж крышный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

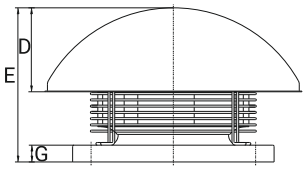
AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

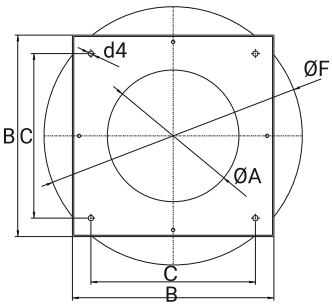
007-4350 Przełącznik trzybiegowy - regulator /
speed controller /
трехскоростной регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator
speed controller / регулятор скорости

WD II

[Ø150 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР





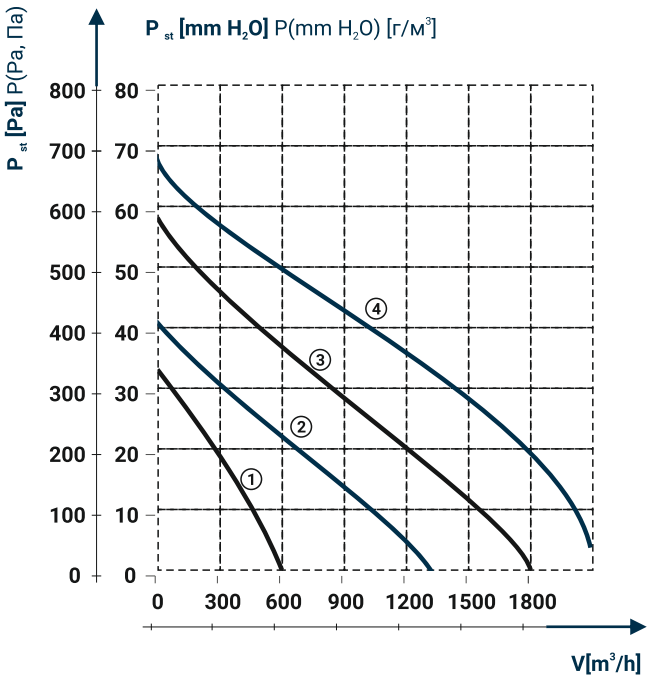
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ							
	A	B	C	D	E	F	G
WD II Ø150	125	310	245	125	220	386	20
WD II Ø200	145	310	245	125	230	386	20
WD II Ø250	165	310	245	125	240	430	20
WD II Ø315	180	410	330	140	260	542	20

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S **Standard**
Standard / Стандарт

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

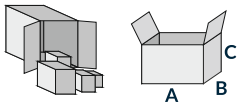


1 - WD II Ø150 2 - WD II Ø200 3 - WD II Ø250 4 - WD II Ø315

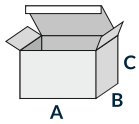
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 159-161

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**WDD 150**	**WDD 200**	**WDD 250**	**WDD 315**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	530	1200	1600	2200
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	310	465	590	675
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H_2O]	32.12	47.42	60.16	68.83
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	62	70	72	73
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	1280 1800 2500	1307 1935 2712	1250 1780 2420	1250 1780 2420
Moc Power Мощность	[W]	44 48 66	66 84 117	131 144 163	131 144 163
Pobór prądu Current consumption Потребление тока	[A]	0,21 0,23 0,27	0,31 0,38 0,52	0,58 0,64 0,7	0,58 0,64 0,7
Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	35	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	2.63	4.41	5.00	5.86
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL PACKAGING
КОРОБКА

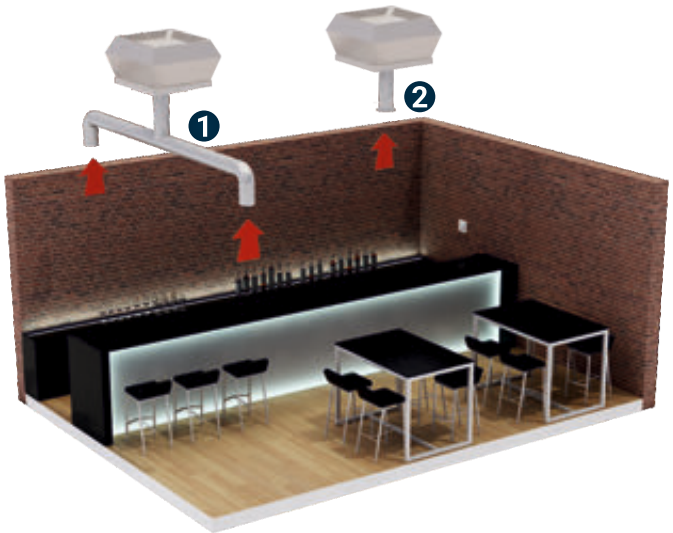


WD II 150 450x460x250	WD II 250 450x250x450
WD II 200 450x450x250	WD II 315 550x270x550 A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0662 WDD Ø150
007-0466 WDD Ø200
007-0467 WDD Ø250
007-0468 WDD Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy
speed controller / трехскоростной регулятор скорости

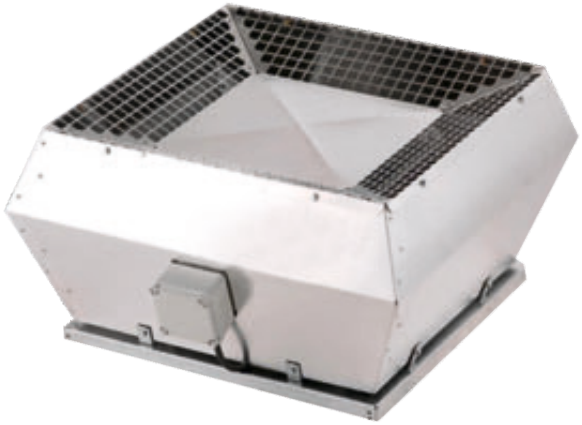
1. Montaż dachowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Roof installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж крышный - вытяжка в существующую вентиляцию

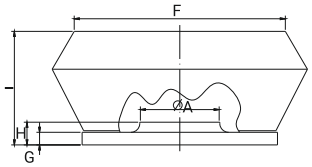
2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

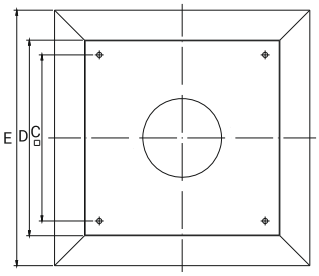
WDD

[Ø150 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР







DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь
TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник

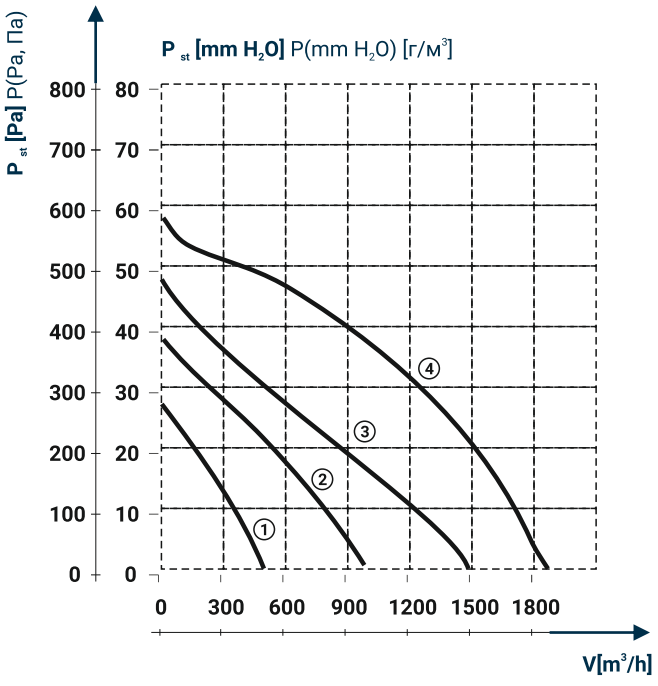
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	D	E	F	G	H	I
WDD 150	125	245	310	405	335	20	36	180
WDD 200	145	245	310	405	335	20	36	180
WDD 250	165	245	310	405	335	20	36	180
WDD 315	180	330	410	540	470	20	36	210

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S **Standard**
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WDD 150 2 - WDD 200 3- WDD 250 4- WDD 315

ZAKOŃCZENIA WENTYLACYJNE

VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ

DOSPEL oferuje bogaty asortyment zakończeń wentylacyjnych, które umożliwiają stworzenie skutecznego systemu wymiany powietrza oraz stanowią dekoracyjne i estetyczne wykończenie systemów wentylacyjnych.
Kratki ścienne i sufitowe - służą do wentylacji nawiewnej i wywiewnej, są dekoracyjnym wykończeniem przewodu wentylacyjnego, sprzyjają prawidłowej dystrybucji powietrza wewnątrz pomieszczenia i w przypadku ich instalacji na zewnątrz chronią przed przedostawaniem się opadów atmosferycznych do wnętrza budynku.

Nasady kominowe - instalowane są przy wyjściu przewodu wentylacyjnego (przeważnie na dachu budynku), służą do zwiększenia przepustowości systemu wentylacyjnego lub kanału dymowego przez zwiększenie ciągu, a także chronią przed pojawieniem się odwrotnego ciągu i przedostawaniem się opadów atmosferycznych do budynku.

Kratki drzwiowe - osadzone są w skrzydle drzwiowym. Stosowane są w budownictwie mieszkaniowym i ogólnym do pomieszczeń sanitarnych. Kratki drzwiowe ułatwiają wymianę powietrza świeżego z powietrzem w pomieszczeniach, w których nie ma możliwości innej ich wymiany.

Anemostaty - stosowane są do skutecznej dystrybucji powietrza wewnątrz pomieszczenia. W ofercie znajdują się anemostaty plastikowe i metalowe.

Dospel Comfort offers a wide range of ventilation finish assortment. It enable the creation of efficient air exchange system and will be a decorative and aesthetic finish of ventilation system. Wall and ceiling vents are used for intake and outflow ventilation. They are a decorative finish of ventilation ducts, support proper air distribution in given room and, if installed outside, they protect against the precipitation that can get into the building.

Chimney caps are installed at the end of the ventilation duct (most often at the roof of the building). They are used to increase efficiency of ventilation system or the smoke duct. Moreover, they protect against the down-draught and precipitation that can get into a building.

Ventilation grilles are used to cover the supply and exhaust points for ventilation systems, reducing back pressure build up. These systems facilitate efficient air distribution and they also protect against precipitation when installed outside.

Diffusers are used for support proper air flow inside the room. They are available in plastic and metal versions.

Door's grilles support air movement through closed doors. They are mounted at the bottom of the doors, usually in the bathrooms and utility rooms.

DOSPEL предлагает широкий ассортимент вентиляционных окончаний, которые делают возможным создание эффективной системы воздухообмена, а также являются декоративным и эстетическим оформлением вентиляционных систем.

Настенные и потолочные решетки применяются для приточной и вытяжной вентиляции, декоративного оформления воздуховодов, а также способствуют правильному обмену воздуха внутри помещения. В случае наружного монтажа защищают от проникновения атмосферных осадков внутрь помещения.

Дымоотводные колпаки устанавливаются у выхода воздуховода (обычно на крыше здания), применяются для увеличения пропускной способности вентиляционной системы путём увеличения тяги, а также противодействуют появлению обратной тяги и защищают от проникновения атмосферных осадков внутрь помещения.

Дверные решетки устанавливаются в дверном полотне — применяются при строительстве жилых помещений, а также для помещений общественного пользования. Дверные решетки служат для лучшего воздухообмена в помещениях, где нет другой возможности воздухообмена.
Анемостаты применяются для эффективного воздухообмена в помещении. Доступны пластиковые и металлические модели.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

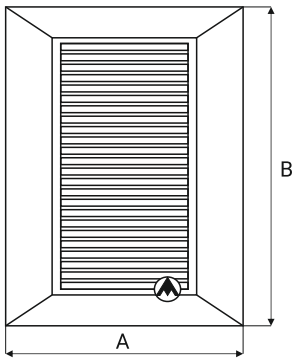
SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 64 - 107

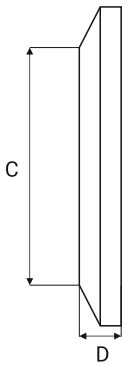
SMART	64	BELLA	78	D/AKO	92
DUO SMART	65	D/15 WR	79	AN	93
KR	66	KOS	80	ANM/ANMN	94
DL/RW	67	KKS	81	DR	95
DL/RW	68	KZP	82	KD	96
DL/RW	69	KRD	83	D/TKM	97
D/W	70	IMPERIO	84	D/AK	98
D/W	71	IMPERIO	85	NKM	99
D/W	72	MAGNAT	86	KRZ	100
D/RW	73	MAGNAT	87	RKZ	101
D/RW	74	DR/KOM	88	Rd40	102
D/RW	75	D/TK, D/TKZ	89	COLT	103
D/ 14 OW	76	D/AKP	90	TWIST	104
KRO	77	D/AKK	91	TRN	105

SMART

[□135 □165 90x240 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА





WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
SMART □135	174	174	132	17
SMART □165	202	202	161	17
SMART 90x240	139	280	238	17
SMART 140x210	172	248	205	17

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brow, белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

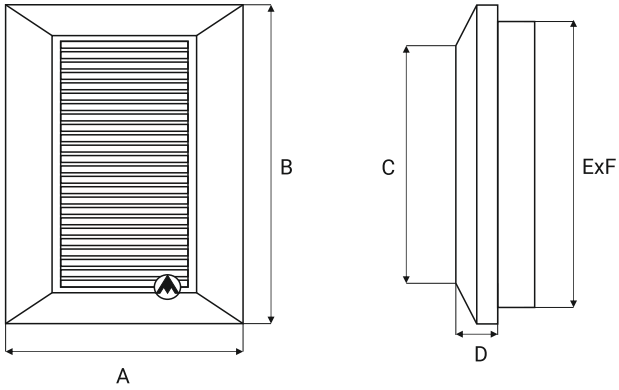
007-4172 Smart □ 135
007-4260 Smart □ 135 /B
007-4173 Smart □ 165
007-4261 Smart □ 165 /B
007-4261 Smart □ 165 /B
007-4171 Smart 140x210
007-4263 Smart 140x210 /B
007-4170 Smart 90x240
007-4262 Smart 90x240 /B

/B - brązowy / brown / коричневый

DUO SMART

[Ø100 Ø125 Ø150 □135 □165 90x240 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, grafit white, brown, graphite белый, коричневый, графит
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
Duo Smart □ 135	174	174	132	17	129	134
Duo Smart □ 165	202	202	161	17	159	164
Duo Smart Ø100	174	174	132	17	100	-
Duo Smart Ø125	174	174	132	17	125	-
Duo Smart Ø150	202	202	161	17	149	-
Duo Smart 90x240	139	280	238	17	236	94
Duo Smart 140x210	172	248	205	17	202	128

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4176 DUO SMART □ 135
007-4177 DUO SMART □ 165
007-4178 DUO SMART Ø100
007-4179 DUO SMART Ø125
007-4180 DUO SMART Ø150
007-4174 DUO SMART 90x240
007-4175 DUO SMART 140x210

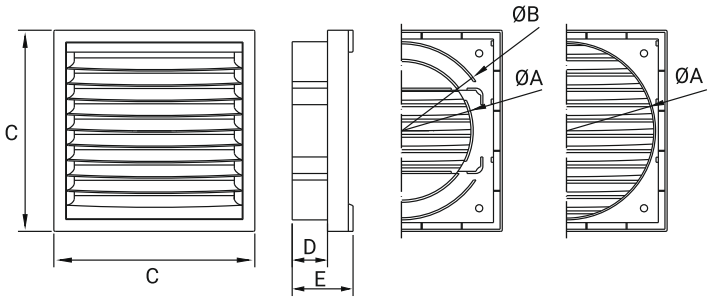
007-4195 DUO SMART □ 135 /B
007-4265 DUO SMART □ 165 /B
007-4196 DUO SMART Ø100 /B
007-4197 DUO SMART Ø125 /B
007-4268 DUO SMART Ø150 /B
007-4309 DUO SMART □ 135 /G
007-4238 DUO SMART 140x210 /B

/B - brązowy / brown / коричневый
/G - grafitowy / graphite / графит

KR

[Ø100/125 Ø150]

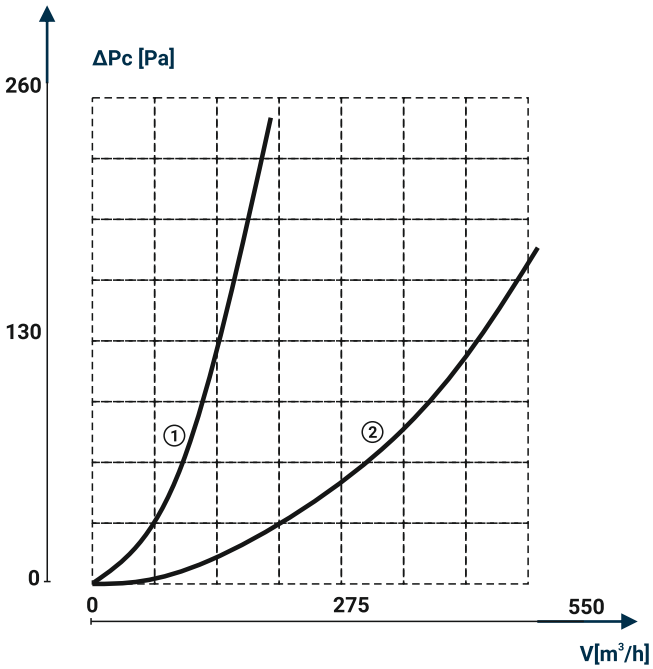
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
KR Ø100/125	100	124	140	25	43
KR Ø150	149	-	176	33	52

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, złoty, srebrny white, brown, silver, gold белый, коричневый, золотой, серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KR Ø100/125 2 - KR Ø150

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0153 KR Ø100/ 125
007-0318 KR Ø100/ 125 /B
007-0569 KR Ø100/ 125 /SM
007-0154 KR Ø100/ 125 /SP

007-0571 KR Ø100/ 125 /ZM
007-0155 KR Ø100/ 125 /ZP
007-0156 KR Ø150
007-0319 KR Ø150 /B

WERSJE NA ZAMÓWIENIE
MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-0157 KR Ø150/ SP
007-0570 KR Ø150/ SM
007-0158 KR Ø150/ ZP
007-0572 KR Ø150/ ZM

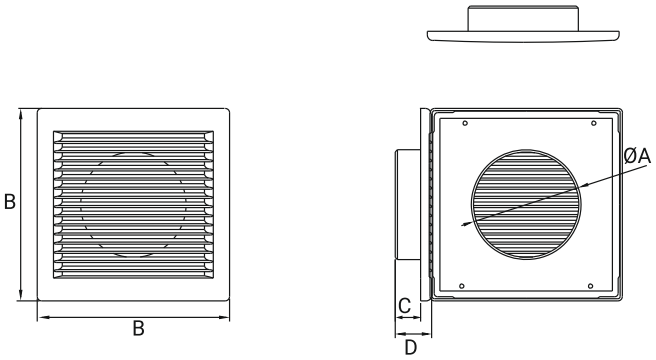
B - brązowy / brown / коричневый
SM - srebrny matowy / silver mat /серебряный матовый
ZM - złoty matowy / gold mat / золотой матовый
SP - srebrny połysk / silver shine / серебряный блеск
ZP - złoty połysk / gold shine / золотой блеск

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

DL/RW

[Ø100/125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
DL/ Ø80 RW	80	175	23	33
DL/ Ø100 RW	99	175	23	33
DL/ Ø125 RW	124	175	23	33
DL/ Ø150 RW	147	204	25	35

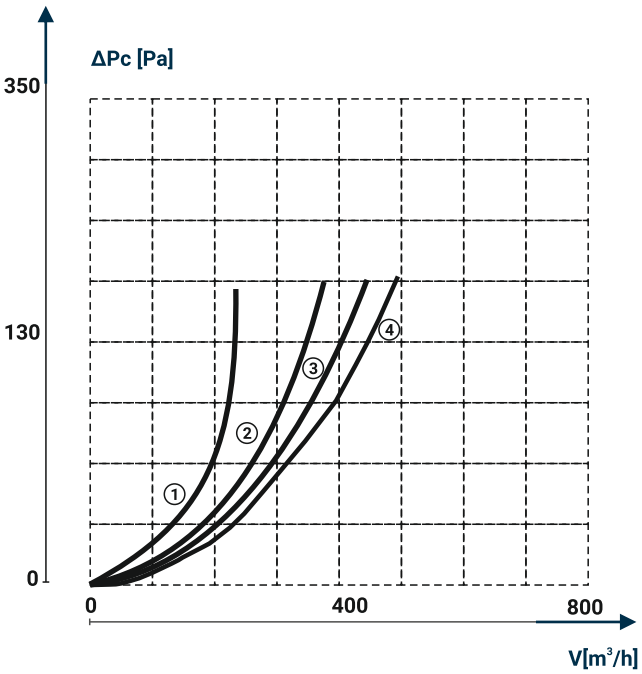
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1722 DL/ Ø80 RW
007-0163 DL/ Ø100 RW
007-0166 DL/ Ø125 RW
007-0164 DL/ Ø150 RW
007-4190 DL/ Ø100 RW /B
007-04191 DL/ Ø125 RW /B

B - brązowy / brown / коричневый

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

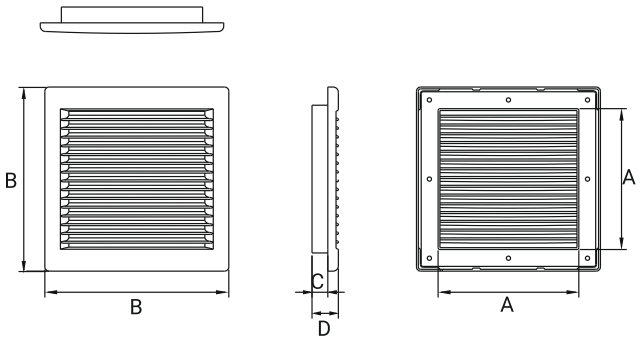


1 - DL Ø80 RW 2 - DL Ø100 RW 3 - DL Ø125 RW 4 - DL Ø150 RW

DL/RW

[□135 RW □165 RW]

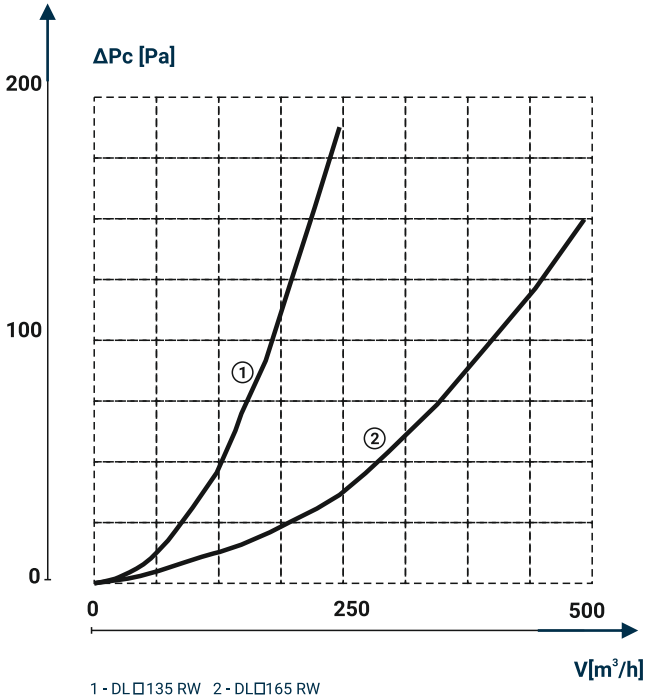
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
DL/□ 135 RW	134	175	15	25
DL/□ 165 RW	164	205	17	28
DL/□ 135 RW	134	175	15	25
DL/□ 165 RW	164	205	17	28

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - DL□135 RW 2 - DL□165 RW

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0165 DL/ □135 RW
007-4192 DL/ □135 RW /B
007-0162 DL/ □165 RW

B - brązowy / brown / коричневый

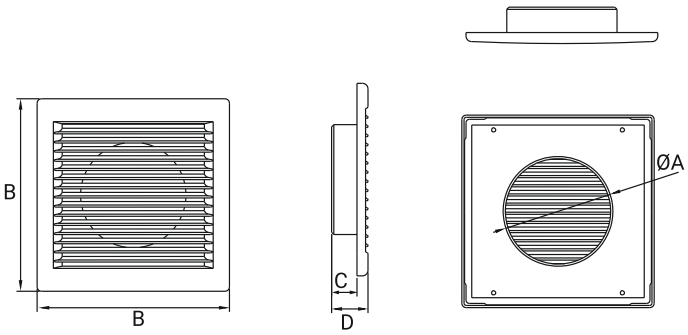
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

UCHWYT MOCUJĄCY
CLAMP HOLDER
КРЕПЛЕНИЕ

DL/RW

[90x240 RW 140x210 RW]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
DL/ Ø80 RW	80	175	23	33
DL/ Ø100 RW	99	175	23	33
DL/ Ø125 RW	124	175	23	33
DL/ Ø150 RW	147	204	25	35

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

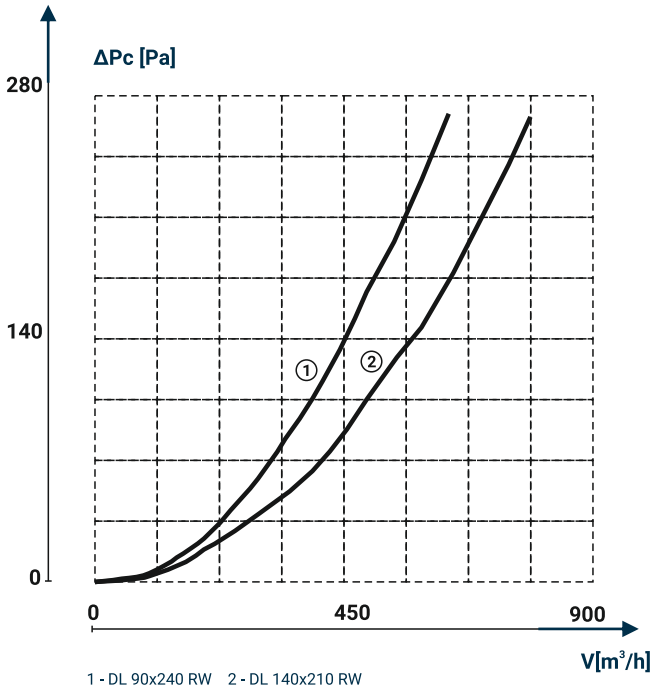
007-0160 DL/ 90x240 RW
007-0161 DL/ 140x210 RW
007-4223 DL/ 140x210 RW /B

B - brązowy / brown / коричневый

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

UCHWYT MOCUJĄCY
CLAMP HOLDER
КРЕПЛЕНИЕ

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

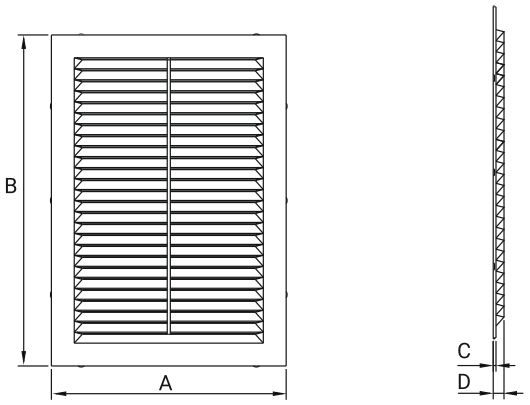


1 - DL 90x240 RW 2 - DL 140x210 RW

DW

[170x240]

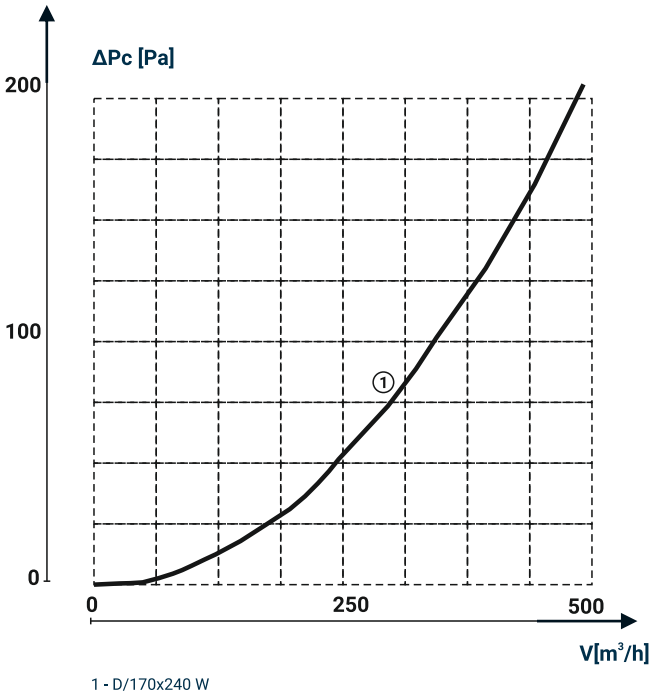
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D 170x240 W	170	240	2	8

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/170x240 W

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

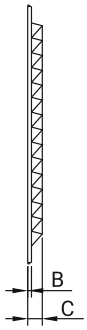
007-0171 D/170X240 W

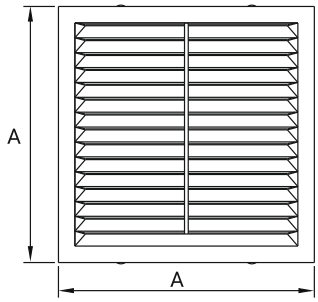
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

D/W

[□140 □195 □235]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

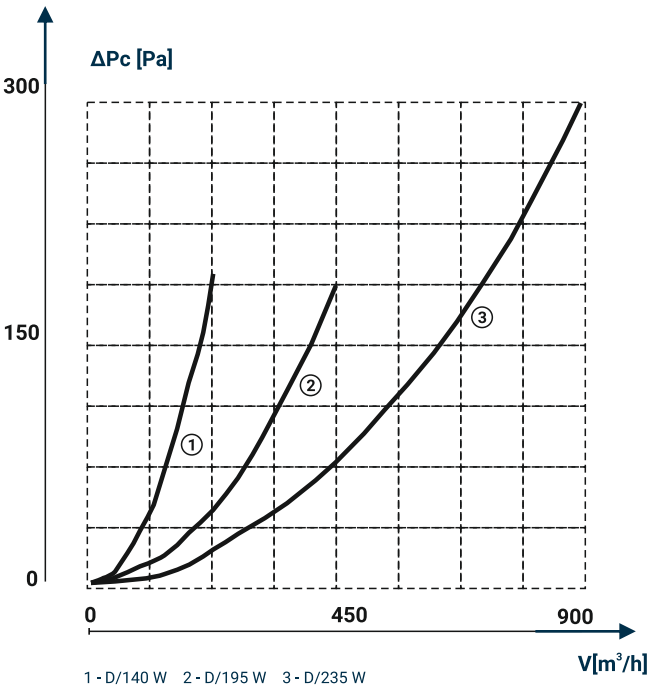
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
D/140 W	137	2	8
D/195 W	194	2	8
D/235 W	234	2	8

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0169 D/140 W
007-0175 D/195 W
007-0177 D/ 235 W
007-0182 D/195 W/B

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

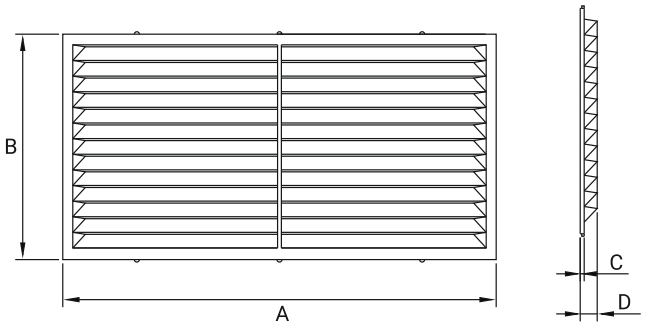


1 - D/140 W 2 - D/195 W 3 - D/235 W

D/W

[220x120]

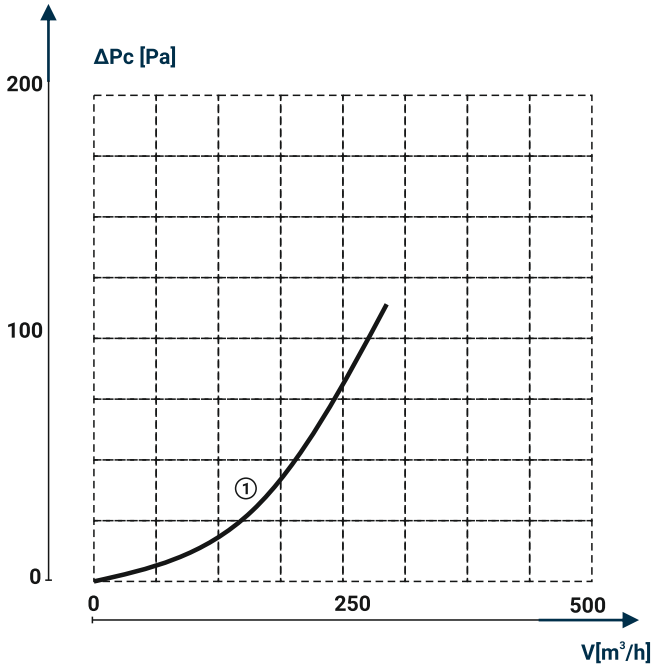
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D /220x120 W	217	113	2	8

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/220x120 W

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

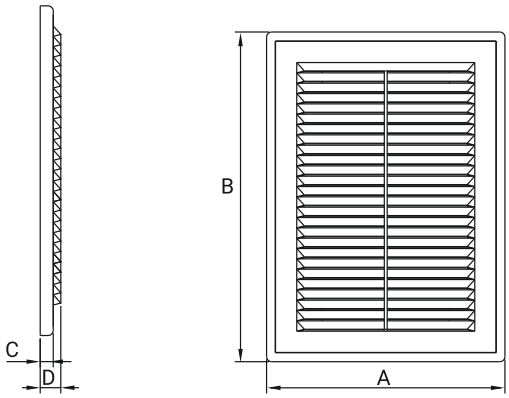
007-0173 D/220x120 W

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

D/RW

[180x250]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

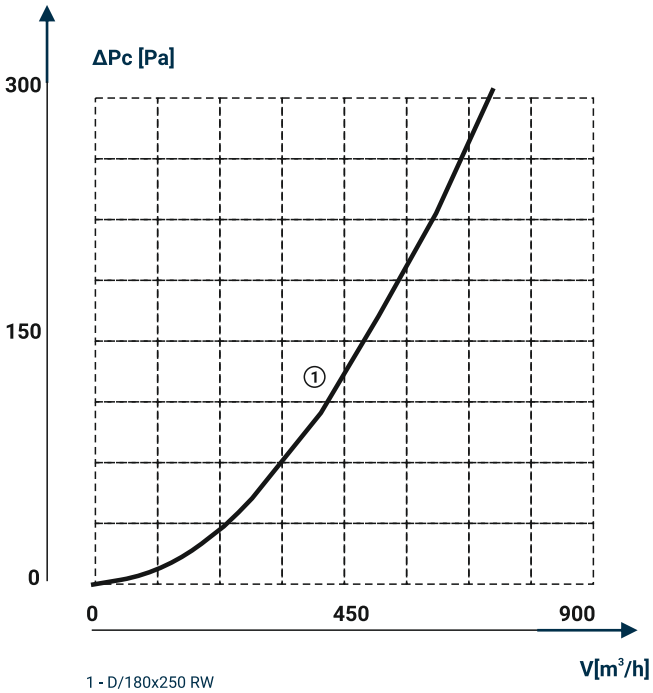
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/ 180x250 RW	184	254	10	16

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0172 D/180x250 RW

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

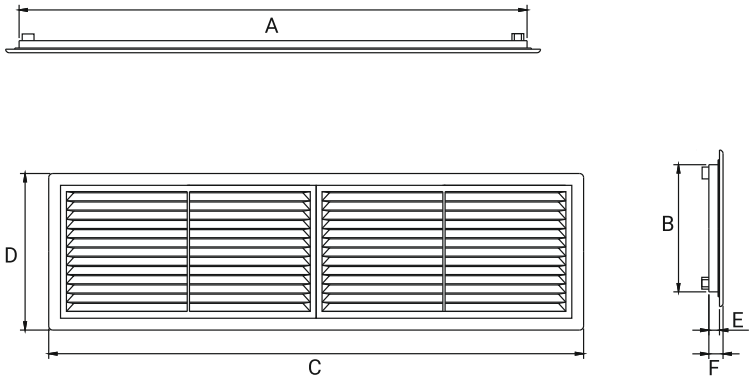


1 - D/180x250 RW

D/RW

[430x110]

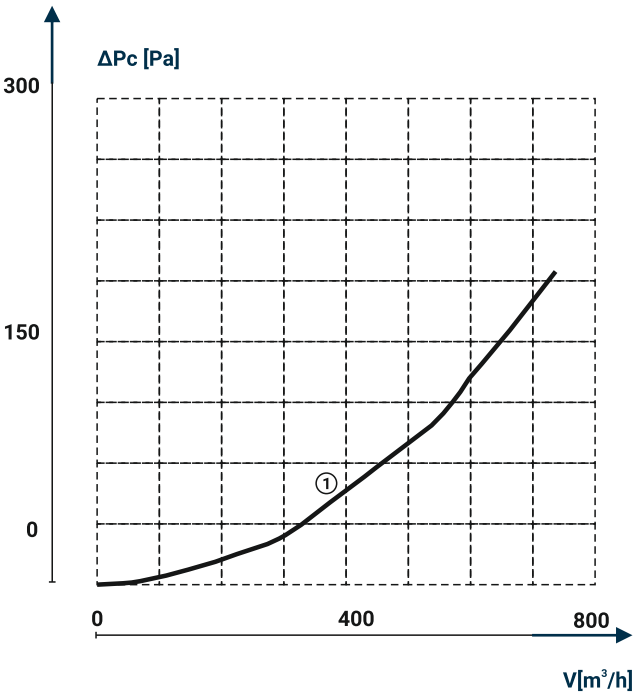
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/ 430x110 RW	429	108	453	132	9	12

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/430x110 RW

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

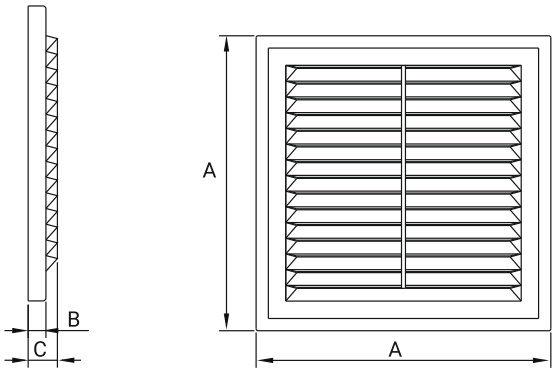
007-0174 D/430x110 RW

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

D/RW

[□150 □210 □250]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

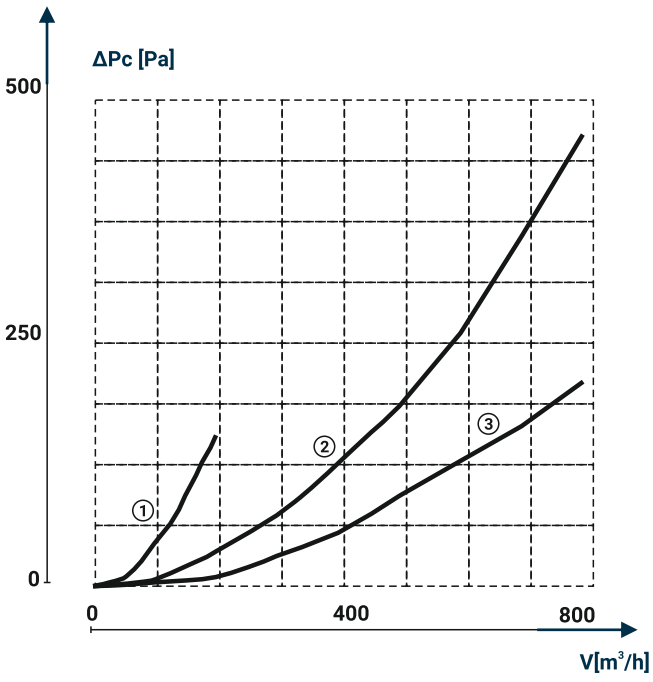
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
D/150 RW	149	9	15
D/210 RW	208	10	16
D/250 RW	249	10	17

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0170 D/150 RW
007-0176 D/210 RW
007-0178 D/250 RW

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

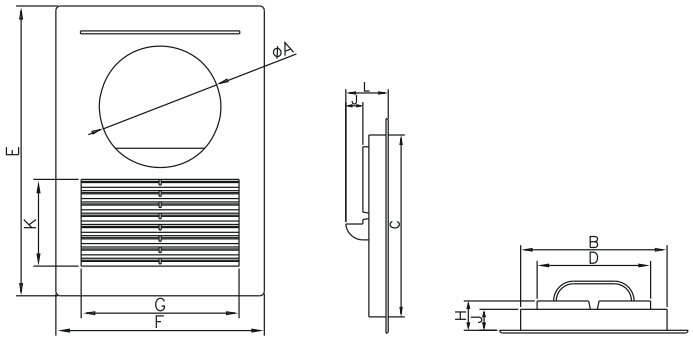


1 - D/150 RW 2 - D/210 RW 3 - D/250 RW

D/14 OW

[Ø100 Ø125]

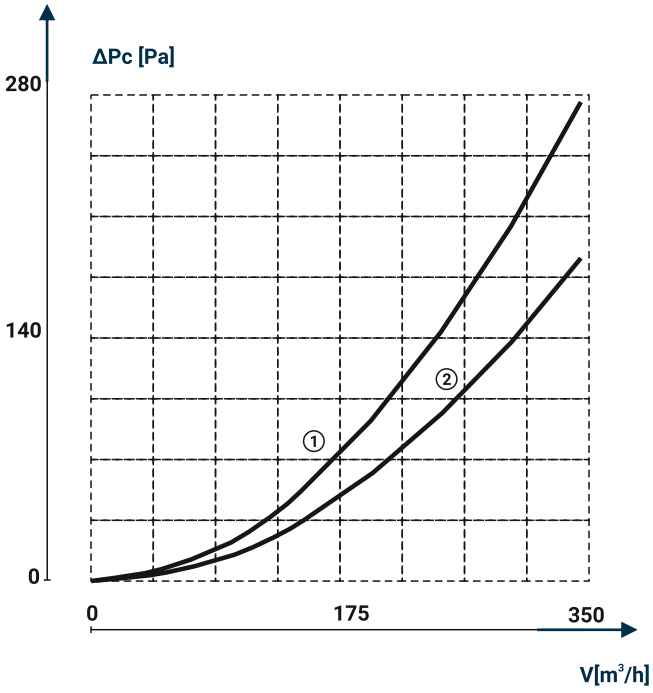
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ											
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
D/14 OW Ø100	105	140	212	108	250	180	137	29	23	75	50
D/14 OW Ø125	130	140	211	133	250	180	137	30	22	65	49

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/14 OW Ø100 2 - D/14 OW Ø125

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0159 D/14 OW Ø100
007-0663 D/14 OW Ø125

Kratka spełnia dwie funkcje:
- umożliwia podłączenie przewodu okrągłego
- może służyć jako standardowa kratka

Grille combines two features:
- can be used as a standard grille
- enables the connection of round ventilation duct

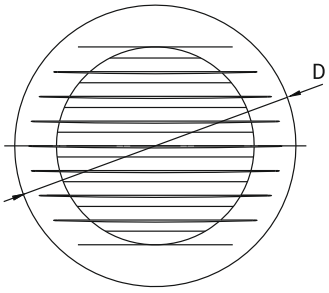
Решетка выполняет две функции:
-дает возможность подключить круглый канал
-может быть использована как обычная решетка

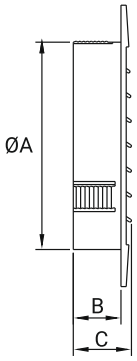
KRO
[Ø50 Ø75 Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

KRO
Ø50 Ø75

KRO
Ø100 Ø125 Ø150

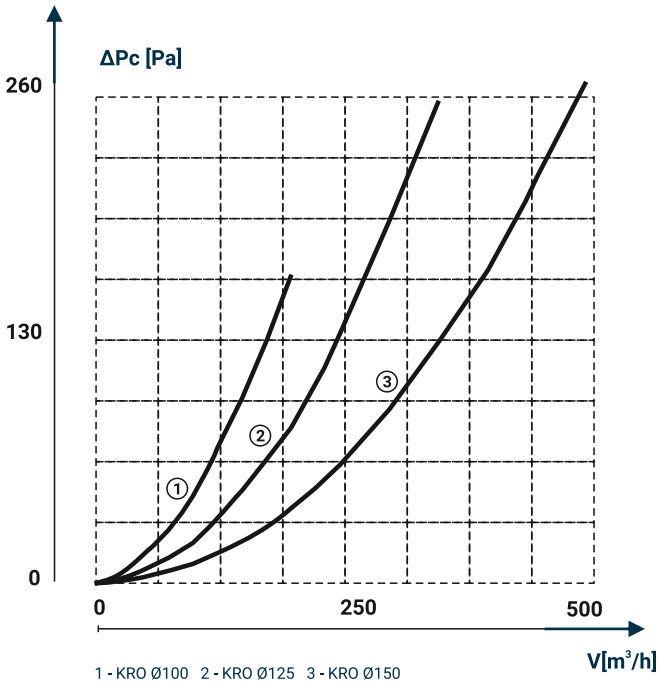




DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, złoty, srebrny, czarny, grafit white, brown, gold, silver, black, graphite белый, коричневый, серебряный, золотой, чёрный,графит
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
KRO Ø50	50	8	10,5	62
KRO Ø75	75	10	13,5	87
KRO Ø100	99	23	26	133
KRO Ø125	124	27	31	160
KRO Ø150	149	34	38	184

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KRO Ø100 2 - KRO Ø125 3 - KRO Ø150

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4366 KRO Ø50
007-4370 KRO Ø50 /B
007-4371 KRO Ø50 /G
007-4365 KRO Ø75
007-4372 KRO Ø75 /B
007-4373 KRO Ø75 /G

007-0184 KRO Ø100
007-0653 KRO Ø100 /CZ
007-0188 KRO Ø125 /SP
007-0574 KRO Ø125 /SM
007-0191 KRO Ø125 /ZP
007-0312 KRO Ø100/B

007-4309 KRO Ø100/G
007-0185 KRO Ø125
007-0320 KRO Ø125 /B
007-0186 KRO Ø150
007-0310 KRO Ø150/B

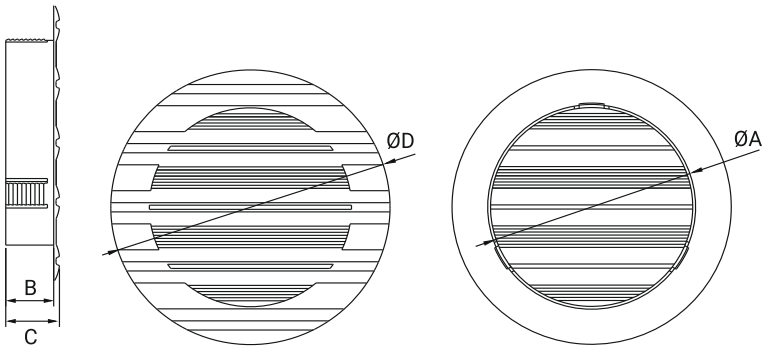
B - brązowy / brown / коричневый
SM - srebrny matowy /
silver mat / золотой, матовый
ZM - złoty mat /
gold mat / серебряный, матовый
SP - srebrny błysk /
silver shine / серебряный блеск
SP - srebrny połysk /
silver shine / серебряный блеск
ZP - złoty połysk /
gold shine / золотой блеск
G - grafit / graphite / графит

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

BELLA

[Ø100 Ø125 Ø150]

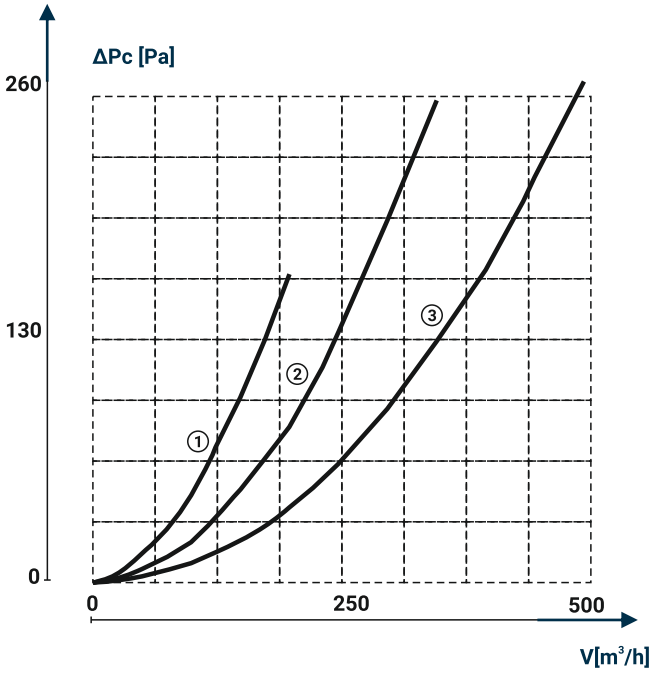
KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
DOSPEL BELLA Ø100	99	23	26	134
DOSPEL BELLA Ø125	124	27	30	160
DOSPEL BELLA Ø150	149	34	37	184

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy / white, brown / белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - DOSPEL BELLA Ø100 2 - DOSPEL BELLA Ø125 3 - DOSPEL BELLA Ø150

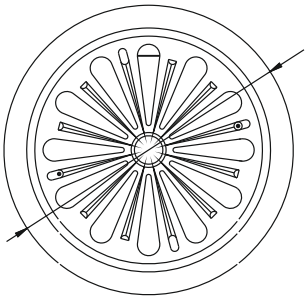
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

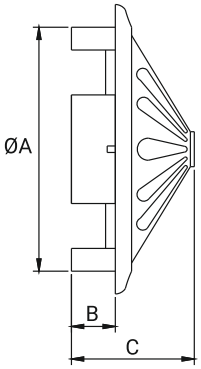
007-1023 DOSPEL BELLA Ø100
007-1020 DOSPEL BELLA Ø100 /B
007-1024 DOSPEL BELLA Ø125
007-1021 DOSPEL BELLA Ø125/B
007-1025 DOSPEL BELLA Ø150
007-1022 DOSPEL BELLA Ø150 /B

B - brązowy / brown / коричневый

D/15WR

KRATKA WENTYLACYJNA Z REGULOWANĄ ŻALUZJĄ
VENTILATION GRILLE WITH ADJUSTABLE SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЕТКА С РЕГУЛИРУЕМОЙ ЗАДВИЖКОЙ





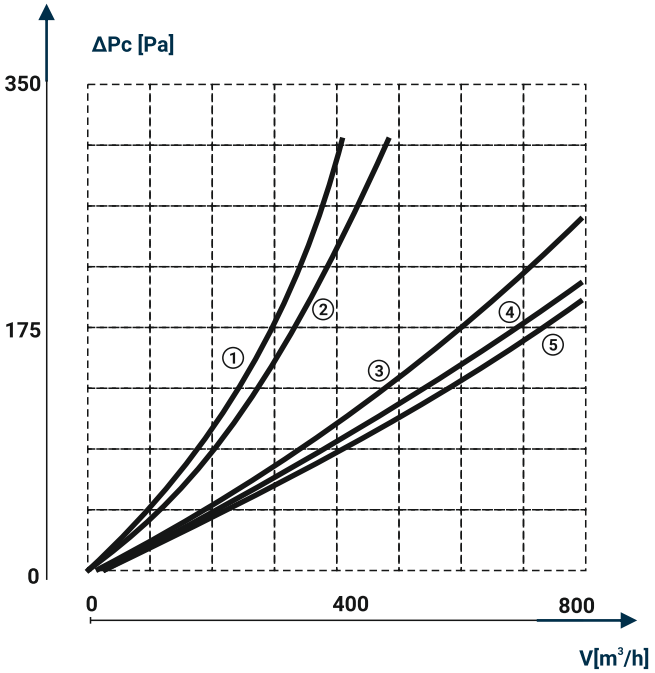
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/15WR	80-160	27	76	178

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0271 D/15 WR

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

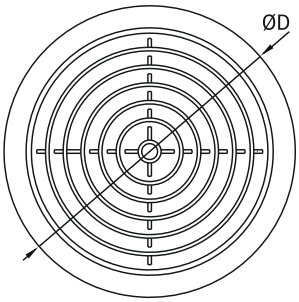


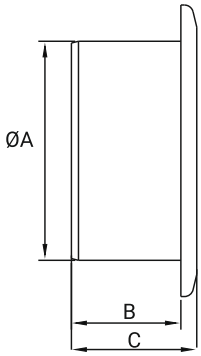
1 - D/15 Ø80 WR 2 - D/15 Ø100 WR 3 - D/15 Ø125 WR
4 - D/15 Ø150 WR 5 - D/15 Ø165 WR

KOS

[Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA SUFITOWA
CEILING VENTILATION GRILLE
ПОТОЛОЧНАЯ РЕШЕТКА

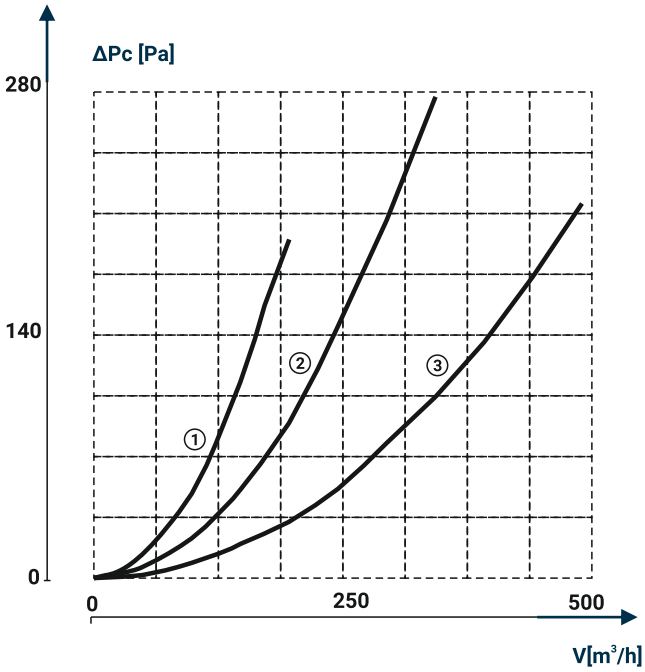




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
KOS Ø100	99	58	68	144
KOS Ø125	124	62	72	164
KOS Ø150	149	65	74	188

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KOS Ø100 2 - KOS Ø125 3 - KOS Ø150

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

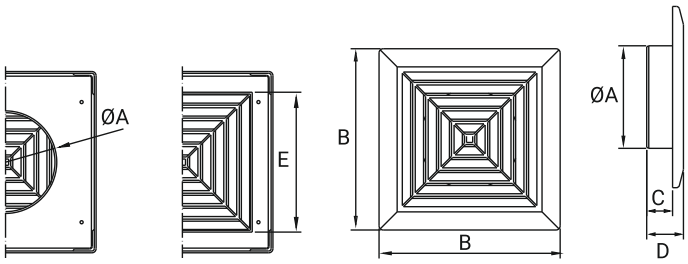
007-0426 KOS Ø100
007-0427 KOS Ø125
007-0428 KOS Ø150

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

KKS

[Ø80 Ø100 Ø125 Ø150 □135 □165]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
KKS Ø80	79	174	23	35	-
KKS Ø100	99	174	23	35	-
KKS Ø125	124	174	23	35	-
KKS Ø150	148	203	25	37	-
KKS □135	-	174	15	27	134
KKS □165	-	204	18	30	164

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0429 KKS Ø100
007-0430 KKS Ø125
007-0432 KKS Ø150
007-0431 KKS □135
007-0432 KKS □165

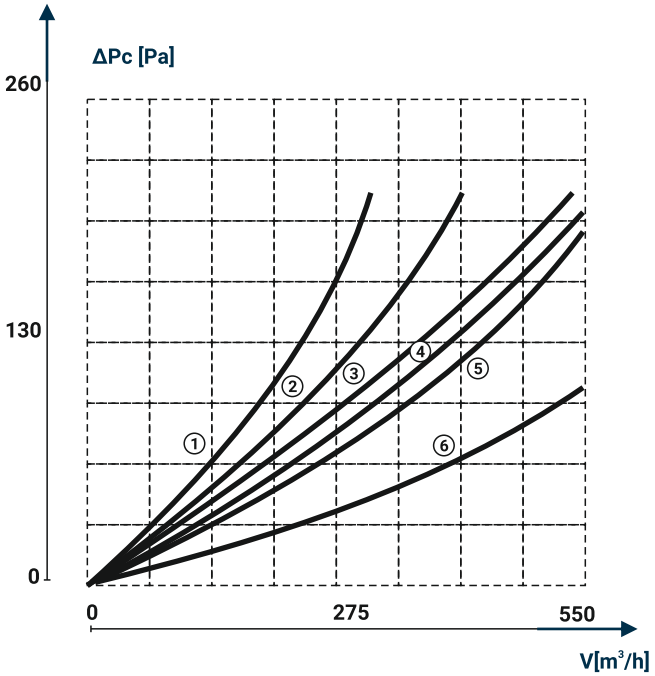
WERSJE NA ZAMÓWIENIE
MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1721 KKS Ø80

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

UCHWYT MOCUJĄCY
CLAMP HOLDER
КРЕПЛЕНИЕ

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



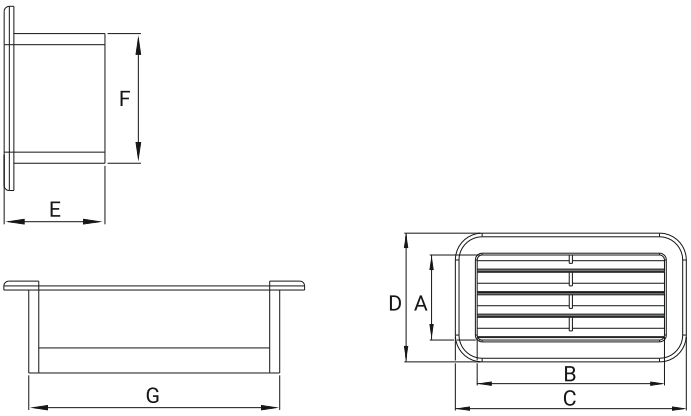
1 - KKS 80 2 - KKS Ø100 3 - KKS Ø125 4 - KKS □135
5 - KKS Ø150 5 - KKS □165

KZP

[110x55 220x55]

KRATKA WENTYLACYJNA
KRATKA WENTYLACYJNA Z PRZEPUSTNICĄ

VENTILATION GRILLE / VENTILATION GRILLE WITH A DAMPER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С КЛАПАНОМ

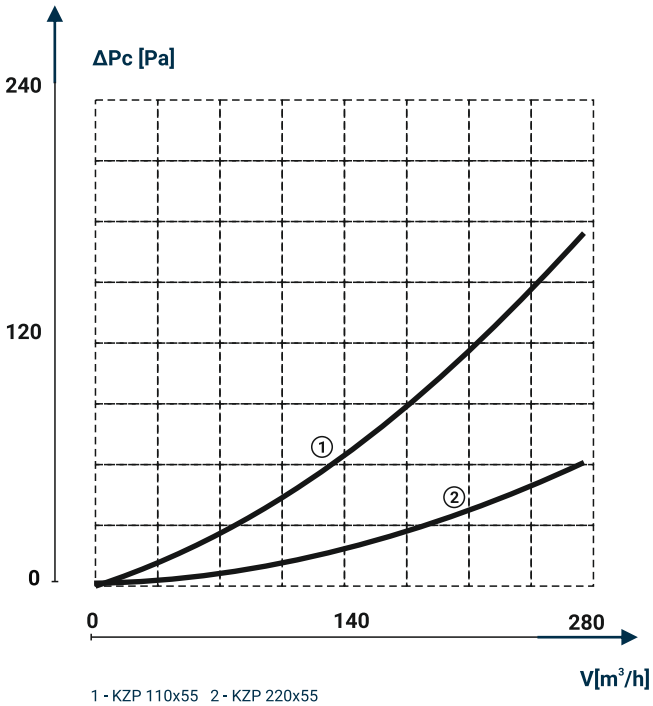


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ							
	A	B	C	D	E	F	G
KZP 110x55	49	105	127	71	39	50	106

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KZP 110x55 2 - KZP 220x55

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1511 KZP 110x55
007-1512 KZP 220x55 - z przepustnicą
with a damper / с клапаном

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

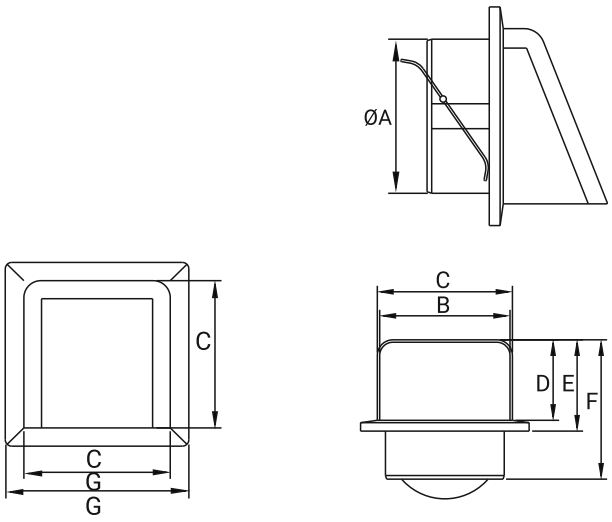
007-1725 KZP 110x55 /B
007-1726 KZP 220x55 /B - z przepustnicą
with a damper / с клапаном

B - brązowy / brown / коричневый

KRD

[Ø100]

KRATKA WENTYLACYJNA Z PRZEPUSTNICĄ
VENTILATION GRILLE WITH A DAMPER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С КЛАПАНОМ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, grafitowy white, brown, graphite белый, коричневый, графит
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

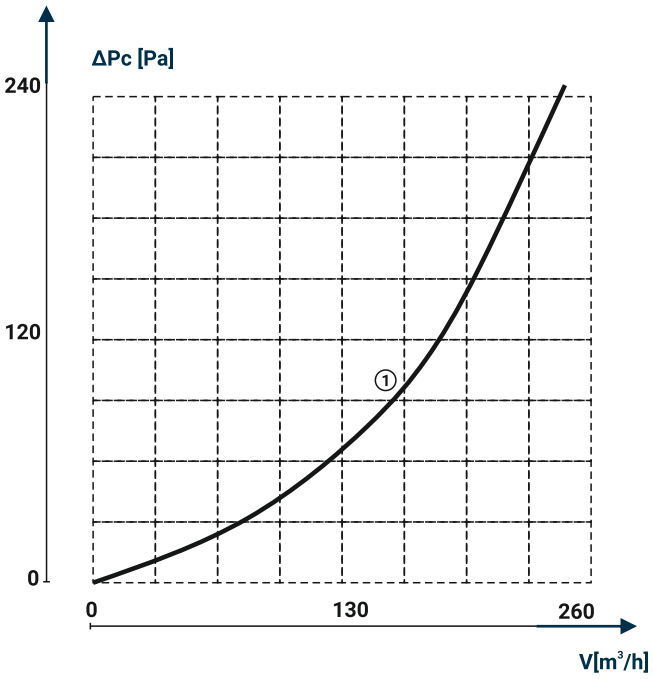
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ							
	A	B	C	D	E	F	G
KRD Ø100	99	106	112	68	79	116	140

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0201 KRD Ø100
007-0317 KRD Ø100 /B
007-4358 KRD Ø100 /G

B - brązowy / brown / коричневый
G - grafit / graphite / графит

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



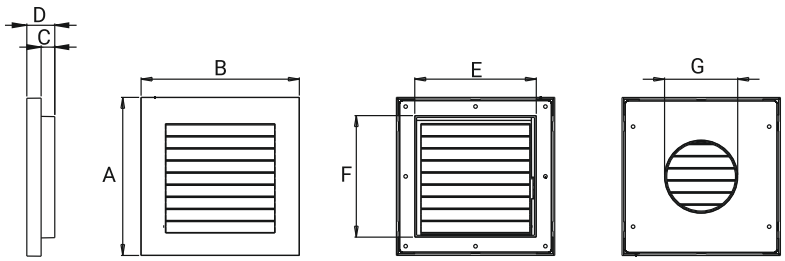
1 - KRD Ø100

IMPERIO

[Ø80 Ø100 Ø125 □135]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ

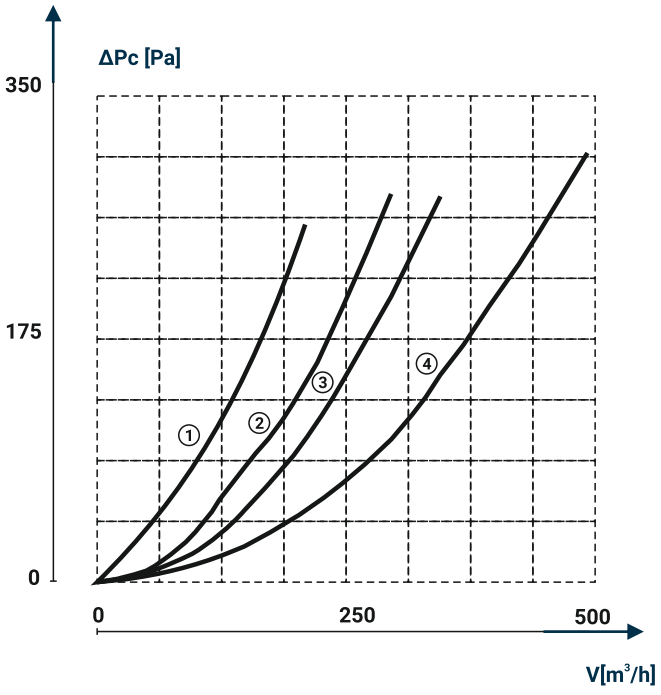


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ	A	B	C	D	E	F	G
IMPERIO Ø80	174	174	23	39	-	-	79
IMPERIO Ø100	174	174	23	39	-	-	99
IMPERIO Ø125	174	174	23	39	-	-	124
IMPERIO □135	174	174	15	31	134	134	-

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown / белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - IMPERIO Ø80 2 - IMPERIO Ø100 3 - IMPERIO Ø125 4 - IMPERIO □135

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1764 IMPERIO Ø80
007-1743 IMPERIO Ø80 /B
007-1765 IMPERIO Ø100
007-1744 IMPERIO Ø100 /B
007-1766 IMPERIO Ø125
007-1745 IMPERIO Ø125 /B
007-1767 IMPERIO Ø135
007-1746 IMPERIO Ø135 /B

B - brązowy / brown / коричневый

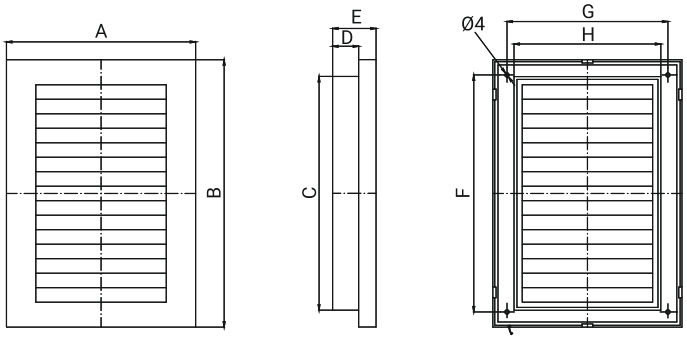
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

IMPERIO

[140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ



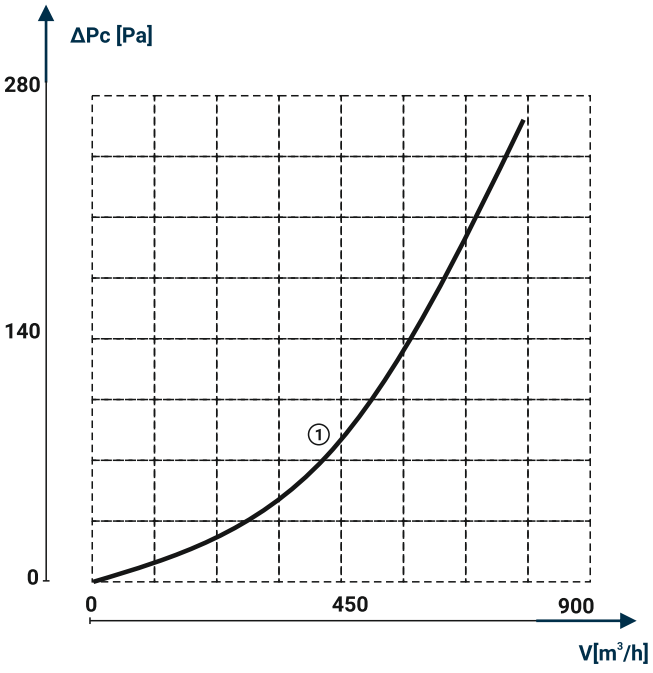
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

	A	B	C	D	E	F	G	H
IMPERIO 140X210	174	246	215	15	30	218	148	135

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - IMPERIO 140x210 Z

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1781 IMPERIO 140x210

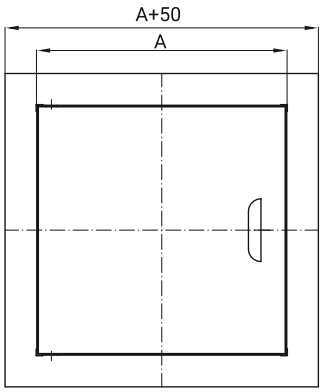
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

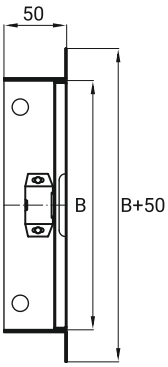
MAGNAT

[150x200 200x200 200x250 200x300 250x300
300x300 400x400 500x500 600x600]

DRZWICZKI REWIZYJNE

ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ





WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B		A	B
MAGNAT 150x200	150	200	MAGNAT 300x300	300	300
MAGNAT 200x200	200	200	MAGNAT 400x400	400	400
MAGNAT 200x250	200	250	MAGNAT 500x500	500	500
MAGNAT 200x300	200	300	MAGNAT 600x600	600	600
MAGNAT 250x300	250	300			

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, srebrny white, silver белый, серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием

Drzwiczki rewizyjne umożliwiają swobodny dostęp do miejsc, w których znajdują się elementy wymagające częstego lubczasowego sprawdzania (np. zawory wodne, liczniki wody, gazu) także w bardzo wilgotnych pomieszczeniach takich jak np. piwnice. Budowa - blacha stalowa o grubości 1 mm malowana proszkowo. Do malowania używana jest najwyższej jakości farba poliestrowo-epoksydowa.

Access doors enable an easy access to places where elements requiring frequent or temporary inspection are located. Access doors are made of powder painted sheet steel with the thickness of 1 mm. For painting is used high quality polyester-epoxy paint.

Ревизионные дверцы делают возможным свободный доступ к местам, где находятся элементы, требующие периодической проверки (напр. водопроводные клапаны, счетчики воды, газа). Могут устанавливаться во влажных помещениях (например, подвалах).

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1796 MAGNAT 150x200 /M
007-1807 MAGNAT 150x200 /N
007-1791 MAGNAT 200x200 /M
007-1802 MAGNAT 200x200 /N
007-1797 MAGNAT 200x250 /M
007-1808 MAGNAT 200x250 /N
007-1798 MAGNAT 200x300 /M
007-1809 MAGNAT 200x300 /N
007-1799 MAGNAT 250x300 /M
007-1810 MAGNAT 250x300 /N
007-1792 MAGNAT 300x300 /M
007-1803 MAGNAT 300x300 /N
007-1793 MAGNAT 400x400 /M
007-1804 MAGNAT 400x400 /N
007-1794 MAGNAT 500x500 /M
007-1805 MAGNAT 500x500 /N
007-1795 MAGNAT 600x600 /M
007-1806 MAGNAT 600x600 /N

N - wersja nierdzewna
N - stainless steel version
N - нержавеющей версии

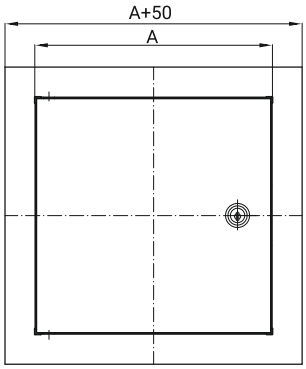
M - wersja z zamkiem magnetycznym
M - version with magnetic lock
M - в версии с магнитным замком

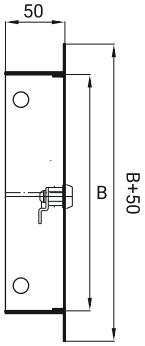
MAGNAT

ZAMEK Z KLUCZYKIEM
LOCK WITH THE KEY / ЗАМОК С КЛЮЧЁМ

[150x200 200x200 200x300 200x250 250x300 300x300 400x400 500x500 600x600]

DRZWICZKI REWIZYJNE
ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ





WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B		A	B
MAGNAT 150x200	150	200	MAGNAT 300x300	300	300
MAGNAT 200x200	200	200	MAGNAT 400x400	400	400
MAGNAT 200x250	200	250	MAGNAT 500x500	500	500
MAGNAT 200x300	200	300	MAGNAT 600x600	600	600
MAGNAT 250x300	250	300			

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1836 MAGNAT 150x200 Z
007-1845 MAGNAT 150x200 Z/N
007-1840 MAGNAT 200x200 Z
007-1849 MAGNAT 200x200 Z/N
007-1837 MAGNAT 200x250 Z
007-1846 MAGNAT 200x250 Z/N
007-1838 MAGNAT 200x300 Z
007-1847 MAGNAT 200x300 Z/N
007-1839 MAGNAT 250x300 Z
007-1848 MAGNAT 250x300 Z/N
007-1841 MAGNAT 300x300 Z
007-1850 MAGNAT 300x300 Z/N
007-1842 MAGNAT 400x400 Z
007-1851 MAGNAT 400x400 Z/N
007-1843 MAGNAT 500x500 Z
007-1852 MAGNAT 500x500 Z/N
007-1844 MAGNAT 600x600 Z
007-1853 MAGNAT 600x600 Z/N

Z- wersja z kluczykiem
ZN wersja nierdzewna z kluczykiem
Z - version with the key
ZN - stainless steel version with key
Z - версия с ключём
ZN - в версии нержавеющей с ключём

Drzwiczki rewizyjne umożliwiają swobodny dostęp do miejsc, w których znajdują się elementy wymagające częstego lubczasowego sprawdzania (np. zawory wodne, liczniki wody, gazu) także w bardzo wilgotnych pomieszczeniach takich jak np. piwnice. Budowa - blacha stalowa o grubości 1 mm malowana proszkowo. Do malowania używana jest najwyższej jakości farba poliestrowo-epoksydowa.

Access doors enable an easy access to places where elements requiring frequent or temporary inspection are located. Access doors are made of powder painted sheet steel with the thickness of 1 mm. For painting is used high quality polyester-epoxy paint.

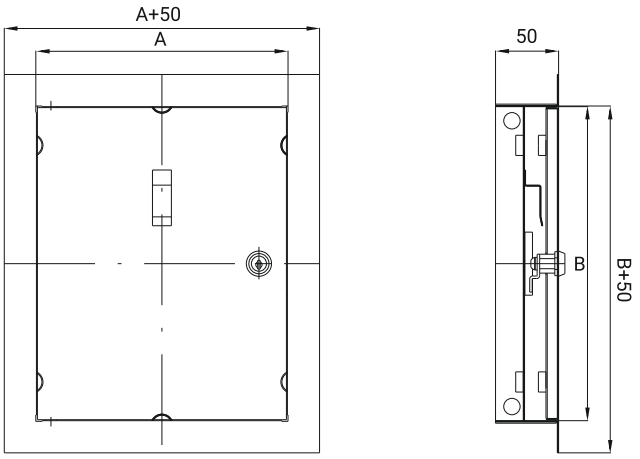
Ревизионные дверцы делают возможным свободный доступ к местам, где находятся элементы, требующие периодической проверки (напр. водопроводные клапаны, счетчики воды, газа). Могут устанавливаться во влажных помещениях (например, подвалах).

DR/KOM

[140x140 150x250]

DRZWICZKI REWIZYJNE - KOMINKOWE

CHIMNEY INSPECTION DOOR
РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ - КАМИННЫЕ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ		
	A	B
DR/KOM 140x140	140	140
DR/KOM 150x250	150	250

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, srebrny, brązowy white, silver, brown белый, серебряный, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1800 DR/KOM 140x140
007-1812 DR/KOM 140x140 /B
007-1813 DR/KOM 140x140 /N
007-1801 DR/KOM 150x250
007-1814 DR/KOM 150x250 /B
007-1815 DR/KOM 150x250 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
N - made in stainless version
N - изготовление в версии нержавеющей

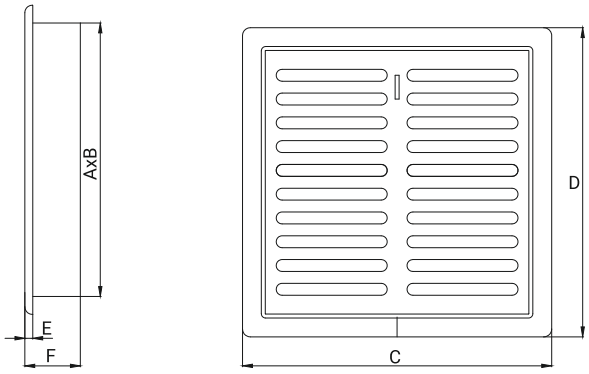
B - brązowy / brown / коричневый
N - srebrny / silver / серебряный

D/TK, D/TKZ

[140 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ

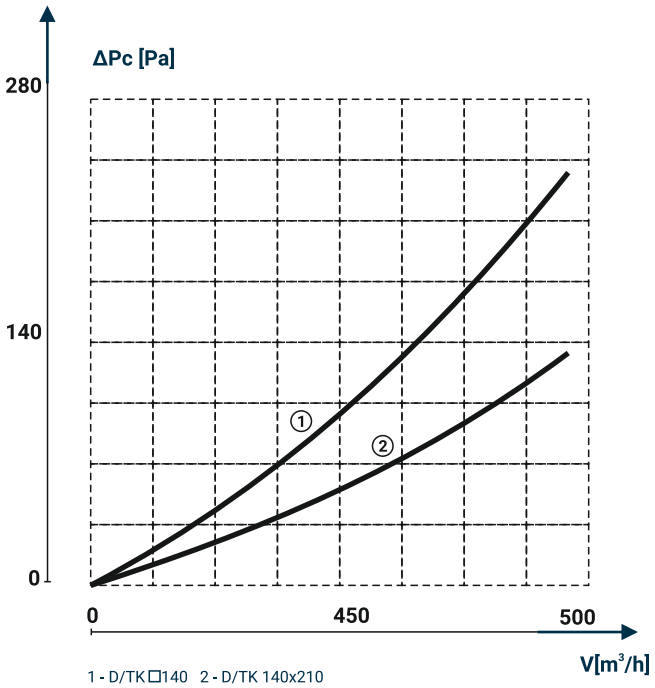


DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	PP / PP / PP

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/TK 140	138	138	156	156	4	27
D/TK 140x210	208	138	156	226	4	27

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/TK□140 2 - D/TK 140x210

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1567 D/TK □140
007-1569 D/TK □140 /B
007-1650 D/TK 140x210
007-1652 D/TK 140x210 /B

B - brązowy / brown / коричневый

Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

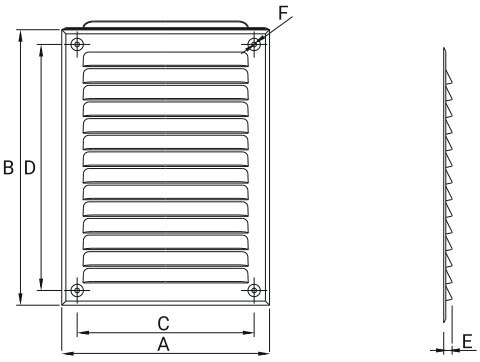
WITH MECHANIC SHUTTER /
С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ

007-1568 D/TKZ □140
007-1570 D/TKZ □140 /B
007-1651 D/TKZ 140x210
007-1653 D/TKZ 140x210 /B

D/AKP

[150x200 175x250]

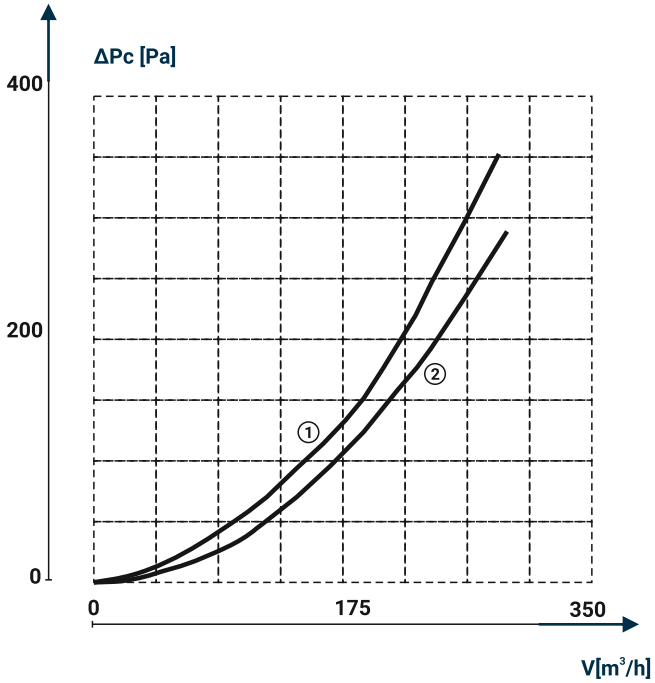
KRATKA WENTYLACYJNA - ALUMINIOWA
ALUMINIUM VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/AKP 150x200	150	200	128	178	6	3.5
D/AKP 175x250	175	250	148	221	6	4

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium szczotkowane, aluminium white, brown, antique gold, antique silver, brushed aluminium, aluminium белый, коричневый,античное золото, античное серебро, крацованный алюминий, алюминий
MATERIAŁ / Material / Материал	aluminium, aluminium malowane proszkow/ aluminum, powder coated aluminum / алюминий, алюминий с порошковым покрытием

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AKP 175x250 2 - D/AKP 150x200

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0196 D/AKP 150x200
007-0649 D/AKP 150x200 /B
007-0440 D/AKP 175x250
007-0651 D/AKP 175x250 /B
007-1236 D/AKP 150x200 /AL
007-0541 D/AKP 150x200 /AS
007-1495 D/AKP 150x200 /As
007-0539 D/AKP 150x200 /AZ
007-1237 D/AKP 175x250 /AL
007-0542 D/AKP 175x250 /AS
007-1496 D/AKP 175x250 /As
007-0540 D/AKP 175x250 /AZ

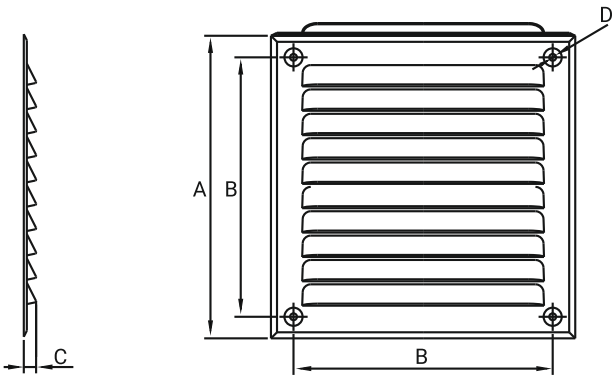
B - brązowy / brown / коричневый
AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро
AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото
As - aluminium szczotkowane brushed aluminium / крацованный алюминий
AL - aluminium / aluminium алюминий

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

D/AKK

[150 175]

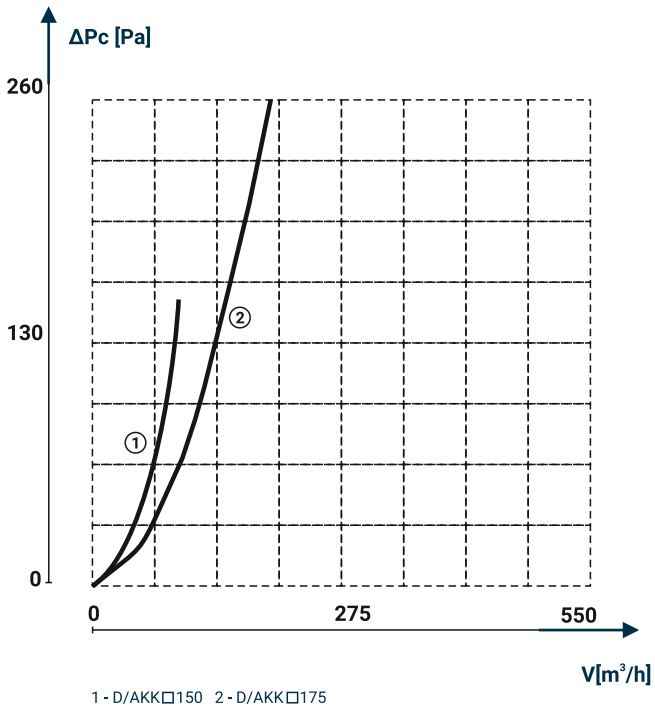
KRATKA WENTYLACYJNA ALUMINIOWA
ALUMINIUM VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium szczotkowane, aluminium white, brown, antique gold, antique silver, brushed aluminium, aluminium белый, коричневый,античное золото, античное серебро, крацованный алюминий, алюминий
MATERIAŁ / Material / Материал	aluminium, aluminium malowane proszkowo aluminium, powder painted aluminium алюминий, алюминий с порошковым покрытием

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/AKK □150	150	128	6	3.5
D/AKK □175	175	149	6	5.5

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AKK□150 2 - D/AKK□175

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0193 D/AKK 150
007-0645 D/AKK 150 /B
007-0545 D/AKK 150 /A-S
007-0441 D/AKK 175
007-0646 D/AKK 175 /B
007-0546 D/AKK 175 /A-S

WERSJE NA ZAMÓWIENIE
MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1238 D/AKK 150 /AL.
007-1499 D/AKK 150 /As
007-0543 D/AKK 150 /A-Z
007-1239 D/AKK 175 /AL.
007-1498 D/AKK 175 /As
007-0544 D/AKK 175 /A-Z

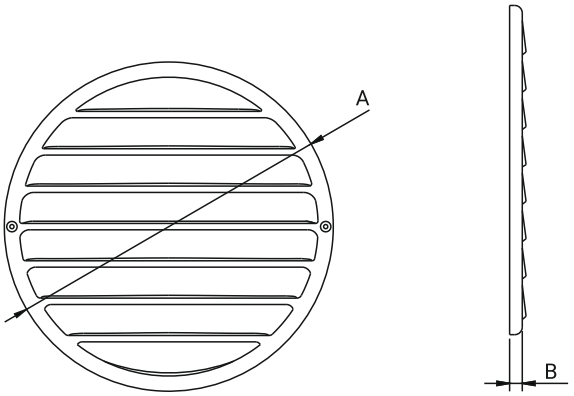
B - brązowy / brown / коричневый
AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро
AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото
As - aluminium szczotkowane / brushed aluminium / крацованный алюминий
AL - aluminium / aluminium / алюминий

D/AKO

[Ø130]

KRATKA WENTYLACYJNA - ALUMINIOWA

ALUMINIUM VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ

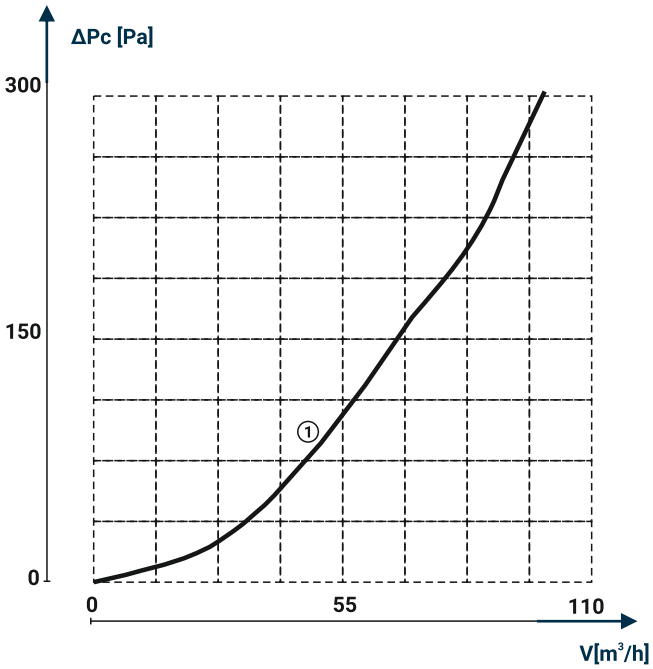


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ		
	A	B
D/AKO Ø130	127	5

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium white, brown, antique gold, antique silver, aluminium белый, коричневый, античное золото, античное серебро, алюминий
MATERIAŁ / Material / Материал	aluminium, aluminium malowane proszkowo aluminium, powder painted aluminium алюминий, алюминий с порошковым покрытием

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AKO Ø130

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0197 D/AKO Ø130
007-0648 D/AKO Ø130 /B
007-0547 D/AKO Ø130 /AS
007-0548 D/AKO Ø130 /AZ
007-1235 D/AKO Ø130 /AL.

B - brązowy / brown / коричневый
AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро
AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото
AL - aluminium / aluminium / алюминий

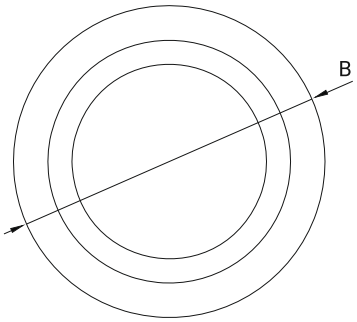
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

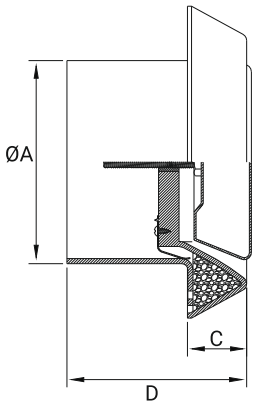
AN

[Ø100 Ø125 Ø150]

ANEMOSTAT

AIR DIFFUSER / АНЕМОСТАТ





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
AN Ø100	99	152	21	80
AN Ø125	124	163	23	80
AN Ø150	148	193	21	88

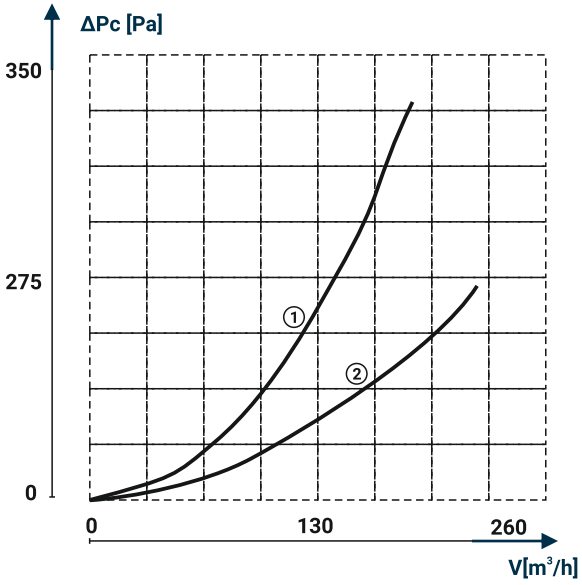
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

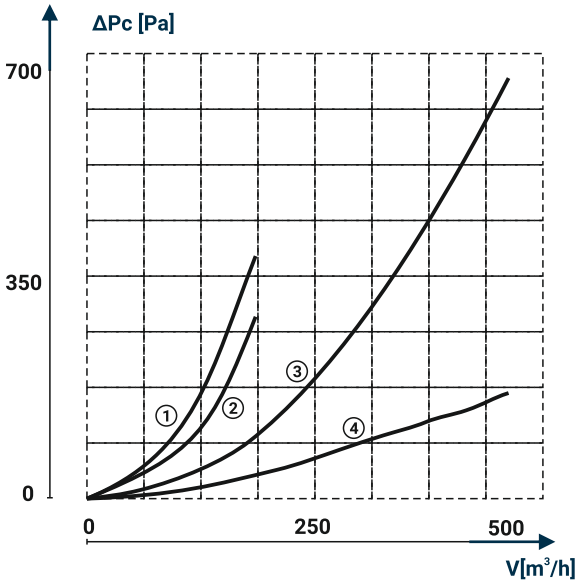
007-0198 AN Ø100
007-0199 AN Ø125
007-0200 AN Ø150

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - AN Ø100 (s=16 mm) 2 - AN Ø100 (s=0 mm)

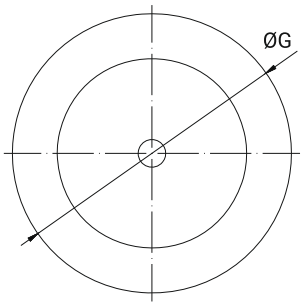


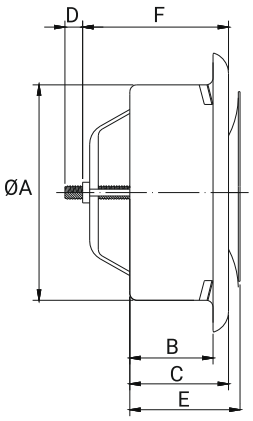
1 - AN Ø125 (s=13 mm) 2 - AN Ø125 (s=0 mm) 3 - AN Ø150 (s=21 mm)
4 - AN Ø150 (s=3 mm)

ANM/ANMN

[Ø80 Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

ANEMOSTAT METALOWY
METAL AIR DIFFUSER
АНЕМОСТАТ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, srebrny white, silver белый, серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ							
	A	B	C	D	E	F	G
ANM Ø80	80	46	53	0-19	53-81	53	116
ANM Ø100	99	48	57	0-26	53-70	52	138
ANM Ø125	124	47	57	0-43	54-84	57	165
ANM Ø150	149	46	59	0-39	56-88	65	200
ANM Ø160	159	46	55	0-41	55-83	66	210
ANM Ø200	198	46	59	0-51	56-92	72	252
ANM Ø250	248	42	50	0-51	56-94	99	303

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

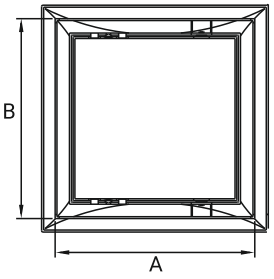
012-0549 ANM Ø80 N
007-8046 ANM Ø80 W
012-0202 ANM Ø100 N
012-8047 ANM Ø100 W
012-0203 ANM Ø125 N
012-8048 ANM Ø125 W
012-0550 ANM Ø150 N
012-8049 ANM Ø150 W
012-0287 ANM Ø160 N
012-8050 ANM Ø160 W
012-0288 ANM Ø200 N
012-8051 ANM Ø200 W
012-0720 ANM Ø250 N
012-8052 ANM Ø250 W
012-1107 ANMN Ø80 N /S
012-1108 ANMN Ø100 N /S
012-1109 ANMN Ø125 N /S
012-1110 ANMN Ø150 N /S
012-1111 ANMN Ø160 N /S
012-1112 ANMN Ø200 N /S
012-1113 ANMN Ø250 N /S

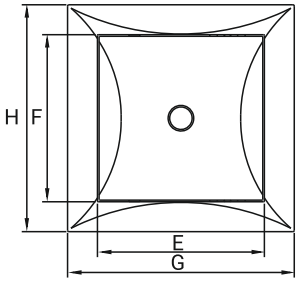
S - srebrny / silver / серебряный
W - wywiewny / exhaust / вытяжной
N - nawiewny / intake / приточный

DR

[100x100 150x150 150x200 150x300 200x200
200x250 250x250 200x300 250x300 300x300 300x400]

DRZWICZKI REWIZYJNE
ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy, faktura drewna white, brown, wooden texture белый, коричневый, фактура дерева
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

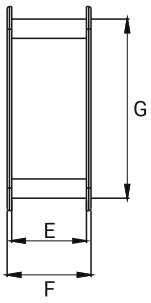
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ		
TYP [jednostka]	TYP [numer]	KOLOR
DR 150x150	007-1241	biały / white / белый
DR 150x200	007-1242	biały / white / белый
DR 150x300	007-4214	biały / white / белый
DR 200x200	007-1243	biały / white / белый
DR 200x250	007-1244	biały / white / белый
DR 200x300	007-1245	biały / white / белый
DR 250x250	007-4213	biały / white / белый
DR 250x300	007-4215	biały / white / белый
DR 300x300	007-1247	biały / white / белый
DR 300x400	007-1248	biały / white / белый
DR 150x150	007-4269	brązowy / brown / коричневый
DR 150x200	007-4270	brązowy / brown / коричневый
DR 150x300	007-4266	brązowy / brown / коричневый
DR 200x200	007-4271	brązowy / brown / коричневый
DR 200x250	007-4272	brązowy / brown / коричневый
DR 200x300	007-4273	brązowy / brown / коричневый
DR 250x250	007-4274	brązowy / brown / коричневый
DR 250x300	007-4275	brązowy / brown / коричневый
DR 300x300	007-4276	brązowy / brown / коричневый
DR 300x400	007-4277	brązowy / brown / коричневый

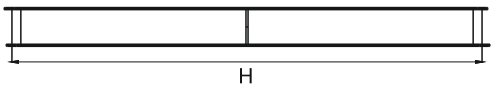
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
DR 150x150	147	147	19	24	123	123	167	167
DR 150x200	148	197	19	24	123	173	167	217
DR 150x300	147	296	19	24	123	272	167	317
DR 200x200	197	197	19	24	272	272	217	217
DR 200x250	197	247	19	24	173	223	217	266
DR 250x250	247	247	19	24	223	223	267	267
DR 200x300	197	296	19	24	173	272	217	316
DR 250x300	247	296	19	24	223	272	267	317
DR 300x300	296	296	19	24	272	272	316	316
DR 300x400	295	396	19	24	271	371	316	415

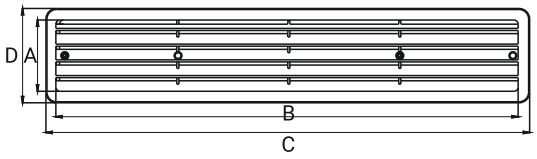
KD

[90x445 70x450]

KRATKA DRZWIOWA
DOOR GRILLE
ДВЕРНАЯ РЕШЁТКА







WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
KD 90x445	92	433	462	136	33	37	121	443
KD 70x450	68	441	464	90	33	37	79	229

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

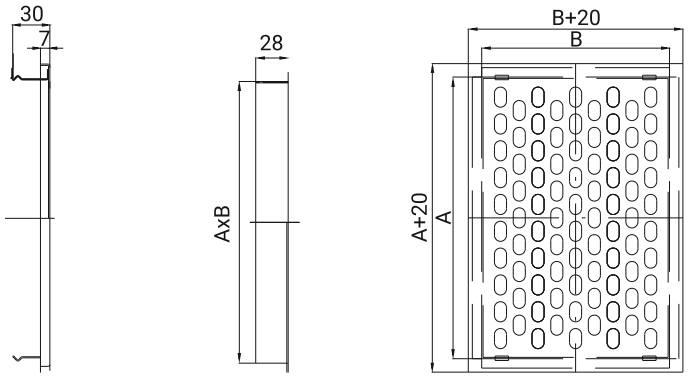
007-1491 KD 70x450
007-4211 KD 70x450 /B
007-1490 KD 90x445
007-4210 KD 90x445 /B

B - brązowy / brown / коричневый

D/TKM

[140x140 140x210]

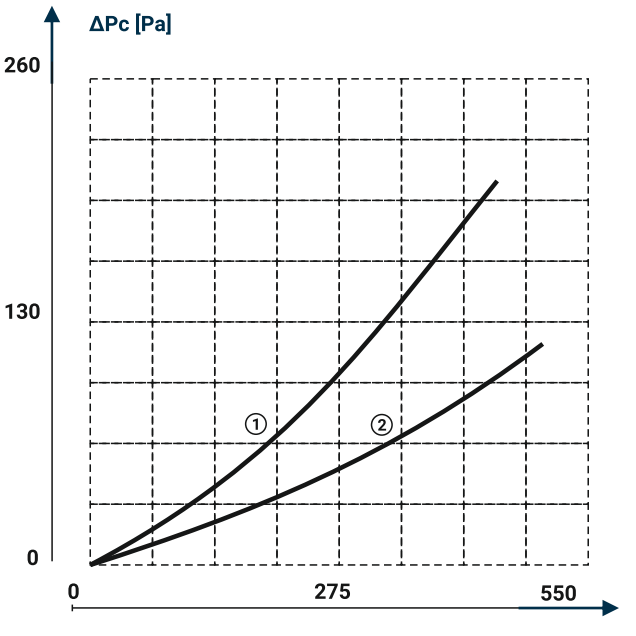
KRATKA METALOWA ŚCIENNA WEWNĘTRZNA
WALL METAL GRILLE/ INWARD
МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ НАСТЕННАЯ РЕШЁТКА - ВНУТРЕНЯЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	brązowy, srebrny brown, silver коричневый, серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ		
	A	B
D/TKM 140x140	140	140
D/TKM 140x210	140	210

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/TKM □140 2 - D/TKM 140x210

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1816 D/TKM 140x140 /B
007-1822 D/TKM 140x140 /N
007-1818 D/TKM 140x210 /B
007-1823 D/TKM 140x210 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
N - made in stainless version
N - изготовление в версии нержавеющей

B - brązowy / brown / коричневый

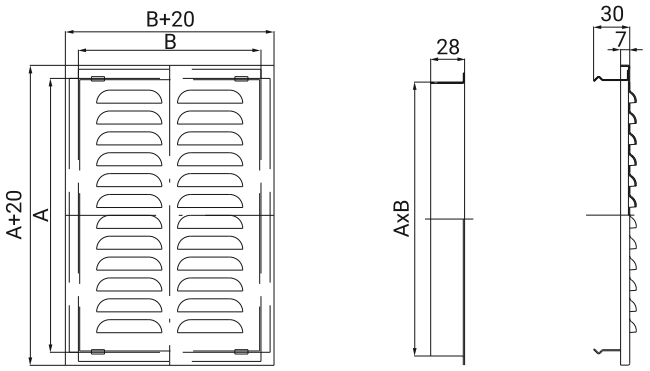
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

D/AK

[110x140 140x140 140x210]

KRATKA METALOWA ŚCIENNA ZEWNĘTRZNA

WALL METAL GRILLE / OUTWARD
МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ НАСТЕННАЯ РЕШЁТКА - ВНЕШНЯЯ

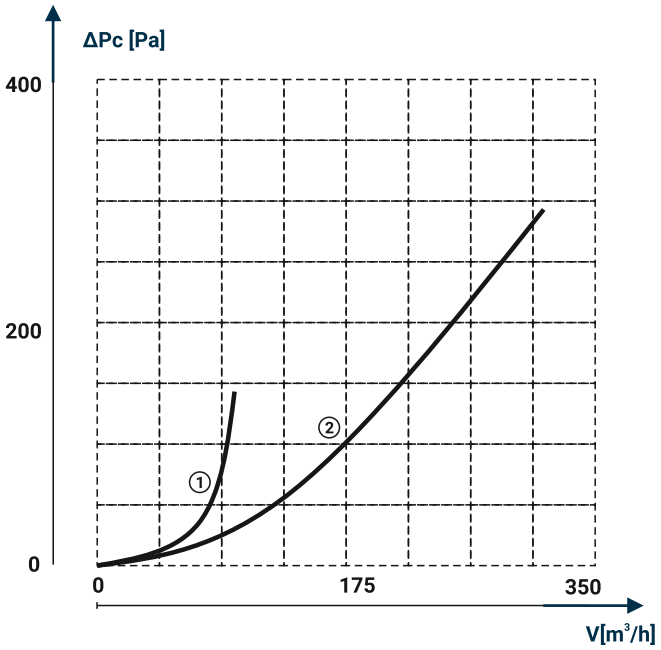


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ		
	A	B
D/AK 140x140	140	140
D/AK 140x210	140	210

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	brązowy, srebrny, grafitowy brown, silver, graphite коричневый, серебряный, графит
MATERIAŁ / Material / Материал	blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AK 140x140 2 - D/AK 140x210

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4330 D/AK 110x140 /B
007-1824 D/AK 140x140 /B
007-1820 D/AK 140x140 /N
007-1825 D/AK 140x210 /B
007-1821 D/AK 140x210 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
N - made in stainless version
N - изготовление в версии нержавеющей

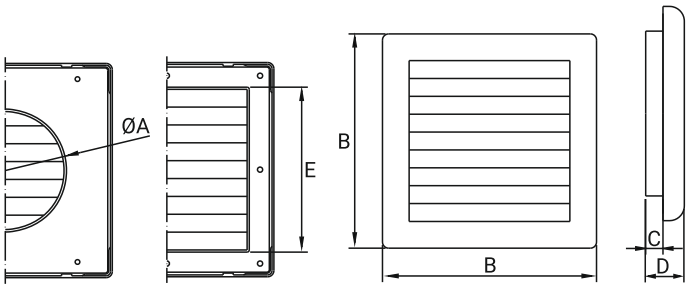
B - brązowy / brown / коричневый

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

NKM

[Ø80 Ø100 Ø125 □135]

KRATKA WENTYLACYJNAZ ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ
VENT WITH MECHANICAL SHUTTER
VENTC МЕХАНИЧЕСКИМ ЗАТВОРОМ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

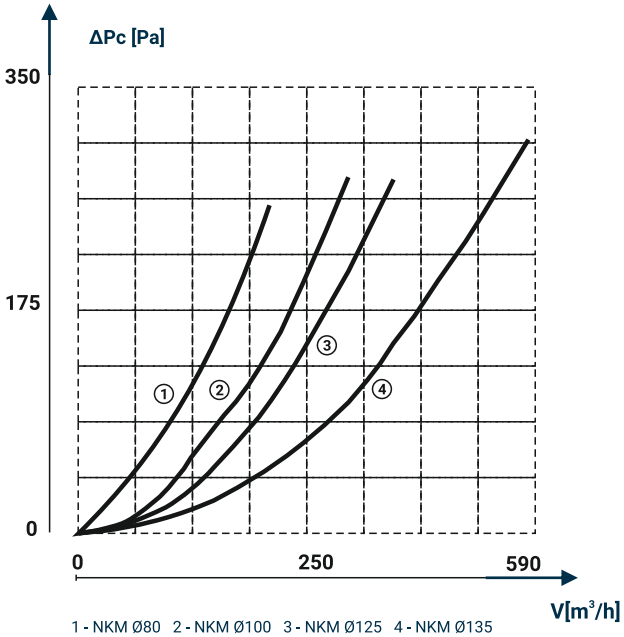
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
NKM Ø80	79	174	23	41	-
NKM Ø100	99	174	23	41	-
NKM Ø125	124	174	23	41	-
NKM □135	-	174	15	33	134

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1739 NKM Ø80
007-1740 NKM Ø100
007-1741 NKM Ø125
007-1742 NKM □ 135

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



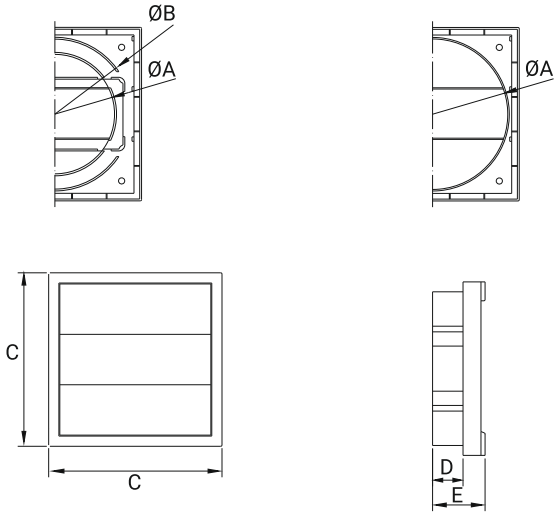
1 - NKM Ø80 2 - NKM Ø100 3 - NKM Ø125 4 - NKM Ø135

KRZ

[Ø100/125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJA GRAWITACYJNĄ

EXHAUST GRILLE WITH A GRAVITATION SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С ГРАВИТАЦИОННОЙ ЖАЛЮЗИ

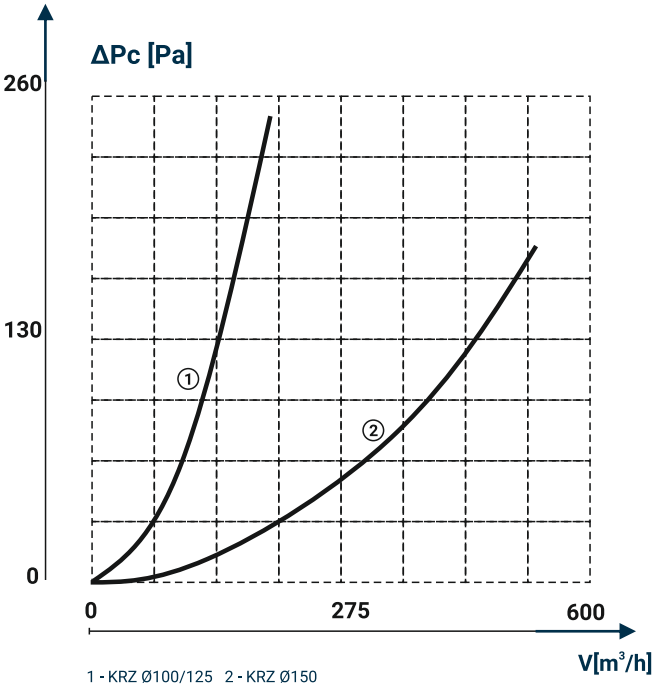


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
KRZ Ø100/125	100	124	140	25	43
KRZ Ø150	149	-	176	33	52

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, brązowy white, brown белый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KRZ Ø100/125 2 - KRZ Ø150

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0181 KRZ Ø100/ 125
007-0183 KRZ Ø150

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

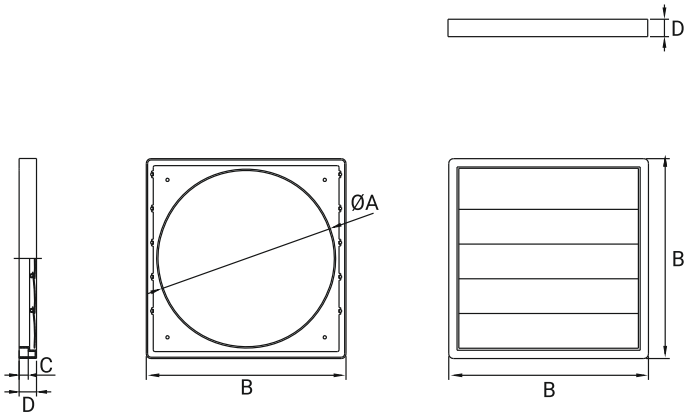
007-0650 KRZ Ø100 / 125 B
007-0325 KRZ Ø150 / B

B - brązowy / brown / коричневый

RKZ

[□200 □300 □450]

KRATKA Z ŻALUZJĄ
EXHAUST GRILLE WITH A GRAVITATION SHUTTER
РЕШЁТКА С ЖАЛЮЗИ



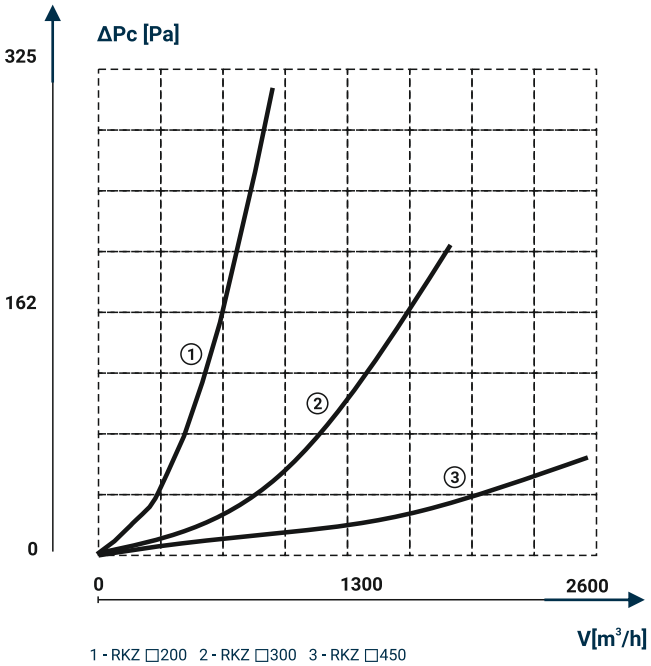
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	szary / grey / серый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
RKZ 200	170	200	9	20
RKZ 300	267	300	10	26
RKZ 450	428	460	10	26

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0402 RKZ □200
007-0403 RKZ □300
007-0404 RKZ □450

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



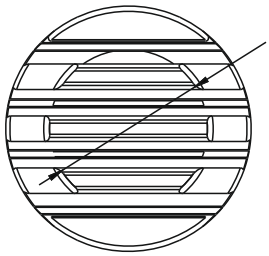
1 - RKZ □200 2 - RKZ □300 3 - RKZ □450

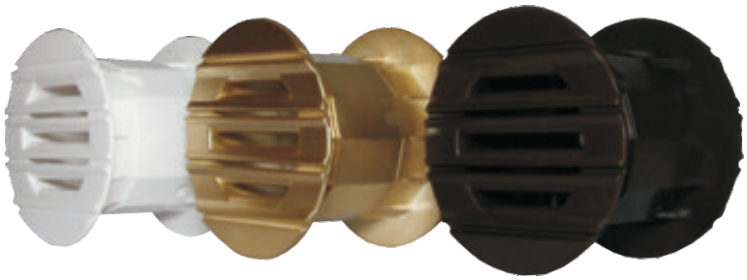
RD 40

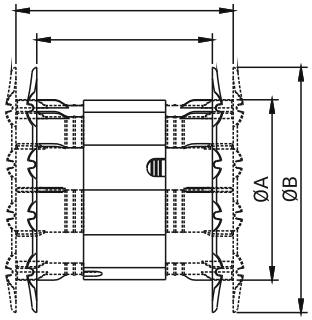
[RD 40]

ROZETA DRZWIOWA

DOOR ROSETTE / ДВЕРНАЯ РОЗЕТА





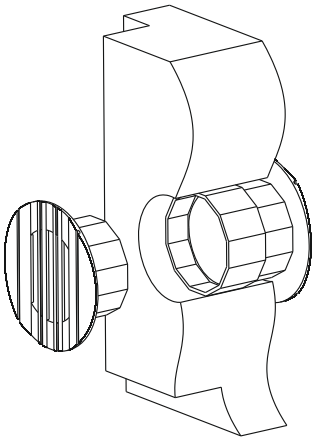


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
RD 40	38.5	53	33

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, srebrny, beżowy, złoty, ciemny beżowy, brązowy white, silver, dark beige, beige, gold, brown белый, серебряный, бежевый, золотой, темный бежевый, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHOD / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0696 RD 40
007-0699 RD 40 /C-BZ
007-0697 RD 40 /BZ
007-0700 RD 40 /Z
007-0701 RD 40 /S
007-0702 RD 40 /B

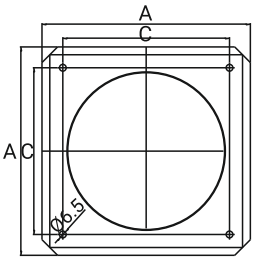
C-BZ - ciemny beżowy
dark beige / темный бежевый
BZ - beżowy / beige / бежевый
Z - złoty / gold / золотой
S - srebrny / silver / серебряный
B - brązowy / brown / коричневый

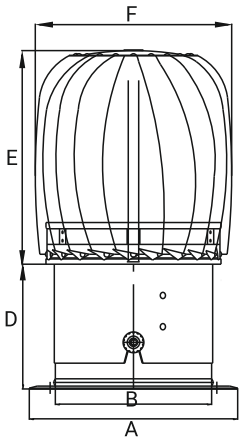
COLT

[Ø150]

NASADA KOMINOWA OBROTOWA

ROTATING CHIMNEY CAP
ДЫМООТВОДНЫЙ КОЛПАК





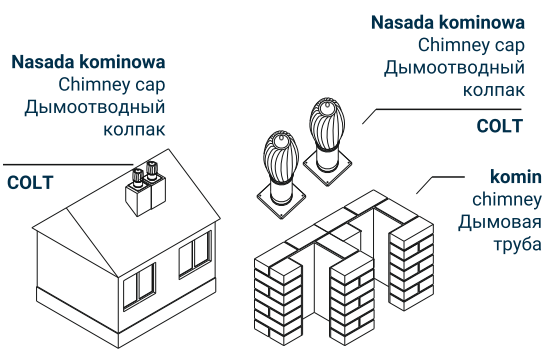
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / золотой
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowa podstawa, kopuła aluminiowa base: galvanized steelome: aluminium основание из оцинкованной стали, алюминиевый купол

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
COLT Ø150	200	150	160	118	~210	190

WERSJE STANDARDOWE

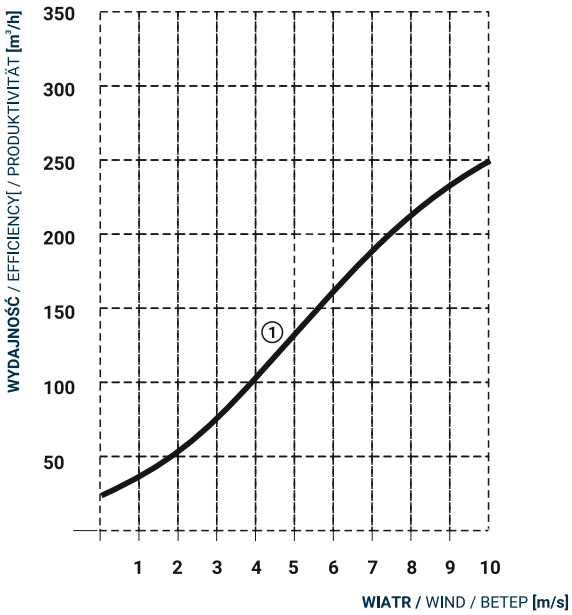
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1733 COLT Ø150



CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



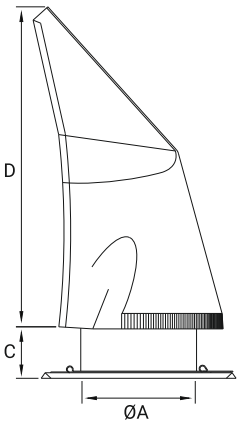
1 - COLT

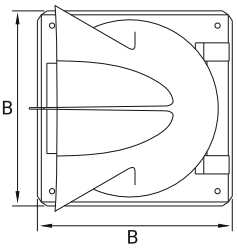
TWIST

[Ø160 Ø160/CH-N Ø200 Ø200/CH-N]

NASADA KOMINOWA

CHIMNEY CAP / ДЫМООТВОДНЫЙ КОЛПАК





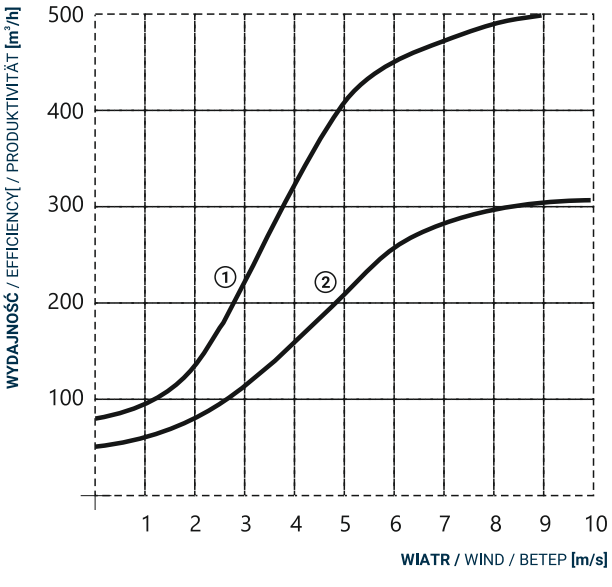
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
TWIST Ø160	155	255	20	406
TWIST Ø200	200	305	20	486

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana, stal chromoniklowa galvanized steel, chrome-nickel steel оцинкованная сталь, хромоникелевая сталь

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - TWIST Ø200/125 2 - TWIST Ø160

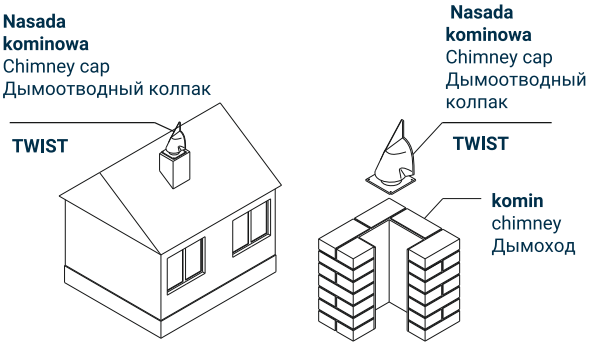
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0419 TWIST Ø160
007-0471 TWIST Ø160 /CH-N
007-0420 TWIST Ø200
007-0472 TWIST Ø200 /CH-N

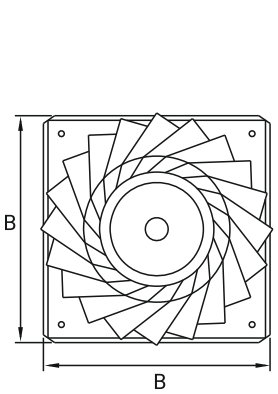
CH-N - chrom-nikiel/chrome-nickel/хром-никель

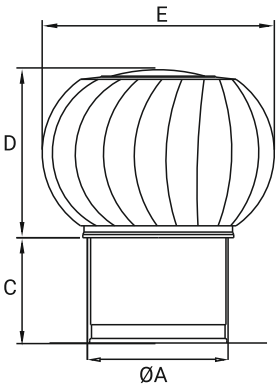


TRN

[Ø150 Ø200 Ø300]

OBROTOWA NASADA KOMINOWA
ROTATING CHIMNEY CAP
ДЫМООТВОДНЫЙ КОЛПАК





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny, brązowy silver, brown золотой, коричневый
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowa podstawa, kopuła aluminiowa base: galvanized steelome: aluminium основание из оцинкованной стали, алюминиевый купол

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
TRN Ø150	146	248	110	205	254
TRN Ø200	196	330	115	245	314
TRN Ø300	300	450	110	340	440

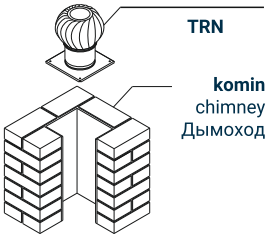
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0148 TRN Ø150 /S
007-0149 TRN Ø150 /B
007-0417 TRN Ø200 /S
007-0418 TRN Ø200 /B
007-4360 TRN Ø300

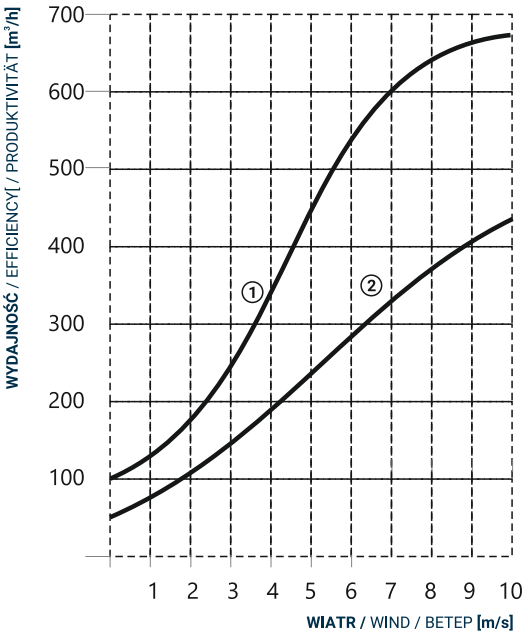
B - brązowy / brown / коричневый
S - srebrny / silver / серебряный

Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак

Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак



CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - TRN Ø200 2 - TRN Ø150

DOSPEL SYSTEM

DOSPEL SYSTEM / СИСТЕМА DOSPEL

Dospel System - to kompleksowe rozwiązanie w zakresie wentylacji. W jego skład wchodzą przewody wentylacyjne płaskie i okrągłe: kolanka, łączniki, trójniki, itp.
System służy do skutecznego odprowadzenia i doprowadzenia powietrza wentylacyjnego. Przeznaczony jest w szczególności do instalacji w budynkach mieszkalnych i biurowych. Części systemu są lekkie i łatwe w montażu, a wytrzymałość termiczna elementów wynosi 40°C. Przewody i kształtki Dospel System są niepalne. Podstawowymi elementami systemu są przewody okrągłe i płaskie, produkowane w trzech długościach: 0,5; 1,0; 1,5 m.
Oprócz przewodów są dostępne różnego rodzaju kształtki i elementy montażowe niezbędne do montażu instalacji wentylacyjnej. System wykonany jest z ABS (kształtki i łączniki) i PVC (kanały). Montaż - przewody wentylacyjne należy łączyć za pomocą łączników. Łączenie przewodu okrągłego z prostokątnym należy przeprowadzić za pomocą łącznika przekrojów zmiennych. W celu uzyskania długości pośredniej przewód należy przyciąć za pomocą urządzenia do cięcia tworzyw, lub piłką do cięcia metalu.
Po zamontowaniu instalacji należy ją uszczelnić za pomocą silikonu, pianki lub taśmy uszczelniającej. W celu ułatwienia dopasowania elementów instalacji produkty Dospel System są oznakowane w katalogu kolorem:

- **czerwonym - dla systemu o rozmiarach: 110x55, Ø100, Ø104**
- **żółtym - dla systemu o rozmiarach: 220x55, Ø125, Ø150.**

Dospel System - is a comprehensive solution in the field of ventilation. Within its range there are round and flat ventilation ducts and all accessories neccessary for installation, such as bends, connectors and T-joints.

The purpose of the system is to supply and exhaust air in residential buildings and offices. All parts of the system are lightweight and easy to install. Their thermal resistance is 40°C.
The ducts and fittings are incombustible. The basic elements - round and flat ducts - are produced in three sizes: 0,5; 1,0; 1,5 m.
Other elements include fittings and other elements neccessary for installation. The system is made of ABS (fittings and connectors) or PVC (ducts). Installation - ducts are joined together by connectors. To join together ducts of different type you can use a flat to round connnector. To acquire an intermediate size you need to cut the duct using a proper tool. After installation the ducting should be insulated using silicone, foam or duct tape. To make it easier to choose matching elements all items in this catalogue have been marked with two colours:

- red - sizes 110x55, 100, 104
- yellow - sizes 220x55, 125, 1500

Система Dospel является комплексным решением в области вентиляции. В состав системы входят плоские и круглые каналы, а также разнообразные аксессуары для их монтажа, такие как: колена, соединители, тройники и другие. Система используется для создания эффективного воздухообмена. Применяется прежде всего для установки в жилых и офисных зданиях. Отдельные части системы — легкие и удобные в сборке, а их термическая прочность составляет 40°C.
Каналы и фасонные детали системы — несгораемые. Основными элементами системы являются круглые и плоские каналы длинной 0,5; 1; 1,5 м.
Кроме каналов доступны различные фасонные детали и монтажные элементы необходимые для монтажа вентиляционных систем. Все детали сделаны из ABS пластика (фасонные детали и соединители) и PVC (каналы). При монтаже каналы следует соединять с помощью соединителей. Для соединения круглого канала с прямоугольным используется соединитель переменных сечений. Для получения иных размеров следует перерезать канал, используя инструмент для резки пластмассы или пилу по металлу. После монтажа систему следует уплотнить силиконом, пенкой или уплотняющей лентой
Для облегчения подбора элементов системы, продукты Системы Dospel обозначены цветом:

- красным - для системы размерами: 110x55, Ø100 , Ø104
- жёлтым - для системы размерами: 220x55, Ø125, Ø150

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 109 - 130

D/ŁP
ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH
FLAT DUCT CONNECTOR
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ
108

D/ŁPP
ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH Z PRZEPUSTNICĄ
FLAT DUCT CONNECTOR WITH DAMPER
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ
109

D/KLZ
KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE / 90°
CONNECTING BEND FOR FLAT AND ROUND DUCTS / 90°
КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ / 90°
110

D/KO
KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE
ROUND ELBOW BEND
КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ
111

D/PW
KOLANO POZIOME WIELOKĄTNE
VERSATILE FLAT ANGULAR CONNECTOR
КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ МНОГОУГОЛЬНОЕ
112

D/KPO
KOLANO POZIOME PŁASKIE
FLAT HORIZTONTAL BEND
КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ
113

D/KPI
KOLANO PIONOWE PŁASKIE
FLAT VERTICAL BEND
КОЛЕНО ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ
114

D/UKP
KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY
WALL PLATE FOR FLAT DUCTS / ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ
115

D/UZP
KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ
WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ
116

D/UKO
KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY
WALL PLATE FOR ROUND DUCTS
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ
117

D/UOP
KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ
WALL PLATE FOR ROUND DUCTS WITH DAMPER
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ
118

D/TO
TRÓJNIK OKRĄGŁY
ROUND T-JOINT
ТРОЙНИК КРУГЛЫЙ
119

D/TP
TRÓJNIK PŁASKI
FLAT T-JOINT / ТРОЙНИК ПЛОСКИЙ
120

D/UMP
UCHWYT MOCUJĄCY PŁASKI
HOLDER FOR FLAT DUCTS / КРЕПЛЕНИЕ ПЛОСКОЕ
121

D/UMO
UCHWYT MOCUJĄCY OKRĄGŁY
HOLDER FOR ROUND DUCTS
КРЕПЛЕНИЕ КРУГЛОЕ
122

D/ZD
ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - DŁUGI
ROUND TO FLAT CONNECTOR - LONG
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - ДЛИННЫЙ
123

D/ZK
ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - KRÓTKI
ROUND TO FLAT CONNECTOR - SHORT
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - КОРОТКИЙ
124

D/RE
REDUKCJA
ROUND DUCT REDUCTION
РЕДУКТОР КРУГЛЫХ КАНАЛОВ
125

D/ŁO
ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH
ROUND REDUCER / СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ
126

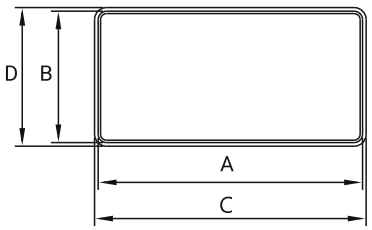
D/REW
REDUKCJA WIELOSTOPNIOWA
ROUND STEP REDUCER
РЕДУКЦИЯ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ - СТУПЕНЧАТАЯ
127

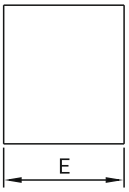
D/ŁOP
ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH Z PRZEPUSTNICĄ
ROUND DUCT CONNECTOR WITH THROTTLE
СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ
128

D/ŁP

[110x55 220x55]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH
FLAT DUCT CONNECTOR
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ

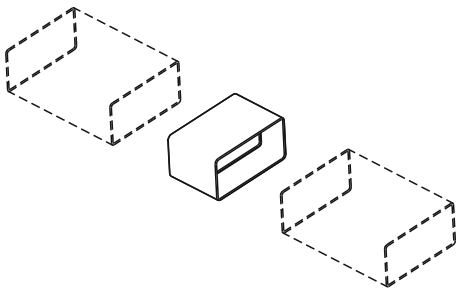




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/ŁP 110x55	110	55	113	58	74
D/ŁP 220x55	220	55	223	58	68

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

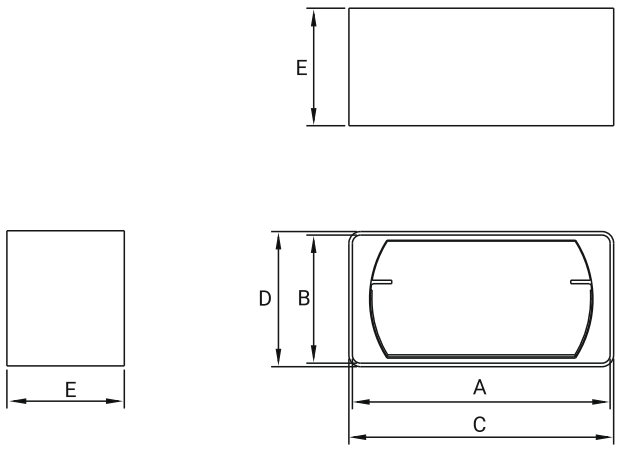
007-0220 D/ŁP 110x55
007-1481 D/ŁP 220x55

D/ŁPP

[110x55]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH Z PRZEPUSTNICĄ

FLAT DUCT CONNECTOR WITH DAMPER
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/ŁPP 110x55	110	55	113	58	50

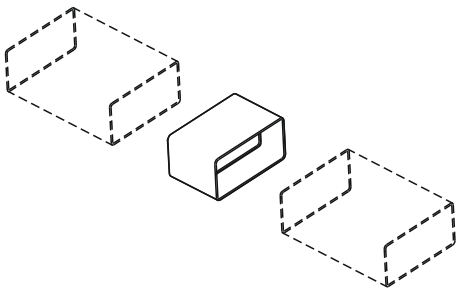
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0306 D/ŁPP 110x55

SPOSÓB MONTAŻU

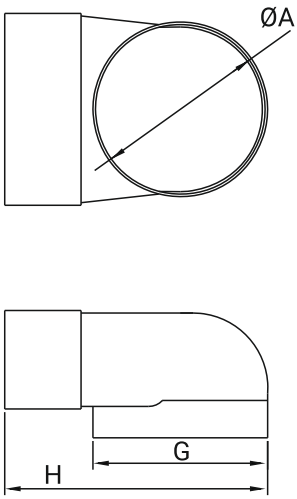
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

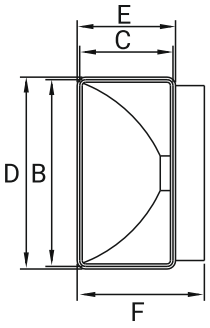


D/KŁZ

[Ø104/110x55 Ø125/220x55]

KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE
CONNECTING ELBOW BEND - VARIABLE
КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ

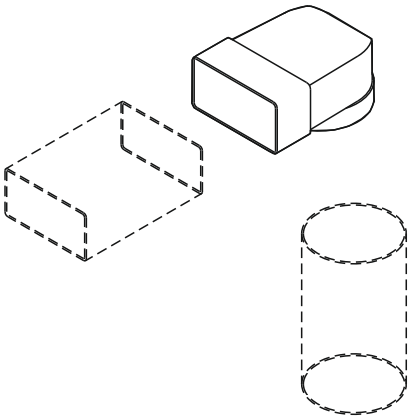




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
D/KŁZ Ø104/110x55	100	110	55	113	58	74	103	155
D/KŁZ Ø125/220x55	124	220	55	224	58	30	85	230

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



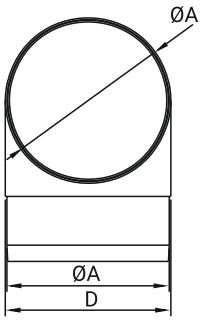
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

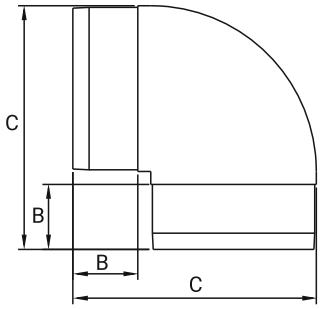
007-0223 D/KŁZ Ø104/110x55
007-1477 D/KŁZ Ø125/220x55

D/KO

[Ø100/67° Ø100/90° Ø125/67° Ø125/90°]

KOLANO ŁĄCZNIKOWE
ROUND ELBOW BEND
КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ



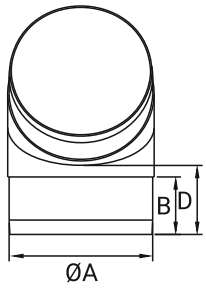


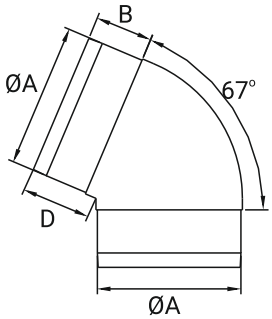
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

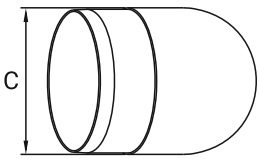
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/KO Ø100/90°	100	40	150	102
D/KO Ø125/90°	124	40	170	127

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

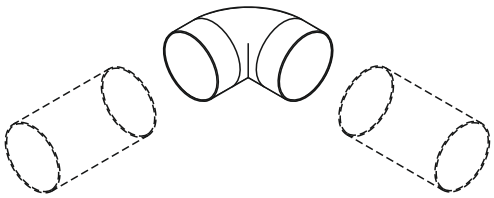
007-0217 D/KO Ø100/67°
007-0216 D/KO Ø100/90°
007-4344 D/KO Ø125/67°
007-4345 D/KO Ø125/90°







SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

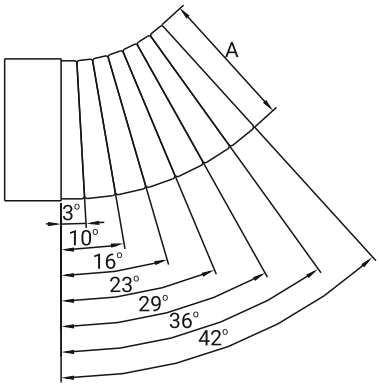


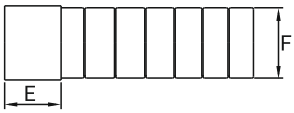
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/KO Ø100/67°	100	32	102	39
D/KO Ø125/67°	125	40	127	44

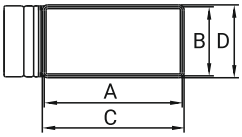
D/PW

[110x55]

KOLANO POZIOME WIELOKĄTNE
VERSATILE FLAT ANGULAR CONNECTOR
КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ МНОГОУГОЛЬНОЕ



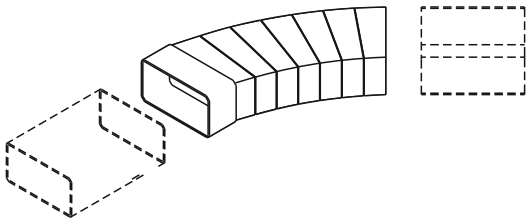




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/PW 110x55	110	55	114	57	45	54

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



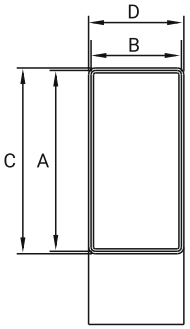
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

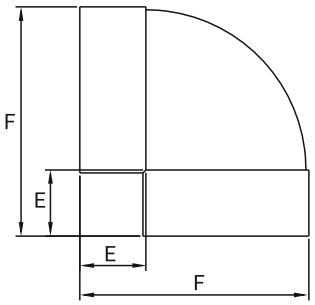
007-0226 D/PW 110x55

D/KPO

[110x55 220x55]

KOLANO POZIOME PŁASKIE
FLAT HORIZONTAL BEND
КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

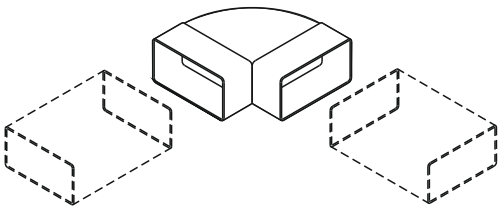
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

	A	B	C	D	E	F
D/KPO 110x55	110	55	114	58	45	157
D/KPO 220x55	219	54	223	58	35	255

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

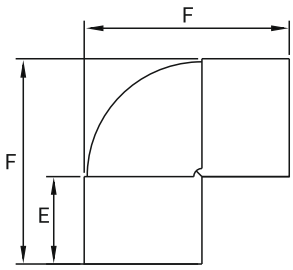
007-0225 D/KPO 110x55
007-1479 D/KPO 220x55

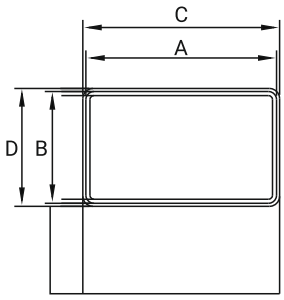


D/KPI

[110x55 220x55]

KOLANO PIONOWE PŁASKIE
FLAT VERTICAL BEND
КОЛЕНО ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ

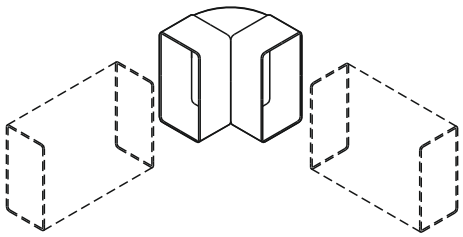




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/KPI 110x55	110	55	113	58	45	101
D/KPI 220x55	219	54	123	58	35	92

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



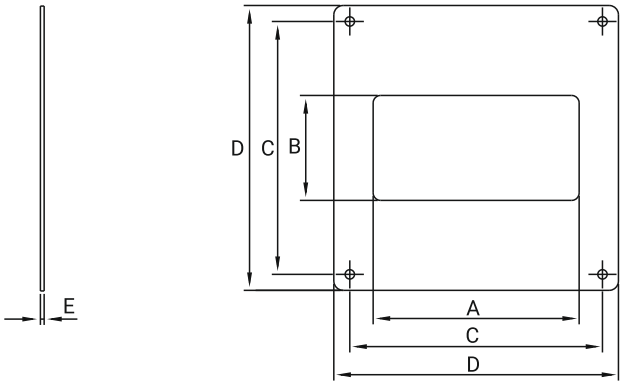
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0222 D/KPI 110x55
007-1478 D/KPI 220x55

D/UKP

[110x55]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY
WALL PLATE FOR FLAT DUCTS
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ



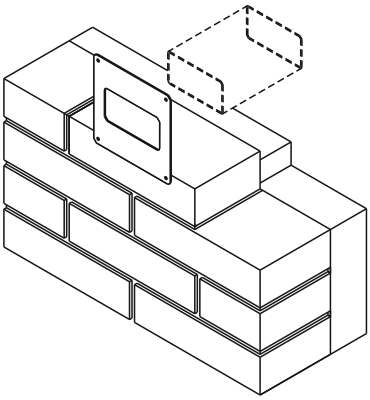
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/UKP 110x55	110	56	140	152	2

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0236 D/UKP 110x55

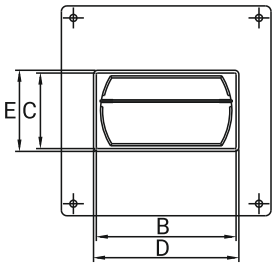
SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

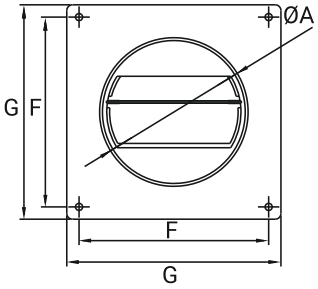


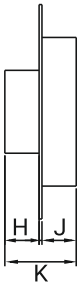
D/UZP

[Ø104/110x55]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ
WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ



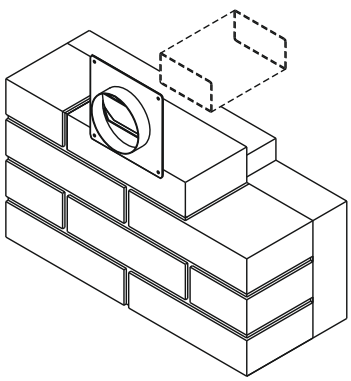




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ										
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K
D/UZP	100	110	55	114	58	133	150	24	2	50

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



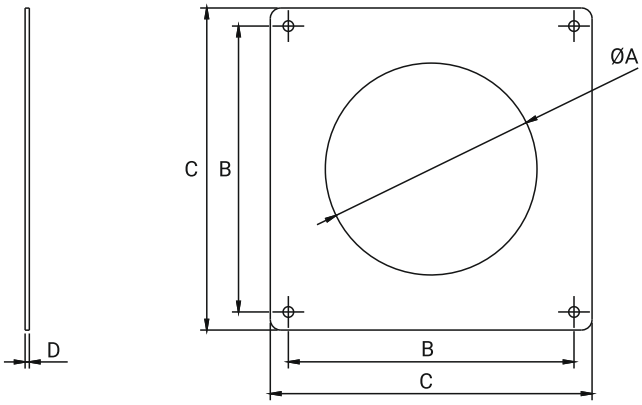
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0233 D/UZP Ø104/110x55

D/UKO

[Ø100 Ø104]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY
WALL PLATE FOR ROUND DUCTS
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ



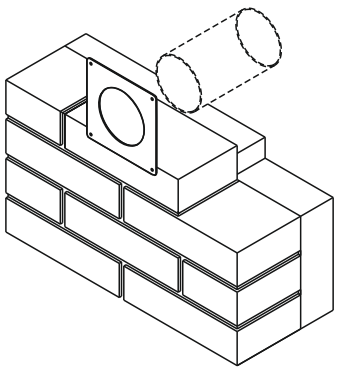
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ				
	A	B	C	D
D/UKO Ø100	100	140	152	2
D/UKO Ø104	104	140	152	2

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0235 D/UKO Ø100
007-0240 D/UKO Ø104

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

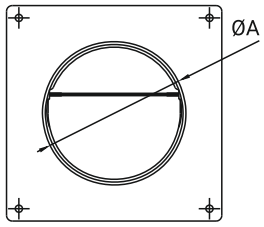


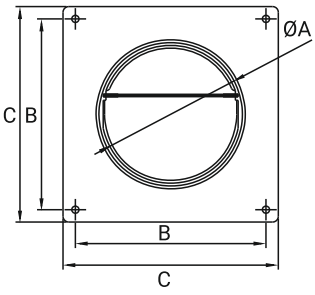
D/UOP

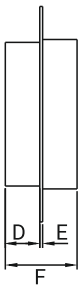
[Ø100 / 104 Ø125/104]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ

WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ





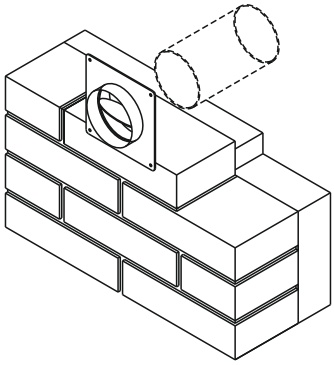


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
D/UOP Ø100/104	100	133	150	24	2	50
D/UOP Ø125/104	125	133	150	24	2	50

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

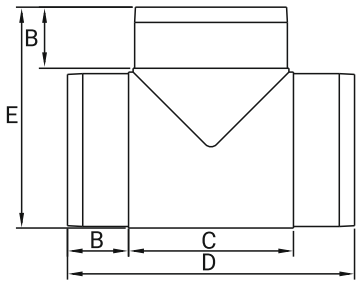
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

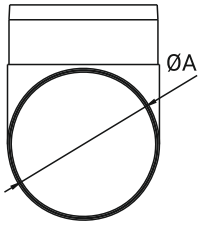
007-0230 D/UOP Ø100/104
007-4347 D/UOP Ø125/104

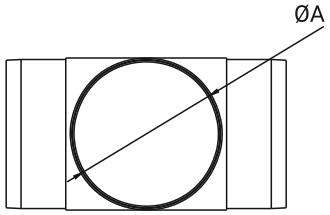
D/TO

[Ø100 Ø125]

TRÓJNIK OKRĄGŁY
ROUND T-JOINT
ТРОЙНИК КРУГЛЫЙ



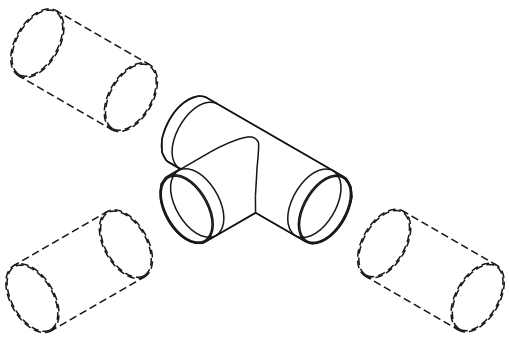




DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/TO Ø100	100	40	108	188	145
D/TO Ø125	125	40	133	213	169

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



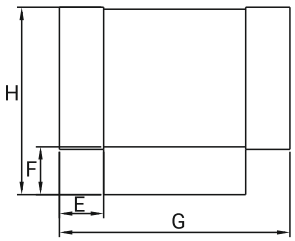
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

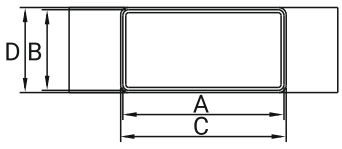
007-0218 D/TO Ø100
007-4343 D/TO Ø125

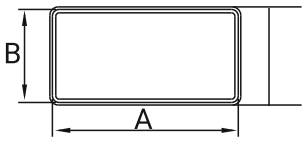
D/TP

[110x55 220x55]

TRÓJNIK PŁASKI
FLAT T-JOINT
ТРОЙНИК ПЛОСКИЙ



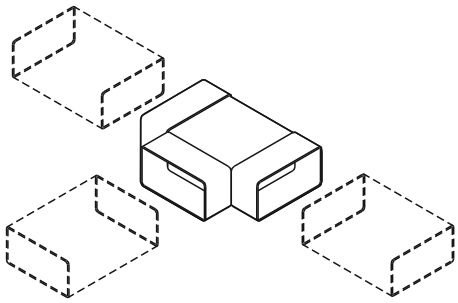




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
D/TP 110x55	110	55	113	58	36	38	184	150
D/TP 220x55	220	55	223	58	44	45	308	265

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



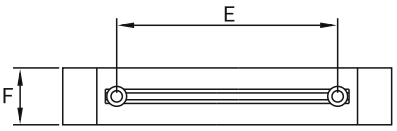
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

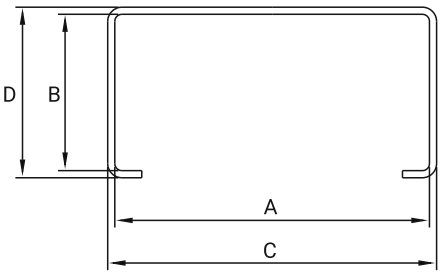
007-0227 D/TP 110x55
007-0277 D/TP 220x55

D/UMP

[110x55 220x55]

UCHWYT MOCUJĄCY PŁASKI
HOLDER FOR FLAT DUCTS
КРЕПЛЕНИЕ ПЛОСКОЕ



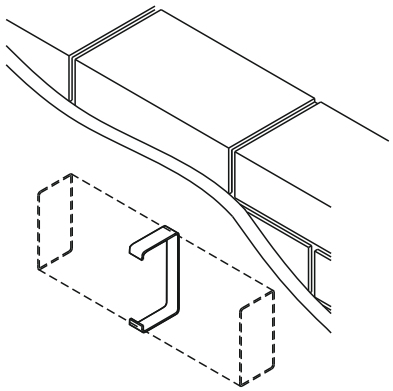


DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

	A	B	C	D	E	F
D/UMP 110x55	111	55	116	60	78	20
D/UMP 220x55	219	54	224	56	129	26

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



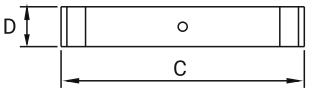
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

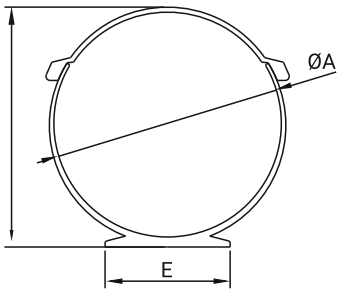
007-0238 D/UMP 110x55
007-1489 D/UMP 220x55

D/UMO

[Ø100 Ø104 Ø125]

UCHWYT MOCUJĄCY OKRĄGŁY
HOLDER FOR ROUND DUCTS
КРЕПЛЕНИЕ КРУГЛОЕ

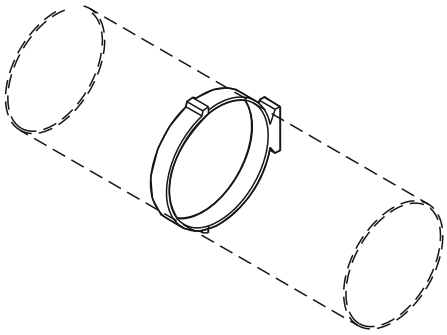




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/UMO Ø100	100	105	107	18	55
D/UMO Ø104	104	111	113	18	45
D/UMO Ø125	125	132	131	17	62

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

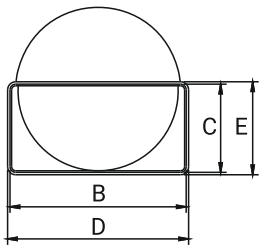
007-0237 D/UMO Ø100
007-0239 D/UMO Ø104
007-4346 D/UMO Ø125

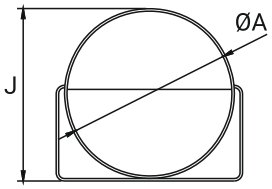
D/ZD

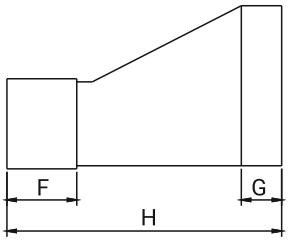
[Ø104/110x55 Ø125/220x55]

ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - DŁUGICH

ROUND TO FLAT CONNECTOR - LONG
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - ДЛИННЫЙ





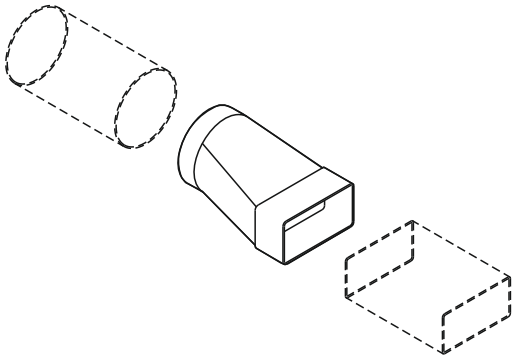


DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ									
	A	B	C	D	E	F	G	H	J
D/ZD Ø104/110x55	100	110	54	113	58	45	26	117	105
D/ZD Ø125/220x55	127	219	53	223	57	32	30	118	130

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

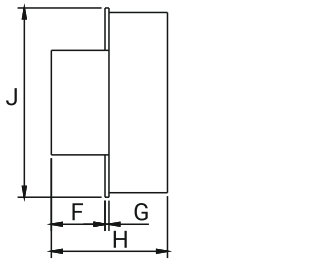
007-0224 D/ZD Ø104/110x55
007-1480 D/ZD Ø125/220x55

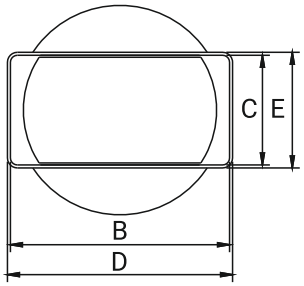
D/ZK

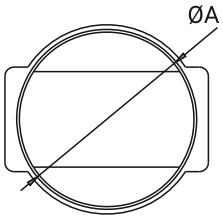
[Ø100/110x55]

ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - KRÓTKI

ROUND TO FLAT CONNECTOR - SHORT
СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - КОРОТКИЙ





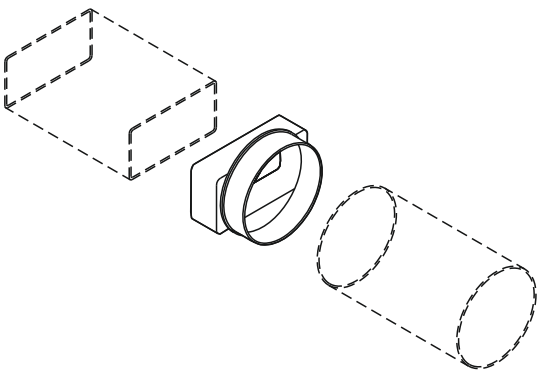


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ									
	A	B	C	D	E	F	G	H	J
D/ZK Ø100/110x55	100	110	55	114	58	30	2	64	105

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

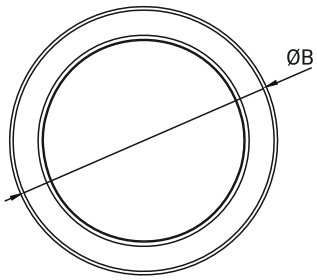
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

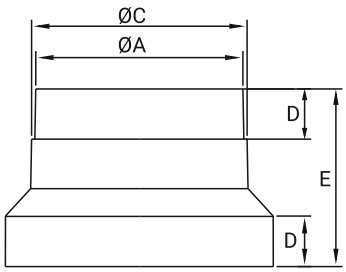
007-0219 D/ZK Ø100 / 110x55

D/RE

[100/125 125/150]

REDUKCJA
ROUND REDUCER
РЕДУКТОР КРУГЛЫХ КАНАЛОВВ





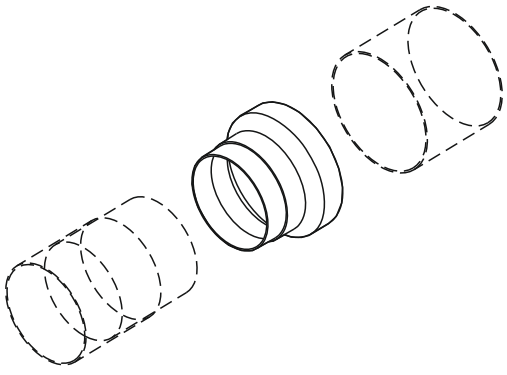
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/RE 100/125	100	125	104	24	85
D/RE 125/150	122	150	125	24	85

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0224 D/ZD Ø104/110x55
007-1480 D/ZD Ø125/220x55

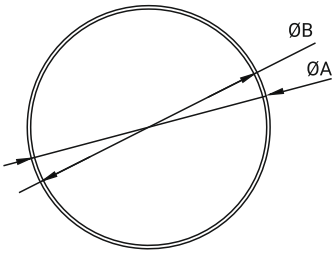
SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

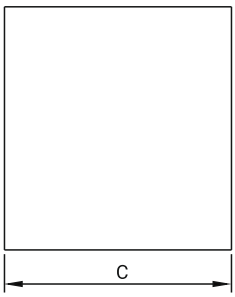


D/ŁO

[Ø100 Ø104 Ø125]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH
ROUND DUCT CONNECTOR
СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ

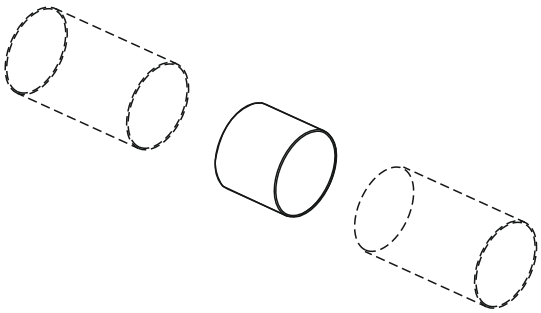




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
D/ŁO Ø100	100	96	98
D/ŁO Ø104	103	100	98
D/ŁO Ø125	130	127	100

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

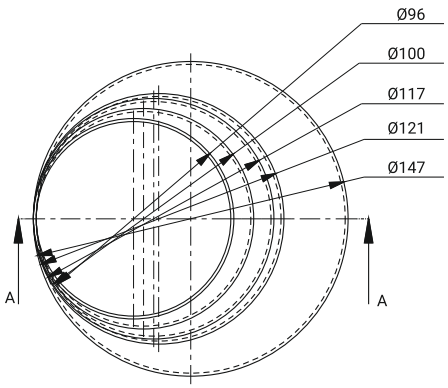


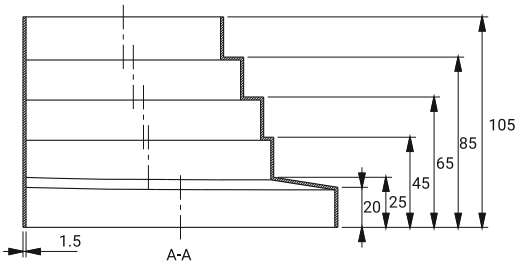
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0221 D/ŁO Ø100
007-0333 D/ŁO Ø104
007-4374 D/ŁO Ø125

D/REW

REDUKCJA WIELOSTOPNIOWA
ROUND STEP REDUCER
КРУГЛЫХ КАНАЛОВ СТУПЕНЧАТЫЙ



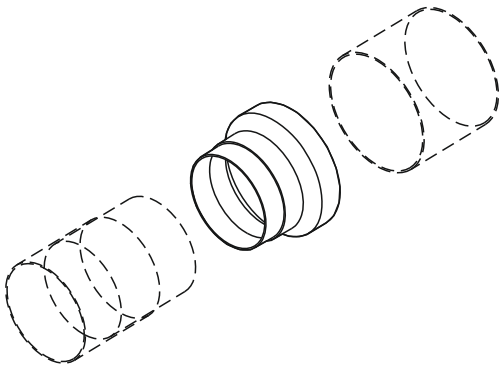


DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1828 D/REW

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



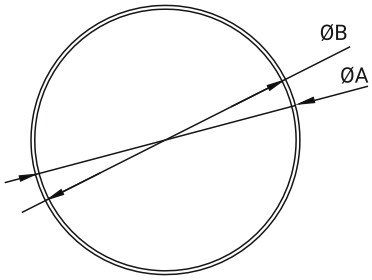
D/ŁOP

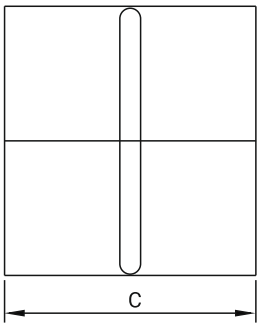
[Ø100]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH Z PRZEPUSTNICĄ

ROUND DUCT CONNECTOR WITH THROTTLE

СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ





WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
D/ŁOP Ø100	100	96	98

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4363 D/ŁOP Ø100

PRZEWODY WENTYLACYJNE

VENTILATION DUCTS / ВОЗДУХОВОДЫ

Za pomocą przewodów wentylacyjnych dostarczane jest świeże i usuwane zużyte powietrze. Przewody wentylacyjne wykonane są zazwyczaj z giętkich, cienkościennych rur metalowych lub z elastycznego tworzywa sztucznego. Służą zarówno tłumieniu hałasów jak i nie wyziębianiu się powietrza. W zależności od rodzaju wykonane z tworzywa sztucznego lub aluminium, mogą pełnić funkcję izolacji termicznej lub akustycznej.

Ventilation ducts are used to supply fresh air and exhaust it when it is stale. They are made from flexible, thin-walled metal tubes or flexible PVC. They help to keep the noise level low and avoid losing heat. Depending on the type, they are made of plastic or aluminium and can act as thermal or acoustic insulation.

Воздуховоды применяются как в вентиляционных системах, так и в системах кондиционирования. Благодаря своей форме, воздуховоды поглощают шум, существующий в вентиляционном оборудовании. Воздуховоды характеризируются высокой эластичностью и прочностью - поэтому можно многократно менять их форму и локализацию. В зависимости от типа они изготавливаются из пластика или алюминия и могут выступать в качестве тепловой или акустической изоляции.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 129 - 134

TERMOFLEKS
PRZEWÓD WENTYLACYJNY Z IZOLACJĄ TERMICZNĄ
VENTILATION DUCT WITH THERMAL INSULATION
ВОЗДУХОВОД С ТЕРМИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ — 130

AKUSTIFLEKS
PRZEWÓD WENTYLACYJNY Z IZOLACJĄ AKUSTYCZNĄ
VENTILATION DUCT WITH ACOUSTIC INSULATION
ВОЗДУХОВОД С АКУСТИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ — 131

ALUFLEKS
PRZEWÓD WENTYLACYJNY
VENTILATION DUCT / ВОЗДУХОВОД — 132

D/P
KANAŁ PŁASKI
FLAT DUCT / КАНАЛ ПЛОСКИЙ — 133

D/O
KANAŁ OKRĄGŁY
ROUND DUCT / КАНАЛ КРУГЛЫЙ — 134

TERMOFLEKS

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

PRZEWÓD IZOLACYJNY Z WENTYLACJĄ TERMICZNĄ

VENTILATION DUCT WITH THERMAL INSULATION
ВОЗДУХОВОД С ТЕРМИЧЕСКОЙ ИЗОЛАЦИЕЙ

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**TERMOFLEKS**
Materiał izolacyjny Insulating material Изоляционный материал		wełna mineralna mineral wool минеральная вата
Grubość warstwy izolacyjnej Insulating layer thickness Толщина изоляционного слоя	[mm]	30
Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур	[°C]	-30 ÷+250
Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха	[m/s]	30
Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление	[Pa]	2500
Promień gięcia Bend radius Радиус изгиба	[mm]	5xD
Długość standardowa Standard lenght Стандартная длина	[m]	5/10

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	folia aluminiowa, wełna mineralna / aluminum foil, mineral wool / алюминиевая фольга, минеральная вата

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1585 TERMOFLEKS Ø150/5 mb (250°)
007-1591 TERMOFLEKS Ø150/10 mb (250°)
007-1586 TERMOFLEKS Ø160/5 mb (250°)
007-1592 TERMOFLEKS Ø160/10 mb (250°)
007-1587 TERMOFLEKS Ø200/5 mb (250°)
007-1593 TERMOFLEKS Ø200/10 mb (250°)

007-1583 TERMOFLEKS Ø100/5 mb (250°)
007-1589 TERMOFLEKS Ø100/10 mb (250°)
007-1584 TERMOFLEKS Ø125/5 mb (250°)
007-1590 TERMOFLEKS Ø125/10 mb (250°)
007-1571 TERMOFLEKS Ø100/5 mb (150°)
007-1577 TERMOFLEKS Ø100/10 mb (150°)

007-1588 TERMOFLEKS Ø250/5 mb (250°)
007-1594 TERMOFLEKS Ø250/10 mb (250°)
007-1575 TERMOFLEKS Ø200/5 mb (150°)
007-1581 TERMOFLEKS Ø200/10 mb (150°)
007-1576 TERMOFLEKS Ø250/5 mb (150°)
007-1582 TERMOFLEKS Ø250/10 mb (150°)

007-1572 TERMOFLEKS Ø125/5 mb (150°)
007-1578 TERMOFLEKS Ø125/10 mb (150°)
007-1573 TERMOFLEKS Ø150/5 mb (150°)
007-1579 TERMOFLEKS Ø150/10 mb (150°)
007-1574 TERMOFLEKS Ø160/5 mb (150°)
007-1580 TERMOFLEKS Ø160/10 mb (150°)

AKUSTIFLEKS

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

KANAŁ WENTYLACYJNY Z IZOLACJA AKUSTYCZNĄ

VENTILATION DUCT WITH ACOUSTIC INSULATION
ВОЗДУХОВОД С АКУСТИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny /silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	folia aluminiowa, wełna mineralna / aluminium foil, mineral wool / алюминиевая фольга, минеральная вата

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0326 AKUSTIFLEKS Ø100/1 mb
012-0327 AKUSTIFLEKS Ø125/1 mb
012-0328 AKUSTIFLEKS Ø150/1 mb
012-0329 AKUSTIFLEKS Ø160/1 mb
012-0330 AKUSTIFLEKS Ø200/1 mb
012-0331 AKUSTIFLEKS Ø250/1 mb

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**AKUSTIFLEKS**
Materiał izolacyjny Insulating material Material	—	wełna mineralna mineral wool минеральная вата
Grubość warstwy izolacyjnej Insulating layer thickness Толщина изоляционного слоя	[mm]	30
Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур	[°C]	-30 ÷+150
Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха	[m/s]	30
Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление	[Pa]	2500
Długość standardowa Standard lenght Стандартная длина	[m]	1
Osłona zewnętrzna External cover Внешняя защита	—	Folia aluminiowa Aluminium foil Алюминиевая фольга

ALUFLEKS

[Ø140 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

PRZEWÓD WENTYLACYJNY

VENTILATION DUCT / ВОЗДУХОВОД

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**ALUFLEKS**
Materiał Material Материал	—	taśma aluminiowa aluminium alloy tape алюминиевая лента
Grubość materiału Material thickness Толщина материала	[mm]	0,09
Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур	[°C]	-30 ÷+250
Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха	[m/s]	25
Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление	[Pa]	2000
Promień gięcia Bend radius Радиус изгиба	[mm]	5xD
Długość standardowa przed rozciągnięciem Standard lenght before extending Стандартная длина перед растяжением	[m]	1
Długość standardowa po rozciągnięciu Standard lenght after extending Стандартная длина после растяжения	[m]	3
Średnica rury Duct diameter Диаметр воздуховода	[mm]	80-315

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	aluminium / aluminium / алюминий

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

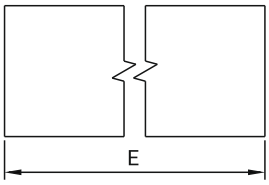
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

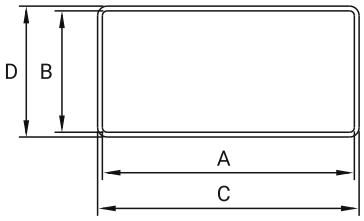
007-0413 ALUFLEKS Ø80/3 mb
007-0128 ALUFLEKS Ø100/3 mb
007-0129 ALUFLEKS Ø110/3 mb
007-1675 ALUFLEKS Ø115/3 mb
007-0130 ALUFLEKS Ø120/3 mb
007-0131 ALUFLEKS Ø125/3 mb
007-0132 ALUFLEKS Ø130/3 mb
007-0414 ALUFLEKS Ø140/3 mb
007-0133 ALUFLEKS Ø150/3 mb
007-0134 ALUFLEKS Ø160/3 mb
007-0135 ALUFLEKS Ø200/3 mb
007-0415 ALUFLEKS Ø250/3 mb
007-0416 ALUFLEKS Ø315/3 mb

D/P

[110x55/0.5 mb 220x55/0.5 mb 110x55/1.0 mb
220x55/1.0 mb 110x55/1.5 mb 220x55/1.5 mb]

KANAŁ PŁASKI
FLAT DUCT / КАНАЛ ПЛОСКИЙ





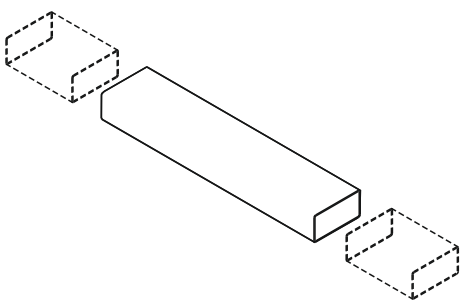
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	PCV / PCV / PCV

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B	C	D	E
D/P 110x55/0.5	106	51	110	55	500
D/P 110x55/1.0	106	51	110	55	1000
D/P 110x55/1.5	106	51	110	55	1500
D/P 220x55/0.5	215	50	219	54	500
D/P 220x55/1.0	215	50	219	54	1000
D/P 220x55/1.5	215	50	219	54	1500

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0213 D/P. 110x55/0.5 mb
007-0214 D/P 110x55/1.O mb
007-0215 D/P 110x55/1.5 mb
007-1507 D/P 220x55/0.5 mb
007-1508 D/P 220x55/1.O mb
007-1509 D/P 220x55/1.5 mb

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

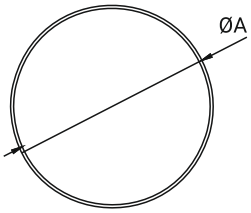


D/O

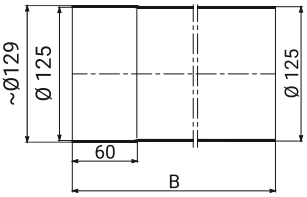
[Ø100/0.5 MB Ø104/0.5 MB Ø125/0.5MB Ø150/0.5 MB
Ø100/1.0 MB Ø104/1.0 MB Ø125/1.0MB Ø150/1.0 MB
Ø100/1.5 MB Ø104/1.5 MB Ø125/1.5MB Ø150/1.5 MB]

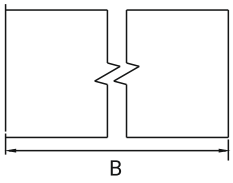
KANAŁ OKRĄGŁY
ROUND DUCT / КАНАЛ КРУГЛЫЙ

D/O Ø100 Ø104 Ø150



D/O Ø125

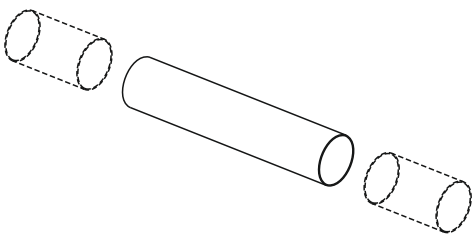




WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
	A	B		A	B
D/O Ø100/0.5	100	500	D/O Ø125/0.5	125	500
D/O Ø100/1.0	100	1000	D/O Ø125/1.0	125	1000
D/O Ø100/1.5	100	1500	D/O Ø125/1.5	125	1500
D/O Ø104/0.5	104	500	D/O Ø150/0.5	150	500
D/O Ø104/1.0	104	1000	D/O Ø150/1.0	150	1000
D/O Ø104/1.5	104	1500	D/O Ø150/1.5	150	1500

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	PCV / PCV / PCV

SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0207 Ø100/0.5 mb
007-0208 Ø100/1.O mb
007-0209 Ø100/1.5 mb
007-0210 Ø104/0.5 mb
007-0211 Ø104/1.O mb
007-0212 Ø104/1.5 mb
007-4340 D/O Ø125/0,5 mb
007-4341 D/O Ø125/1,0 mb
007-4342 D/O Ø125/1,5 mb

WERSJE NA ZAMÓWIENIE
MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1710 Ø150/0.5 mb
007-1711 Ø150/1.O mb
007-1712 Ø150/1.5 mb

CZYM JEST DYREKTYWA ERP?

(ENERGY RELATED PRODUCTS-DIRECTIVE)

WHAT IS ERP DIRECTIVE? (ENERGY RELATED PRODUCTS-DIRECTIVE)?
ЧЕМ ЯВЛЯЕТСЯ ДИРЕКТИВА ERP?

Nasze centrale wentylacyjne spełniają normy dyrektywy unijnej ErP 2016 - czyli oszczędzamy energię!

Our air handling units meet the ErP 2016 Directive - which means we save energy!

Наши вентиляционные установки соответствуют нормам директивы Европейского Союза ErP 2016 - то есть экономим энергию!

Spełnienie wymagań dyrektywy ErP jest gwarancją, że produkt został zaprojektowany tak, by był przyjazny dla środowiska. Mają na to wpływ następujące elementy:
• Projekt i konstrukcja produktu,
• Wysoka sprawność odzysku ciepła oraz sprawność napędów wentylatorów.

Meeting the ErP directive gives warranty that product was designed to be environmentally friendly.

It is influenced by following elemets:
- project and product construction
- high efficiency of heat recovery and fan drives.

Выполнение требований директивы ErP является гарантией того, что продукт был спроектирован так, чтобы быть безопаснымдля окружающей среды. Влияют на это следующее элементы:
- Проект и конструкция продукта,
- Высокая эффективность рекуперации тепла и эффективность приводов вентиляторов.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

CENTRALE WENTYLACYJNE

Air handling units / Вентиляционные установки

Centrale wentylacyjne przeznaczone są do zapewnienia sprawnej wymiany powietrza w budynkach. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskaniem energii cieplnej.

Głównym przeznaczeniem central wentylacyjnych z rekuperacją jest: mechaniczne wymuszanie obiegu powietrza podczas wentylacji pomieszczeń; odzysk ciepła z powietrza oraz filtrowanie powietrza nawiewanego do pomieszczeń.

Centrale wentylacyjne nawiewno - wywiewne z odzyskiem ciepła pozwalają na stałą wymianę powietrza zapewniając nam w ten sposób zdrowe i komfortowe warunki przebywania w budynkach i pomieszczeniach. Odzysk ciepła z usuwanego powietrza znacznie zmniejsza koszty ogrzewania budynku.

Air handling units are designed to exchange air in a building. They supply fresh air from outside and exhaust stale air with simultaneous heat recovery.

The main purpose of installation of air handling units is: mechanical stimulation of air flow, heat recovery and filtering air supplied to premises.

Air handling units allow to maintain healthy and comfortable conditions inside a building, while heat recovery greatly decreases the overall costs of heating.

Вентиляционные установки предназначены для эффективного обмена воздуха в зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи, а также отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии.

Главным предназначением вентиляционныхустановок с рекуперацией является: механическое принуждение циркуляции воздуха во время вентиляции помещений, рекуперация тепла из воздуха и фильтрация воздуха навеваемого в помещения.

Приточно-вытяжные вентиляционные установки с рекуперацией делают возможным постоянный обмен воздуха, обеспечивая здоровыеи комфортные условия пребывания в зданиях и помещениях.
Рекуперация тепла из удаляемого воздуха значительно сокращает затраты по отоплению здания.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 137 - 145

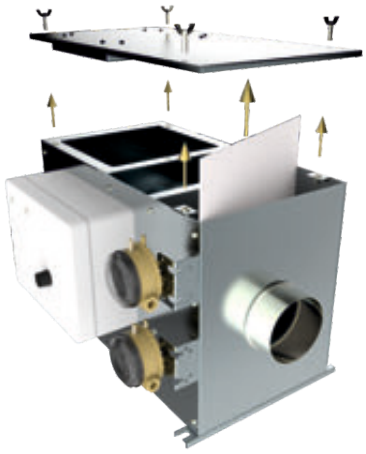
SIGMA
CENTRALA WENTYLACYJNA
AIR HANDLING UNIT
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА
138 - 140

OPTIMAL
CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ
141

LUNA 200
CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ
142 - 143

LUNA 350
CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ
144 - 145

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**SIGMA 100-0,3--1**	**SIGMA 100-0,9-1**	**SIGMA 125-0,3-1**	**SIGMA 125-0,9-1**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	290	290	400	400
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	290	290	295	295
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	52	52	52	52
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2500	2500	2500	2500
Moc Power Мощность	[W]	366	966	366	966
Waga Weight Вес	[kg]	13,5	13,5	14,25	14,25
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	44	44	44	44
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I



TOWAR WYSYŁANY NA PALECIE
GOODS SHIPPED ON A PALET
ДОСТАВКА ТОВАРА НА ПОДДОНЕ

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**SIGMA 150-1,1-1**	**SIGMA 150-1,5-1**	**SIGMA 150-3,0-3**	**SIGMA 150-4,5-3**
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	500	500	500	500
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	300	300	300	300
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	54	54	54	54
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [об/мин]	2500	2500	2500	2500
Moc Power Мощность	[W]	1066	1566	3066	4566
Waga Weight Вес	[kg]	19,8	19,8	19,8	19,8
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	44	44	44	44
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I

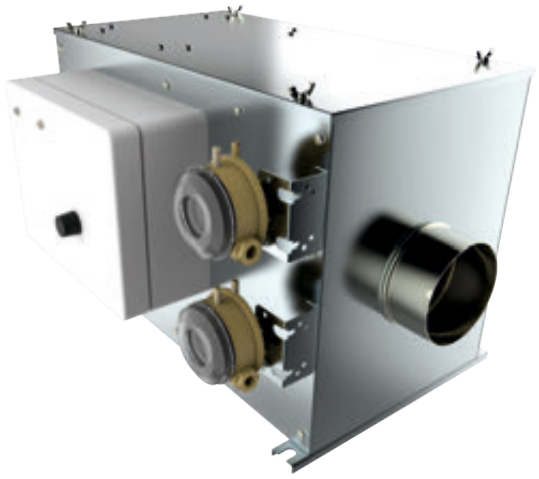
WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

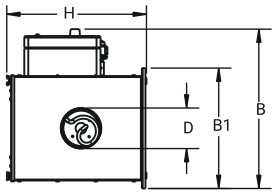
007-4375 SIGMA 100-0,3-1
007-4376 SIGMA 100-0,9-1
007-4377 SIGMA 125-0,3-1
007-4378 SIGMA 125-0,9-1
007-4379 SIGMA 150-1,0-1
007-4380 SIGMA 150-1,5-1
007-4381 SIGMA 150-3,0-3
007-4382 SIGMA 150-4,5-3

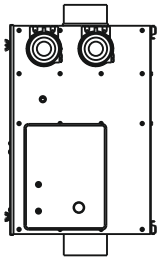
SIGMA

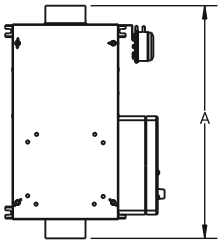
[Ø100 Ø125 Ø150]

CENTRALA WENTYLACYJNA
AIR HANDLING UNIT
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА









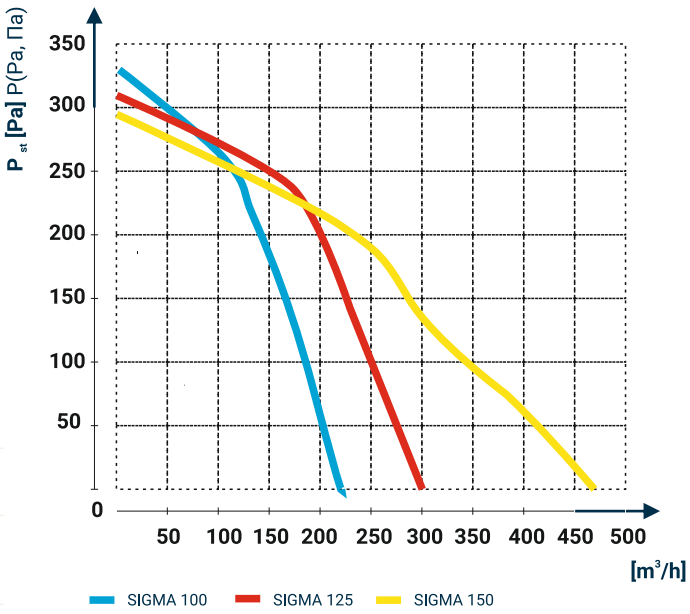
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь
TYP ŁOŻYSKA / Type of bearing / Тип подшипника	łożysko kulkowe roller bearing шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ					
SIGMA	A	B	B1	H	D
SIGMA 100	580	400	300	350	100
SIGMA 125	580	400	300	350	125
SIGMA 150	590	350	360	375	150

DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕИСПОЛНЕНИЯ

S — **Standard**
Standard / Стандарт

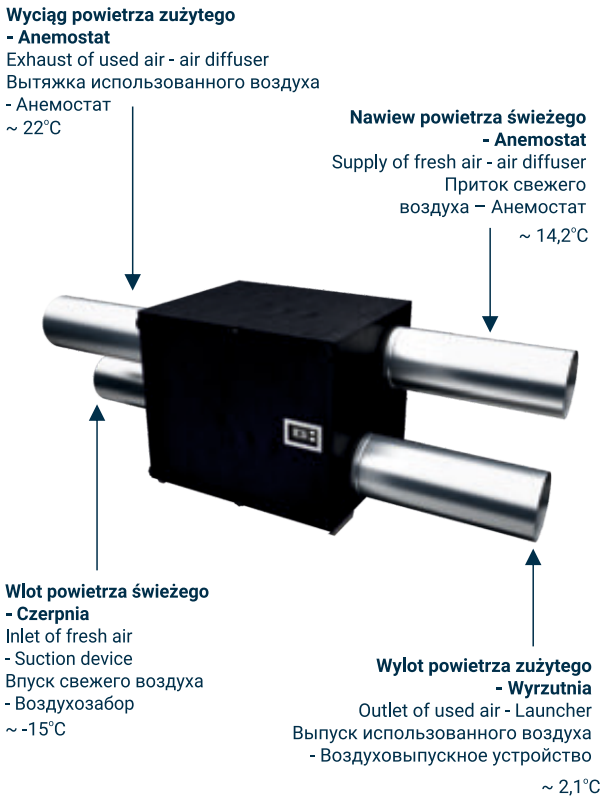
CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



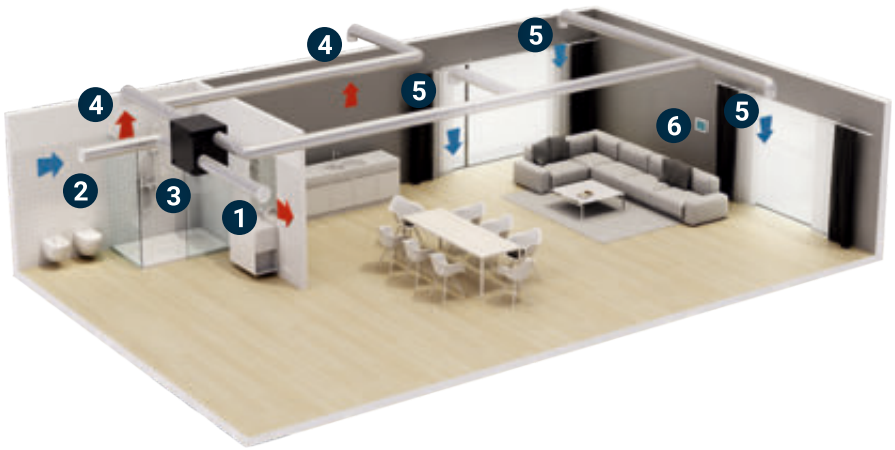
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - **159-161**

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - **162-164**

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ			
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**OPTIMAL 400 BY PASS**	**OPTIMAL 600 BY PASS**
Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений	[mm]	198	198
Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па)	[m³/h]	400	600
Spręż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие	[Pa]	0-340	0-450
Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности	[W]	min. 20 / max. 150	min. 20 / max. 250
Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла	[%]	max. 95%	max. 95%
Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота	[VAC/Hz]	230/50	230/50
Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей	[VDC]	48	48
Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя	[obr./min.] [rpm] [обр/мин]	1400	1650
Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя		Toczne Roller bearing шариковый	Toczne Roller bearing шариковый
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	52/1m	53/1m
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		40	40
Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты	[IP]	I	I
Waga Weight Вес	[kg]	48.80	49.80



PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



1. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia
Outlet of used air - Launcher /
Выпуск использованного воздуха - Воздуховыпускное устройство

2. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device /
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

3. Centrala wentylacyjna OPTIMAL
Air handling unit OPTIMAL /
Вентиляционная установка OPTIMAL

4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat
Exhaust of used air - Air diffuser /
Вытяжка использованного воздуха – Анемостат

5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat
Supply of fresh air - Air diffuser /
Приток свежего воздуха – Анемостат

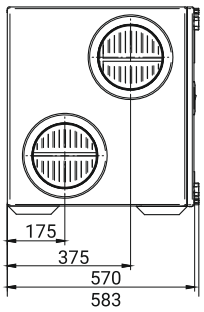
6. Sterownik AC 800
Controller AC 2800 / Модуль управления AC 800

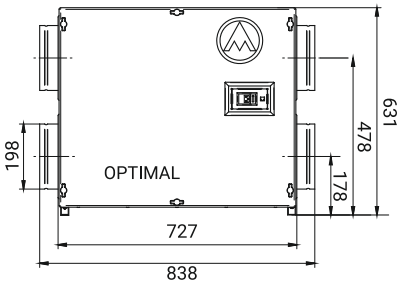
OPTIMAL

[400 By-pass 600 By-pass]

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ

AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ





Centrala wentylacyjna OPTIMAL przeznaczona jest do zapewnienia wymiany powietrza w budynkach użyteczności publicznej oraz w budynkach mieszkalnych. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskiem energii cieplnej. Sterowanie odbywa się poprzez sterownik umożliwiający płynną regulację prędkości wentylatorów oraz programowanie tygodniowe.

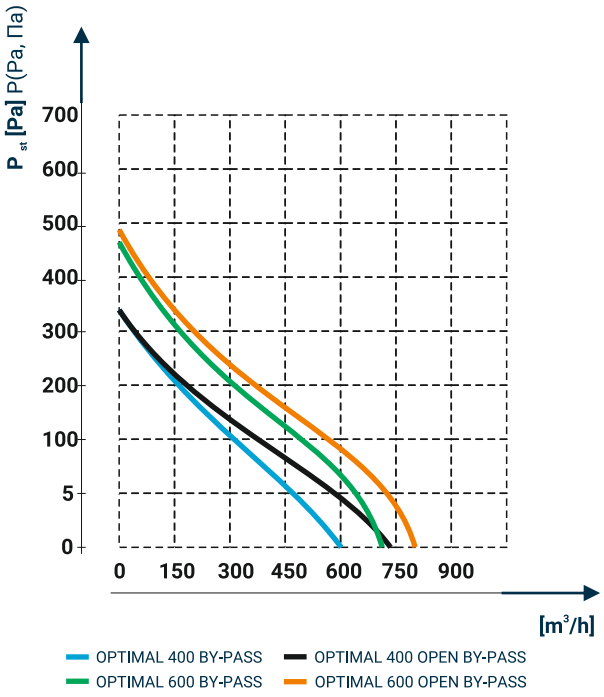
The air handling unit OPTIMAL is designed to assure air exchange in the public utility and apartment buildings. The air handling unit's purpose is to supply fresh air from the outside and to exhaust the used air from the room with the simultaneous recovery of heat energy. Using the controller you can smoothly adjust the fans' speed and set a weekly on/off programme.

Вентиляционная установка OPTIMAL предназначена для обеспечения обмена воздуха в зданиях общественного пользования, а также жилых зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи и отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии. Управление осуществляется с помощью модуля управления который делает возможным плавную регулировку скорости вентиляторов, а также недельное программирование.

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	czarny / black / чёрный
MATERIAŁ / Material / материал	ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1472 OPTIMAL 400 BY-PASS
012-1473 OPTIMAL 600 BY-PASS

AKCESORIA

ACCESSORIE
АКСЕССУАРЫ

007-1769 **wkład filtracyjny**
filter cartridge
Фильтрующий патрон
OPTIMAL 400,600

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**LUNA 200**
Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений	[mm]	148
Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па)	[m³/h]	200
Spręż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие	[Pa]	0-350
Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности	[W]	max. 140
Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла	[%]	max. 95%
Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота	[VAC/Hz]	230/50
Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей	[VAC/Hz]	2x68 W
Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя	[obr./min.] [rpm] [обр/мин]	2400
Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя		Toczne Roller bearing шариковый
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	51
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I
Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты	[IP]	44
Waga Weight Вес	[kg]	20

Przystosowanie centrali do pracy w trybie letnim. Centrala wentylacyjna Luna standardowo wyposażona jest w bypass. Jest on uruchamiany przy pomocy dźwigni znajdującej się na obudowie. W momencie gdy bypass jest otwarty nie następuje wymiana ciepła w wymienniku. Aby otworzyć bypass należy obrócić dźwignię bypassu o kąt 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Bypass służy do swobodnego chłodzenia pomieszczeń wentylowanych przy pomocy chłodnego powietrza np. z GWC.

Adaptation of the air handling unit to work in summer mode. As a standard, the air handling unit Luna is equipped with a bypass. It is engaged by a lever located on the casing. When the bypass is open the process of heat recovery stops. To open the bypass the lever must be turned counterclockwise by 90°. The bypass lets you use cool air supplied by e.g. GHE.°

Изменение режима работы установки LUNA на летний. Вентиляционная установка LUNA стандартно снабжена байпасом. Байпас включается при помощи рычага, находящегося на корпусе. Когда байпас открыт, в обменнике неосуществляется рекуперация тепла. Чтобы открыть байпас, следует повернуть рычаг байпаса на 90 градусов против часовой стрелки. Байпас применяется для свободного охлаждения помещений, используя холодный воздух, например из грунтового теплообменника.

Wlot powietrza świeżego - Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор
~ -15°C

Wyciąg powietrza zużytego
Exhaust of used air
Вытяжка использованного воздуха
~ 22°C

Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia
Exhaust of used air - air diffuser
Выпуск использованного воздуха - Воздуховыпускное устройство
~ 2,1°C

Nawiew powietrza świeżego - Czerpnia
Supply of fresh air - air diffuser
Приток свежего воздуха – потребление
~ 14,2°C

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

1. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device /
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

2. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia
Outlet of used air - Launcher /
Выпуск использованного воздуха - Воздуховыпускное устройство

3. Centrala wentylacyjna LUNA 200
Air handling unit LUNA 200 /
Вентиляционная установка LUNA 200

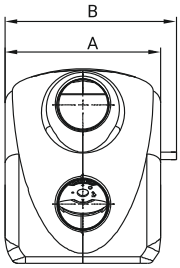
4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat
Exhaust of used air - Air diffuser /
Вытяжка использованного воздуха – Анемостат

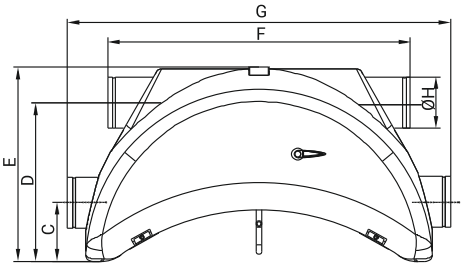
5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat
Supply of fresh air - Air diffuser /
Приток свежего воздуха – Анемостат

B

LUNA 200

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ





Centrala wentylacyjna Luna 200 przeznaczona jest do zapewnienia wymiany powietrza w budynkach użyteczności publicznej oraz w budynkach mieszkalnych. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskiem energii cieplnej. Centrala standardowo wyposażona jest w bypass uruchamiany bez konieczności otwierania obudowy. Centrala wentylacyjna sterowana jest poprzez sterownik umożliwiający sześciostopniową regulację prędkości wentylatorów. Zmiana prędkości odbywa się drogą radiową.

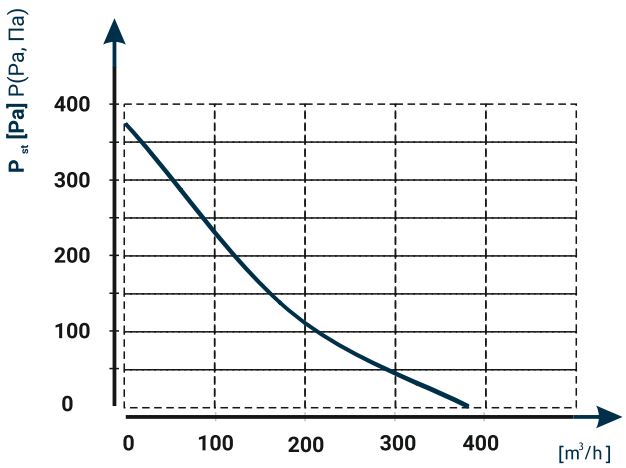
Luna 200 - air handling unit is designed to assure air exchange in public utility and apartment buildings. The air handling unit's purpose is to supply fresh air from the outside and dispose used air from the rooms with simultaneous recovery of thermal energy. As a standard, the air handling unit is equipped with a bypass which can be switched on without opening the casing. The controller allows six step regulation of fans' speed and communicates using radio waves.

Вентиляционная установка Luna 200 предназначена для обеспечения обмена воздуха в зданиях общественного пользования, а также жилых зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи и отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии. Установка стандартно оснащена байпасом, который запускается без необходимости открывания корпуса. Вентиляционной установкой управляется с помощью пульта дистанционного управления, который делает возможным шестиступенчатую регулировку скорости вентиляторов. Смена скорости осуществляется радиоуправлением.

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ								
	A	B	C	D	E	F	G	H
LUNA 200	450	494	171.4	459.8	564	870	1108	148

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	szary / gray / серый
MATERIAŁ / Material / Материал	neopor / neopor / неопор

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1480 LUNA 200

AKCESORIA
ACCESSORIE
АКСЕССУАРЫ

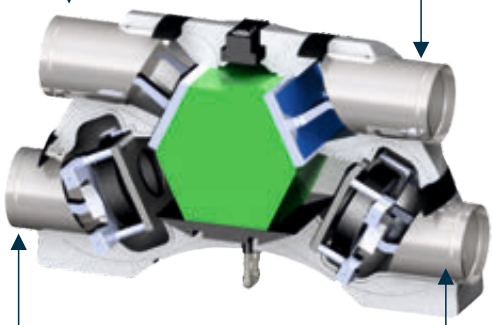
007-1770 wkład filtracyjny
Filter cartridge
Фильтрующий патрон

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**LUNA 350**
Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений	[mm]	198
Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па)	[m³/h]	320
Spręż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие	[Pa]	0-450
Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности	[W]	max. 270
Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла	[%]	max. 95%
Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота	[VAC/Hz]	230/50
Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей	[VAC/Hz]	2x68 W
Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя	[obr./min.] [rpm] [обр/мин]	2430
Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя		Toczne Roller bearing шариковый
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)]	52
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I
Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты	[IP]	X4
Waga Weight Вес	[kg]	25,60

Luna 350 oprócz zwiększonej względem Luny 200 wydajności posiada także bardziej zaawansowane rozwiązania techniczne, dzięki którym sprosta także bardziej zaawansowanym wymaganiom klientów.

Luna 350, apart from being more efficient than Luna 200, is more technologically advanced which makes it suitable for customers' highest requirements.

LUNA 350 кроме увеличенной в сравнении с LUNA 200 производительности, имеет также более продвинутые технические решения, благодаря которым справится с более высокими требованиями клиентов.



PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

1. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device /
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

2. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia
Outlet of used air - Launcher /
Выпуск использованного воздуха - Воздуховыпускное устройство

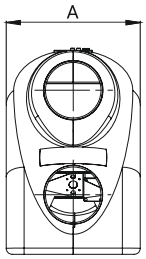
3. Centrala wentylacyjna LUNA 200
Air handling unit LUNA 200 /
Вентиляционная установка LUNA 200

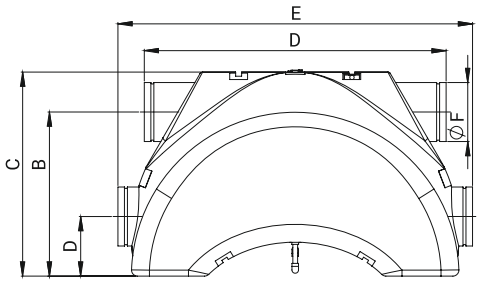
4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat
Exhaust of used air - Air diffuser /
Вытяжка использованного воздуха – Анемостат

5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat
Supply of fresh air - Air diffuser /
Приток свежего воздуха – Анемостат

LUNA 350

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ





Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów, DOSPEL stworzył centralę wentylacyjną z rekuperacją LUNA 350, które znajdują zastosowanie budynkach mieszkalnych (np. domach jednorodzinnych), biurach małej przedsiębiorczości czy w budynkach użyteczności publicznej. Główną funkcją central DOSPEL oprócz wentylacji jest odzyskiwanie znacznej ilości ciepła z powietrza usuwanego z pomieszczeń (rekuperacja).

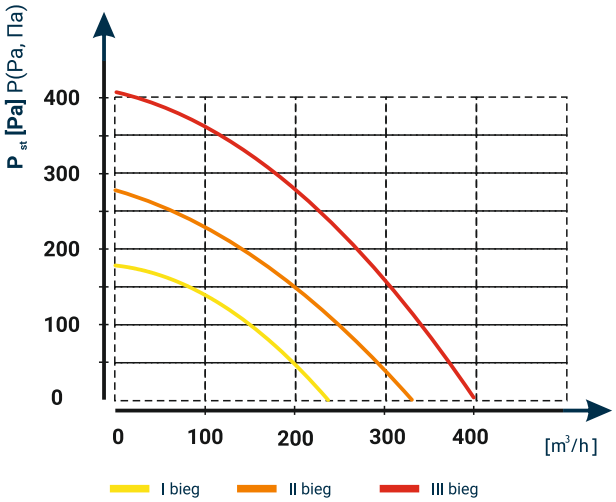
Luna 350 - air handling unit is designed to assure air exchange in public utility and apartment buildings. In standard, the air handling unit is equipped with a bypass which can be switched on without opening the casing. The main function of DOSPEL units, apart from ventilation, is to recover a significant amount of heat from the removed airfrom rooms (recuperation).

Выходя навстречу ожиданиям наших клиентов, DOSPEL создал вентиляционную установку с рекуперацией LUNA 350, которая применяется в жилых зданиях (напр. частных домах), офисах либо в зданиях общественного пользования. Главной функцией установок DOSPEL, после вентиляции, является возвращение значительного количества тепла из воздуха удаляемого из помещений (рекуперация).

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ						
	A	B	C	D	E	F
LUNA 350	450	551	685	1014	1171	198

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	szary / gray / серый
MATERIAŁ / Material / Материал	neopor / neopor / неопор

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1490 LUNA 350

AKCESORIA
ACCESSORIE
АКСЕССУАРЫ

007-4334 wkład filtracyjny
filter cartridge
Фильтрующий патрон

EKSPOZYTOR MODUŁOWY

Ekspozytor umożliwia duże możliwości konfiguracji układu ekspozycji w zależności od asortymentu oferowanego przez Państwa. Na życzenie klienta istnieje możliwość realizacji ekspozytorów modułowych, ze zindywidualizowanymi oznaczeniami szyldu lub w wersji wolnostojącej. Oferujemy ekspozytory dostosowane do mniej przestronnych wnętrz. Pozwalają one w sposób estetyczny zaprezentować asortyment wentylatorów domowych. Dostępne są zarówno wersję wolnostojące jak i wiszące.

MODULAR STANDS

The modular stands allow great configuration options for the layout of the exhibition depending on the assortment you are offering. At the customer's request,modular stands can be implemented, with personalized sign plates or in the free-standing version.We offer modular stands suitedto less spacious interiors.
They allow you to present the range of home fans aesthetically. They are available in both the free standing and hanging versions.

МОДУЛЬНЫЕ СТЕНДЫ

Модульные стенды обеспечивают широкие возможности по оформлению выставки в зависимости от доступного ассортимента. По желанию заказчика, модульные стенды могут быть изготовлены с индивидуальными таблицами или в стандартной напольной версии.Мы предлагаем модульные стенды, подходящие также для менее просторных помещений. Стенды позволяют показать ассортимент домашних вентиляторов самым эстетичным образом.
Стенды доступны в напольной и в подвесной версиях.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

www.berluf.com

Berlüf PRAUZER

CENTRALA WENTYLACYJNA O PODWYŻSZONEJ STERYLNOŚCI

BARDZO DOBRA WSPÓŁPRACA ZE SKRZYNKAMI ROZPRĘŻNYMI BERLÜF

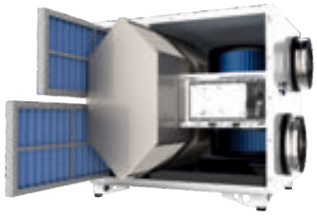
Obudowa wykonana jest z blachy ocynkowanej, lakierowanej proszkowo w kolorze RAL 9016. Zastosowanie klasycznej konstrukcji gwarantuje zabezpieczenie warstwy izolacyjnej przed niesprzyjającymi warunkami i okolicznościami, co zapewnia długoletnie, niezmienne jej właściwości. Centrala wyposażona została w regulowaną podstawę ułatwiającą jej wypoziomowanie.

The casing is made of galvanized sheet, powder coated in RAL 9016. The use of a classic structure guarantees the protection of the insulating layer against unfavorable conditions and circumstances, which ensures its long-term, unchanged properties. The control panel is equipped with an adjustable base to facilitate its leveling.

Корпус сделан из оцинкованной стали с порошковым покрытием цвета RAL 9016. Применение стандартной конструкции гарантирует защиту изолирующего слоя перед неблагоприятными условиями и обстоятельствами, обеспечивает длительные, неизменные ее свойства. Установка оснащена в регулирующую подставку, которая дает возможность легко отрегулировать ее положение.

PARAMETRY TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры		
TYP/ Type/ Тип	**ŚREDNICA PRZYŁĄCZY WENTYLACYJNYCH /** Диаметр вентиляционных соединений	**WYDATEK POWIETRZA (100 Pa)/** Расход воздуха (100 Па)
Jednostka/ unit/ Единица	[mm]	[m^3/h]
Prauzer 400 BY PASS	198	400
Prauzer 600 BY PASS	198	600

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ									
Spręż dyspozycyjny/ Available pressure / Статистическое давление	**Pobór mocy /** Power consumption / Потребляемая мощность	**Sprawność odzysku ciepła /** Heat recovery efficiency / Эффективность рекуперации тепла	**Napięcie zasilania silnIków /** Motor supply voltage / Подача напряжения на двигатели	**Napięcie zasilania silnika /** Motor supply voltage / напряжение питания двигателей	**Prędkość obrotowa silnika /** Engine speed / Скорость оборотов двигателя	**Ciśnienie akustyczne /** Sound pressure / Акустическое давление	**Klasa izolacji /** Insulation class / Класс изоляции	**Stopień ochrony /** Protection class / Степень защиты	**Waga /** Weight / Вес
[Pa]	[W]	[%]	[VAC/Hz]	[V DC]	[rpm]	[dB(A)]		[IP]	[kg]
0-340	min. 20 max. 150	max. 95%	230/50	48	1400	52/1m	I	40	48.80
0-460	min. 20 max. 230	max. 95%	230/50	48	1650	53/1m	I	40	49.80



NANO SILVER

Srebro powstrzymuje rozwój ponad 650 rodzajów chorobotwórczych szczepów bakterii, wirusów, grzybów i pleśni. Dlatego aby zapewnić użytkownikom jak największą higienę, wnętrze centrali Prauzer pokryliśmy ultranowoczesną warstwą ochronną zawierającą nanocząsteczki srebra.

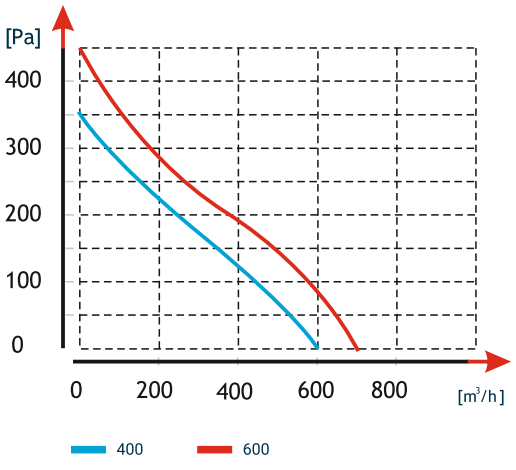
Silver inhibits the growth of over 650 types of pathogenic bacteria, viruses, fungi and molds. Therefore, in order to ensure the highest possible hygiene for users, the interior of the Prauzer unit is covered with an ultra-modern protective layer containing silver nanoparticles.

Серебро препятствует развитию более 650 видов патогенных организмов, бактерий, вирусов, грибов и плесени. наивысший уровень гигиены, внутри установка покрыта сверхсовременным защитным слоем, содержащем в себе наночастицы серебра.

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



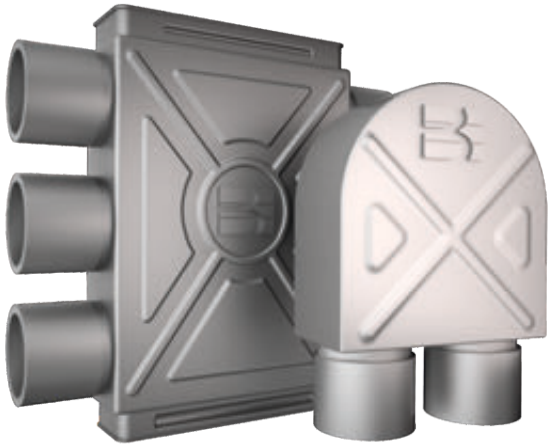
dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

Berlüf

www.berluf.com

SKRZYNKI ROZPRĘŻNE

PRE-BOXES / PRE-ЯЩИК



CZYM SĄ SKRZYNKI ROZPRĘŻNE?

Ich konstrukcja przewiduje montaż bezpośrednio w warstwie ociepleniowej stropu domu z wentylacją mechaniczną. Montaż nie nastręcza dodatkowych trudności. W przypadku dobrania odpowiedniej długości kanałów odbywa się zasadniczo beznarzędziowo. W dobrze zaplanowanej instalacji zarówno skrzynki rozprężne jak i łączące je kanały są niewidoczne.

Jedynym elementem świadczącym o ich instalacji są anemostaty, których estetykę dobrać można do reszty wykończenia. Dzięki czemu cała instalacja staje się niemal niezauważalna dla osób postronnych. Zadaniem skrzynek rozprężnych jest stabilizacja przepływu powietrza w instalacji wentylacyjnej. Dzięki ich zastosowaniu powietrze nawiewane przez anemostat ma bardziej równomierną charakterystykę, co znacznie wpływa na poprawę komfortu osób przebywających w wentylowanych pomieszczeniach. Skrzynki tego typu są skuteczne zarówno w instalacjach nisko, jak i średnio ciśnieniowych.

WHAT ARE PRE-BOXES?

The task of the plenum boxes is to stabilize the air flow in the ventilation system. Thanks to their use, the air supplied by the anemostat has a more even characteristic, which significantly improves the comfort of people staying in ventilated rooms. Boxes of this type are effective in both low and medium pressure installations.

Their design provides for direct assemblyin the thermal insulation layer of the ceiling of the house with mechanical ventilation. Assembly does not pose any additional difficulties. If the appropriate length of the channels is selected, it is essentially tool-free. In a well-planned installation, both the plenum boxes and the connecting channels are invisible. The only element that proves their installation are diffusers, the aesthetics of which can be matched to the rest of the finish. As a result, the entire installation becomes almost imperceptible to outsiders.

Berlüf
SKRZYNKI ROZPRĘŻNE
PRE-BOXES / PRE-ЯЩИК

ЧТО ТАКОЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ КОРОБКИ?

Заданием распределительной коробки является стабилизация воздухообмена во внутренней вентиляционной системе. Благодаря их использованию воздух поставляемый анемостатом является более равномерным, что положительно влияет на удобство лиц, находящихся в вентилированном помещении. Распределительные коробки подобного типа приносят значительный эффект как в системах низкого, так и среднего давления. Их конструкция предвидит установку непосредственно в отопительном слое здания с механической вентиляцией.

Монтаж не приносит дополнительных трудностей, а в случае подбора соответственной длины каналов может пройти без использования дополнительных инструментов. В качественно запланированной системе как распределительные коробки, так и соединяющие их каналы являются невидимыми. Единственным элементом свидетельствующим о их присутствии в системе являются анемостаты, которые можно эстетически приспособить к внешнему виду помещения. Благодаря этому целая система может быть незаметной для посторонних лиц.

PRZYKŁADOWY SPOSÓB ROZLOKOWANIA ANEMOSTATÓW
AN EXAMPLE OF THE LOCATION OF DIFFUSERS
ПРИМЕР РАСПОЛОЖЕНИЯ ДИФФУЗОРОВ

ANEMOSTAT WYWIEWNY

ANEMOSTAT NAWIEWNY

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

Akcesoria wentylacyjne używane są do montażu urządzeń i instalacji wentylacyjnych. Produkty wykonane są z różnych materiałów i w różnych rozmiarach, firma dostosowuje je do indywidualnych potrzeb klientów. Akcesoria obejmują szeroką gamę elementów pomocnych przy montażu systemu wentylacyjnego.
W skład akcesoriów wchodzą taśmy uszczelniające, regulatory obrotów, opaski zaciskowe.

Ventilation accessories are used for installation of devices and ventilation system. Offered products are made of various materials and in various sizes - DOSPEL adapts them to invidual needs of their clients. In accesories you can find wide range of elements helpful in installation of ventilation systems. Some examples are: sealing tape, speed controllers etc.

Вентиляционные аксессуары применяются для монтажа вентиляционных устройств и систем. Продукты изготавливаютсяиз разных материалов и разнообразных размеров, для того, чтобы удовлетворить индивидуальные потребности клиентов. Среди аксессуаров можно найти широкий спектр элементов, полезных при монтаже вентиляционной системы, таких как: уплотняющие ленты, регуляторы оборотов, хомуты и многое другое.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 152 - 164

RKO
ROZETA WYKOŃCZENIOWA
DUCT FINISHING ROSETTE / ОТДЕЛОЧНАЯ РОЗЕТА — 152

FILTRY POWIETRZA
AIR FILTER / ФИЛЬТР — 152

PRZEPUSTNICA ZWROTNA
BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН — 153

OZ
OPASKA ZACISKOWA
DUCT CLIP / ХОМУТ — 153

TAŚMA USZCZELNIAJĄCA
SEALING TAPE / УПЛОТНЯЮЩАЯ ЛЕНТА — 153

AC-2800
STEROWNIK
CONTROLLER / МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ — 154

CZERPNIE / WYRZUTNIE
AIR INLETS / AIR OUTLETS
ВОЗДУХОЗАБОРЫ / ВОЗДУХОВЫПУСКНЫЕ УСТРОЙСТВА — 155

PZN
PRZEPUSTNICA ZWROTNA
BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН — 155

RN/RP
REGULATOR
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ — 1556

PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA
REMOTE CONTROL / ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ — 156

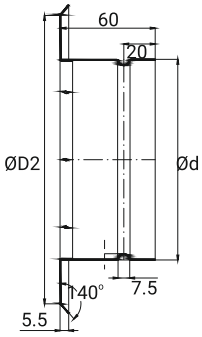
SCHEMAT PODŁĄCZENIA
CONNECTION SCHEME / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ — 157 - 159

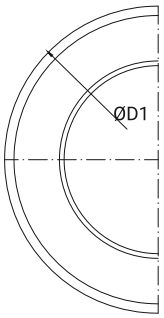
REGULACJA STEROWNIKA
CONTROLLER'S REGULATION / РЕГУЛИРОВКА ДРАЙВЕРА — 160 - 162

RKO

[Ø100 Ø110 Ø120 Ø125 Ø130 Ø150 Ø200]

ROZETA WYKOŃCZENIOWA
DUCT FINISHING ROSETTE
ОТДЕЛОЧНАЯ РОЗЕТА





WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0485 RKO Ø100
007-0486 RKO Ø110
007-0487 RKO Ø120
007-0488 RKO Ø125
007-0489 RKO Ø130
007-0987 RKO Ø150
007-0988 RKO Ø200

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ							
	D1	D2	d		D1	D2	d
RKO Ø100	151	140	109	RKO Ø130	196	184	139
RKO Ø110	196	184	118	RKO Ø150	237	225	160
RKO Ø120	196	184	128	RKO Ø200	296	284	208
RKO Ø125	196	184	135				

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel / оцинкованная сталь

FILTRY POWIETRZA

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

EU 4 - wersja standardowa
standard version / Стандартное исполнение
EU 7 - wersja dla alergików
versions for allergics / версия для аллергиков

012-1450 FN/EU 120 - ramka
frame / рамка (30x30x2,8 cm)
012-0017 FN/EU 120 - ramka
frame / рамка 50x28x4,8 cm)

PRZEPUSTNICA

[Ø100, Ø120]

KOMPATYBILNA Z WENTYLATOREM STYL

DAMPER COMPATIBLE WITH STYL FAN
КЛАПАН СОВМЕСТИМЫЙ С ВЕНТИЛЯТОРОМ STYL

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION /
Стандартные исполнения

007-4250 Przepustnica Damper/ Клапан Ø100
007-4251 Przepustnica Damper/ Клапан Ø120

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый
MATERIAŁ / Material / Материал	ABS / ABS / ABS

OZ

OPASKA ZACISKOWA

DUCT CLIP / ХОМУТ

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0615 OZ Ø80-100
012-0616 OZ Ø90-110
012-0617 OZ Ø105-120
012-0618 OZ Ø115-130
012-0619 OZ Ø125-140
012-0620 OZ Ø145-160
012-0621 OZ Ø155-170
012-0622 OZ Ø190-205
012-0623 OZ Ø245-260
012-0624 OZ Ø315-330

TAŚMA

TAPE / ЛЕНТА

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
Długość / length / Длина /	20 m / 20 m / 20 m

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION /
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0597 TA/50/50
012-0599 TAZ/50/50
012-0596 TAT/50/10
012-0600 TU/50/50

- **TA - TAŚMA ALUMINIOWA**
  aluminium duct tape / лента из алюминия
- **TAZ - TAŚMA ALUMINIOWA ZBROJONA**
  reinforced aluminium duct tape / укреплённая лента из алюминия
- **TAT - TAŚMA ALUMINIOWA TERMICZNA**
  thermal aluminium duct tape / термическая лента из алюминия
- **TU - TAŚMA UNIWERSALNA**
  universal duct tape / лента универсальная

AC-2800

STEROWNIK
CONTROLLER
МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	**AC-2800**
Zakres nastawy The scope of setting Диапазон настроек	[%]	0-99
Krok nastawiania Setting step Шаг настроек	[%]	1
Liczba stref na dobę Number of the zones daily Количество сфер в сутки	—	4
Czujnik temperatury Temperature sensor Датчик температуры	—	NTC 10K
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции	—	IP 30
Typ wyświetlacza Type of display Тип дисплея	—	LCD
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение питания	[VDC]	12-15
Wymiary Dimensions Размеры	[mm]	86x86x13
Obudowa Casing Корпус	—	ABS – ognioodporna ABS - fireproof АБС – огнестойкий
Temperatura Temperature Температура	[°C]	0~40

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

001-2460 AC-2800

NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE
ADVANTAGES
ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ

-7 dniowy program tygodniowy
- podświetlany wyświetlacz
- sterowanie napięciem (0-10) v
- timer zał. /wył.
- elektroniczny termometr

- 7-days weekly program
- a backlit display
- voltage control (0-10) V - timer on/off
- electronic thermometer

- Недельная программа
- подсвечиваемый дисплей
- Управление напряжением (0-10) V
- таймер включения / выключения
- Электронный термометр

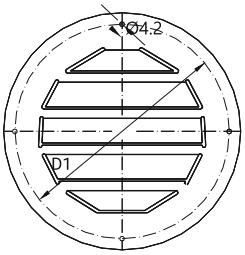
CW

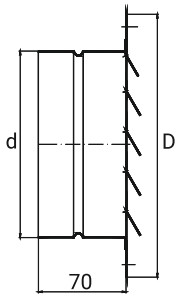
[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

CZERPNIA / WYRZUTNIA
AIR INLETS / AIR OUTLETS
ВОЗДУХОЗАБОРЫ / ВОЗДУХОВЫПУСКНЫЕ УСТРОЙСТВА

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1032 Ø150
012-1295 Ø160
012-1033 Ø200
012-1034 Ø250
012-0047 Ø150 OCYNK
012-1294 Ø160 OCYNK
012-0041 Ø200 OCYNK
012-0020 Ø250 OCYNK





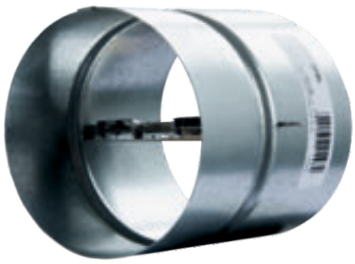
DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały, srebrny white, silver белый, серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A	B	C
Ø150	210	190	149
Ø160	210	190	159
Ø200	260	240	199
Ø250	310	290	249

PZN

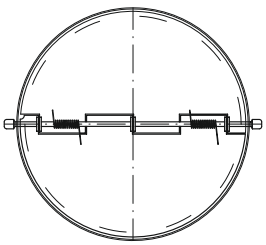
[Ø100 Ø125 Ø150 Ø200]

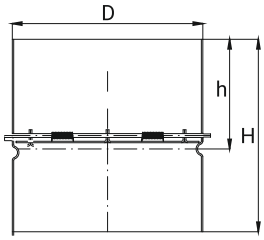
PRZEPUSTNICA ZWROTNA
BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0036 PZN Ø100
012-0037 PZN Ø125
012-0038 PZN Ø150
012-0100 PZN Ø200





DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	srebrny / silver / серебряный
MATERIAŁ / Material / Материал	stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	D	H	h
PZN Ø100	99	100	60
PZN Ø125	124	100	60
PZN Ø150	149	100	60
PZN Ø200	198	120	60

RN-RP

REGULATOR
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Napięcie pracy / Operating voltage / Рабочее напряжение	230/50
Regulowane napięcie obciążenia / Adjustable load voltage / Регулируемое напряжение нагрузки	60-230
Moc obciążenia / Load power / Мощность нагрузки	50-300
Rodzaj pracy / Work type / Режим работы	Stała / Const/ Постоянный
Wymiary / Dimensions / Размеры	80x80x50

Elektroniczny regulator przeznaczony jest do włączania i regulowania prędkości obrotowej silników jednofazowych. W obwód silnika łączy się go szeregowo jak standardowy wyłącznik. Wyposażony jest tylko w jedno pokrętło spełniające jednocześnie rolę wyłącznika oraz regulatora. Całość zmontowana jest w estetycznej obudowie z ABS-u przeznaczonej do montażu natynkowego RN lub podtynkowego RP.

The electronic speed controller is designed to turn on and regulate the rotation speed of the single phase motors.Controller is series-connected in the motor circuit, as a standard switch. It is equipped with just one knob being both a switch and a controller. Controller has ABS casing and it can be surface-mounted - RN and flush mounted - RP.

Электронный регулятор частоты вращения применяется для запуска и регулирования частоты вращения однофазных двигателей. присоединяется, как стандартный выключатель. Регулятор оснащён одной ручкой, которая одновременно исполняет роль выключателя и регулятора. Устройство находится в эстетическом корпусе изготовленном из пластика и может устанавливаться, как на штукатурку RN или под штукатурку RP.

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0256 RP-300
007-0257 RN-300

PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY

THREE-SPEED SWITCH / 3-СКОРОСТНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ	
KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты	biały / white / белый

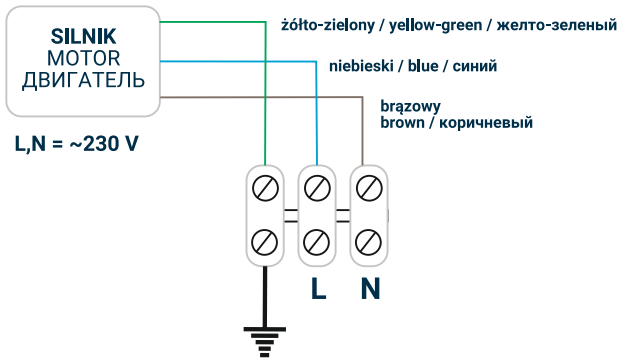
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					
TYP Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица		**TYP** Type / Тип	**JEDNOSTKA** Unit / Единица	
Napięcie znamionowe Rated voltage Номинальное напряжение	[V]	1~230AC	**Wymiary** Dimensions Размеры	[mm]	86x86x40
Prąd znamionowy Rated current Номинальный ток	[A]	2	**Maksymalna temperatura otoczenia** Max. ambient temperature Максимальная температура окружения	[°C]	40
Ilość biegów Number of gears Количество скоростей	—	3	**Klasa bezpieczeństwa** IP Code Класс безопасности	—	IP40

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

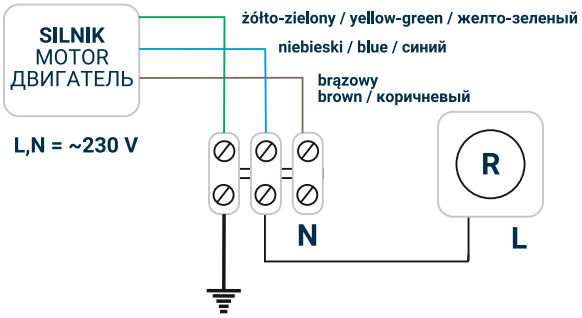
007-4350 Przełącznik trzybiegowy / Three-speed switch / 3-скоростной переключатель

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWEZ SILNIKAMI JEDNOBIEGOWYMI
INDUSTRIAL FANS SINGLE SPEED MOTOR
ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ С ОДНОСКОРОСТНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

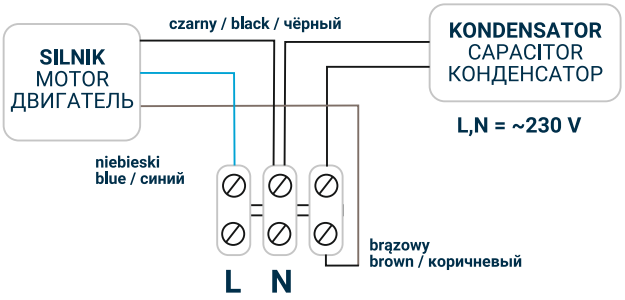
WB, WBS



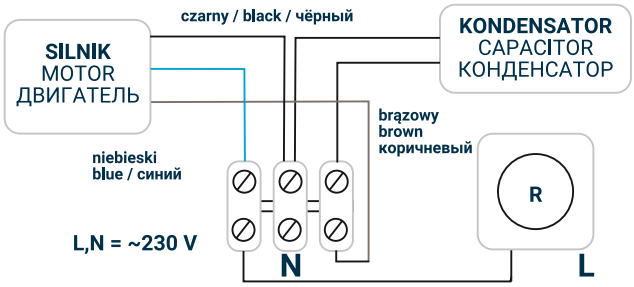
WB, WBS
REGULATOR OBROTÓW
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ



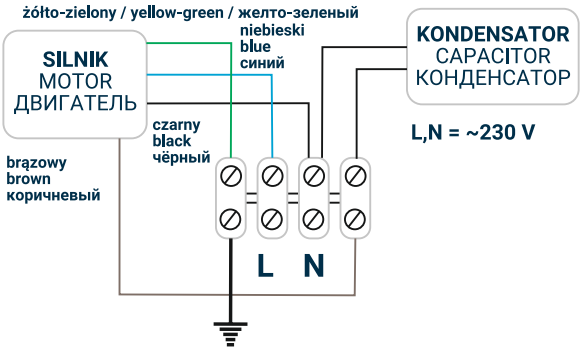
EURO 0, EURO 0D



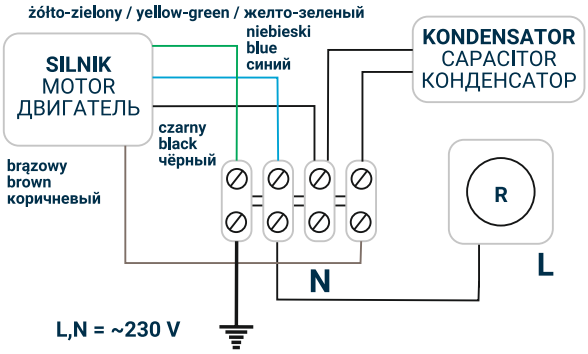
EURO 0, EURO 0D
REGULATOR OBROTÓW
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ



WK, WD, WD II, WDD, WOKS, WKS

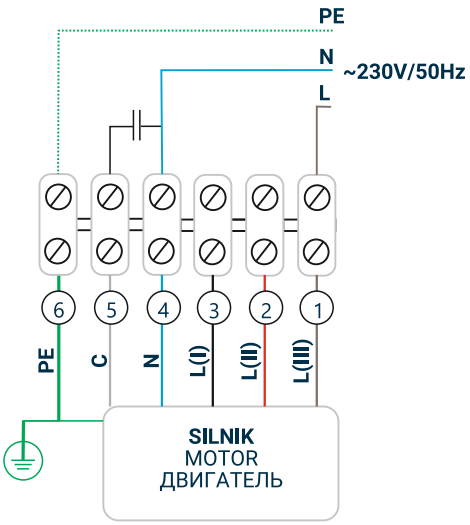


WK, WD, WD II, WDD, WOKS, WKS
REGULATOR OBROTÓW
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ

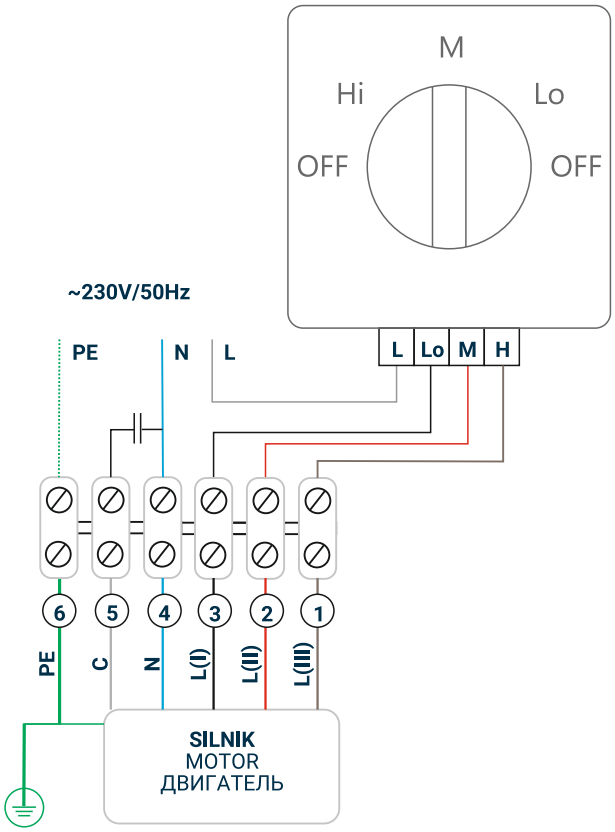


WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE Z SILNIKAMI TRZYBIEGOWYMI
INDUSTRIAL FANS WITH 3-SPEED MOTORS
ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ С 3-Х СКОРОСТНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

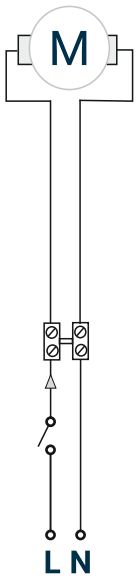
Silnik 3-biegowy
Praca silnika na najwyższym biegu
Max. motor speed
Работа двигателя на самой высокой скорости



Silnik 3-biegowy
z regulatorem obrotów
3speed motor - speed controller
3-х скоростной двигатель с регулятором оборотов

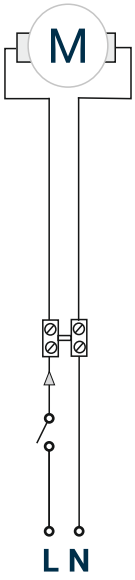


S



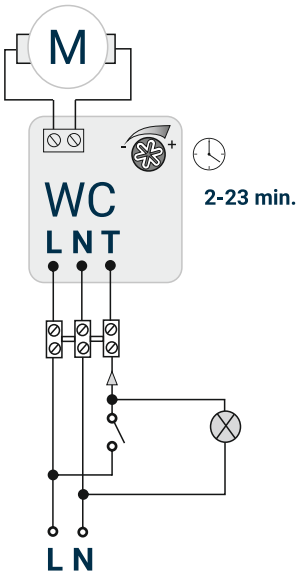
L,N = ~230 V

S FALA 12V AC



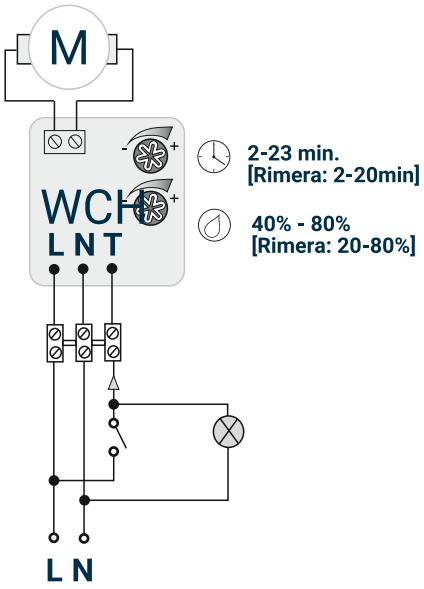
L,N = 12 V

WC



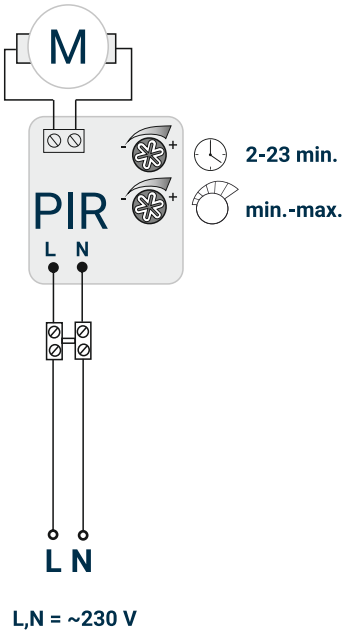
L,N = ~230 V

WCH



L,N = ~230 V

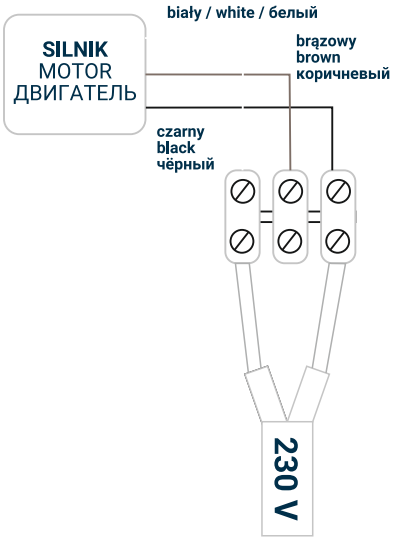
PIR



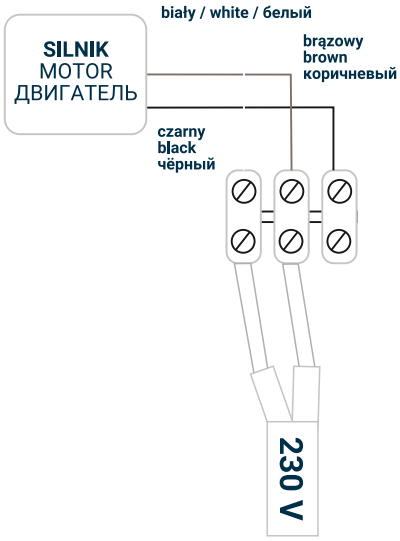
L,N = ~230 V

STYL 200, TURBO

HS - wysokie obroty
high speed / высокие обороты



LS - niskie obroty
low speed / низкие обороты



OPIS TECHNICZNY WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WC STOSOWANEGO W WENTYLATORACH DOMOWYCH

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE TIME SWITCH WC
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ТАЙМЕРА WC ПРИМЕНЯЕМОГО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ ПРИМЕНЯЕМОГО В БЫТОВЫХ ВЕНТИЛЯТОРАХ

DANE TECHNICZNE WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WC

TECHNICAL DATA OF SWITCH TIMER
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВРЕМЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WC

Zasilanie / Voltage / Питание **- 230 V/50 Hz**

Napięcie obciążenia - 230 V
Load tension / Напряжение нагрузки

Rodzaj pracy / Type of work / Режим работы
Stała / Const / постоянная

Max. Moc Obciążenia - 40 W
Max. load power / Максимальная мощность нагрузки

Zakres Nastawy Czasu - 2-23 min./+/- 20%
The scope of the time setting / Диапазон регулировки времени

REGULACJA CZASU

TIME REGULATION
РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ

Kręcąc wkrętakiem w lewo zmniejszamy czas, kręcąc natomiast w prawo zwiększamy. Wkrętak musi być dopasowany do potencjometru!!!

Turn the screwdriver to the right to increase the time, turn it to the left to decrease it. The screwdriver must be fitted to the potentiometer.

Поворачивая отверткой влево время уменьшается, поворачивая отверткой вправо время увеличивается. Размер отвертки необходимо подобрать к размеру потенциометра!!!

Wyłącznik czasowy WC służy do sterowania czasem pracy wentylatora, po wcześniejszym pobudzeniu układu impulsem elektrycznym, a następnie po odłączeniu tego impulsu. Sterownik WC doskonale współpracuje z instalacją oświetleniową danego pomieszczenia. Wentylatory ze sterownikiem WC instaluje się w łazienkach, ubikacjach, pomieszczeniach użyteczności publicznej, itp. W wyłączniku zastosowano pobudzenie układu za pomocą sygnału sterującego "T"
ZASADA DZIAŁANIA:
Po poprawnej instalacji wentylatora ze sterownikiem WC (wg. schematu podłączenia), sterownik załącza wentylator w momencie załączenia oświetlenia w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest wentylator. Silnik pracuje cały czas. W chwili, gdy oświetlenie zostanie wyłączone - sterownik płynnie przełącza tryb pracy ciągłej na tryb pracy przedłużonej, co oznacza, że wentylator będzie jeszcze pracował, przez czas nastawiony za pomocą potencjometru "CZAS". Po upływie tego czasu, wentylator wyłączy się samoczynnie. Ponowne uruchomienie wentylatora nastąpi po załączeniu oświetlenia. Neonka świetlna sygnalizuję pracę wentylatora w trybie pracy ciągłej - przez czas zapalonego oświetlenia, czyli przez czas podawania na zacisk "T" sygnału sterującego. W trybie pracy przedłużonej wentylatora neonka nie świeci.
REGULACJA CZASU:
W zależności od potrzeb, czas pracy przedłużonej można płynnie regulować za pomocą potencjometru "CZAS" w przedziale od 2 min. do 23 min. Kręcąc delikatnie wkrętakiem krzyżakowym od lewej do prawej strony - zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększamy czas - kręcąc natomiast od prawej do lewej strony - zmniejszamy. Podczas wykonywania regulacji czasu, należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić (przekręcić) potencjometru.

WC time switch controls how long the fan will keep working after the initial impulse is disconnected. It is designed to work with lighting installation in a room. Fans equipped with time switch are installed in bathrooms, toilets, public utility rooms etc. The set is activated by control signal "T".
PRINCIPLE OF OPERATION:
When installed properly (according to attached scheme) WC time switch turns the fan on when the lights are on. When the switch detects that the lights have been turned off, it switches to extended operating mode and the fan will continue to work for the amount of time set using the potentiometer "TIME/CZAS"After this time the fan will turn off automatically. The signal light signalizes continuing operation mode. When it is off the fan operates in extended mode.
TIME REGULATION:
According to the user's need. the extended mode can be adjusted using the potentiometer "CZAS"in the scope of 2 min to 23 min. Using cross-threaded screwdriver, turn clockwise to increade the time, counterclocwise to decrease it. Be cautious not to damage the potentiometer.

Таймер WC используется для управления временем работы вентилятора от начального приведения в действие системы электрическим импульсом и после отключения импульса.
Таймер адаптирован для подключения к системе освещения данного помещения. Вентиляторы с таймером применяются в ванных комнатах, туалетах, помещениях общего пользования и т. п. В выключателе использовано побуждение системы с помощью управляющего сигнала „T". **ПРИМЕНЕНИЕ:**
После правильной установки вентилятора с таймером WC (согласно схеме подключения), таймер включает вентилятор в момент включения освещения в помещении, в котором находится вентилятор. Двигатель вентилятора работает непрерывно. В момент выключения освещения в помещении, таймер плавно переключает режим постоянной работы„ на режим продолжительной работы. Это значит, что вентилятор будет работатьстолько времени, сколько было установленно на потенциометре "CZAS" .
РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ:
В зависимости от потребностей, продолжительность времени работы можно плавно регулировать с помощью потенциометра "CZAS" в диапазоне2мин-23мин. Поворачивая осторожно крестовидной отвёрткой против часовой стрелки уменьшаем время, поворачивая обратно увеличиваем. Во время регулировки времени следует быть внимательным, чтобы не повредить (перекрутить) потенциометр.

W sterowniku WC listwa zaciskowa znajduje się na płytce! A więc przewody zasilające przykręcamy w listwie zaciskowej.
UWAGA! Ze względu na zastosowanie dwubiegowego silnika w modelu STYL 200 jeden przewód pozostaje bez podłączenia: brązowy lub czarny (w zależności od żądanej prędkości obrotowej). Musi on być bezwzględnie zaizolowany!

In WC time switch the terminal block is located on the plate. The cord should be mounted to the terminal block.
CAUTION!
STYL 200 domestic fan has two speed motor. As a result one of the wires is left disconnected: brown or black one (depending on the required speed.) It must be isolated!

В таймере зажимная планка находится на плитке. Поэтому электропровода следует прикручивать в зажимной планке.
ВНИМАНИЕ!
Поскольку применяется двухскоростной двигатель, в вентиляторе STYL 200 один провод остается неподключенным:
коричневый или чёрный (в зависимости отжелаемой скорости вращения). Провод необходимо изолировать!

OPIS TECHNICZNY WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO Z HIGROSTATEM "WCH," STOSOWANEGO W WENTYLATORACH

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE TIME-SWITCH WITH THE HUMIDISTAT 'WCH'
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ТАЙМЕРА С ГИДРОСТАТОМ WCH ПРИМЕНЯЕМОГО В ВЕНТИЛЯТОРАХ

Powyższe czynności powinien wykonywać elektryk z uprawnieniami

The above activities should be performed by a qualified engineer

Вышеуказанные работы должен выполнять дипломированный электрик

ZAKRES DZIAŁALNOŚCI WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO
RANGE OF THE TIMER ACTIVITY / SCOPE OF THE TIMER ACTIVITY

Wyłącznik z higrostatem WCH służy do samoczynnego załączania wentylatora oraz sterowania czasem przedłużonego trybu pracy wentylatora. W wyłączniku "WCH" zastosowano dwa rodzaje pobudzenia układu:
1. Za pomocą higrostatu - wentylator pracuje tak długo dopóki poziom wilgoci nie spadnie poniżej ustalonego poziomu wartości nastawionej na potencjometrze "WILG"
2. Za pomocą sygnału sterującego - tryb pracy przedłużonej można regulować w zależności od potrzeb. Tryb pracy przedłużonej jest to okres, który zaczyna się od momentu wyłączenia oświetlenia w pomieszczeniu (pobudzenie za pomocą sygnału sterującego, konieczne jest podłączenie przewodu pod zacisk "T" wg. schematu) i trwa przez czas nastawiony na potencjometrze"CZAS".

There are two ways of activating the circuit:
1. with the use of humidistat - the fan continues to work until humidity level drops below the value set on potentiometer "WILG" and for the time set by potentiometer "CZAS"
2. with the use of control signal - working mode can be extended depending on needs. Extended working mode is period of time starting with the moment of turning off the light in room (activation with control signal - it is necessary to connect" T" clip in accordance with scheme) and lasts thorough time set on humidistat

Таймер с гигростатом с гигростата WCH применяется для автоматического включения вентилятора и управления временем режима продолжительной работы. В выключателе WCH использовано два типа побуждения системы:
1. С помощью гигростата - вентилятор работает до момента понижения уровня влажности ниже уровня определённого на потенциометре "WILG".
2. С помощью управляющего сигнала - режим продолжительной работы можно регулировать в зависимости от потребностей. Режим продолжительной работы это период, который начинается в моменте отключения освещения в помещении (побуждене с помощью управляющего сигнала, необходимо подключить провод под зажим "T" согласно схеме) и продолжается столько времени, сколько установленно на потенциометре "CZAS").

USTAWIANIE PROGU ZADZIAŁANIA HIGROSTATU
Po zainstalowaniu wentylatora, przy użyciu wkrętaka izolowanego krzyżowego, należy kręcić powoli potencjometrem "WILG" (ustawianie progu zadziałania higrostatu), od prawego skrajnego położenia w lewą stronę, aż do momentu załączenia się wentylatora.
Potem należy nieznacznie „cofnąć" potencjometr w prawą stronę.Wentylator powinien się wyłączyć po czasie nastawionym na potencjometrze "CZAS".
W przypadku nie wyłączeniasię wentylatora należy jeszcze trochę cofnąć potencjometr "WILG". Można sprawdzić nastawę progu zadziałania dmuchając z odległości około 15 cm. na czujnik higrostatu, który spowoduje rozpoczęcie pracy wentylatora. Tak ustawiony próg zadziałania higrostatu, powoduje załączenie się wentylatora na skutek niewielkiej zawartości wilgoci względnej w powietrzu.
W przypadku zwiększonego zawilgocenia, należy kręcić potencjometrem "WILG" w prawą stronę, aż do uzyskania żądanej wartości.Czujnik higrostatu bada natężenie wilgotności względnej w miejscu,w którym został zamontowany. Komfortowe dla człowieka stężenie wilgoci w powietrzu, to 60-65%.

SETTING THE TRESHOLD OF THE HUMIDISTAT'S ACTIVATION
When the fan is installed, use cross-threaded screwdriver and slowly turn the potentiometer "WILG"(setting the threshold of activating the humidistat) from extreme right to the left, until the fan activates. Then you must turn it back a little bit to the right. The fan should turn off automatically after the time set on potentiometer "CZAS" . If it does not, turn the poteniometer a little bit to the right. You can check the setting by blowing at the humidistat's sensor from 15 cm distance. This setting will activate the fan when the level of humidity is low.
In case of high humidity level in the premises turn the potentiometer "WILG" to the right, until reaching desired value. The humidistat detects humidity in the place where it has been installed. For your comfort we recommend keeping humidity in the room between 60% and 65%.

НАСТРОЙКА ГРАНИЦЫ ВКЛЮЧЕНИЯ ГИГРОСТАТА
После установки вентилятора с помощью крестовидной изолированной отвёртки следует медленно поворачивать потенциометр "WILG" (установление порога включения гигростата) от правого крайнего положения в левую сторону, до момента запуска вентилятора. Потом следует незначительно вернуть потенциометр вправо. Вентилятор должен выключится после того, как пройдёт время обозначенное на потенциометре 'CZAS'. В случае если вентилятор не выключится, следует ещё немного повернуть потенциометр 'WILG'.
Существует возможность проверки настройки порога включения, дуя с расстояния 15 см на датчик гигростата, что вызовет включение вентилятора.Так установленный порог включения гигростата, вызывает включение вентилятора из-за небольшого уровня относительной влажности в воздухе. Если уровень влажности выше, следует поворачивать потенциометром "WILG" направо, до получения требованного уровня. Датчик гигростата измеряет относительную влажность в месте, где его установили. Комфортная для человека концентрация влажности в воздухе это - 60-65%.

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

1. Pobudzenie układu za pomocą higrostatu.
W momencie, gdy czujnik wilgoci zarejestruje, nastawioną wcześniej na potencjometrze "WILG" zawartość wilgotności względnej w powietrzu [%], to wentylator zaczyna pracować w trybie pracy ciągłej, aż do momentu spadku poniżej wartości nastawionej na tym potencjometrze.

1. Activating the fan by humidistat.
When the humidistat detects the level of humidity set on potentiometer "WILG" it activates the fan in continuing mode of operation until the level drops below the value set on the potentiometer.

1. Побуждение системы с помощю гигростата.
В моменте, когда датчик влажности зарегистрирует установленное заранее на потенциометре "WILG" содержание относительной влажности в воздухе [%], вентилятор начинает работать в режиме постоянной работы, до момента падения ниже уровня установленного на потенциометре.

REGULACJA CZASU PRACY PRZEDŁUŻONEJ:
W zależności od potrzeb, czas pracy przedłużonej można płynnie regulować za pomocą potencjometru "CZAS".

Kręcąc delikatnie izolowanym wkrętakiem krzyżowym od lewej do prawej strony (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), zwiększamy czas - kręcąc natomiast od prawej do lewej strony - zmniejszamy. Podczas wykonywania powyższych czynności, należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić (przekręcić) potencjometru.

THE REGULATION OF THE EXTENDED TIME OF OPERATION:
ADJUSTMENT OF EXTENDED OPERATION MODE
According to user's needs, the extended operation mode can be adjusted using potentiometer "TIME/CZAS". Using a cross-threaded screwdriver turn it to the right (clockwise) to increase the time or turn it to the left to decrease it. Be cautious not to damage the potentiometer.

РЕГУЛИРОВКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕНИ:
В зависимости от потребностей, продолжительность времени работы вентилятора можно плавно регулировать с помощью потенциометра "CZAS".
Поворачивая деликатно изолированной крестовидной отвёрткой против часовой стрелки уменьшаем время, поворачивая обратно -увеличиваем. Во время регулировки времени следует быть внимательным, чтобы не повредить (перекрутить) потенциометр.

DANE TECHNICZNE WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WCH
TECHNICAL DATA OF THE WCH TIMER
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВРЕМЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WCH

Napięcie pracy / Voltage / Напряжение работы - **230 V**

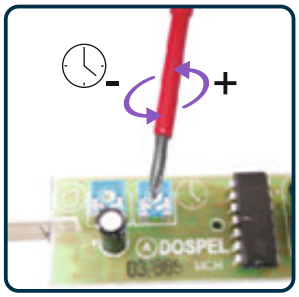
Moc pobierana przez układ - 0.5 W
Input power / Входящая мощность

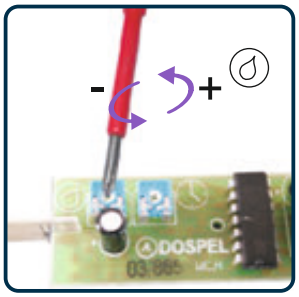
Maksymalna moc przyłączonego silnika - 40 W
Maximum motor power /
Максимальная мощность присоединённого двигателя

Zakres regulacji czasu - 2-23 MIN.
The scope of the time regulation / Диапазон регулировки времени

Tolerancja regulacji czasu - +/- 20%
Time regulation tolerance / Допуск регулировки времени

Maksymalny przekrój przyłączanych przewodów silnika - 1 mm^2
Maximum section of the motor connection wires
Макимальный диаметр присоединяемых проводов двигателя





UWAGA!!!
Sygnał sterujący podawany jest przez wyłącznik oświetleniowy na zacisk "T", przy czym sygnał ten musi mieć tą samą biegunowość, co zacisk "L" -faza!
Aby korzystać z opcji pobudzenia wentylatora za pomocą higrostatu - nie ma konieczności podłączania sygnału sterującego na zacisk "T"!
Instalację sterownika, regulację, czynności konserwujące powinna dokonywać osoba z uprawnieniami SEP! Wszelakie czynności związane z konserwacją należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora od sieci elektrycznej!
W przypadku uszkodzenia wyłącznika czasowego podczas niepoprawnej instalacji - reklamacja nie będzie uwzględniona! Wyłącznik czasowy przystosowany jest do załączania i sterowania czasem pracy, tylko i wyłącznie wentylatora, w którym jest on zamontowany!

CAUTION!!!
Control signal is sent by the light switch to "T" block - it must have the same polarity as "L" block's phase. To enable the fan's activation by humidistat, connecting the signal to "T" block is not neccessary.
All installation and adjustment activities must be performed by a qualified engineer and with the fan disconnected from the electric circuit. If the time switch is damaged as a result of improper installation, the complaint will not be accepted. The time switch is compatible only with the fan in which it was factory installed.

ВНИМАНИЕ!!!
Управляющий сигнал подается подается выключателем освещения на зажим "T", но следует обратить внимание на то, что полярность сигнала и полярность зажима "L" должны быть тождественными - фаза!
Чтобы использовать возможность побуждения вентилятора с помощью гигростата нет необходимости подключения управляющего сигнала на зажим "T"!
Монтаж таймера, его регулировку и консервационные работы должен исполнять дипломированный электрик. Все работы связанные с консервацией и регулировкой вентилятора следует проводить при отключённом электропитании.
Если таймер будет повреждён во время неправильного монтажа, рекламации не будут рассматриваться.
Таймер применяется только для управления режимом работы вентилятора, в котором он установлен.

JAK WYBRAĆ ODPOWIEDNI WENTYLATOR?

HOW TO CHOOSE THE APPROPRIATE FAN? / КАК ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВЕНТИЛЯТОР?

Krotność wymiany powietrza w ciągu jednej godziny Multiplicity of air flow per hour Кратность обмена воздуха в течении 1 часа	
POMIESZCZENIE Room Помещение	**KROTNOŚĆ** Multiplicity Кратность
Łazienka Bathroom / Ванная комната	5-8
Toaleta Lavatory / Туалет	4-5
Kuchnia Kitchen / Кухня	5-10
Pokój dzienny Livingroom / Гостиная	1-2
Biuro Office / Офис	5-7
Sala konferencyjna Boardroom / Конференц-зал	4-8
Korytarz Hallway / Коридор	1-2
Kino, teatr Cinema, theater / Кино, театр	7-9
Kawiarnia Cafe / Кафе	2
Restauracja Restaurant / Ресторан	2
Sklep Shop / Магазин	8-10
Hala sportowa Sports hall / Спортивный зал	6-8
Garaż Garage / Гараж	6-8

1. **Oblicz rozmiar pomieszczenia w którym należy zamontować wentylator. Pomnóż wszystkie wymiary. Wynik obliczeń to kubatura pomieszczenia: wysokość x szerokość x długość = kubatura**

Calculate the size of the room where the fan will be installed. Multiply all dimensions.
The result of this calculation is a volume of the room:
height x width x length = volume

Посчитайте размер помещения в котором будет установлен вентилятор. Умножьте все размеры. Результат вычислений является кубатурой помещения: высота x ширина x длина = кубатура.

2. **Wybierz rodzaj pomieszczenia z tabeli oraz odpowiednią dla niego krotność wymiany powietrza.**

Select the type of a room from the table and its proper air exchange multiple.

Выберите вид помещения из таблицы а также соответствующую для него кратность обмена воздуха.

3. **Oblicz ile metrów sześciennych powietrza powinien przetworzyć wentylator w ciągu 1 godziny - pomnóż krotność przez kubaturę - kubatura x krotność wymiany powietrza w 1 h = wymiana przetworzonego powietrza w 1h .**

Calculate how many cubic meters of air should be processed by the fan in 1 hour – multiply multiple by volume – volume x multiple of an air exchange in 1 hour = exchange of a processed air in 1 hour.

Посчитайте сколько кубических метров воздуха должен переработать вентилятор в течении 1 часа – Умножьте кратность через кубатуру - кубатура x кратность обмена воздуха в 1 ч = обмен переработанного воздуха в 1 ч.

4. **Wybierz z naszej oferty wentylator, którego wydajność pasuje do Twoich wyliczeń.**

Select a fan from our offer with performance that matches your calculations.

Выберите из нашего ассортимента вентилятор, производительность которого соответствует Вашим вычислениям

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

CENTRALE WENTYLACYJNE

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - **166 - 211**

KOMPONENTY CENTRALI DOSPEL PROFESSIONAL 165
COMPONENTS
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТАНОВОК

CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS 166 - 167
DEIMOS SUSPENDED AIR HANDLING UNIT - OPERATIONAL RANGE
ПОДВЕСНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS

CENTRALE STANDARDOWE ERATO 168
ERATO STANDARD AIR HANDLING UNITS
СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ ERATO

CENTRALE STANDARDOWE TAMPA 168
TAMPA ROOF AIR HANDLING UNITS
СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ TAMPA

CENTRALE BASENOWE KALIOPE 169
SWIMMING POOL UNITS KALIOPE
УСТАНОВКИ ДЛЯ БАССЕЙНОВ KALIOPE

CENTRALE HIGIENICZNE AIRMEDIC 169
AIRMEDIC HYGIENIC UNITS
УСТАНОВКИ В ГИГИЕНИЧЕСКОМ ИСПОЛНЕНИИ AIRMEDIC

CENTRALE SYNERGY 170
SYNERGY AIR HANDLING UNITS
УСТАНОВКИ SYNERGY

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL 171 - 173
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН УСТАНОВОК

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL 173 - 176
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

KONSTRUKCJA 177 - 178
CONSTRUCTION
КОНСТРУКЦИЯ

OBUDOWA 179
CASING
КОРПУС

WENTYLATOR 180
FAN
ВЕНТИЛЯТОР

FILTR 181
FILTER
ФИЛЬТР

NAGRZEWNICE 182
HEATERS
НАГРЕВАТЕЛИ

CHŁODNICE 183
COOLERS
ОХЛАДИТЕЛИ

WYMIENNIKI 184 - 185
EXCHANGERS
ТЕПЛОУТИЛИЗАТОРЫ

TŁUMIKI HAŁASU 186
SILENCERS
ГЛУШИТЕЛИ ШУМА

AUTOMATYKA I STEROWANIE 187 - 190
AUTOMATION AND CONTROL
АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2 191 - 193
KOMPAKT AIR HANDLING UNIT - ERATO 0, 1, 2
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ-ERATO 0,1,2

CENTRALE EDURO 194 - 207
EDURO AIR HANDLING UNITS
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА EDURO

KOMPONENTY CENTRALI DOSPEL PROFESSIONAL
COMPONENTS / ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТАНОВОК

Filtr służy do oczyszczania powietrza zewnętrznego i dzięki temu stanowi gwarancje dobrego samopoczucia i zdrowia.

The filter guarantees a comfort and good health by providing clean air to the facility.

Обеспечивая чистоту воздуха, фильтр является гарантией хорошего самочуствия и здоровья.

Wymienniki ciepła osiągają sprawność odzysku ciepła powyżej 75 % gwarantując tym samym zmniejszenie kosztów eksploatacji.

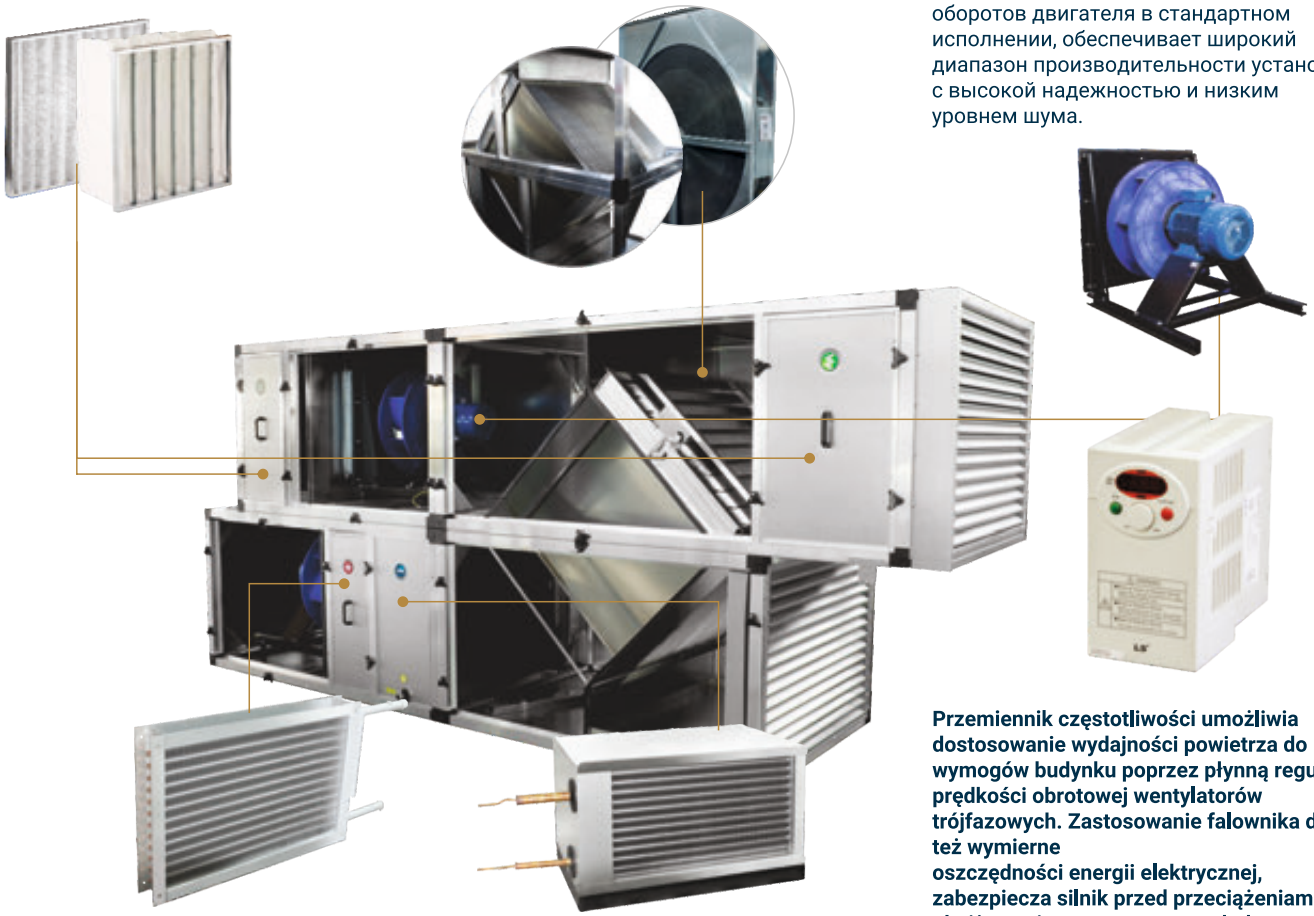
Cross-Flow Heat Exchanger gives more than 75% of heat recovery, thus reducing running costs.

Теплоутилизаторы обеспечивают до 75% возврата тепла, уменьшая эксплуатационные расходы.

Wentylator z możliwością płynnej regulacji obrotów standardzie zapewnia pracę centrali w szerokim zakresie wydatków przy jednoczesnym zachowaniu wysokiej sprawności i niskim poziomie hałasu.

Fan with variable speed control ensures the AHU operates at maximum efficiency and at reduced noise levels.

Вентилятор с плавным регулированием оборотов двигателя в стандартном исполнении, обеспечивает широкий диапазон производительности установки с высокой надежностью и низким уровнем шума.



Nagrzewnica wodna/elektryczna bądź gazowa służy do ogrzewania powietrza nawiewanego do pomieszczeń.

Thanks to the Heater (water, electric or gas), the supply air is delivered at the required temperature.

Водяной, электрический либо газовый нагреватель служит для нагревания поступаемого в помещение воздуха.

Chłodnica wodna lub freonowa zapewnia komfort, poczucie świeżości itd.

Cooler provides comfort, freshness and a nice cool climate an indispensable feature on hot days.

Водяной либо фреоновый охладитель понижает температуру приточного воздуха до заданных параметров и обеспечивает комфорт, чувство свежести и прохлады летом.

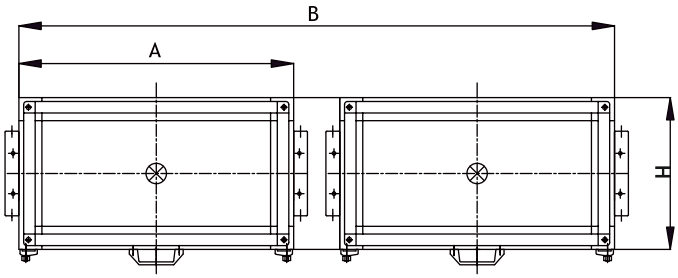
Przemiennik częstotliwości umożliwia dostosowanie wydajności powietrza do wymogów budynku poprzez płynną regulację prędkości obrotowej wentylatorów trójfazowych. Zastosowanie falownika daje też wymierne oszczędności energii elektrycznej, zabezpiecza silnik przed przeciążeniami oraz obniża poziom wytwarzanego hałasu.

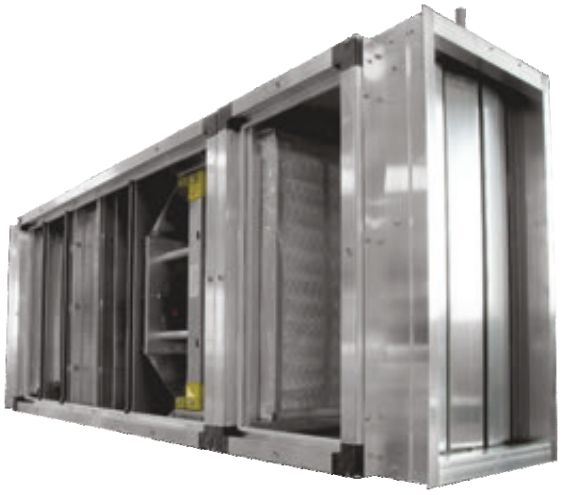
Frequency inverter controls power supply to the fanmotors, thus regulating the AHU supply air rate. Iverters are also guarantee of electrical energy saving, overload motor protection and reducing of noise level.

Частотный преобразователь позволяет регулировать подачу (расход) воздуха согласно потребностям данного помещения путем плавной регулировки скорости вращения трехфазных вентиляторов.
Применение частотного преобразователя также дает существенную экономию электроэнергии, предохраняет двигатель от перегрузок и снижает уровень производимого шума.

DEIMOS

CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS
DEIMOS - SUSPENDED AIR HANDLNG UNITS
ПОДВЕСНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS





WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ			
	A [mm]	B* [mm]	H [mm]
0	734	1569	415
1	1079	2259	415
2	1328	-	415
3	1328	-	496

WIELKOŚCI CHARAKTERYSTYCZNE / Typical performance data / Характеристики подвесных установок				
WIELKOŚĆ JEDN. Unit / Типоразмеры установки		0	1	2
ZAKRES WYDAJNOŚCI [m³/h] Capacity Range [m³/h] Диапазон производительности [m³/h]	NAGRZEWANIE Heating Нагрев	500-1900	1500-3300	2300-4250
	CHŁODZENIE Cooling Охлаждение	500-1600	1500-2800	2300-3650
Zakres sprężu wentylatorów [Pa] Total fans Pressure [Pa] Диапазон сжатия [Pa]		150-1200	300-1200	300-1200
Zakres wydajności chłodnic freonowych[kW] Water and Freon coolers capacity Мощность водяных и фреоновых охладителей [кВт]		6,5-35	20-44	30-57
Zakres wydajności nagrzewnic elektrycznych [kW] Electric heaters capacity [kW] Тепловая мощность электрических нагревателей [кВт]		max. 18*	max. 36*	max. 45*
Zakres wydajności nagrzewnic wodnych [kW] Hot water heating capacity [kW] Тепловая мощность водяных нагревателей [кВт]		4-12	9-21	16-28

* płynny zakres regulacji mocy
* smooth power adjustment
* плавное регулирование мощности в данном диапазоне

B* szerokość centrali z wymiennikiem krzyżowym
B* width of units with a cross-flow exchanger
B* ширина установки с перекрёстноточным теплообменником

Centrale w wykonaniu podwieszanym charakteryzują się niewielkimi gabarytami, dlatego montuje się je głównie pod stropami. Ich konstrukcja pozwala na zabudowanie w systemie sufitów podwieszanych. Opcje wykonania: nawiewna, wywiewna, nawiewno-wywiewna z wymiennikiem krzyżowo-przeciwprądowym.

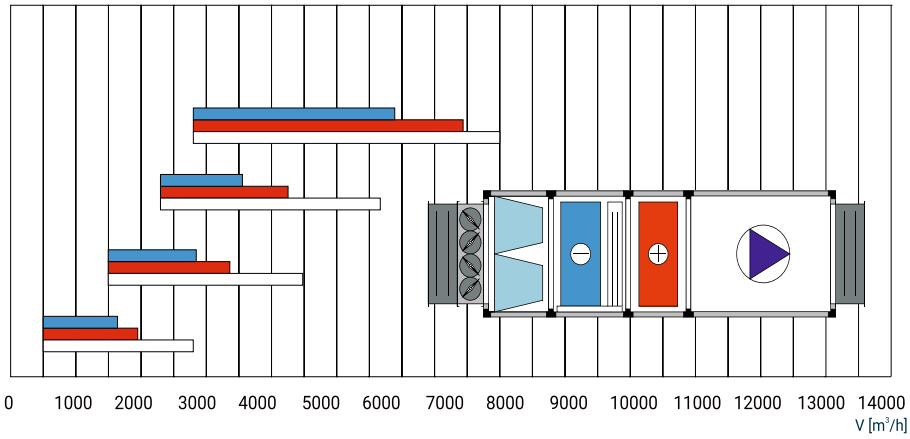
Suspended units characterise with large overall dimensions so, as a result, they are mounted mainly under ceilings. Their design enables them to be used in suspended ceiling systems. Design options: supply, exhaust, supply-exhaust with counterflow heat exchanger.

Подвесные установки отличаются небольшими размерами, и предназначены для монтажа главным образом под перекрытиями помещений. Особая «плоская» конструкция позволяет монтировать установки между подвесными потолками и перекрытиями. Варианты исполнения: приточная, вытяжная, приточно-вытяжная с перекрёстноточным или противоточным теплообменником.

DEIMOS

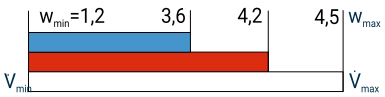
CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS
DEIMOS SUSPENDED AIR HANDLING UNIT
ПОДВЕСНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS

ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [M³/H]
OPERATIONAL RANGE OF UNIT [M³/H] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [M³/Ч]



AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер	WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m³/h]	WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m³/h]
Deimos 3	2800	8000
Deimos 2	2300	5700
Deimos 1	1500	4500
Deimos 0	500	2800

ZAKRES PRĘDKOŚCI
EFFECTIVE RANGE OF AIR SPEED BM/S /
ДИАПАЗОН СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ ВОЗДУХА М/С



Zakres wydatków m³/h
Air discharges range m3/h / Расход воздуха m3/h

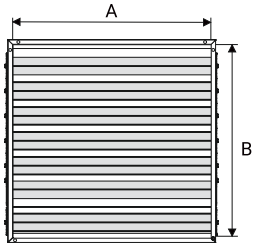
v-strumień powietrza m³/h
/ air flow m³/h /поток воздуха m³/h
w -prędkość przepływu powitrza m/s
/ air speed m/s /скорость потока воздуха m/s

Zakres prędkości przepływu przez chłodnice
Speed range of flow through the cooler
Диапазон скорости движения воздуха через охладитель м/с

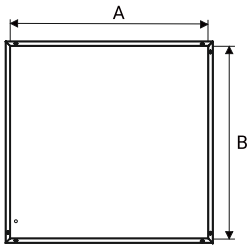
Zakres prędkości przepływu przez nagrzewmice
Speed range of flow through the heater
Диапазон скорости движения воздуха через нагреватель м/с

Zakres prędkości przepływu przez centrale
Speed range of flow through the unit
Диапазон скорости движения воздуха в сечении установки

PRZEPUSTNICA
DAMPER / ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE
FLEXIBLE CONNECTION /
ЭЛАСТИЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL Air Handling Unit connections sizes / Присоединительные размеры установок				
WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер	1	2	3	4
	A x B	A x B	A x B	A x B
0	660x340	660x340	660x340	660x340
1	1000x340	1000x340	1000x340	1000x340
2	1250x340	1250x340	1250x340	1250x340
3	1250x430	1250x430	1250x430	1250x430

ERATO

CENTRALE STANDARDOWE ERATO
ERATO STANDARD AIR HANDLING UNITS
СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ ERATO

Centrale w wykonaniu wewnętrznym przeznaczone są do pracy wewnątrz budynków, w pomieszczeniach takich jak: maszynownie, piwnice itp. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną. Grubość panelu zależy odwielkości centrali. Płyty warstwowe stanowią doskonałą izolację termiczną i spełniają rygorystyczne wymagania akustyczne.

Erato Air Handling Units are intended for use internal buildings, i.e. in plant rooms, basements, etc. The casings are made of sandwich panels filled with rigid polyurethane foam or mineral wool between two galvanized steel sheets. Panel thickness depends on the size of units. Sandwich panels give excellent thermal protection and meet rigorous acoustic requirements.

Установки внутреннего исполнения предназначены для работы внутри зданий, в таких помещениях как машинные отделения, подвалы, гаражи и т.п. Корпуса установок изготовлены из алюминиевого каркаса и из сэндвич-панелей, (оцинкованные стальные листы, пространство между которыми заполняется жесткой полиуретановой пеной или минеральной ватой). Сэндвич-панели характеризуются отличной теплоизоляцией и отвечают акустическим требованиям.

TAMPA

CENTRALE DACHOWE TAMPA
TAMPA ROOF AIR HANDLING UNITS
КРЫШНЫЕ УСТАНОВКИ TAMPA

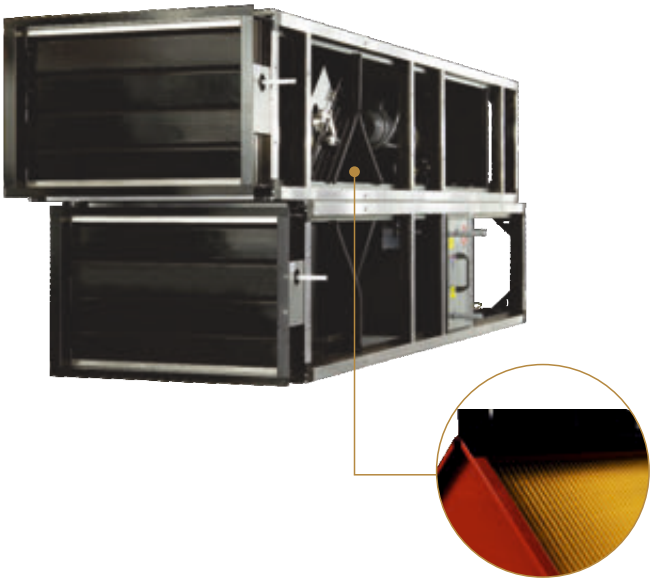
Centrale dachowe w wykonaniu zewnętrznym przeznaczone są do pracy na zewnątrz budynków. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną. Cetrale w wykonaniu dachowym dodatkowo wyposażone są w daszek, czerpnię wraz z odkraplaczem, wyrzutnię i kanał skrętny. Daszek stanowi zabezpieczenie przed opadami atmosferycznymi, zaś jego wyprofilowanie zapobiega gromadzeniu się wody oraz przeciekom. Konstrukcja czerpni i wyrzutni uniemożliwia przedostawanie się do wnętrza central wody opadowej, zanieczyszczeń mechanicznych, ptaków, gryzoni.W celu ochrony przed wpływem warunków atmosferycznych, wszystkie podzespoły automatyki są umieszczone wewnątrz central.

Roof units are designed to working outside buildings. Casings are made of sandwich panels filled with polurethane foam or mineral wool between two galvanized steel sheets. Equipped with: roof, suction section with drop eliminator and turning duct.The roof protects against weather conditions and its profile shaping prevents water acumulation and leakage. Design of suction and turning ductfitted with liquid traps and fine mesh prevents from pecipitation water and mechanical impurities from entering inside of units. In order to ensure protection against weather condition, all automatic components are located inside units.

Крышные установки во внешнем исполнении предназначены для работы на открытом воздухе. Корпуса установок изготовлены из сэндвич-панелей, наполненных жесткой полиуретановой пеной или минеральной ватой, покрытых с обеих сторон оцинкованным листом. Установки в крышном исполнении дополнительно оснащены навесами, воздухозаборниками с каплеуловителем и устройствами выброса воздуха. Навес обеспечивает защиту от атмосферных осадков, а его специальная форма предотвращает накопление и проникновение влаги внутрь установки. Конструкция воздухозаборников и устройств выброса воздуха делает невозможным проникновение внутрь установки дождевой воды, механических загрязнений, птиц и грызунов.

KALIOPE

CENTRALE BASENOWE KALIOPE
SWIMMING POOL UNIT KALIOPE
УСТАНОВКИ ДЛЯ БАССЕЙНОВ KALIOPE



Centrale basenowe ze względu na specyficzne środowisko pracy wykonane są z elementów odpornych na korozję:
- obudowa i wyposażenie dodatkowe - z blachy epoksydowanej lub nierdzewnej,
- wymienniki w wersji epoksydowanej.
Automatyka do tego typu central daje możliwość sterowania temperaturą i wilgotnością.

Taking into account their specific working environment, swimming pool units are made of corrosion-resistant elements:
- Casing and additional equipment made of epoxide or stainless sheet
- Exchangers in epoxide version. Automatics used in such units provides temperature and humidity control.

Приточно-вытяжные установки для бассейнов Kaliope в связи со спецификой условий работы изготавливаются из корозионноустойчивых материалов.
- корпус и дополнительное оборудование панели с эпоксидным покрытием или из нержавеющей стали,
- теплообменники с эпоксидным покрытием. Автоматика установок данного типа позволяет регулировать температуру и влажность.

AIRMEDIC

CENTRALE HIGIENICZNE AIRMEDIC
AIRMEDIC HYGIENIC UNITS
УСТАНОВКИ В ГИГИЕНИЧЕСКОМ ИСПОЛНЕНИИ AIRMEDIC

Centrale przeznaczone do obiektów szpitalnych posiadają atest Państwowego Zakładu Higieny i spełniają wymagania w zakresie czystości, szczelnościi niezawodności stawiane tego typu urządzeniom.Konstrukcja central AirMedic umożliwia utrzymanie ich w czystości. Wykonanie obudowy z blachy nierdzewnej oraz zastosowanie najwyższej jakości materiałów i urządzeń składowych gwarantują wieloletnie funkcjonowanie central higienicznych.

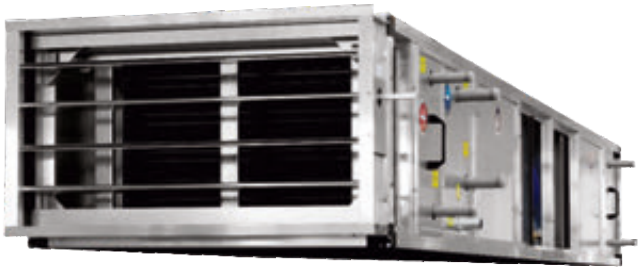
Medical unis are designed for hospital buldings and meet all requirements regarding cleanliness, leak tightness and reliability. The design of AirMedic enables users to clean then frequently. Stainless steel casing and high-quality materials and components are a guarantee long-term functioning of the units.

Установки AirMedic предназначены для объектов здравоохранения и соответствуют требованиям норм гигиены, герметичности и надежности. Конструкция установок AirMedic даёт возможность очистки внутренней части установок так часто, как это необходимо. Исполнение корпуса из нержавеющей стали, а также использование материалов самого высокого качества являются гарантией многолетней службы оборудования данного типа.

CENTRALE SYNERGY

SYNERGY AIR HANDLING UNITS / УСТАНОВКИ SYNERGY

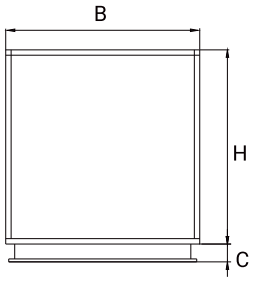
AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер	WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m³/h]	WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m³/h]
Erato/Tampa 285	12291	46092
Erato/Tampa 196	8446	31673
Erato/Tampa 159	6874	25779
Erato/Tampa 115	4971	18640
Erato/Tampa 94	4080	15299
Erato/Tampa 71	3072	11518
Erato/Tampa 49	2110	7914
Erato/Tampa 38	1614	6053
Erato/Tampa 25	1092	4096



Centrale Synergy, to urządzenia o przeznaczeniu wewnętrznym i zewnętrznym z zoptymalizowaną geometrią okna przepływu, dzięki czemu tworzą kompaktową bryłę całego urządzenia. W zależności od rozmiaru centrali wydajność wynosi od 1090 do 61990 m³/h

The Synergy air handling units are designed for both, indoors and outdoors operation. The optimised geometry of the airflow gap helps to create a compact body of the whole unit. Depending on the unit size, the air flow rate may range from 1090 to 61990 m³/h.

Установки Synergy - это обрудование, применяемое в помещениях и снаружи с оптимизированной геометрией проходного отверстия, позволяющей создать компактный корпус всего устройства. В зависимости от размеров устройства, его производительность составляет от 1090 до 61990 м³ / ч



WYMIARY - SYNERGY Dimensions of Synergy units / Размеры установок в стандартном (вертикальном) исполнении: Synergy				
WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер	WYMIARY ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешние размеры			WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL Air Handling Unit Connection Sizes / Присоединительные размеры установок
	B	H	C	
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
25	925	407	100	850x330
38	925	548	100	850x470
49	1049	610	100	980x540
71	1253	712	100	1180x640
94	1642	712	100	1570x640
115	1642	843	100	1570x770
159	1886	1047	100	1780x940
196	2071	1148	100	1960x1040
285	2479	1352	100	2370x1240

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

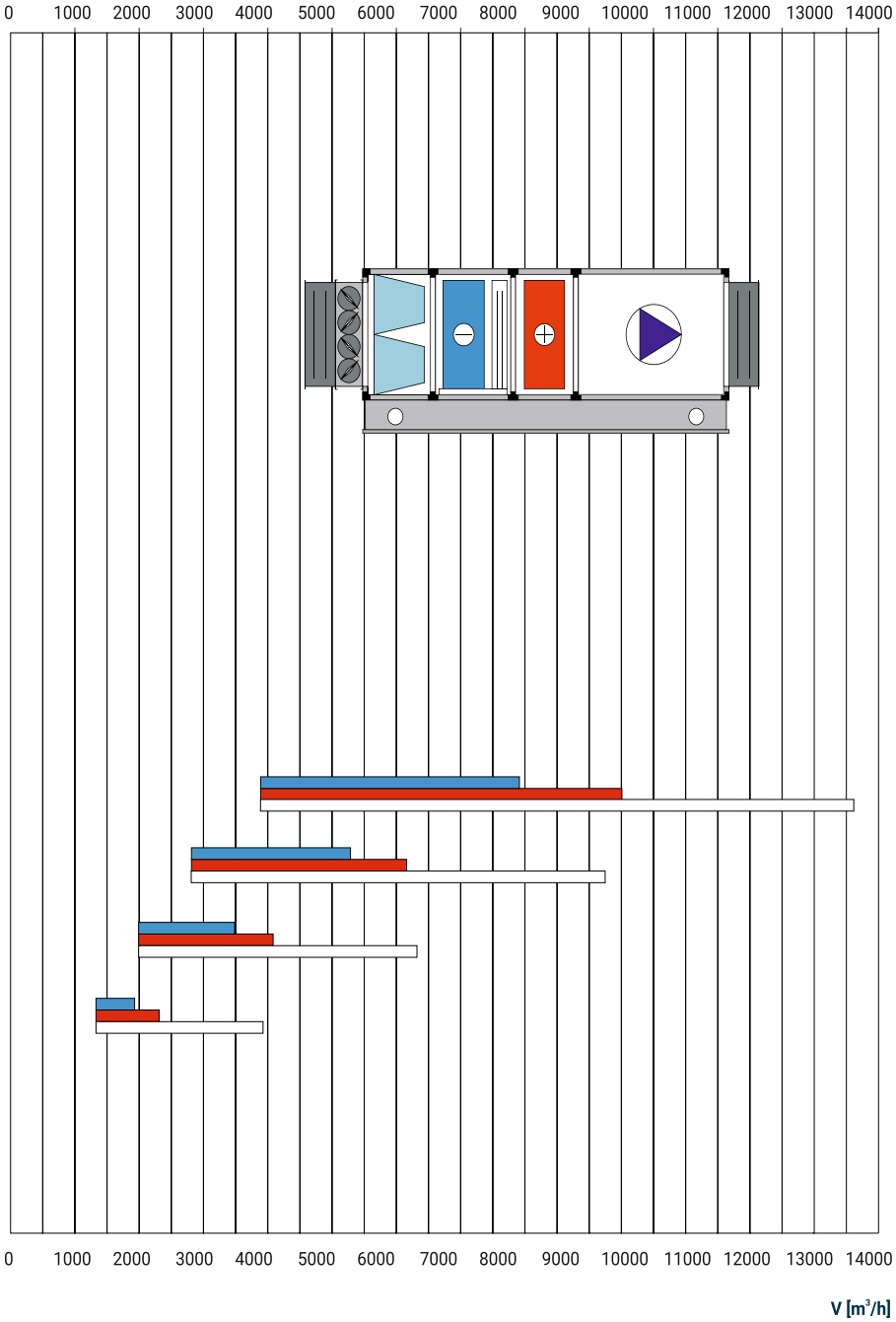
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАСХОД ВОЗДУХА

ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [M³/H]

OPERATIONAL RANGE OF UNIT [M³/H] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [M³/Ч]



AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер	WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m³/h]	WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m³/h]
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 12 / 12,5	36300	110000
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 11	29250	101250
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 10 / 10,5	22250	76950
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 9	16900	58450
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 8 / 8,5	14250	49200
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 7	12250	41450
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 6	9150	31600
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 5	7000	24100
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 4	5250	18100
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 3	3950	13650
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 2	2800	9700
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 1	2000	6900
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 0	1300	4400

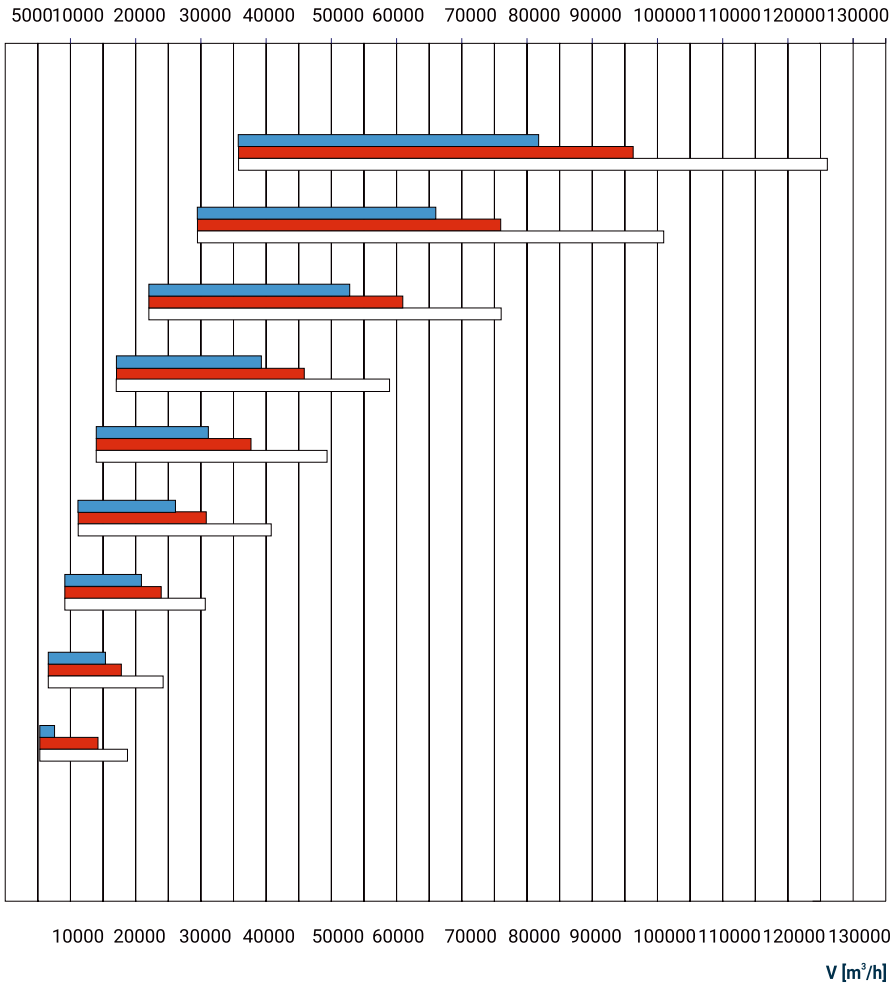
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАСХОД ВОЗДУХА

AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер	WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m^3/h]	WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m^3/h]
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 12 / 12,5	36300	110000
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 11	29250	101250
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 10 / 10,5	22250	76950
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 9	16900	58450
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 8 / 8,5	14250	49200
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 7	12250	41450
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 6	9150	31600
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 5	7000	24100
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 4	5250	18100
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 3	3950	13650
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 2	2800	9700
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 1	2000	6900
Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 0	1300	4400

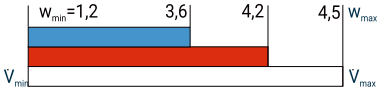
ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [M^3/H]

OPERATIONAL RANGE OF UNIT [M^3/H] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [M^3/Ч]



ZAKRES PRĘDKOŚCI

EFFECTIVE RANGE OF AIR SPEED bm/s
ДИАПАЗОН СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ ВОЗДУХА м/с



v-strumień powietrza m^3/h
/ air flow m3/h /поток воздуха m3/h
w -prędkość przepływu powietrza m/s
/ air speed m/s /
скорость потока воздуха m/s

ZAKRES WYDATKÓW m^3/h

AIR DISCHARGES RANGE m^3/h /
РАСХОД ВОЗДУХА m^3/h

Zakres prędkości przepływu przez chłodnice
Speed range of flow through the cooler
Диапазон скорости движения воздуха через охладитель м/с

Zakres prędkości przepływu przez nagrzewnice
Speed range of flow through the heater
Диапазон скорости движения воздуха через нагреватель м/с

Zakres prędkości przepływu przez centrale
Speed range of flow through the unit
Диапазон скорости движения воздуха в сечении установки

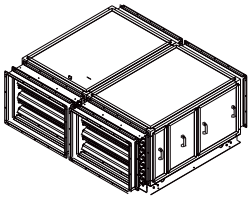
dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

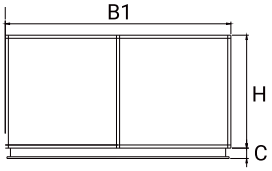
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS

ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

FLAT



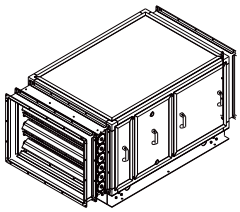


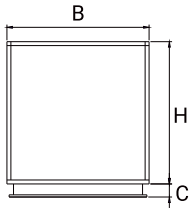
Centrale ułożone obok siebie, część nawiewna oddzielona od wywiewnej ścianą boczną. Układ stosowany w centralach:
- z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem krzyżowym X
- z wymiennikiem glikolowm RG

The Air Handling Unit Sections are placed next to each other; the Supply and the Exhaust Units are divided by a side wall:
-with the Mixing Chamber NW
-with the Cross-Flow Heat Exchanger X
-with the Glycol Heat Exchanger RG

Установки расположены горизонтально друг возле друга, приточная часть отделена от вытяжной боковой стенкой. Компоновка используется в установках:
- с камерой смешивания NW
- с перекрёстноточным теплообменником X
- с гликолевым теплообменником RG

MONO





Układ standardowy stosowany w centralach:
- nawiewnych i wywiewnych N, W
z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem glikolowym G

Standard configuration, used in the following Air Handling Units
-Supply and Exhaust N and W
-with the Mixing Chamber NW
-with the Glycol Heat Exchanger G

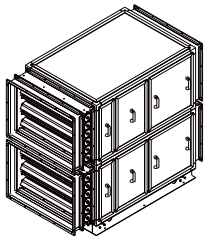
Стандартный вид используется в установках:
- приточных и вытяжных N, W
- с камерой смешивания NW
- с гликолевым теплообменником

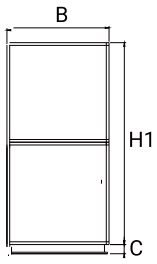
WYMIARY - TAMPA, ERATO / Dimensions of Tampa, Erato units
Размеры установок - Tampa, Erato

WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер	WYMIARY ZEWNĘTRZNE / External dimensions / Внешние размеры				
	B	B1	H	H1	C*
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
0	731	-	498	996	80
1	731	-	731	1462	80
2	996	-	731	1462	80
3	996	-	996	1992	80
4	1330	-	1028	2056	80
5	1330	-	1330	2680	80
6	1710	-	1330	2660	80
7	1710	-	1710	3420	80
8	2010	-	1710	3420	80
8.5*	-	3420	2010	-	80
9	2040	4020	2010	4020	80
10	2640	-	2010	4020	80
10.5*	-	4020	2640	-	80
11	2640	5280	2640	-	160
12	3240	-	2640	-	160
12,5*	-	5280	5280	-	160

***dotyczy central leżących z wymiennikiem krzyżowym,**
*regards horizontal units with cross-flow exchangers,
*касается установок в горизонтальном исполнении с перекрёстноточным теплообменником

STAND





Centrale nałożone - część nawiewna oddzielona od wywiewnej podłogą. Układ stosowany w następujących typach central:
- z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem krzyżowym X
- z wymiennikiem obrotowym O
-z wymiennikiem glikolowm RG

The Air Handling Unit Sections are one above the other; the Supply and the Exhaust units are divided by the floor. This configuration is used in the following Air Handling Units types:
-with the Mixing Chamber NW
-with the Cross-Flow Heat Exchanger X
-with the Rotary heat exchanger O
-with the Glycol heat Exchanger RG

Установки расположены вертикально одна над другой, приточная часть отделена от вытяжной полом. Используется в следующих видах установок:
- с камерой смешивания NW
- с перекрёстноточным теплообменником X
- с роторным теплообменником O
- с гликолевым теплообменником RG

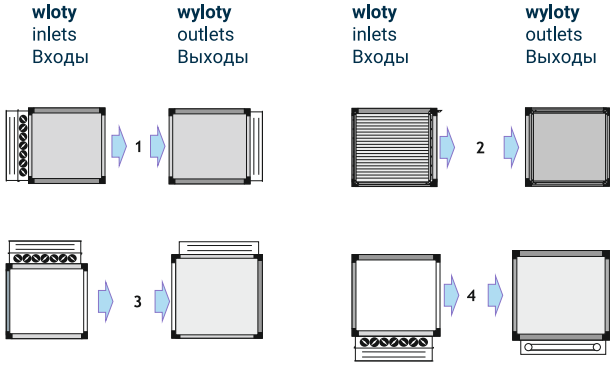
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

Dostosowując się do Państwa potrzeb DOSPEL Professional proponuje różne kombinacje ułożeń wlotów i wylotów.

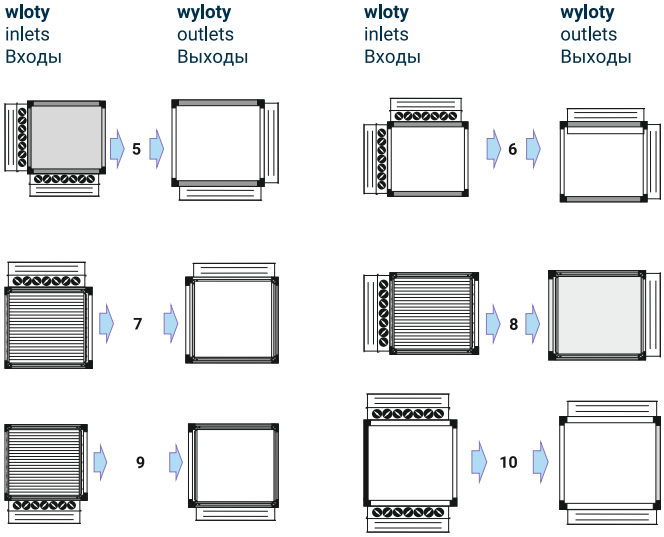
In response to your needs, DOSPEL Professional offers various combinations of inlet/outlet positioning.

Компания DOSPEL, исходя из Ваших потребностей, предлагает различные конфигурации входов и выходов в производимых установках

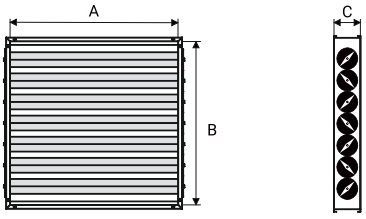
WLOTY I WYLOTY SOLOWE
SINGLE INLETS AND OUTLETS
ОДИНОЧНЫЕ ВХОДЫ И ВЫХОДЫ



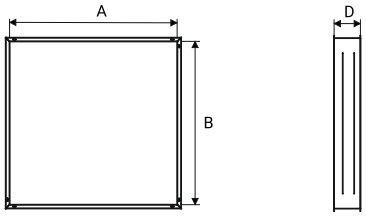
KOMORA MIESZANIA
MIXING CHAMBER
КАМЕРА СМЕШИВАНИЯ



PRZEPUSTNICA
AMPER / ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE
FLEXIBLE CONNECTION
ЭЛАСТИЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

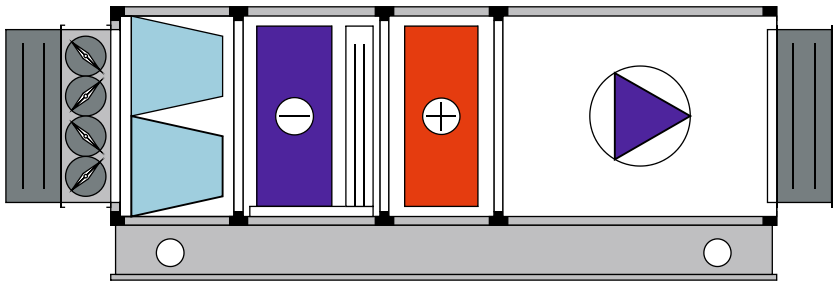


WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL
Air Handling Unit Connection Sizes / Присоединительные размеры установок

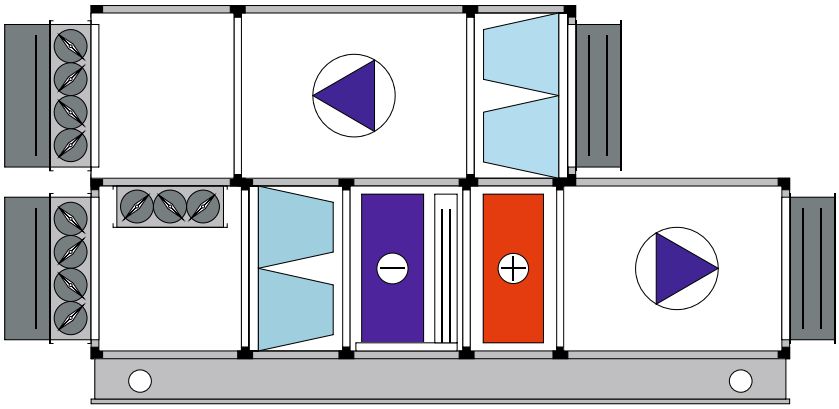
WIELKOŚĆ JEDNOSTKI A/H/U size	1 A x B	2 A x B	3 A x B	4 A x B	C	D
0	660x430	550x430	550x660	490x590	110	~150
1	660x660	550x660	550x660	490x590	110	~150
2	930x660	670x660	670x930	610x855	110	~150
3	930x930	670x930	670x930	610x855	110	~150
4	1230x930	910x930	910x1230	850x1160	110	~150
5	1230x1230	910x1230	910x1230	850x1160	110	~150
6	1600x1230	1250x1230	1250x1600	1190x1540	110	~150
7	1600x1600	1250x1600	1250x1600	1190x1540	110	~150
8	1900x1600	1450x1600	1450x1900	1390x1840	110	~150
8,5	1600x1900	1250x1900	1250x1600	1190x1540	110	~150
9	1940x1900	1470x1900	1470x1900	1410x1840	110	~150
10	2540x1900	1940x1900	1940x2500	1880x2440	110	~150
10,5	1900x2540	1470x2500	1470x1900	1410x1840	110	~150
11	2500x2500	1940x2500	1940x2500	1880x2440	110	~150
12	3100x2500	2340x2500	2340x3100	2280x3040	110	~150
12,5	2500x3100	1940x3100	1940x2500	1880x2440	110	~150

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

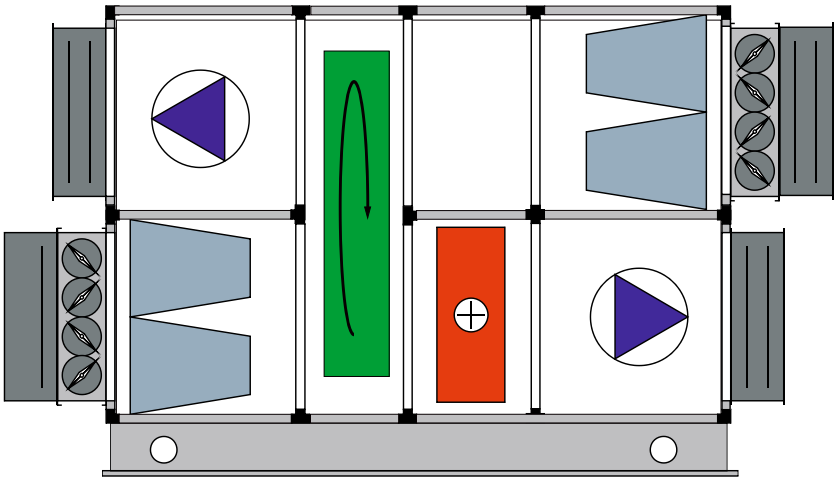
NAWIEWNE / SUPPLY / ПРИТОЧНЫЕ (N)



NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z KOMORĄ MIESZANIA
SUPPLY - ESHAUST (NW) WITH MIXING CHAMBER
ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ (NW) С КАМЕРОЙ СМЕШИВАНИЯ



NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z WYMIENNIKIEM OBROTOWYM
SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH ROTARY HEAT EXCHANGER (O)
ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С РОТОРНЫМ ТЕПЛООБМЕННИКОМ (O)



ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

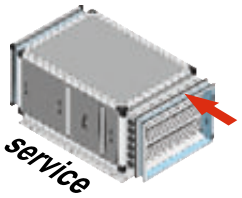
STRONA WYKONANIA
SIDE OF EXECUTION
СТОРОНА ИСПОЛНЕНИЯ

Strona wykonania wskazuje lokalizację drzwi serwisowych, króćców przyłączeniowych wymienników, odprowadzenia skroplin.
W przypadku central nawiewno-wywiewnych w kodzie central określa się stronę wykonania dla części nawiewnej oraz wyciągowej.

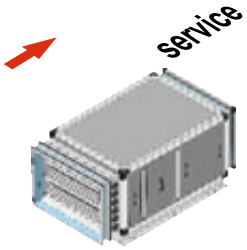
The side of execution shows the location of the service doors, connections of the exchangers and the location of the drainage of condensate.
In a case of supply and exhaust units, the designation in the unit code is used both for the supply and exhaust part.

Сторона исполнения установки определяется, ориентируясь по направлению движения воздуха поотносительно стороны обслуживания. Она показывает расположение контрольных дверей, патрубков присоединения теплообменников, отвода конденсата.
В случае приточно-вытяжных установок обозначение применяется как для приточной, так и для вытяжной частей.

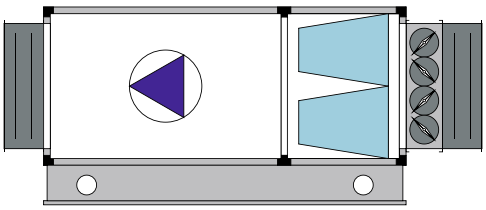
STRONA LEWA
LEFT-HAND VERSION / ЛЕВАЯ



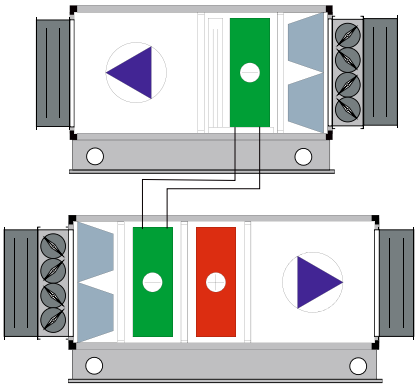
STRONA PRAWA
RIGHT-HAND VERSION / ПРАВАЯ



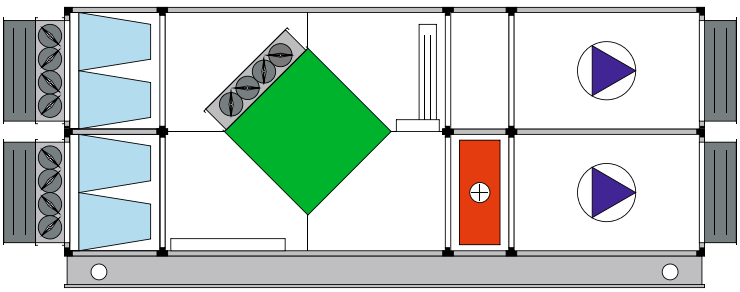
WYWIEWNE / EXHAUST / ВЫТЯЖНЫЕ (W)



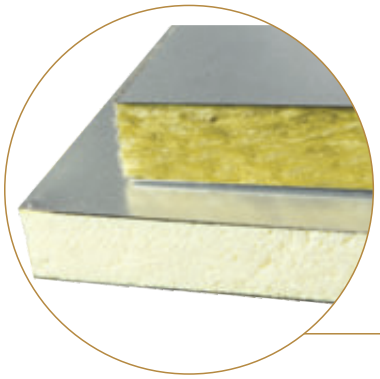
NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z WYMIENNIKIEM GLIKOLOWYM (RG)
SUPPLY - EXCHAUST (NW) WITH GLYCOL HEAT EXCHANGER (RG)
ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С ГЛИКОЛЕВЫМ ТЕПЛООБМЕННИКОМ (RG)

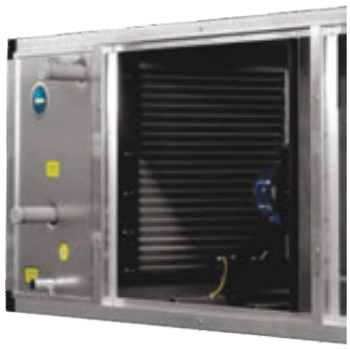


NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z WYMIENNIKIEM KRZYŻOWYM
SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH CROSS - FLOW HEAT EXCHANGER (X)
ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С ПЕРЕКРЁСТНОТОЧНЫМ ТЕПЛООБМЕННИКОМ (X)



KONSTRUKCJA CENTRAL WENTYLACYJNO - KLIMATYZACYJNYCH
CONSTRUCTION OF VENTILATION AND AIR-CONDITIONING UNITS
СТРОИТЕЛЬСТВО ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ И КОНДИЦИОНЕРНЫХ УСТАНОВОК





RODZAJ CENTRALI Unit Type Тип установки	ROZMIAR CENTRALI Unit Size Размер установки	GRUBOŚĆ PŁYTY Panel Thickness Толщина панели [mm]
DEIMOS	0 - 3	25
Standardowe Standardowe/ Стандартные (Erato, Tampa)	0 - 3	25
	4 - 12	40
SYNERGY	25 - 115	25
	159 - 285	40

Przepustnice odcinają dopływ powietrza w przypadku gdy centrala jest wyłączona, dławią przepływ przy rozruchu centrali. Przepustnice w układach z odzyskiem, z recyrkulacją pełnią funkcję regulacyjną oraz zabezpieczają wymiennik krzyżowy przed oblodzeniem. Stopień otwarcia może być ustawiany ręcznie lub przy pomocy siłownika. Przepustnice wykonane są z profilii aluminiowych. Szczelność przepustnicy gwarantuje uszczelka montowana w każdym piórze elementu.

The dampers cut off air supply when the Air Handling Unit is off, or throttle the flow at the unit start-up. In recirculation systems, the dampers function is to regulate the air flow and protect the cross-flow heatexchanger against frosting. Damper opening can be set manually or by an actuator. Dampers are mode of aluminium profiles. The tightness of damper is guaranteed by the gasket which is mounted in every shutter.

Ревизионных дверец клапаны перекрывают приток воздуха в случаях, когда приточно-вытяжная установка выключена и регулируют поток воздуха при запуске. В системах с рециркуляцией клапаны выполняют функцию регулировки и предохраняют крестообразные теплообменники от замораживания. Степень открытия клапана можно регулировать вручную или с помощью сервопривода. Клапаны изготовлены из алюминиевого профиля. Прокладки, которые проложены в каждом затворе.

Opcjonie istnieje możliwość wyposażenia drzwi rewizyjnych w klamki ze zintegrowanym zamkiem, pozwalającym zabezpieczyć wnętrze centrali przed nieautoryzowanym dostępem.

As additional option Dospel offers a possibility of using handle with integrated lock for service door, as a protection of unt internal side against unauthorized access.

Дополнительно существует возможность оборудования ревизионных дверей ручками со встроенным замком, позволяющим защитить установку от несанкционированного доступа.

Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych, wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną, blachą epoksydowaną lub nierdzewną. Powierzchnie płyt na czas produkcji zabezpieczane są folią, która chroni je przed uszkodzeniami i zabrudzeniem. Grubość płyt wynosi 25 do 40 mm i uzależniona jest od wielkości centrali. Płyty warstwowe stanowią doskonałą izolację termiczną i akustyczną.

Unit casings are made from ply-boards filled with polyurethane foam or mineral wool coated on both sides with galvanized steel sheet, epoxide or stainless sheet. During production, plates are covered with foil protecting them against damage and dirt. Panel thickness is 25-40 mm and depends on unit size. Ply-boards are excellent thermal and acoustic insulation.

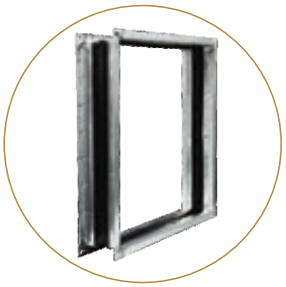
Корпуса приточно-вытяжных установок выполнены из сэндвич-панелей, наполненных твердой полиуретановой пеной или минеральной ватой, и покрыты с обеих сторон оцинкованным стальным листом. Как вариант может быть использован стальной лист с эпоксидным покрытием или лист из нержавеющей стали. Поверхность панелей во время производства защищена от повреждений и загрязнений полиэтиленовой плёнкой. Толщина панелей составляет 25 - 40 мм и зависит от исполнения.Панели являются идеальной термической и акустической изоляцией.

KONSTRUKCJA
CONSTRUCTION / КОНСТРУКЦИЯ

Konstrukcja szkieletowa central wykonana jest z profili aluminiowych, połączonych narożnikami z poliamidu lub aluminium. Dzięki takiemu rozwiązaniu jest ona zwarta i stabilna. Dodatkową sztywność konstrukcji central stojących zapewnia rama montażowa wykonana ze stali.

The frame construction of units is made of aluminium profiles fixed with polyamide corners. This solution guaranees compactness and stability. Mounting frame made of steel gives additional ridigity of whole unit.

]Каркас стандартных и крышных установок изготовлен из алюминиевых профилей, соединенных уголками из полиамида или алюминия. Благодаря такому решению установки обладают необходимой жесткостью и стабильностью. Дополнительную жесткость конструкции обеспечивает изготовленная из стали монтажная рама.



Doskonałą szczelność obudowy centrali uzyskaliśmy dzięki zastosowaniu docisków zewnętrznych i uszczelnieniu wewnętrznemu poprzez uszczelki.

Excellent tightness of the casing is a result of double door sealing: on the outside and on the inside with a gasket.

Нам удалось достичь отличной герметичности корпусов установок благодаря двойному уплотнению двери зажимными замками на наружной поверхности установок и с помощью уплотнительных прокладок внутри конструкции.

Istnieje możliwość instalacji płyt rewizyjnych na zawiasach.

There's a possibiliy to install service door on hinges.

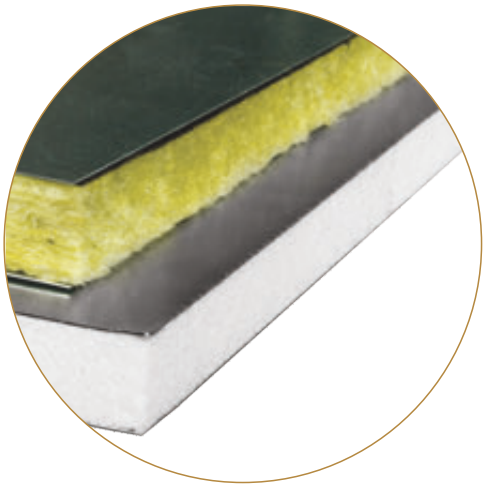
Существует возможность установки ревизионных дверец на петлях.

Połączenie elastyczne pozwala na przyłączenie kanału do centrali. Eliminuje drobne błędy we wzajemnym położeniu kanału i centrali oraz zapobiega przenoszeniu się drgań z centrali na kanały.

A Flexible connection allows connecting the Air Handling Unit and the duct. It eliminates small errors in the mutual positions between ducts and ahu and also prevents the transmission of vibrations from the unit to the ducts.

Эластичное соединение позволяет присоединить вентиляционный канал к установке. Оно устраняет небольшие перекосы во взаимном положении канала
и установки и предотвращает перенос вибраций от установки к каналам.

OBUDOWA
CASING / КОРПУС



Obudowy central wykonane są z dwóch grubości płyt:
- 25 mm w centralach podwieszanych Deimos oraz kompaktowych wielkości 0-3
- 40 mm w pozostałych centralach.
Płyty mogą być osłonięte blachą ocynkowaną pokrytą izofilmem, blachą epoksydowaną lub blachą nierdzewną w zależności od wykonania. Rdzeń płyt stanowi wypełnienie ze sztywnej pianki poliuretanowej lub wełny mineralnej.

Unit casings can be made of 2 kinds of panel thickness:
25 mm -in suspended Deimos and standard units for sizes 0-3
- 40 mm - in the other units
The plates are covered with galvanzed steel sheet with iso-film, epoxide or stainless steel - it depends on need. Plates are filled with stick polyurethane foam or mineral wool.

Корпуса установок выполнены из панелей, толщина которых составляет:
- 25 мм в установках Deimos, а также в типоразмерах установок от 0 до 3
- 40 мм в остальных установках.
Панели покрыты с обеих сторон оцинкованным стальным листом, стальным листом с эпоксидным покрытием или стальным листом из нержавеющей стали. Панели наполнены твёрдой полиуретановой пеной или минеральной ватой.

PŁYTA Z RDZENIEM Z POLIURETANU
POLYURETHANE PANEL INFILL
ПАНЕЛИ С ПОЛИУРЕТАНОВЫМ НАПОЛНЕНИЕМ

- współczynnik przewodzenia materiału izolacyjnego λ = 0.024 [W/mK]
- izolacja akustyczna ≤ 30 [dB]
- gęstość rdzenia = 30-50 [kg/m3]

- thermal conductivity coefficient of the insulation material λ = 0.024 [W/mK]
- sound insulation of the panel ≤ 30 [dB]
- core density = 30-50 [kg/m3]

- коэффициент теплопроводности изоляционного материала 0,024 [Вт/мК]
- акустическая изоляция панели 30 [Дб]
- плотность наполнителя = 30-50 [кг/м3]

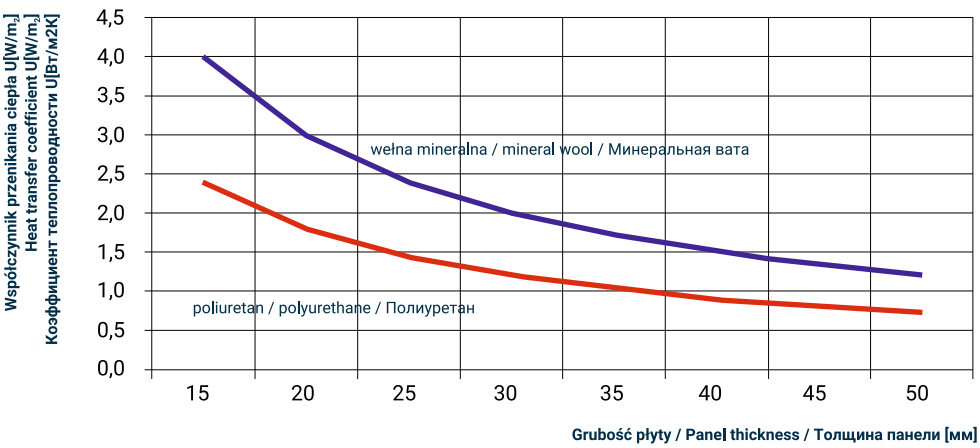
PŁYTA Z RDZENIEM Z WEŁNY MINERALNEJ
MINERAL WOLL PANEL INFILL
ПАНЕЛИ С НАПОЛНЕНИЕМ ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ

- współczynnik przewodzenia materiału izolacyjnego λ= 0.036 [W/mK]
- izolacja akustyczna ≤ 30 [dB]
- gęstość rdzenia = 60-80 [kg/m3]

- thermal conductivity coefficient of the insulation material λ= 0.036 [W/mK]
- sound insulation of the panel ≤ 30 [dB]
- core density = 60-80 [kg/m3]

- коэффициент теплопроводности изоляционного материала λ = 0,036 [Вт/мК]
- акустическая изоляция панели ≤ 30 [Дб]
- плотность наполнителя = 30-50 [кг/м3]

PORÓWNANIE WSPÓŁCZYNNIKA PRZENIKANIA CIEPŁA [W/M2K]
DLA PŁYT Z RDZENIEM Z POLIURETANU ORAZ Z WEŁNY MINERALNEJ
COMPARISON OF HEAT TRANSFER COEFFICIENT K [W/M2K] IN POLYURETHANE AND MINERAL WOOL-CORE PANELS
СРАВНЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА ТЕПЛОПРОВОДНОСТИ U [ВТ/М2К] ДЛЯ ПАНЕЛЕЙ С НАПОЛНИТЕЛЕМ ИЗ ПОЛИУРЕТАНА И ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ



WENTYLATOR
FAN / ВЕНТИЛЯТОР

Wentylatory stosowane w naszych centralach pracują w obszarze optymalnych parametrów, dzięki czemu mają wysokie sprawności i niski poziom hałasu.

Centrale DOSPEL Professional posiadają w standardzie opcję płynnej regulacji prędkości obrotowej wentylatora realizowaną za pomocą przemienników częstotliwości. Regulacja prędkości obrotowej, a co za tym idzie wydajności powietrza, jest niezwykle przydatną funkcją zwłaszcza pod kątem współpracy z instalacją.

WENTYLATOR PROMIENIOWY Z NAPĘDEM BEZPOŚREDNIM
Wirnik wentylatora montowany jest na wale silnika. Układ taki umieszczany jest na konstrukcji ramowej odizolowanej od obudowy wibroizolatorami, które eliminują przenoszenie drgań. Wentylatory z napędem bezpośrednim stosowane są we wszystkich centralach DOSPEL Professional.

Centrale DOSPEL Professional mogą być również wyposażone w wentylatory z silnikami EC. Są to wentylatory napędzane energooszczędnymi silnikami z elektronicznym układem sterującym, który utrzymuje obroty wentylatora na podstawie sygnału sterującego. Wentylatory z silnikami EC - wentylatory te napędzane energooszczędnymi silnikami z elektronicznym układem sterującym który utrzymuje obroty w optymalnym zakresie pracy. Ponadto są to silniki synchroniczne czyli pozbawione poślizgu.

Fans used in our Air Handling Units work in the optimum range of parameters, thus featuring high efficiency and low noise levels. Dospel units have option of fan speed flow regulation realized by frequency converters as standard. Fan speed regulation gives a possibility of air flow control that is very useful function.

In our units we use centrifugal fans with direct drive.The fan impeller is mounted on the motor shaft. Such a configuration is put in a frame insulated from the casing by vibration insulators preventing transmission of vibrations. Direct drive fans are used in all DOSPEL Professional units.

DOSPEL Professional units can be also equipped with fans with EC motors. These fans are driven with energy-efficient motors with electronic control which steers fan speed by control signal. These motors are classified as synchronous motors (without slip).

Вентиляторы, применяемые в установках DOSPEL, работают с соблюдением оптимальных параметров, благодаря чему они отличаются производительностью и низким уровнем шума.Радиальный вентилятор одностороннего всасывания с лопатками загнутыми назад с непосредственным приводом. Вентилятор располагается на валу двигателя.

Вентиляторная группа, состоящая из электродвигателя и вентилятора, монтируется на общей раме, отделенной от корпуса виброизоляторами. Вентиляторы данного типа используются во всех установках DOSPEL Professional.

В установках DOSPEL Professional в стандартном исполнении возможна плавная регулировка скорости вращения вентилятора при помощи преобразователя частоты электрического тока. Регулировка скорости вращения вентилятора и соответственно расхода воздуха льности, является полезной функцией, как во время эксплуатации, так и во время пуска установок.

Установки DOSPEL Professional также могут быть оснащены вентиляторами с двигателями EC. EC-двигатель – это бесколлекторный синхронный двигатель лишенный трения со встроенным электронным управлением, поддерживающим обороты вентилятора в оптимальном диапазоне. Применение таких двигателей позволяет уменьшить энергопотребление, при этом увеличить производительность оборудования и срок его бесперебойной работы.

RODZAJE STOSOWANYCH FILTRÓW
FILTER TYPES
ТИПЫ ПРИМЕНЯЕМЫХ ФИЛЬТРОВ

FILTR DZIAŁKOWY
FLAT FILTER
ФИЛЬТР ПАНЕЛЬНЫЙ

FILTR KIESZENIOWY
BAG FILTER
ФИЛЬТРЫ КАРМАННЫЕ

Oczyszczanie powietrza z pyłów ma coraz większe znaczenie, zwłaszcza w pomieszczeniach szpitalnych. Rozwój takich dziedzin, jak elektronika, optyka wymusza stosowanie coraz skuteczniejszych filtrów.

Removing dust from air has gain much more significance especially in hospital rooms. Development in such areas as electronics and optics has forced users to install more efficient filters.

Очистка воздуха приобретает все большее значение, особенно в медицинских учреждениях. Развитие таких отраслей как электроника, оптика требует использования все более эффективных фильтров.

wstępny / initial / предварительной очистки **-** EU3, EU4
dokładny /secondary / тонкой очистки **-** EU5, EU7, EU9

WYMIARY - TAMPA, ERATO / Dimensions of Tampa, Erato units /Размеры установок - Tampa, Erato

WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер		**CAŁKOWITA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI [%]** Total filtration effectiveness [%] Эффективность фильтрации [%]		**NUMERYCZNA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI [%]** Numerical filtration effectiveness [%] Эффективность фильтрации (Степень улавливания дисперсных частиц) [%]	**KLASA FILTRA** Filter class Класс фильтра	**ZASTOSOWANIE** Application Применение
		TEST PYŁU SYNTETYCZNEGO Synthetic dust test Тест синтетической пыли	**TEST PYŁU ATMOSFERYCZNEGO** Atmospheric dust test Тест атмосферной пыли	*DESHS/DOP	PN-EN 779:2004 PN-EN 1822-5:2002	
	EUROVENT	PN-EN 779:2004		PN-EN 1822-1:2001		
Wstępny Initial Предварительной очистки	EU1	h<65			G1	kina, teatry, hotele cinemas, theatres,hotels кинотеатры, театры, отели
	EU2	65<h<80			G2	
	EU3	80<h<90			G3	
	EU4	h>90			G4	
Dokładny Secondary Тонкой очистки	EU5		40<h<60		F5	Pomieszczenia o podwyższonym standardzie Rooms with high requirements Помещения с повышенными требованиями
	EU6		60<h<80		F6	
	EU7		80<h<90		F7	
	EU8		90<h<95		F8	
	EU9		h>95		F9	
HEPA	EU10			90	H10	Pomieszczenia sterylne Sterile operation rooms Больницы, стерильные операционные
	EU11			97,25	H11	
	EU12			99,725	H12	
	EU13			99,97255	H13	
	EU14			99,99725	H14	
ULPA	EU15			99,9997255	U15	Specjalistyczne laboratoria Special use labs / Специальные лаборатории
	EU16			99,9999725	U16	
	EU17			99,99999725	U17	

***Test aerozolu DESHS/DOP lub mgły oleju parafinowego**
*DESHS or DOP aerosol or paraffinoil mist test / Тест аэрозоля DESHS/DOP или взвеси парафинового масла

NAGRZEWNICE
HEATERS / НАГРЕВАТЕЛИ

NAGRZEWNICA WODNA
WATER HEATER / ВОДЯНОЙ НАГРЕВАТЕЛЬ

- czynnik zasilający: woda z kotłowni lokalnej lub sieci miejskiej, wodny roztwór glikolu;
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych, całość umieszczona w ramie z blachy;
- kolektor miedziany lub stalowy;
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym znajdują się po stronie obsługowej centrali.
Parametry dopuszczalne:
- maksymalna temperatura wody 130 [°C]
- maksymalne ciśnienie wody 1,6 [MPa]
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 4,2 [m/s]
Zabezpieczenia: ochrona przeciwzamrożeniowa - termostat sygnalizuje spadek temperatury za nagrzewnicą poniżej wartości krytycznej, uruchamiając równocześnie procedury zabezpieczające

- heating medium: water from local boiler plant or municipal network, water glycol solution,
- the exchanger made of copper pipes with aluminium plate fins put in a galvanized sheet frame
- steel or copper collecting pipe
- connection pipes with male thread on the service side of the Air Handling Unit
Maximum parameters:
- maximum water temperature: 130 [°C], maximum water pressure: 1.6 MPa, maximum air flow velocity: 4.2 [m/s]

Protections: anti-freezing protection - thermostat indicates when the temperature behind the heater drops below the critical level, activating at the same time the protection procedures.

- теплоноситель - вода от котельной или из городской тепловой сети, может использоваться водо, гликолевая смесь,
- теплообменник изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер, весь узел установлен на раме из металлического листа,
- медный или стальной коллектор
- присоединительные патрубки с наружной резьбой располагаются со стороны обслуживания установок
Допустимые параметры:
- максимальная температура воды 130°C
- максимальное давление воды 1,6 MPa (16 атмосфер) - допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 4,2 м/сек.
Защита: для защиты от замерзания используется термостат, сигнализирующий о понижении температуры за нагревателем ниже критического значения.

NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA
ELECTRIC HEATER / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ

NAGRZEWNICE ELEKTRYCZNE / Electric heaters / Электрические нагреватели														
Rozmiar Size Типоразмер	Erato Tampa 0	Erato Tampa 1	Erato Tampa 2	Erato Tampa 3	Erato Tampa 4	Erato Tampa 5	Erato Tampa 6	Erato Tampa 7	Erato Tampa 8	Erato Tampa 9	Deimos 0	Deimos 1	Deimos 2	Deimos 3
Moc Power rating [kW] Мощность	3-18	6-36	9-54	9-72	18-72	18-108	18-108	36-108	36-108	36-108	3-18	6-36	7,5-45	7,5-45

- opcja z automatyką płynnie steruje mocą nagrzewnicy
- wykonana z elementów grzejnych mocowanych w ramie z blachy stalowej ocynkowanej lub nierdzewnej
- elementy grzejne łączone są w sekcje
Parametry dopuszczalne:
- zalecana minimalna prędkość przepływu powietrza w otoczeniu nagrzewnicy 2 m/s
- maksymalna temperatura w otoczeniu nagrzewnicy 65°C
Zabezpieczenia:
- w zależności od wielkości wyposażone są w termostat zabezpieczający oraz w min. dwa wyłączniki termiczne
- płynna regulacja pełni także dodatkową funkcję zabezpieczającą przed przekroczeniem dopuszczalnej temperatury

- in opton with automatics - continuously variable adjustment of heater power
- made of heating elements mounted in the galvanized sheet frame
- heating elements are connected into sections
Maximum parameters:
- recommended minimum air flow velocity in the heater area: 2 m/s
- maximum temperature in the heater area: 65 [°C]

Protections:
- depending on the size, the heater the heater is equipped with one or two thermostats (with 2 thermal switches) protecting against overheating
- continuous variable adjustment also protects against exceeding the maximum temperature.
- плавная регулировка мощности нагревателя
- изготовлен из закрытых нагревательных элементов, установленных в раме из оцинкованного либо нержавеющего стального листа
- нагревательные элементы объединены в секции
Допустимые параметры:
- рекомендуемая минимальная скорость движения потока воздуха через нагреватель 2 м/с
- максимальная температура в области нагревателя 65°C
Защита:
- в зависимости от типоразмеров электронагреватели оснащены защитным термостатом и как минимум двумя термовыключателями
- плавная регулировка имеет функцию предохранения от превышения допустимой температуры.

CHŁODNICE
COOLERS / ОХЛАДИТЕЛИ

CHŁODNICA WODNA
WATER COOLER / ВОДЯНОЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- czynnik zasilający: „woda lodowa" lub wodny roztwór glikolu
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych, całość umieszczona w ramie z blachy stalowej ocynkowanej
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym, znajdują się po stronie obsługowej centrali
- w związku z możliwością wykraplania wilgoci w procesie sekcja chłodzenia wyposażona jest w odkraplacz oraz tacę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu na zewnątrz centrali
Parametry:
- minimalna temperatura czynnika 2 [°C]
- maksymalne ciśnienie czynnika 1,6 [MPa]
- maksymalna prędkość przepływu powietrza 3,6 [m/s]

- refrigerant: ice water or water glycol
- the exchanger is made of copper pipes with aluminium plate fins put in a galvanized sheet frame
- connection pipes with male thread on the service side of the air handler
- the cooling section is equipped with drop eliminator and drain pan to remove condensat rom air hndling unit.
Parameters:
- maximum refrigerant temperature: 2 [°C]
- maximum refrigerant pressure: 1.6 MPa
- maximum air flow velocity: 3,6 [m/s]

- хладоносителем является холодная вода или водогликолевая смесь
- теплообменник изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер
- присоединительные патрубки с наружной резьбой располагаются со стороны обслуживания установок
- в связи с возможностью образования конденсата во время работы установки, охладительная секция снабжена каплеуловителем и поддоном, которые позволяют отводить конденсат из установки.
Параметры:
- минимальная температура хладоносителя 2°C
- максимальное давление хладоносителя 1,6 MPa (16 атмосфер)
-допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 3,6 м/сек

CHŁODNICE FREONOWE
DORECT EXPANSION COOLER / ФРЕОНОВЫЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- chłodnica freonowa stanowi element układu chłodzącego,
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych - całość znajduje się w ramie z blachy,
- kolektor miedziany,
- preferowanym, ze względu na wymaganą szczelność sposobem łączenia jest lutowanie

Parametry:
- maksymalne ciśnienie czynnika 2,2 [MPa]
- maksymalna prędkość przepływu powietrza 3,6 [m/s]
- możliwość stosowania szerokiej gamy czynników chłodniczych
- R407C,
- R410A,
- R134A i inne.

Differences in design of water and dx cooler are caused by physical parameters of refrigerants.
- the exchanger made of copper pipes with aluminium plate fin put in a galvanized sheet frame
- copper collecting pipe
- preferable joining method is soldering due to required tightness.

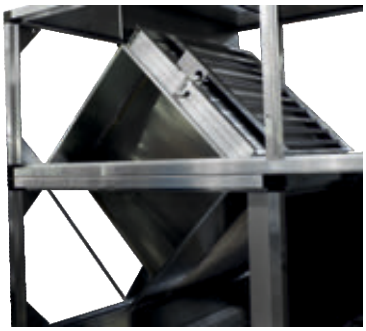
Maximum parameters:
- maximum refrigerant pressure: 2,2 MPa
- maximum air flow velocity: 3.6 [m/s]
- various refrigerants can be used, such as:
- R407C,
- R410A,
- R134A and others

- фреоновый охладитель является элементом системы охлаждения
- теплообменник, изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер
- медный коллектор
- для обеспечения необходимой герметичности все соединения выполняются при помощи пайки.

Параметры:
- максимальное давление наполнителя 2,2 MPa (22 атмосферы)
- допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 3,6 м/сек
- можно использовать широкий спектр хладагентов
- R407C

NAGRZEWNICE
HEATERS / НАГРЕВАТЕЛИ

WYMIENNIK KRZYŻOWY
CROSS FLOW HEAT EXCHANGERS
ПЕРЕКРЕСТНОТОЧНЫЙ ТЕПЛООБМЕННИК



SPRAWNOŚĆ DO / EFFICIENCY UP TO / РЕКУПЕРАЦИЯ ДО: 75%

Typowym wymiennikiem stosowanym w centralach standardowych do odzysku ciepła z powietrza wywiewanego jest krzyżowy wymiennik ciepła. Płyty wymiennika krzyżowego za pośrednictwem których zachodzi proces wymiany ciepła są wykonane z aluminium (materiał ten charakteryzuje się wysokim współczynnikiem przewodzenia ciepła).
W swojej ofercie firma DOSPEL stosuje także:
- wymienniki krzyżowe w wersji epoksydowanej odporne na wilgoć i agresywne zanieczyszczenia mogące występować w powietrzu.

The most popular exchanger using for heat recovery in air handling units is crossflow heat exchanger.
It's plates through which there is a heat exchange process are made of aluminium (this material has very high thermal conductivity). Dospel offers also crossflow heat exchangers in epoxy version that are resistant to moisture and polutions in the air.

Типичным теплообменником, используемым стандартных установках для рекуперации тепла из вытяжного воздуха является перекрестноточный теплообменник. Плиты перекрестноточного теплообменника, с помощью которых происходит процесс теплообмена изготовлены из алюминия (этот материал характеризуется высоким коэффициентом теплопроводности).
В ассортименте компании DOSPEL также предлагаются перекрестноточные теплообменники с эпоксидным покрытием, устойчивые к воздействию влаги и агрессивных примесей, пристутвующих в воздухе.

WYMIENNIK OBROTOWY
ROTARY HEAT EXCHANGER
РОТОРНЫЙ ТЕПЛООБМЕННИК

SPRAWNOŚĆ DO / EFFICIENCY UP TO / РЕКУПЕРАЦИЯДО: 85%

Drugim najczęściej stosowanym wymiennikiem w centralach Dospel jest obrotowy wymiennik ciepła z rotorem itd.
W swojej ofercie DOSPEL oferuje rotory:
-higroskopijny (odzysk ciepła i wilgoci)
-niehigroskopijny (odzysk ciepła)
- higroskopijny epoksydowany
- niehigroskopijny epoksydowany

In different option Dospel offers rotary heat exchanger with rotor driven by electric motor with gear box. Whole heat recovery section is closed in steel casing.
Dospel offers different types of rotary exchangers:
-hygroscopic (heat and moisture recovery)
-non-hygroscopic (heat recovery)
-hygroscopic in epoxy version
-non-hygroscopic in epoxy version

Заслуженной популярностью у потребителей пользуются вращающиеся теплообменники
с аккумулирующим ротором, приводимым
в движение электродвигателем с помощью ременной передачи.
В ассортименте фирмы DOSPEL предлагаются следующие роторные теплообменники:
- гигроскопичный (рекуперация тепла и влаги);
- негигроскопичный (рекуперация тепла);
- гигроскопичный с эпоксидным покрытием;
- негигроскопичный с эпоксидным покрытием.

WYMIENNIKI
HEAT EXCHANGERS / ТЕПЛОУТИЛИЗАТОРЫ

WYMIENNIK GLIKOLOWY
GLYCOL HEAT EXCHANGER / ГЛИКОЛЕВЫЙ ТЕПЛООБМЕННИК

Układ odzysku ciepła w którym wykorzystywane są dwa wymienniki: pierwszy umieszczony jest w części nawiewnej centrali, drugi w części wyciągowej. Układ taki połączone jest ze sobą ciepłowodami wypełnionymi czynnikiem pośredniczącym w wymianie ciepła. Główne zastosowanie takiego typu układów odzysku ciepła bardzo dobrze sprawdza się w budynkach służby zdrowia między innymi ze względu na 100% gwarancję izolacji powietrza wywiewanego do części nawiewnej, czego nie gwarantują układy krzyżowe oraz obrotowe.

It's heat recovery system where 2 exchangers are used: first is placed in supply, second in exhaust. Both are connected by heat pipes filled with mediating factor in the exchange of heat.
It's the best solution for hospitals and other medical buildings by giving 100% guarantee of isolation exhaust air.

Система рекуперации тепла в которой используются два теплообменника: первый находится в приточной части прибора, второй - в вытяжной части. Теплообменники связаны друг с другом тепловодами, заполненными теплоносителем. Основной областью применения таких систем рекуперации тепла являются объекты здравоохранения, в частности, из-за 100% гарантии изоляции отработанного воздуха в приточной части, чего не гарантируют перекрестные и ротационные теплоутилизаторы.

WYMIENNIK KRZYŻOWO - PRZECIWPRĄDOWY
COUNTER-FLOW HEAT EXCHANGER
ПЕРЕКРЁСТНО-ПРОТИВОТОЧНЫЙ ТЕПЛООБМЕННИК

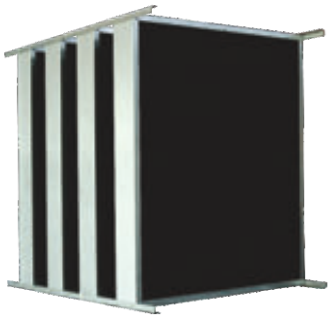
Wymiennik krzyżowo-przeciwprądowy stosowany w centralach podwieszanych Deimos, charakteryzuje się bardzo wysokimi sprawnościami odzysku ciepła do 90%. Powietrze świeże w takim wymienniku przepływa przeciwnie do powietrza wywiewanego dzięki czemu zapewnia dłuższą drogę wymiany ciepła.

Counter-flow heat exchanger is used in suspended units - Deimos. It chararacterizes very high efficiency with heat recovery to 90%. The fresh air is flowing contrary to the exhaust air thus provides a longer way of heat exchange.

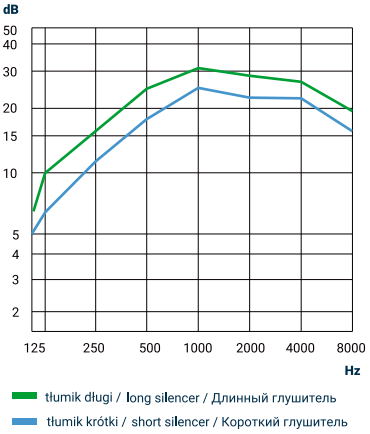
Противоточные теплообменники используются в подвесных установках и характеризуются очень высокой эффективностью - до 90%. Свежий воздух в таком теплообменнике движется навстречу вытяжному воздуху по каналам, расположенным параллельно, благодаря чему обеспечивается более длительный теплообмен.

TŁUMIKI HAŁASU
SILENCERS / ГЛУШИТЕЛЬ ШУМА

DOPUSZCZALNE POZIOMY DŹWIĘKU W POMIESZCZENIACH PRZEZNACZONYCH DO PRZEBYWANIA LUDZI, ZGODNIE Z PN-87/B-02151/02 Sound level limits in rooms inhabited by people according to PN-87/B-02151/02 Допустимый уровень шума в помещениях предназначенных для пребывания людей согласно норме PN-87/B-02151/02						
PRZEZNACZENIE POMIESZCZEŃ Room use Назначение помещений	**DOPUSZCZALNY POZIOM DŹWIĘKU DOCIERAJĄCY DO POMIESZCZEŃ ZE WSZYSTKICH ŹRÓDEŁ HALASU [DB(A)]** Permissible level of sound from all sources reaching the room [dB(A)] Допустимый уровень шума, проникающий в помещение, учитывая все источники шума [dB(A)]		**DOPUSZCZALNY POZIOM DŹWIĘKU DOCIERAJĄCY DO POM. OD WYPOSAŻENIA TECHNICZNEGO ORAZ INNYCH URZĄDZEŃ [DB(A)]** Permissible level of sound from technical equipment and other sources in the building reaching the room [dB(A)] Допустимый уровень шума, проникающий в помещение от технического оборудования и других устройств [dB(A)]			
			AVERAGE LEVEL Poziom średni / Средний уровень		**POZIOM MAKS.** / Max. level Максимальный уровень	
	DAY / Dzień / день	**NIGHT** / Noc / ночь	**DAY** / Dzień / день	**NIGHT** / Noc / ночь	**DAY** / Dzień / день	**NIGHT** / Noc / ночь
Pomieszczenia mieszkalne Residential buildings Жилые помещения	40	30	35	25	40	30
Kuchnie kitchens and sanitary rooms Кухни	45	40	40	40	45	45
Pokój hotelowy hotel room Гостиничные номера	45	35	40	30	45	35
Szpital hospital ward Больницы	35	30	30	25	35	30
Sala operacyjna operation room Операционные	35	-	30		35	-
Sala lekcyjna Classroom, Аудитории	40	-	35	-	40	-
Sala konferencyjna conference room Конференц-залы	40	-	35	-	40	-
Biuro office Офисы	35	-	30	-	35	-
Pomieszczenia publiczne Administration rooms with internal sound sources Административные помещения	40	-	35	-	40	-
Restauracja restaurant Рестораны и кафе	50	-	45	-	-	-
Sklep / Shop / Магазин	50		45	-	-	-



SKUTECZNOŚĆ TŁUMIKÓW
SILENCERS EFFECTIVENESS
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ГЛУШИТЕЛЕЙ



Sekcje tłumienia central zbudowane są z płyt z wełny mineralnej osłoniętych welonem, który zabezpiecza przed pyleniem materiału. Każdy pakiet znajduje się w obudowie z blachy. Firma DOSPEL oferuje w swoich centralach tłumiki o długościach: 600mm, 720 mm, 1200 mm.

The silencers are made of mineral wool panels covered with a non woven 'veil' to prevent dusting. Each pod is encased by galvanized steel sheets. DOSPEL Air Handling Units are equipped with the silencers of the following lengths: 600mm, 720 mm, 1200 mm.

Секция шумоглушителя состоит из звукопоглощающих кулис, которые изготавливаются из негорючей минеральной ваты, наружная поверхность которой покрыта специальным материалом, предохраняющим от запыления. Каждая звукопоглощающая кулиса вмонтирована в металлический корпус Фирма DOSPEL предлагает глушители следующей длины:600 мм, 720 мм, 1200 мм.

Głównym źródłem hałasu w centralach jest wentylator. Otoczenie oraz sieć kanałów w pewnym stopniu pochłania nieprzyjemne i uciążliwe dla człowieka dźwięki. Jeżeli jednak mimo to hałas jest większy od dopuszczalnego, konieczne jest zastosowanie tłumików.

The main noise source in the Air Handling Unit is the fan. Unpleasant and tiring noise is absorbed to some extent by the environment and the ductwork. But if the noise still exceeds the permissible levels, it makes unpleasant and tiring noise which is partly absorbed by the enviroment and duct systems.

Основным источником шума в установках является вентилятор. Окружающая среда, а также сеть воздуховодов в определённой степени поглощают шум от работающих установок. Если же шум превышает допустимый уровень необходимо использовать шумоглушители.

AUTOMATYKA I STEROWANIE
AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Centrale wentylacyjno-klimatyzacyjne są opcjonalnie wyposażone w układy automatyki. Dzięki temu, że układy te zbudowane są w oparciu o standardowe komponenty renomowanych firm, osiągnięto wysoki stopień niezawodności ich pracy. Podstawową funkcją układów automatyki jest stabilizacja temperatury powietrza nawiewanego, wywiewanego lub w pomieszczeniu, w zależności od potrzeb. Możliwe jest również sterowanie wilgotnością powietrza w pomieszczeniu poprzez jego osuszanie lub nawilżanie. Innym zadaniem układu automatyki jest zabezpieczenie elementów centrali przed uszkodzeniem w przypadku zaistnienia niekorzystnych warunków (zamarznięcie nagrzewnicy wodnej, oblodzenie wymiennika krzyżowego itp.). Za realizację tych funkcji odpowiada zespół czujników oraz elementów wykonawczych współpracujących ze sterownikiem. Na życzenie Klienta istnieje możliwość zwiększenia funkcjonalność układu automatyki poprzez dodanie funkcji sterowania nawilżaczem, modułem gazowym lub innym specjalnym rozwiązaniem. Stany pracy centrali (np. zabrudzenie filtrów, zadziałanie zabezpieczeń) sygnalizowane są na sterowniku lub panelu HMI.
Dzięki temu obsługa w łatwy sposób może zdiagnozować ewentualne problemy w czasie eksploatacji. Układy automatyki są wyposażone w funkcję programu tygodniowego pozwalającego zredukować zużycie energii np. w dni wolne od pracy lub w nocy. W opcji występuje wyłącznik serwisowy odłączający zasilanie od centrali w czasie prac konserwacyjno-remontowych. Centrale można połączyć z nowoczesnym systemem BMS poprzez protokół komunikacyjny Modbus lub BACnet oraz przyłączyć do sieci Ethernet poprzez dodatkową kartę.

Air Handling Units are optionally equipped with automation systems. Composed of standard components from acclaimed manufacturers, such systems are highly reliable in operation. The basic function of the automation systems is stabilization of the temperature of supplied, exhausted and room air, according to needs. The systems can also control room air humidity by drying it or moistening. The other automated function is protecting the air handling unit parts against damage in adverse conditions (freezing of water heater, frosting of cross-flow exchanger, etc.).

These functions are performed by sensors and actuators connected with a controller. On customer's request, the automated system can be enhanced by adding the humidifier or gas module control functions. The AHU operation status (i.e. polluting filter, activation of protections) are signalled on controller or HMI Panel by lamps to aid the service personnel to diagnose any problems. The automated systems feature a weekly clock to reduce energy consumption, for example, on holidays or at night. Each Air Handling Unit has a service switch to disconnect the power supply during maintenance and repair operations. AHU can be connect with modern BMS System by protocole Modbus or BACnet and connect with Ethernet by additional card.

Приточно-вытяжные вентиляционные установки по желанию Заказчика оснащаются системами автоматики. Благодаря применению стандартных компонентов известных производителей достигнута высокая степень надежности их работы. Основной функцией систем автоматики является установка, регулирование и контроль таких параметров как температура воздуха (в помещении, приточного или вытяжного воздуха), воздухопроизводительность, а также влажность (увлажнение и осушение). Другой задачей системы автоматики является надёжная защита элементов оборудования от повреждения при наступлении неблагоприятных условий (замерзание водяного нагревателя, замерзание перекрестноточного теплообменника и т.п.). Управляют этими процессами датчики и исполнительные элементы, взаимодействующие с пультом управления. По желанию Заказчика наша компания может расширить функциональность системы автоматики, добавив функции управления увлажнителем или газовым модулем. Информация об эксплуатационном состоянии установки (загрязнение фильтров, срабатывании защиты и т.д.) отображается на сигнализационной панели. Благодаря этому, обслуживающий персонал может легко проанализировать возможные проблемы во время эксплуатации. Система автоматики снабжена календарем, благодаря которому можно разбить работу установок на временные периоды, что позволяет снизить расход энергоносителей, например, в выходные дни или ночью. Каждая установка имеет сервисный выключатель, отключающий питание от сети во время сервисных и ремонтных работ. Установки можно соединить с современной системой BMS через протокол связи Modbus или BACnet, а также соединиться с сетью через дополнительную карту Ethernet.

Rozdzielnica zasilająco – sterująca – obsługuje centrale nawiewne, nawiewno-wywiewne oraz wywiewne. Rozdzielnica ma możliwość sterowania nagrzewnicą wodną, elektryczną, chłodnicą wodną lub freonową itd. Steruje również układem odzysku obrotowym, krzyżowym, glikolowym oraz komorą mieszania.

Panel Box is dedicated for supply, exhasut and supply-exhaust air handling units. Panel Box can control water and electric heater and water and dx cooler. It controls also heat recovery system with rotary, crossflow, glycol exchanger and mixing chamber.

Модульный распределительный щит питания и управления поддерживает приточные, вытяжные и приточно-вытяжные установки. Распределительное устройство имеет возможность управления водянымыми и электрическими нагревателями, фреоновыми и водяными охладителями и т. п. Управляет также системами рекуперации – перекрестноточными, роторными, гликолевыми, а также камерами смешивания.

Zawór z siłownikiem – zawory używane do regulacji medium grzewczego, bądź chłodzącego. Zawory 3-drogowe, jak i 2-drogowe wraz z dedykowanymi siłownikami sterowanymi liniowo (0-10V).

Three-way valve with actuator is designed for regulating fluid flow throuh water exchanger (heater or cooler).

Трехходовые либо двухход вые клапаны со специальными приводами, управляемыми линейно (0-10В), используются для управления подачей теплоносителя или хладоносителя.

Siłowniki przepustnic – siłowniki stosowane do sterowania przepustnic central wentylacyjnych (na wlocie, na wylocie, by-passie wymiennika krzyżowego czy przepustnic komory mieszania) bądź przepustnic kanałowych systemów wentylacji i klimatyzacji.

Damper actuator controls closing and opening ventilation dampers (inlet, outlet, in By-pass of crossflow exchanger or mixing chamber's damper) or duct dampers in ventilation systems.

Приводы заслонок – приводы, применяемые для управления заслонками вентиляционных установок (на входе, на выходе, на байпасе перекрестного теплообменника или на заслонке камеры смешения) или канальными заслонками систем вентиляции и кондиционирования воздуха.

AUTOMATYKA I STEROWANIE
AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Kanałowe czujniki temperatury – uniwersalne, kanałowe czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym Pt1000.

Duct temperature sensors - universal, duct sensors with resistance measuring element Pt1000

Канальные датчики температуры – универсальные, канальные датчики температуры с резистивным измерительным элементом Pt1000.

Przemiennik częstotliwości - zasila silniki wentylatorów i umożliwia sterowanie natężeniem przepływu powietrza dostarczanego przez centralę.

Frequency Inverter controls power supply to the fan motors, thus regulating the AHU supply air rate.

Преобразователь частоты – регулирует питание двигателей вентиляторов и позволяет управлять расходом воздуха, подаваемого через установку.

Termostat przeciwzamorżeniowy (frost) – stanowi powszechnie stosowane zabezpieczenie nagrzewnicy wodnej przed osiąganiem zbyt niskich temperatur i uszkodzeniem. Sygnalizuje obniżenie temperatury za nagrzewnicą wodną poniżej krytycznej wartości, dając sygnał do załączenia procedur zabezpieczających.

Anti-freezing thermostat - is a protect for water heater from reaching too low temperatures and damage. It signals temperature decrease behind the water heater below the critical value by emitting signal for activation protection procedures.

Термостат противозамораживающий – широко используется для защиты водяного нагревателя от черезмерно низких температур и повреждений. Сигнализирует о снижении температуры за водяным нагревателем ниже критического значения, давая сигнал включению процедур обеспечения безопасности.

Panel sterujący HMI Tiny – podstawowy zadajnik z funkcjami włącz/wyłącz, nastawą temperatury, sygnałem awarii i pracy oraz wbudowanym czujnikiem temperatury.

HMI Tiny Panel - basic panel with function on/off, temperature control, work failure signal. Also it's equipped with built-in temperature sensor.

Панель управления HMI Tiny – базовый задатчик с функциями вкл/выкл, настройкой температуры, сигналом неисправности и работы, а также встроенным датчиком температуры.

Panel sterujący HMI Advance – zadajnik z kolorowym wyświetlaczem. Umożliwia pełną konfigurację i odczyt parametrów pracy oraz stanów alarmowych sterownika PLC. Panel występuje również w wersji HMI Advance Multi 16, która umożliwia obsługę wielu układów jednocześnie przez połączenie magistralą Rs485.

Controlling Panel HMI Advance - setter with color display, enables full configuration and reading of working parameters and the danger points of the controller. Different version of this panelt is HMI Advance Multi 16, which enables controllng several systems at the same time by connection with main line Rs485.

Панель управления HMI Advance – задатчик с цветным дисплеем. Позволяет производить полную настройку и просматривать параметры контроллера PLC. Панель также производится в версии HMI Advance Multi 16, которая обеспечивает поддержку нескольких систем одновременно через подключение по шине Rs485.

AUTOMATYKA I STEROWANIE
AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Zewnętrzne czujniki temperatury – Uniwersalne, zewnętrzne czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym Pt1000.

Outdoor temperature sensor - universal, outdoor sensors with resistance measuring element Pt1000

Внешние датчики температуры – Универсальные, внешние датчики температуры с резистивным измерительным элементом Pt1000.

PRZYLGOWY CZUJNIK TEMPERATURY – Uniwersalne, przylgowe czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym PT1000. Czujniki temperatury dedykowane do pomiaru temperatury rurociągów, rur. Mocowanie czujnika opaską do powierzchni rury zapewnia jej sprężysty docisk sensora pomiarowego.

Temperature sensor with strap - universal temperature sensor with with resistance measuring element Pt1000. they are dedicated for measuring temperature in pipelines, tubes. the way of fixing the sensor guarantees there is a resilient pressure of the measuring sensor.

НАКЛАДНОЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ – Универсальный, накладной датчик температуры с резистивным измерительным элементом PT1000. Накладныее датчики температуры предназначены для измерения температуры трубопроводов, труб. Крепление датчика хомутом к поверхности трубы обеспечивает упругий прижим датчика.

RÓŻNICOWY CZUJNIK CIŚNIENIA – dokonuje pomiaru różnicy ciśnień i na jego podstawie generuje proporcjonalny sygnał analogowy na wyjściu napięciowym w zakresie 0-10V.

Differential Pressure Transmitter - measures the pressure difference and according to this generates It generates an analog signal proportional to the output voltage in the range of 0-10 V.

ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ - измеряет перепад давления и на его основе генерирует пропорциональный аналоговый сигнал на выходе напряжения в диапазоне 0-10В.

CZUJNIK PRĘDKOŚCI PRZEPŁYWU POWIETRZA - pomiar przepływu w kanałach wentylacyjnych, klimatyzacyjnych, w instalacjach technologicznych, w komorach przepływu laminarnego.

Air Velocity Transmitter - measures flow in ventilation and conditioning ducts, technological instalations, laminar flow chambers.

ДАТЧИК СКОРОСТИ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА - измерение потока в каналах вентиляции, кондиционирования воздуха, в технологических установках, в камерах ламинарного потока.

CZUJNIK WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY
Kanałowy przetwornik wilgotności i temperatury z niezależnym analogowym wyjściem. Pomiar wilgotności względnej i bezwzględnej dzięki dwóm zintegrowanym przetwornikom umiejscowionym w tym samym punkcie. Dwa niezależne układy pomiaru temperatury podwyższają precyzję i niezawodność układu sterowania.

Humidity and Temperature Transmitter - duct humidity and temperature transmitter with independent analog output. The measurement of relative humidity and absolute thanks to two integrated transducers positioned at the same point. Two independent temperature measurement systems increase the accuracy and reliability of the control system.

ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ И ТЕМПЕРАТУРЫ
Канальный датчик влажности и температуры с независимым аналоговым выходом. Измерение абсолютной и относительной влажности благодаря двум встроенным датчикам, расположенным в одном месте. Две независимые системы измерения температуры повышают точность и надежность системы управления.

AUTOMATYKA I STEROWANIE
AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

**Presostat różnicowy - monitoring poziomu ciśnienia
w instalacji wentylacyjnej: Kontrola stanu filtrów, zabezpieczenie nagrzewnic i innych elementów grzewczych, kontrola przepływu.**

Differencial Pressure Switch - monitoring the level of pressure
in the ventilation system, control of the state of filters, protecting heaters and other heating elements, the flow control

Дифференциальный прессостат - контроль уровня давления
в системе вентиляции: Проверка состояния фильтров, защита нагревателей и нагревательных элементов, контроль потока.

Rozłącznik serwisowy przeznaczony jest do wyłączania silnika wentylatora w celu przeprowadzenia prac obsługowych lub naprawczych. Zastosowanie rozłącznika serwisowego zapobiega przypadkowemu włączeniu silnika wentylatora i obrażeń personelu. Istnieje możliwość założenia kłódki w położeniu 0, co zapewnia że stan rozłączenia jest widoczny, a ponowne załączenie jest niemożliwe.

Service Switch - is designed to switch off the fan motor in order to perform maintenance or repairs. The use of the service switch prevents accidental activation of the fan motor and personal injury. You can put a padlock in position 0, which ensures that the state of disconnection is visible, and the reconnection is not possible.

Выключатель сервисный предназначен для выключения двигателя вентилятора с целью проведения сервисных или ремонтных работ. Применение выключателя предотвращает случайное включение двигателя вентилятора и травмы персонала. Есть возможность закрепления выключателя в положении 0, что обеспечивает состояние отключения, а повторное включение невозможно.

Detektor gazu – stacjonarny, przeznaczony do ciągłej kontroli obecności tlenku i dwutlenku węgla w pomieszczeniach.

Gas Detector - stationary, designed for constant monitoring of the presence of CO and CO2 in rooms.

Детектор газа – стационарный, предназначен для непрерывного контроля наличия окиси и двуокиси углерода в помещениях.

KANAŁOWY PRZETWORNIK CO_2 - do pomiaru stężenia CO2 w kanałach wentylacyjnych, klimatyzacyjnych. Posiadają wyjście analogowe 0-10V.

Duct CO2 Transmitter - transmitters for the measurement of CO2 in ventilation and conditioning ducts, with analogue output 0-10V.

КАНАЛЬНЫЙ ДАТЧИК CO2 - Датчики для измерения концентрации CO2 в каналах вентиляции и кондиционирования воздуха. Имеют аналоговый выход 0-10В.

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2 / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ 0,1,2

Centrale kompaktowe Erato 0, 1, 2 w wykonaniu wewnętrznym przeznaczone są do pracy w pomieszczeniach takich jak piwnice, strychy itp. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych pianką poliuretanową, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną, malowaną proszkową co stanowi dodatkową ochronę antykorozyjną. Płyty warstwowe typu „Sandwich" stanowią doskonałą izolację termiczną i spełniają rygorystyczne wymagania akustyczne.

Erato Kompakt 0,1, 2 performed by internal are designed for working in basements, attics etc. Casings are made of sandwich panels filled with polurethane foam between two galvanized steel sheets, powder coated what is addtional anticorrosion protection.

Sandwich panels are excellent thermal insulation and meet the rigorous acoustic requirements.

Компактные установки Erato 0,1,2 во внутреннем исполнении предназначены для работы в таких помещениях, как подвалы чердаки итп. Корпуса установок изготовлены из панелей, наполненных твёрдой полиуретановой пеной, покрытых с обеих сторон оцинкованным стальным листом. Панели типа „Сэндвич" обеспечивают отличную теплоизоляцию и отвечают самым строгим акустическим требованиям.

SEKCJE CENTRALI WENTYLACYJNEJ

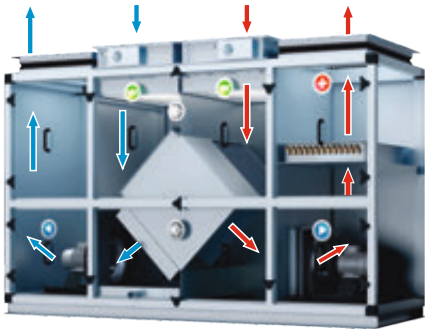
AIR HANDLING UNIT SECTIONS / СЕКЦИИ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ УСТАНОВКИ

Sekcja wentylatora
Fan section / Секция вентилятора
Sekcja wentylatora promieniowego z napędem bezpośrednim
Section of radial fan with the direct drive
Секция радиального вентилятора с прямым приводом

Sekcja filtra - Filtr kasetowy G4
Filter section - flat filter G4
Секция фильтра - Панельный фильтр G4

Sekcja wymiennika ciepła
Crossflow heat exchanger section
Секция рекуператора
Wymiennik krzyżowy z by-passem
Crossflow heat exchanger with by-pass
Перекрестно-точный теплообменник с байпасом

Sekcja nagrzewnicy
Heater section / Секция нагревателя
Nagrzewnica wodna dwu- lub trzyrzędowa
2- or 3-rows water heater/
2-х или 3-х рядный нагреватель



AUTOMATYKA
AUTOMATICS /АВТОМАТИКА

-opcja centrali z zestawem automatyki lub jednostką gotową do pracy (plug and play)
-możliwość podłączenia do systemu BMS poprzez protokół komunikacyjny Modbus lub BACnet
-opcja sterowania centralą poprzez internet

-option ahu with a set of automation or unit ready
to operate (plug and play)
-possibility of connecting to the BMS system through the Modbus communication protocol or BACnet
-option to control panel via the Internet

- вариант установки с комплектом автоматики или блоком, готовым к работе (plug and play)
- возможность подключения к системе BMS через протокол связи Modbus или BACnet
- возможность управления установкой через интернет

WYMIENNIK KRZYŻOWY
CROSS-FLOW HEAT EXCHANGER
СЕКЦИЯ РЕКУПЕРАТОРА

- odzysk ciepła do 76 %
- wymiennik krzyżowy z by-passem

Heat-recovery up to 76%
crossflow heat exchanger with by-pass

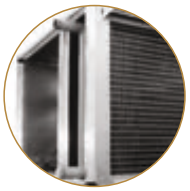
- рекуперация тепла до 76 %
- рекуператор перекрестноточный с байпасом

NAGRZEWNICA
HEATER / НАГРЕВАТЕЛЬ

- nagrzewnica wodna dwu lub trzy rzędowa
- zasilanie wodą bądź wodnym roztworem glikolu
- maksymalna temperatura wody 130 °C
- zabezpieczenie termostatem oraz wyłącznikami termicznymi
- Opcja z automatyką zabudowaną na nagrzewnicy elektrycznej (płynne sterowanie nagrzewnicą elektryczną): Zasilanie 3x400V;Moc: Kompakt 0 - 3-18kW, Kompakt 1 - 6-36kW, Kompakt 2 - 9-36kW

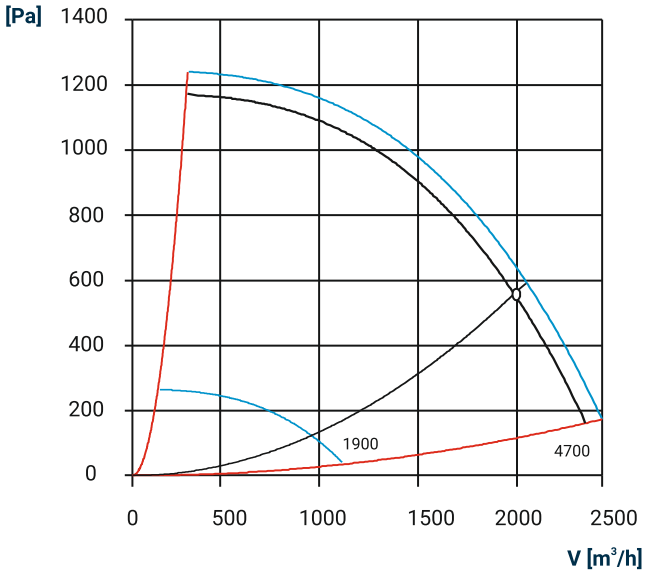
-2- or 3-rows Water heater
-heating medium: water, water glycol solution,
-maximum water temperature:130[°C]
-Option with automation built-on electric heater (fluid guidance of electric heater): Power supply 3x400V; Power: Kompakt 0 - 3-18kW, Kompakt 1 - 6-36kW, Kompakt 2 - 9-36kW

Водяной нагреватель двух или трех рядный:
- питание водой или водным раствором этиленгликоля
- максимальная температура воды 130°C
Нагреватель электрический с опциональной возможностью плавного управления температурой: питание 3x400В; мощность: Компакт 0 - 3-18квт, Компакт 1 - 6-36квт, Компакт 2 - 9-36квт

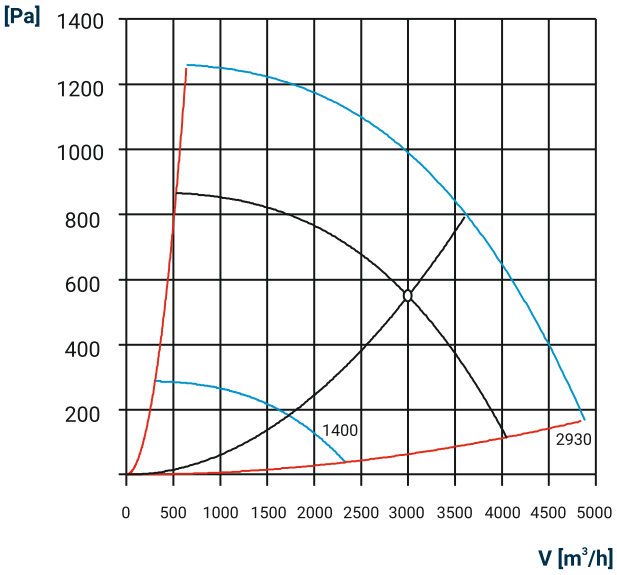


CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2
AIR HANDLING UNIT ERATO KOMPAKT 0, 1, 2
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ ERATO 0,1,2

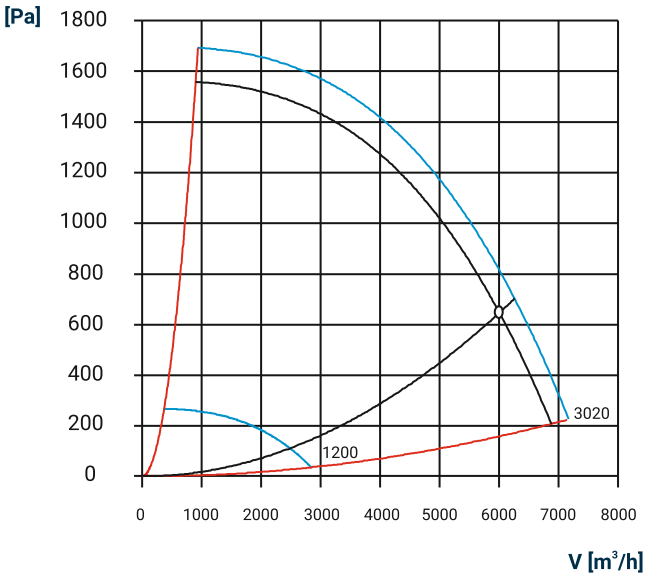
KOMPAKT-ERATO 0

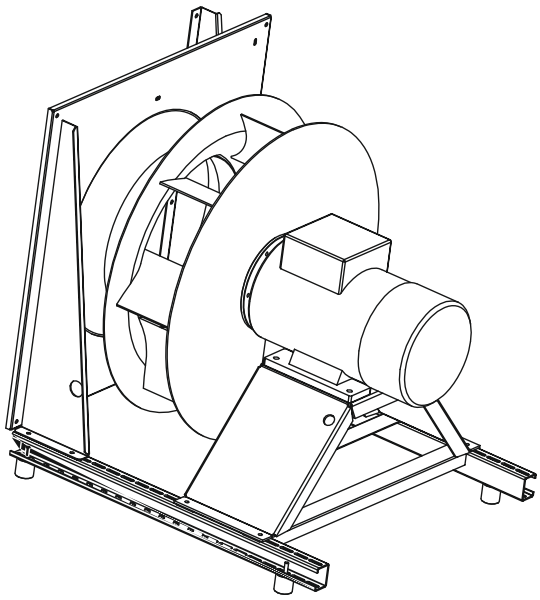


KOMPAKT-ERATO 1



KOMPAKT-ERATO 2



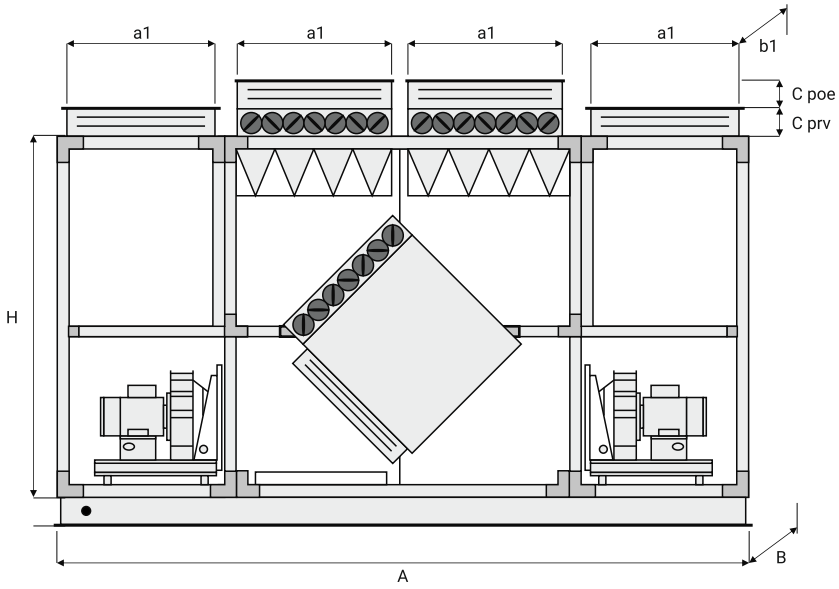


CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ ERATO 0,1,2

WYMIAR [mm] Dimension / Размер	WIELKOŚĆ CENTRALI / Unit Size Типоразмер Установки		
	0	1	2
A	2000	2600	2600
B	731	731	996
H	1100	1500	1500
h1	80	80	80
a1	430	430	430
b1	660	660	930
C - połączenie elastyczne (wymiar wewnętrzny, ramka P20) flexible connection (internal dimension), frame P20) C – эластическое соединение (внутренний размер, рамка P20)	~150	~150	~150
C - przepustnica (wymiar wewnętrzny) damper (internal dimension) C – заслонка (внутренний размер)	125	125	125



		WIELKOŚĆ CENTRALI /Unit size типоразмер установки		
		0	1	2
Wydajność / Air flow / Производительность	[m^3/h]	500/2200	800/4000	1000/6200
Spręż dyspozycyjny / Pressure / Давление	[Pa]	100-800	300-900	250-900
Max. sprawność temperaturowa odzysku Max. efficiency of heat recovery Макс. температурная эффективность рекуперации	[%]	73	76	76
Zespół wentylatorowy / Zespół wentylatorowy / Группа вентилятора приток и вытяжка		RH22	RH31	RH35
Obroty wentylatora / Fan speed / Обороты вентилятора	[rpm]	3861	2416	2868
Moc znamionowa silnika / Nominal motor power / Номинальная мощность двигателя	[kW]	0,55 /0,75	1,1	2,2/3,0
Prąd znamionowy silnika / Motor nominal current / Номинальный ток двигателя	[A]	2,4 / 3,1	4,3	8,1 / 6
Obroty znamionowe silnika / Motor nominal speed / Номинальные обороты двигателя	[rpm]	2800	2845	2880
Zasilanie silnika / Motor power supply / Питание двигателя	[V]	3x230	3x230	3x230/3x400
Zasilanie falownika / FC power supply / Питание инвертора	[V]	1x230	1x230	1x230/3x400
Częstotliwość znamionowa silnika / Motor nominal frequency / Номинальная частота двигателя	[Hz]	50	50	50
Częstotliwość pracy / FC frequency / Частота работы	[Hz]	69	42	50
Ciśnienie akustyczne do otoczenia Sound power level / Акустическое давление	[dB(A)]	52,7	50,2	58,7
Współczynnik SFP / SFP value / Коэффициент SFP	[kW/m^3/s]	2,41	2,14	2,75
Sekcja filtra kasetowego / Flat filter section / Панельный фильтр		G4	G4	G4
Masa urządzenia / Weight / Вес оборудования	[kg] +-10%	250	350	450

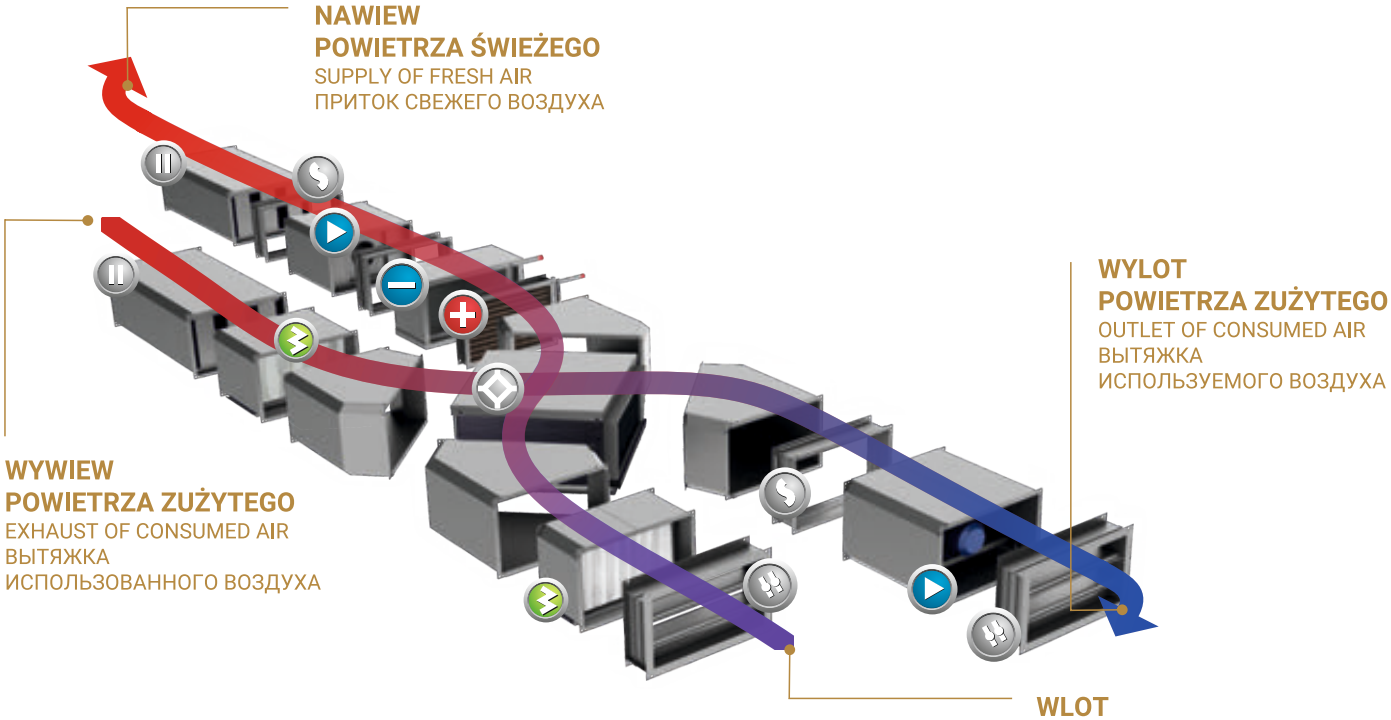
CENTRALE EDURO
EDURO AIR HANDLING UNITS / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА EDURO

Eduro to typoszereg central podwieszanych - wentylacyjno--klimatyzacyjnych, oferowanych przez Dospel. System montażu central Eduro jest kompatybilny, w montażu, z systemem kanałowym.

EDURO is a type of suspended air conditioning and air handling units offered by DOSPEL Professional Technologies. EDURO assembly system is compatible with duct system. The new units are the result of work delivered by a team of experienced experts as well as an in-depth analysis of market needs.

Introduction of entirely innovative constructional solutions has allowed to obtain a unit which perfectly meets expectations of customers. EDURO is a product shaped by customer needs.

Eduro - система использованного установок для вентиляции и кондиционирования, предлагаемая компанией Dospel. Система монтажа установок Eduro совместима с монтажом каналов.



WYMIENNIK KRZYŻOWY
Cross flow heat exchanger
Узел перекрестного теплообменника

POŁĄCZENIE ELASTYCZNE
Flexible connection
Гибкое соединение

PRZEPUSTNICA
Damper
Дроссельный клапан

TŁUMIK AKUSTYCZNY
Acoustic silencer
Глушитель шума

KOMORA MIESZANIA
Mixing chamber
Камера смешивания

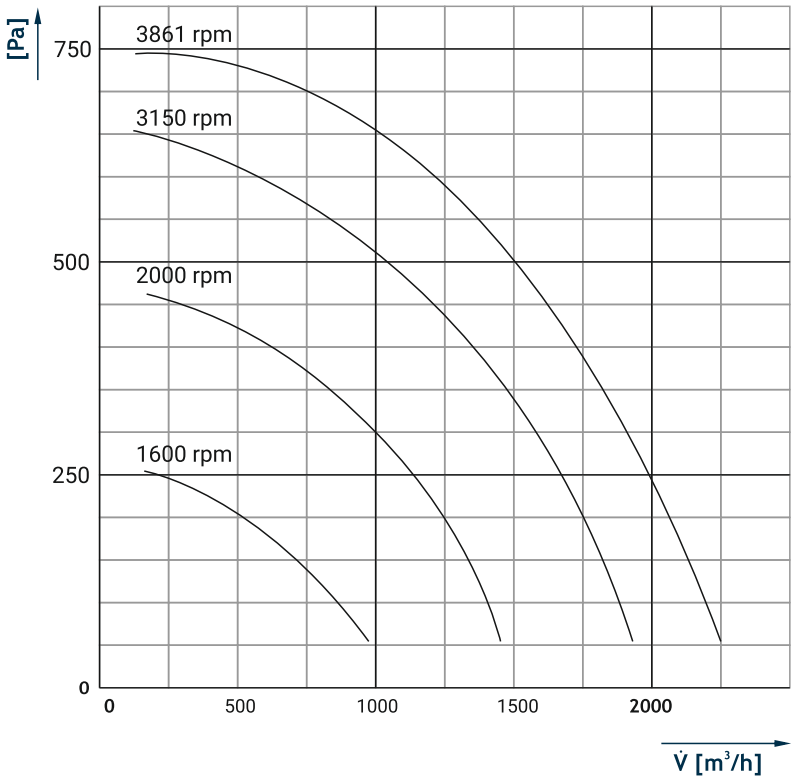
SEKCJA FILTRA
Filter section
Воздушный фильтр

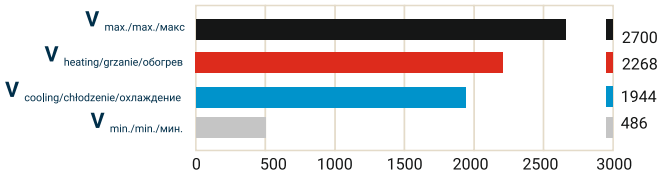
NAGRZEWNICA WODNA I ELEKTRYCZNA
Electric heater & water heater
Электрический нагреватель и водяной нагреватель

CHŁODNICA WODNA I CHŁODNICA DX
Water cooler & dx cooler
Фреоновый охладитель и водяной охладитель

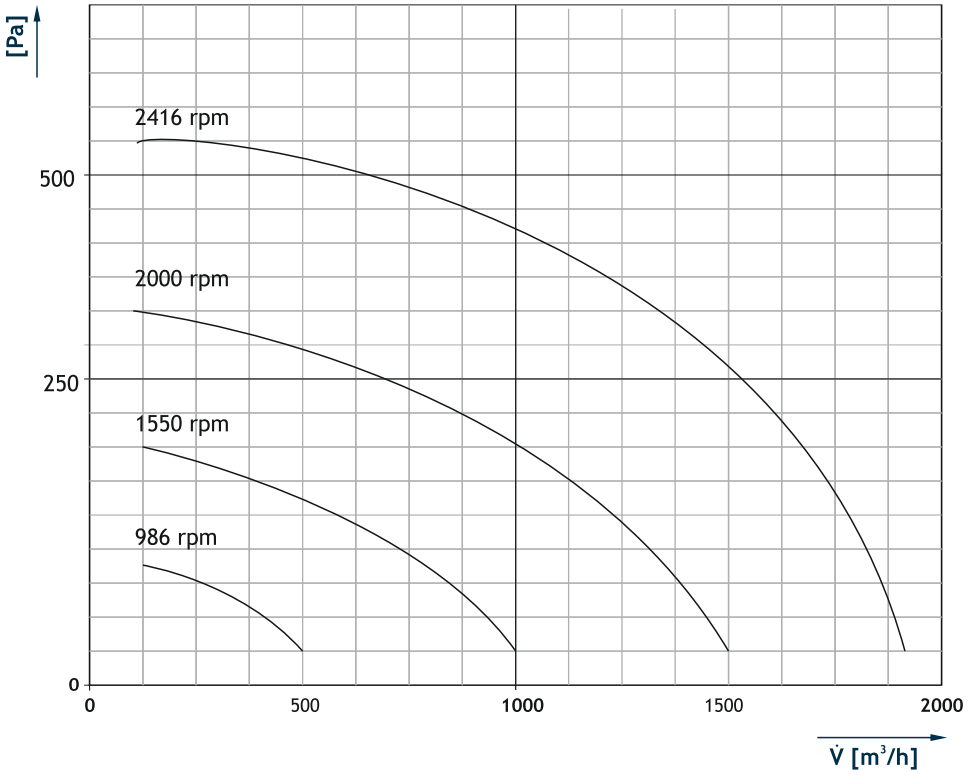
ZESPÓL WENTYLATORA
Fan section
Узел вентилятора

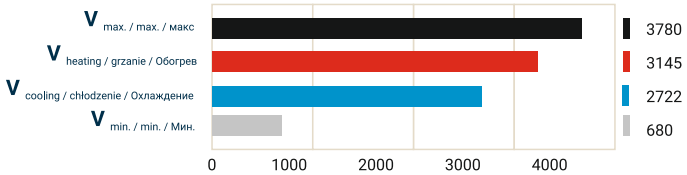
ZAKRESY WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 0
EDURO 0 SYSTEM CAPACITY RANGES
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 0



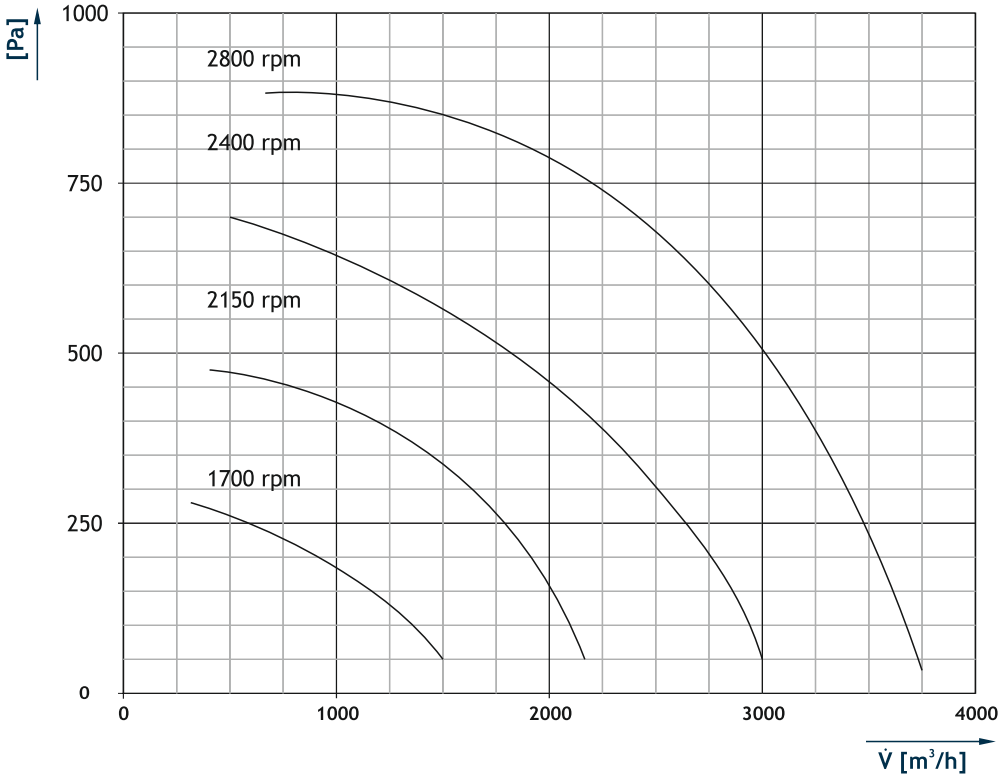


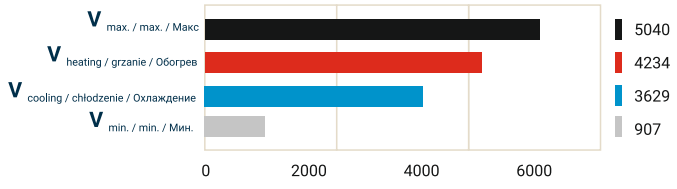
ZAKRES WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 1
EDURO 1 SYSTEM CAPACITY RANGES /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 1





ZAKRESY WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 2
EDURO 2 SYSTEM CAPACITY RANGES
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 2





WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 0
DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 0
РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 0

				WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры	
EDURO 0	**OZNACZENIE / KOD** Designation / code Kod обозначение / код	**MASA (KG)** Weight (kg) Вес (kg)	**DŁUGOŚĆ (MM)** Lenght (mm) Длина	**SZEROKOŚĆ (MM)** Width (mm) Ширина	**WYSOKOŚĆ (MM)** Height (mm) Высота
Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором	RH22/0,55kW/FC0,75/1F	27	520	540	340
	RH22/0,75kW/FC0,75/1F	28	520	540	340
	RH22/1,2kW/FC1,5/1F	28	520	540	340
Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа	SY0/RC269	90	1335	1241	440
Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель	ED0/NW2	6,6	65	540	340
	ED0/NW3	7,5	85	540	340
Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель	ED0/NE3	11,2	320	692	340
	ED0/NE6	12,4	320	692	340
	ED0/NE9	13,6	320	692	340
	ED0/NE12	14,8	320	692	340
	ED0/NE15	16	320	692	340
	ED0/NE18	17,2	320	692	340
Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель	ED0/CW3	22	315	540	340
	ED0/CW4	23	315	540	340
	ED0/CW6	27	315	540	340
Chłodnica freonowa (P i L) dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L)	ED0/CF3	21,6	315	540	340
	ED0/CF4	24,4	315	540	340
	ED0/CF6	26,3	315	540	340
Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания	SY/KM	50	583	1228	365
Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума	ED0/DM	32	1000	540	340
Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры	ED0/FK-G3	12	450	540	340
	ED0/FK-G4	12	450	540	340
	ED0/FK-F5	12	450	540	340
	ED0/FK-F7	12	450	540	340
	ED0/FK-F9	12	450	540	340
Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры	ED0/FD-G3	9	260	540	340
	ED0/FD-G4	9	260	540	340
Przepustnica Damper Дроссельный клапан	PRV_500x270	3,5	125	540	340
Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения	POE_500x300	2	125	540	340

Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
Размеры проходного отверстия - 300x500 мм

WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 1
DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 1
РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 1

				WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры	
EDURO 0	**OZNACZENIE / KOD** Designation / Code Kod обозначение / Код	**MASA (KG)** Weight (kg) Вес (kg)	**DŁUGOŚĆ (MM)** Lenght (mm) Длина (mm)	**SZEROKOŚĆ (MM)** Width (mm) Ширина (mm)	**WYSOKOŚĆ (MM)** Height (mm) Высота (mm)
Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором	RH25/0,75kW/FC0,75/1F	34	502	640	390
	RH25/1,1kW/FC1,5/1F	35	502	640	390
	RH25/1,5kW/FC1,5/1F	40	502	640	390
Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа	SY1/RC270	110	1527	1443	553
Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель	ED1/NW2	8,1	65	640	390
	ED1/NW3	10	90	640	390
Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель	ED1/NE3	16,2	325	640	390
	ED1/NE6	17,4	325	640	390
	ED1/NE9	18,6	325	640	390
	ED1/NE12	19,8	325	640	390
	ED1/NE15	21	325	640	390
	ED1/NE18	22,2	325	640	390
	ED1/NE24	24,6	325	640	390
	ED1/NE30	17,2A27	325	640	390
	ED1/NE36	1A29,46	325	640	390
Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель	ED1/CW3	27	325	640	390
	ED1/CW4	29	325	640	390
	ED1/CW6	33	325	640	390
Chłodnica freonowa (P i L) dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L)	ED1/CF3	25,5	325	640	390
	ED1/CF4	27,8	325	640	390
	ED1/CF6	32,8	325	640	390
Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания	SY/KM	54	683	1448	402
Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума	ED1/DM	45	1000	640	390
Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры	ED1/FK-G3	17	450	640	390
	ED1/FK-G4	17	450	640	390
	ED1/FK-F5	17	450	640	390
	ED1/FK-F7	17	450	640	390
	ED1/FK-F9	17	450	640	390
Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры	ED1/FD-G3	13	260	540	390
	ED1/FD-G4	13	260	640	390
Przepustnica Damper Дроссельный клапан	PRV_670x400	4,5	125	670	400
Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения	POE_600x350	3	125	640	390

Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
Размеры проходного отверстия - 300x500 мм

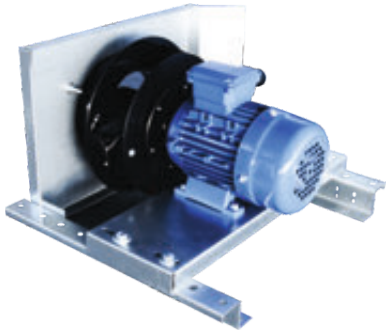
WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 2
DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 2
РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 2

				WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры	
EDURO 0	**OZNACZENIE / KOD** Designation / Code Kod обозначение / Код	**MASA (KG)** Weight (kg) Вес (kg)	**DŁUGOŚĆ (MM)** Lenght (mm) Длина (mm)	**SZEROKOŚĆ (MM)** Width (mm) Ширина (mm)	**WYSOKOŚĆ (MM)** Height (mm) Высота (mm)
Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором	RH28/0,75kW/FC0,75/1F	40	575	740	440
	RH28/1,1kW/FC0,751,5/1F	41	575	740	440
	RH28/1,5kW/FC1,5/1F	45	575	740	440
	RH28/2,2kW/FC2,2/1F	47	575	740	440
Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа	SY2/RC271	120	1530	1643	583
Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель	ED2/NW2	10,4	85	740	440
	ED2/NW3	12	90	740	440
Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель	ED2/NE4,5	18,5	460	892	440
	ED2/NE9	20	460	892	440
	ED2/NE13,5	21,5	460	892	440
	ED2/NE18	23	460	892	440
	ED2/NE27	26	460	892	440
	ED2/NE36	29	460	892	440
	ED2/NE40,5	30,5	460	892	440
Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель	ED2/CW3	27	325	740	440
	ED2/CW4	28,2	325	740	440
	ED2/CW6	31,2	325	740	440
Chłodnica freonowa (P i L) Dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L)	ED2/CF3	31,2	325	740	440
	ED2/CF4	32,5	325	740	440
	ED2/CF6	32,8	325	740	440
Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания	SY/KM	65	783	1688	452
Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума	ED2/DM	40	1005	740	440
Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры	ED2/FK-G3	19	450	740	440
	ED2/FK-G4	19	450	740	440
	ED2/FK-F5	19	450	740	440
	ED2/FK-F7	19	450	740	440
	ED2/FK-F9	19	450	740	440
Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры	ED2/FD-G3	16	260	740	440
	ED2/FD-G4	16	260	740	440
Przepustnica Damper Дроссельный клапан	PRV_700x450	5,5	125	770	450
Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения	POE_700x400	4	125	740	40

Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
Размеры проходного отверстия - 300x500 мм

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

ZESPÓŁ WENTYLATORA
VENTILATION UNIT / УЗЕЛ ВЕНТИЛЯТОРА



- Wentylator promieniowy o wysokiej sprawności z łopatkami wygiętymi do tyłu umieszczony bezpośrednio na wale silnika zapewnia optymalną pracę układu.

- Zespół taki umieszczony jest na konstrukcji ramowej odizolowanej od obudowy wibroizolatorami eliminującymi drgania.

- Centrale EDURO posiadają w standardzie opcję płynnej regulacji obrotów wentylatora realizowaną za pomocą przemienników częstotliwości. Rozwiązanie takie daje możliwość w pełni efektywnego wykorzystania układu w każdym punkcie pracy.

- Centrifugal fan of high efficiency with blades bent backwards, placed directly on the engine shaft ensures optimal operation of the unit.

- Fan is placed on a frame structure isolated from the casing by vibration isolators, which eliminate vibration.

- standard EDURO units offer an option of variable fan revolutions adjustment, operated by frequency converter. Such a solution allows for fully effective use of the unit at every point of operation.

- Центробежный вентилятор с высокой эффективностью с лопастями, изогнутыми назад, расположенный непосредственно на валу двигателя, обеспечивает оптимальную работу системы.

- Данный узел размещен на рамной конструкции, отделенной от корпуса виброизоляторами для гашения колебаний.

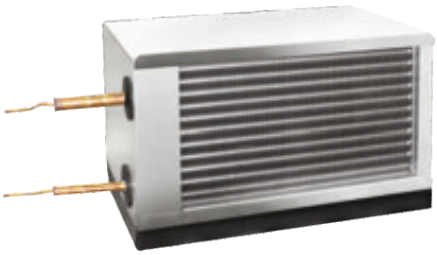
- Системы EDURO в стандартной комплектации имеют опцию плавной регулировки скорости вращения вентилятора, которая осуществляется при помощи преобразователей частоты. Решение данного типа обеспечивает возможность эффективного использования системы в любом рабочем пункте.

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры

TYP Type Тип	OZNACZENIE Designation Маркировка	TYP SILNIKA Motor type Тип двигателя	MOC ZNAMIONOWA Nominal motor power Номинальная мощность	OBROTY ZNAMIONOWE Motor nominal speed Номинальная скорость вращения	NAPIĘCIE ZASILANIA Motor power supply Питающее напряжение	PRĄD (A) Current(A) Ток (A)
EURO 0	RH11/0,55kW/FC0,75/1F	M-71/2P	0,55 kW	2800 rpm	3x230/3x400	2,4/1,35
EURO 0	RH22/0,75kW/FC0,75/1F	M-80/2P	0,75 kW	2800 rpm	3x230/3x400	3,3/1,9
EURO 0	RH22/1,1kW/FC0,75/1F	M-80/2P	1,1 kW	2800 rpm	3x230/3x400	4,3/2,5
EURO 1	RH25/0,75kW/FC0,75/1F	M-80/2P	0,75 kW	2800 rpm	3x230/3x400	3,3/1,9
EURO 1	RH25/1,1kW/FC1,5/1F	M-80/2P	1,1 kW	2800 rpm	3x230/3x400	4,3/2,5
EURO 1	RH25/1,5kW/FC1,5/1F	M-90/2P	1,5 kW	2800 rpm	3x230/3x400	5,5/3,4
EURO 2	RH28/0,75kW/FC0,75/1F	M-80/2P	0,75 kW	2800 rpm	3x230/3x400	3,3/1,9
EURO 2	RH28/1,1kW/FC1,5/1F	M-80/2P	1,1 kW	2800 rpm	3x230/3x400	4,3/2,5
EURO 2	RH281,5kW/FC1,5/1F	M-90/2P	1,5 kW	2800 rpm	3x230/3x400	5,5/3,4
EURO 2	RH28/2,2kW/FC2,2/1F	M-90/2P	2,2 kW	2800 rpm	3x230/3x400	8,1/5,2

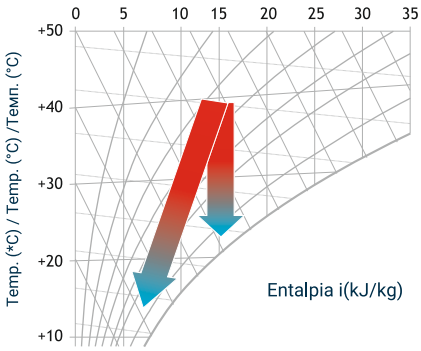
CHŁODNICA FREONOWA
DX COOLER / ФРЕОНОВЫЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lameli aluminiowych (Cu/Al), całość umieszczona na ramie z blachy;
- króćce przyłączeniowe miedziane, możliwy podział na sekcje:
- czynnik zasilający: gama czynników chłodniczych z grupy HFC; - maksymalne ciśnienie czynnika: 2,2 MPa;
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 3,6 m/s;
- sekcja chłodnicy wyposażona jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



- exchanger made from copper pipes, on which a packet of aluminum lamellas (Cu/Al) is mounted, the entire set placed on a frame made from metal sheet;
- copper connector pipes, division into sections possible;
- cooling medium: a range of cooling agents from HFC group;
- max. pressure of the agent: 2.2 MPa;
- permissible air flow rate 3.6 m/s;
- a cooler section is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables draining of condensate.

- теплообменник изготовлен из медных труб, на которых установлен комплекс алюминиевых пластин (Cu/Al), весь комплект установлен на раме из металлического листа;
- присоединительные патрубки изготовлены из меди, возможно разделение на секции:
- фактор предложения: набор хладагентов из группы фторуглеводородов;
- макс. давление фактор: 2,2 МПа;
- допустимая скорость потока воздуха 3,6 м/с;
- секция охладителя оснащена каплеуловителем и ванной для сбора конденсата, обеспечивающей естественное отведение конденсата;



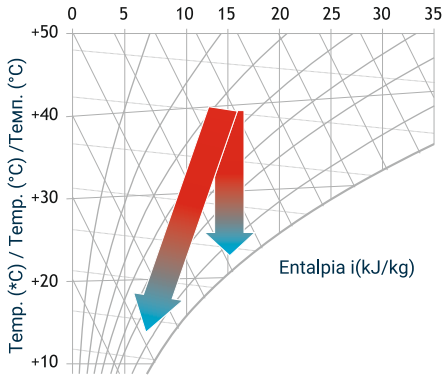
Dane techniczne / Technical data / Технические параметры					
Typ Type тип	**Oznaczenie** Designation Маркировка	**Ilość rzędów** Number of rows Количество рядов	**Średnica króćców** Connector pipes diameter Диаметр патрубков	**moc kW*** kW power*/ мощность кВт*	
				V - min. V - min. V - мин.	V - max. V - max. V - макс.
				500 m³/h	1900 m³/h
EDURO 0	CF3/ED0	3	16/22	3,9	9,5
	CF4/ED0	4	16/22	4,5	10,5
	CF6/ED0	6	16/22	5,5	15,3
				700 m³/h	2700 m³/h
EDURO 1	CF3/ED1	3	12/16	4,5	13,5
	CF4/ED1	4	16/22	5,5	16
	CF6/ED1	6	22/28	7,5	21,8
				1000 m³/h	3600 m³/h
EDURO 2	CF3/ED2	3	16/22	7,5	17,7
	CF4/ED2	4	22/28	9	22,2
	CF6/ED2	6	22/28	10,9	28,6

***przy temperaturze odparowania 6/12°C, temperatura powietrza 32 °C, wilgotność względna 45%**
*evaporation temperature 6/12 °C, air temperature 32 °C, relative humidity 45%
*при температуре воды 6/12°C, температура воздуха 32 °C, относительная влажность 45%

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

CHŁODNICA WODNA
WATER COOLER / ВОДЯНОЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lameli aluminiowych (Cu/Al), całość umieszczona na ramie z blachy;
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym;
- czynnik zasilający: woda lodowa lub roztwór glikolu;
- min. temp. czynnika: 2 °C, max. ciśnienie wody: 1,6 Mpa (test 2,6 MPa);
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 3,6 m/s;
-sekcja chłodnicy wyposażona jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



- exchanger made from copper pipes, on which a packet of aluminum lamellas (Cu/Al) is mounted, the entire set placed on a frame made from metal sheet;
- connector pipes with an external thread on end;
- cooling medium: chilled water or glycol solution;
- min. temp. of the agent: 2 °C, max. water pressure: 1.6 Mpa (test 2.6 Mpa);
- permissible air flow rate 3.6 m/s;
- a cooler section is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables draining of condensate;

- теплообменник изготовлен из медных труб, на которых расположен установлен комплекс алюминиевых пластин (Cu/Al), весь узел установлен на раме из металлического листа;
- присоединительные патрубки с наружной резьбой на конце;
- теплоноситель: холодная вода или раствор гликоля;
- мин. темп. агента: 2°C, максимальное давление воды: 1,6 МПа (тестовое 2,6 МПа);
- допустимая скорость потока воздуха 3,6 м/с;
- секция охладителя оснащена каплеуловителем и ванной для сбора конденсата, обеспечивающей естественное отведение конденсата;

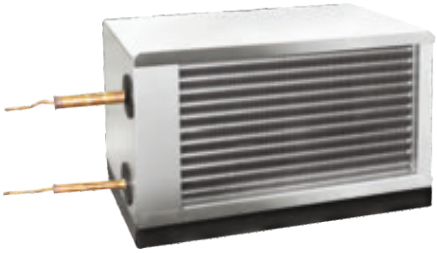
Dane techniczne / Technical data / Технические параметры

Typ Type тип	**Oznaczenie** Designation Маркировка	**Ilość rzędów** Number of rows Количество рядов	**Średnica króćców** Connector pipes diameter Диаметр патрубков	**moc kW*** kW power*/ мощность кВт*	
				V - min. V - min. V - мин.	V - max. V - max. V - макс.
				500 m³/h	1900 m³/h
EDURO 0	CW3/ED0	3	1/2"	3,4	8,5
	CW4/ED0	4	1/2"	4,5	11,6
	CW6/ED0	6	3/4"	5,4	15,2
				700 m³/h	2700 m³/h
EDURO 1	CW3/ED1	3	3/4"	4,7	12,1
	CW4/ED1	4	3/4"	6,3	16,4
	CW6/ED1	6	1"	7,5	21,5
				1000 m³/h	3600 m³/h
EDURO 2	CW3/ED2	3	3/4"	7,1	16,7
	CW4/ED2	4	3/4"	8,7	21,6
	CW6/ED2	6	1"	10,9	29,1

***przy temperaturze odparowania 6/12°C, temperatura powietrza 32 °C, wilgotność względna 45%**
*evaporation temperature 6/12 °C, air temperature 32 °C, relative humidity 45%
*при температуре воды 6/12°C, температура воздуха 32 °C, относительная влажность 45%

FILTR POWIETRZA
AIR FILTER / ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

- elementy filtrujące wykonane z włókniny poliestrowej, zamocowane w metalowej kasecie (filtry działkowe) lub ramce (filtry kieszeniowe);
- szerokości kaset filtrów działkowych 50 mm;
- długości kieszeni 300 mm;
- ilości kieszeni w układzie pionowym uzależnione od wysokości klasy filtracji, w celu zapewnienia optymalnych oporów powietrza;
- sekcje filtrów wyposażone są w system prowadnic umożliwiających ich szybką wymianę;
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 5,0 m/s;



- **Filtr działkowy** / Flat filters / Панельные фильтры
Wstępne - Eu3, Eu4; Dokładne - EU5
Initial - Eu3, Eu4; Precise - EU5
Предв. очистки - Eu3, Eu4; Тонкой очистки - EU5

- filtering elements made from polyester non-woven polyester, mounted in a metal cassette (cellular filters) or a frame (bag filters);
- width of cellular filters cassettes 50mm
- length of a bags 300 mm;
- number of bags in vertical arrangement depends on the filtration class, with a view to ensuring optimal air resistance;
- filter sections are equipped with a conduit system, enabling their fast replacement;
- permissible air flow rate 5.0 m/s;

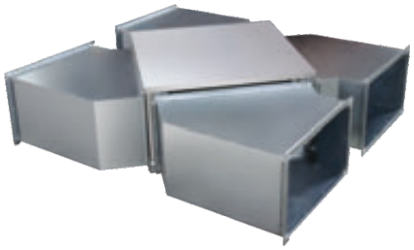
- фильтрующие элементы изготовлены из полиэфирного полотна, установлены в металлической кассете (ячейковые фильтры) или раме (карманные фильтры);
- ширина кассет ячейковых фильтров 50 мм;
- длина карманов 300 мм;
- количество карманов в вертикальной системе зависит от класса фильтрации, необходимого для обеспечения оптимального сопротивления воздуха;
- секции фильтров оснащены системой направляющих, обеспечивающих их быструю замену;
- допустимая скорость воздушного потока 5,0 м/с;

- **Filtr kieszeniowy** / Bag filters / Карманные фильтры
Wstępne - Eu3, Eu4; Dokładne - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9
Initial - Eu3, Eu4; Precise - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9
Предв. очистки - Eu3, Eu4; Тонкой очистки - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9

RODZAJ FILTRA Filter type Вид фильтра	KLASA FILTRACJI Filtration class / Класс фильтрации	CAŁKOWITA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI Total filter separation efficiency / Общая эффективность фильтрации	
		TEST PYŁU SYNTETYCZNEGO Synthetic dust test / Тест синтетической пыли	TEST PYŁU ATMOSFERYCZNEGO Atmospheric dust test / Тест атмосферной пыли
Wstępny Initial Предв. очистки	G3	80 < n < 90	
	G4	n < 90	
Dokładny Precise Тонкой очистки	F5		4 < n < 60
	F7		80 < n < 90
	F9		n > 95

ZESPÓŁ WYMIENNIKA KRZYŻOWEGO
CROSS FLOW HEAT EXCHANGER SECTION
УЗЕЛ ПЕРЕКРЕСТНОГО ТЕПЛООБМЕННИКА

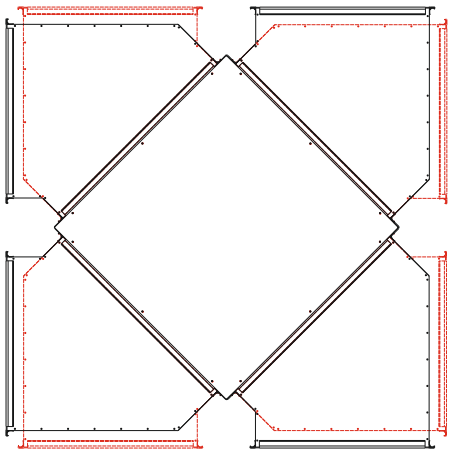
- sekcja rekuperatora jest tak skonstruowana aby można ją było zamontować do systemu wentylacji z równoległym prowadzeniem trasy nawiewu i wywiewu powietrza lub prowadzeniem strumienia nawiewu albo wywiewu pod kątem 90° w różnych konfiguracjach;
- różnorodność konfiguracji umożliwiają specjalne kolana połączeniowe, montowane do okien sekcji;
- wylot powietrza wywiewanego wyposażony jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



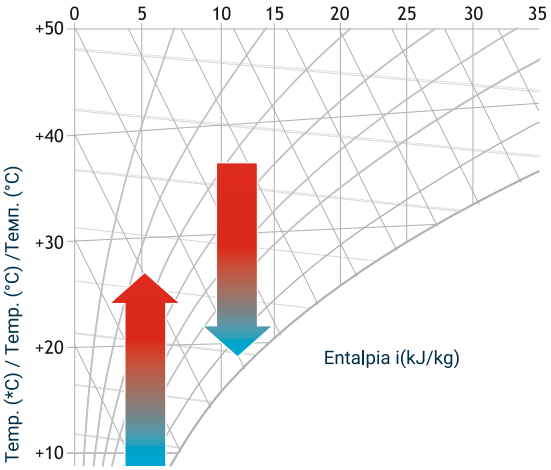
- recuperator section is constructed in the way that enables its installation in air-handling system with a parallel air supply and exhaust routes or with air supply or exhaust stream lead at 90° angle in various configurations;
- different configurations are possible thanks to special connecting elbows, installed in the windows of section;
- the outlet of air exhaust is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables condensate drainage.

- секция рекуператора сконструирована таким образом, чтобы ее можно было установить в вентиляционную систему с параллельным проведением магистрали притока и отвода воздуха или направлением потока приточного или отведенного воздуха под углом 90° в разных конфигурациях;
- разнообразие конфигурации обеспечивают специальные соединительные колена, устанавливаемые в отверстия секций;
- вывод отводящегося воздуха оснащен каплеуловителем и ванной, обеспечивающей гравитационное удаление конденсата;

ALTERNATYWNE USTAWIENIE POŁĄCZEŃ KOLANOWYCH
ALTERNATIVE SETTING OF ELBOW CONNECTORS
АЛЬТЕРНАТИВНАЯ УСТАНОВКА КОЛЕНЧАТЫХ СОЕДИНЕНИЙ



PRZEBIEG PROCESU NA WYKRESIE I-X
THE PROCESS ON AN I-X DIAGRAM
ХОД ПРОЦЕССА ПРИВЕДЕН НА ДИАГРАММЕ I-X



TŁUMIK AKUSTYCZNY
ACOUSTIC SILENCER / ГЛУШИТЕЛЬ ШУМА

- sekcja tłumika akustycznego składa się z zestawu kulis wykonanych z wełny mineralnej osłoniętej welonem aby zapobiec pyleniu materiału;
- długość kulis tłumika: 1000 mm;
- szerokość kulis: 100 mm;
- Liczba kulis w sekcji tłumika zależy od wielkości centrali (Eduro 0,1 - 3 szt. ; Eduro 2 - 4 szt.)
-EDURO O i 1, 4szt.-EDURO 2;
- redukuje poziom ciśnienia akustycznego w instalacji;

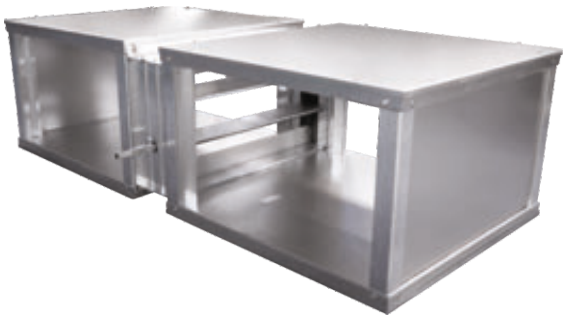
- silencer section is composed of a noise insulation panels set made from mineral wool covered with a tissue to prevent dusting of the material;
- length of noise insulation panels of the silencer: 1000 mm;
- width of noise insulation panels: 100 mm;
-number of noise insulation panels in the silencer section depends on unit size (Eduro 0, 1 - 3 pcs. ; Eduro 2 - 4 pcs.)
-EDURO O and 1, 4 items -EDURO 2;
- reduces the level of sound pressure in the installation;

-секция глушителя шума состоит из комплекта обойм, изготовленных из минеральной ваты, защищенной стеклохолстом для предотвращения запыления материала;
- длина обойм глушителя шума: 1000 мм;
- ширина обойм: 100 мм;
- количество обойм в секции глушителя: 3шт.
- EDURO 0 и 1, 4шт.-EDURO 2;
- снижает уровень звукового давления в установке;

TABELA WARTOŚCI TŁUMIENIA / Silencing values table / Таблица значений снижения шума

EDURO	63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1000Hz	2000Hz	4000Hz	8000Hz	Lw dB (A)
1	7,0	7,0	16,0	26,0	32,0	29,0	27,0	19,0	22,2
2	7,0	10,0	12,0	23,0	29,0	28,0	26,0	19,0	21,9
3	6,0	9,0	11,0	22,0	27,0	26,0	25,0	18,0	21,6

KOMORA MIESZANIA
MIXING CHAMBER / КАМЕРА СМЕШИВАНИЯ



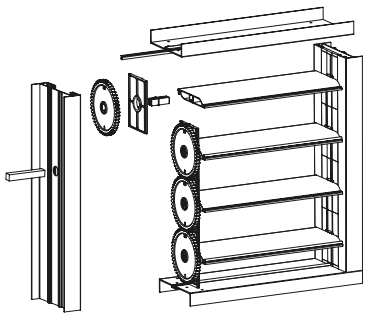
- sekcja składa się z dwóch elementów kanałowych, wyposażonych w trzy przepustnice wielopłaszczyznowe;
-sekcja komory mieszania pozwala na zawrócenie powietrza wywiewanego z powrotem do ciągu nawiewnego w zakresie 0-100%;

- the section is composed of two duct elements, equipped with three multidimensional dampers multiblade;
- mixing chamber section enables for returning air blown off back to the supply sequence in the range of 0-100%;

-секция состоит из двух канальных элементов, оснащенных тремя многоплоскостными дроссельными заслонками;
-секция камеры смешивания позволяет возвращать от 0 до 100% вытяжного воздуха обратно в приточную магистраль;

PRZEPUSTNICA WIELOPŁASZCZYZNOWA
MULTIDIMENSIONAL DAMPER
МНОГОПЛОСКОСТНАЯ ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА

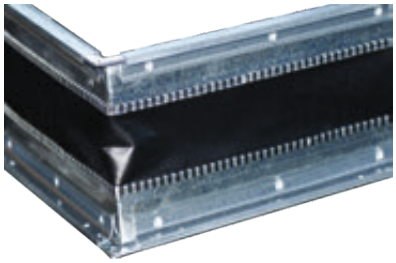
PRZEKRÓJ PRZEPUSTNICY
DAMPER SECTION
СЕЧЕНИЕ ДРОССЕЛЬНОГО КЛАПАНА



PRZEPUSTNICA WIELOPŁASZCZYZNOWA
- rama i łopatki wykonane z aluminium o przeciwbieżnym układzie pracy;
- napęd za pomocą kół zębatych ;
- na zewnątrz wyprowadzony trzpień kwadratowy pozwalający na regulację przepustnicy ręczną lub za pomocą siłownika;
- zapewnia regulację przepływu powietrza i jego odcięcie gdy centrala jest wyłączona;
- w układach z komorą mieszania, we współpracy z siłownikami 0-10V odpowiadają za stopień recyrkulacji.

MULTIDIMENSIONAL DAMPER
- the frame and blades are made from aluminum with backward operation arrangement;
- gear wheel drive;
- square mandrel is lead outside inserted square tang letting for the manual tuning of the damper or with the actuator;
- It provides air flow control and cut off when the unit is switched off adjustment of airflow and its cut-off if the air handling unit is off;
- in configurations with a mixing chamber, together with actuators 0-10V, they are responsible for a recirculation ratio.

МНОГОПЛОСКОСТНАЯ ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА
- рама и лопасти изготовлены из алюминия с противоточной схемой работы;
- привод осуществляется при помощи зубчатой передачи;
- наружу выведен стержень квадратного сечения, обеспечивающий регулирование дроссельной заслонки вручную или при помощи сервомотора;
-обеспечивает регулирование потока воздуха и его перекрытие, когда установка не работает;
- в системах с камерой смешивания, при совместной работе с сервомоторами 0-10В, отвечают за рециркуляцию.



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE
FLEXIBLE CONNECTION / ГИБКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

ГИБКИЕ СОЕДИНЕНИЯ
- рама изготовлена из оцинкованного металлического липа размером P20;
- компенсационная лента изготовлена из пластмассы ПВХ;
- защищает вентиляционные каналы от воздействия на них возможных вибраций системы, а также облегчает их соединения;

POŁĄCZENIE ELASTYCZNE
- ramka wykonana z blachy ocynkowanej o rozmiarze P20;
- taśma kompensacyjna wykonana z tworzywa PCV;
- zabezpiecza przewody wentylacyjne od przenoszenia ewentualnych drgań z centrali oraz ułatwia ich połączenia;

FLEXIBLE CONNECTION
- a frame made from galvanized sheet of P20 size;
- a PVC compensation tape;
- protects ventilation ducts from transferring any possible vibrations from the air handling unit and facilitates their connection;

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE
INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 224 -41

K-BOX
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
210 - 212

M-BOX
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
213 - 219

WDD
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ
220 - 227

WDeX
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ
228 - 230

WDH
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ
231 - 234

AKCESORIA
ACCESSORIES /
АКСЕССУАРЫ
235 - 238

MAXIMUS
APARATY GRZEWCZO-WENTYLACYJNE
AIR HEATING UNITS /
ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ АППАРАТЫ
239 - 248

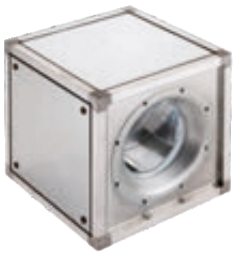
K-BOX

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

Wymiary Dimensions / Размер 215
Charakterystyka Characteristics / Характеристики 215
Dane techniczne Technical data / Технические параметры 216

M-BOX

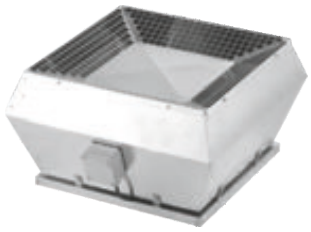
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



Wymiary Dimensions / Размер 218
Charakterystyka Characteristics / Характеристики 219 - 220
Dane techniczne Technical data / Технические параметры 221 - 223

WDD

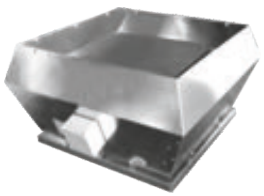
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



Wymiary Dimensions / Размер 225 - 228
Characteristics Charakterystyka / Характеристики 225 - 228
Dane techniczne Technical data / Технические параметры 229 - 231

WDeX

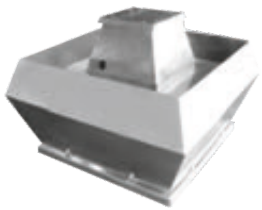
WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



Wymiary Dimensions / Размер 233
Charakterystyka Characteristics / Характеристики 234

WDH

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



Wymiary Dimensions / Размер 236 - 237
Charakterystyka Characteristics / Характеристики 236 - 237
Dane techniczne Technical data / Технические параметры 238

K-BOX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - KANAŁOWE K-BOX
INDUSTRIAL DUCT FANS - K-BOX / КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР K-BOX

Wentylatory K-Box to wentylatory kanałowe, które ze względu na swoją budowę mają zastosowanie głównie w kuchniach, restauracjach, barach, stołówkach. Odizolowanie przestrzeni silnika od przestrzeni zawierającej wirnik pozwala na zastosowanie wentylatora typu K-Box w środowisku o wilgotności do 95% RH oraz w zakresie temperatur -15°C do +40°C. Wykropienia oraz opary tłuszczów nie powodują zakłóceń pracy wentylatora, a znajdująca się pod wirnikiem taca na ewentualne zanieczyszczenia pozwala na utrzymanie higieny podczas eksploatacji. Modułowa budowa ścian z blachy ocynkowanej wypełnionych rdzeniem z poliuretanu jak również konstrukcja z profili aluminiowych umożliwia dopasowanie wentylatora do indywidualnych potrzeb użytkownika. Obudowy wentylatorów wykonane są w dwóch wielkościach: 670 mm, 800 mm. Wszystkie silniki użyte do napędu wentylatora posiadają termiczne zabezpieczenie uzwojenia przed przeciążeniem. Regulacja wydajności wentylatorów odbywa się za pomocą regulacji napięciowej (autotransformatorowej) lub przy pomocy przemiennika częstotliwości. Standardowo na obudowie zainstalowany jest wyłącznik remontowy podnoszący bezpieczeństwo podczas wykonywania wszelkich prac konserwacyjnych.

The K-Box ventilators are duct type ventilators used in kitchens, restaurants, bars and canteens due to their specific construction. Isolation of electric motor area from the rotor area enables using the K-Box ventilator in extreme conditions with humidity up to 95% RH and temperature range of -15 °C to +40°C. Condensation and oily vapours do not interfere in proper operation of the ventilator and during the operation a tray under the rotor allows maintaining hygiene for all kinds of impurities. A modular construction of side walls made of galvanized sheets filled with a polyurethane core and an aluminium profile structure make flexible application to understand individual needs. The ventilator casings come in two sizes: 670 mm and 800 mm. Thanks to the use to the use of motors of various power values, K-box fans form series consisting of five models. All motors driving the ventilator are fitted with a thermal cut-off device for protecting the winding from overload. The performance of the ventilators is regulated by voltage regulators (autotransformers) or by using frequency converters. As a standard, a special cut-off switch is mounted on the body of ventilator for improving safety during the maintenance works.

Канальные вентиляторы K-BOX, благодаря своей конструкции и техническим характеристикам, идеально подходят для использования в системах вентиляции кухонь, ресторанов, баров, столовых и т.п. Двигатель отделён от рабочего колеса при помощи изоляционной перегородки, что позволяет использовать вентилятор K-BOX в помещениях, где относительная влажность воздуха доходит до 95%, а температура рабочей среды находится в пределах от -15°C до +40°C. Нежелательные примеси воздушного потока (пары воды, жира и т.п.) не влияют на работоспособность вентилятора, а находящийся под рабочим колесом поддон, позволяет содержать рабочие поверхности деталей вентилятора в чистоте. Модульная конструкция корпуса из алюминиевого профиля и сэндвич-панелей (оцинкованные листы заполненные вспененным полиуретаном) позволяет изменять характеристики канального вентилятора, что даёт возможность подобрать вентилятор, согласно индивидуальным потребностям пользователя. Корпуса вентиляторов имеют два размера: 670 мм, 800 мм. Применение двигателей разных мощностей позволило предложить пять модификаций вентиляторов. Все двигатели, используемые для привода вентиляторов K-BOX, имеют термическую защиту обмотки от перегрузки. Регулирование производительности вентилятора осуществляется с помощью автотрансформаторного регулятора или частотного преобразователя. В стандартной комплектации вентилятора присутствует ремонтный выключатель, обеспечивающий повышенный уровень безопасности во время проведения технических осмотров.

K-BOX	400/670	450/670	500/670	560/800	630/800
INDEKS	700-1157	700-1158	700-1057	700-1160	700-1161

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

AKCESORIA
ACCESSORIES / ПЕРЕХОДНИК

Adapter
Adaptor/переходник

Łącze elastyczne
Flexible connection
Эластичное соединение

Przepustnica wielopłaszczyznowa
Damper
Многогранный обратный клапан

Zakres wydajności / Efficiency range
Диапазон производительности

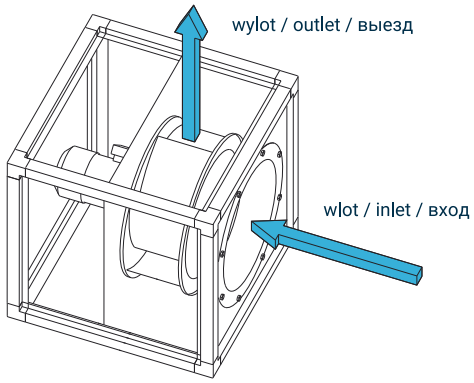
4100-15500 m³/h

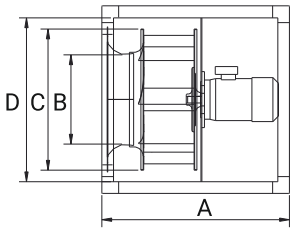
K-BOX

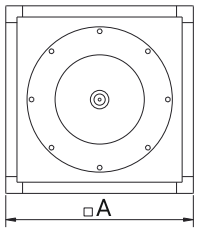
[400/670,450/670,500/670, 560/800, 630/800]

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

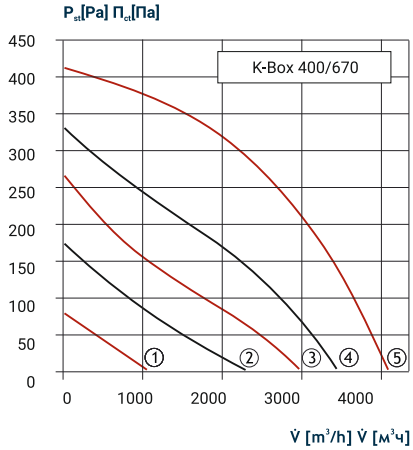
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

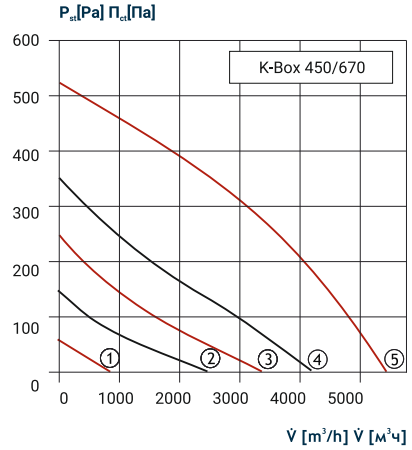


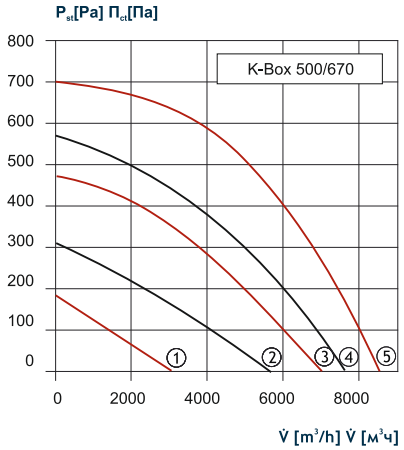


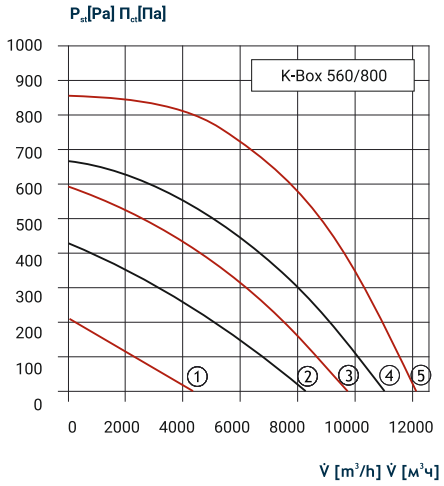


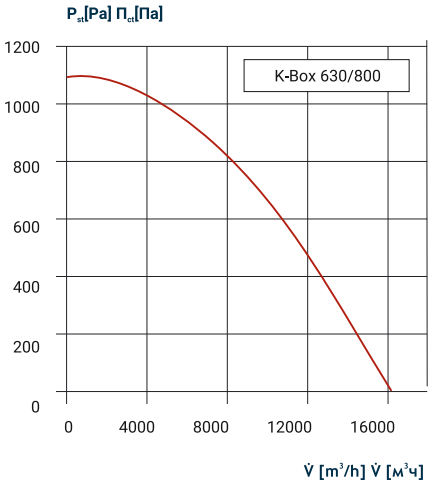
K-BOX	A	B	C	D
400/670	690	248	404	550
450/670	690	277	455	550
500/670	690	310	504	550
560/800	820	348	570	680
630/800	820	400	635	680











K-BOX

[400/670,450/670,500/670, 560/800, 630/800]

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

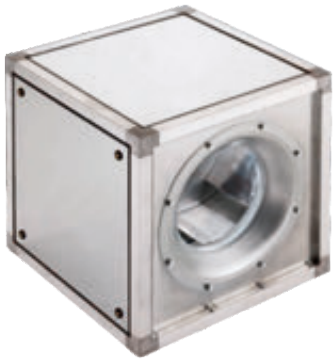
DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры						
		400/670	450/670	500/670	560/800	630/800
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	4100	5500	8400	12000	15500
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	420	520	700	850	1100
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	50	52	55	58	68
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	40	40	40	40	40
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230/400	230/400	230/400	230/400	400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3f	3f	3f	3f	3f
Moc Power / Мощность	[kW]	0,55	0,75	1,5	2,2	4
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1380-1390	1380-1420	1400-1420	1420-1440	1435-1450
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	2,56-2,77/ 1,47-1,6	2,34-3.81/ 1,35-2,2	4,5-6,2/ 2,6-3,6	6,1-8,5/ 3,5-4,9	6,2-8,5
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	55	55	55	55	55
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	53	60	71	115	123
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 2 (3-f)	-
Przemiennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов		F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f)	F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f)	F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f)	F2,2 kW (1-f) F2,2 kW (3-f)	F 4,0 kW(3-f)

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika
(*) Nominal technical data on the motor name label
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

M-BOX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - KANAŁOWE M-BOX
INDUSTRIAL DUCT FANS - M-BOX / КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР M-BOX



Wentylatory M-Box stosowane są do wentylacji ogólnej w pomieszczeniach, w których przebywają ludzie. Środowisko pracy to powietrze o wilgotności nie przekraczającej 70% RH w zakresie temperatur -15°C do +40° C. Obudowa wentylatorów typu M-box oparta jest na konstrukcji z profili aluminiowych zabudowanych płytami warstwowymi o grubości 18 mm. Płyty warstwowe wykonane są z blachy stalowej ocynkowanej o grubości 0,5mm wypełnionej rdzeniem z pianki poliuretanowej. Wirniki wykonane są z aluminium o łopatkach wygiętych do tyłu. Wszystkie silniki użyte do napędu wentylatora posiadają termiczne zabezpieczenie uzwojenia przed przeciążeniem. Regulacja wydajności wentylatorów odbywa się za pomocą regulacji napięciowej (autotransformatorowej) lub przy pomocy przemiennika częstotliwości (dot. silników 3-fazowych).

M-Box fans are used for generał ventilation of rooms occupied by people. The ventilators operate very well in atmosphere where humidity does not exceed 70% RH and temperature lies between -15° C and +40° C. The M-Box ventilator casing is made of aluminium profile construction covered with 18mm sandwich panels. The panels are made of 0.5mm galvanized sheets filled with a polyurethane core. Aluminium rotors haveblades bent towards the back. All motors driving the ventilator are fitted with a thermal cut-off device protecting the winding from overload. The performance of the ventilators is regulated by voltage regulatora (autotransformers) or by a frequency converter (for three-phase motors).

Вентиляторы M-BOX применяются в системах общей вентиляции бытовых помещений. Рабочая среда - воздух с относительной влажностью не превышающей 70% при температурном режиме от -15° C до +40° C. Рабочие колёса вентиляторов изготовлены из алюминия и имеют загнутые назад лопатки. Все двигатели, используемые для привода вентиляторов, имеют термическую защиту обмотки от перегрузки. Регулирование производительности вентилятора осуществляется с помощью автотрансформаторного регулятора или частотного преобразователя (в 3-фазных двигателях).

M-BOX	350/500/1	350/500/3	400/670/1	400/670/3H	400/670/3L	450/670/1	450/670/3H	450/670/3L
INDEKS	700-1126	700-1146	700-1123	700-1147	700-1148	700-1127	700-1149	700-1150

M-BOX	500/670/1	500/670/3H	500/670/3L	560/800/3H	560/800/3L	630/800/3H	630/800/3L	710/1000/3
INDEKS	700-1151	700-1124	700-1152	700-1125	700-1153	700-1154	700-1155	700-1156

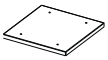
AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

Łącze przejściowe
Adaptor
Переходник

Łącze elastyczne
Flexible connection
Эластичное соединение

Przepustnica wielopłaszczyznowa
Damper
Многогранный обратный клапан

Daszek
Roof
Защитный козырёк



Osłona przed czynnikami atmosferycznymi
Protection against weather conditions
Защитная решётка от атмосферных воздействий

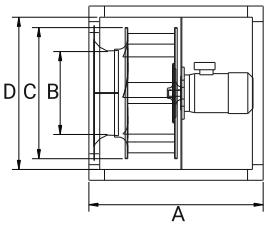
PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

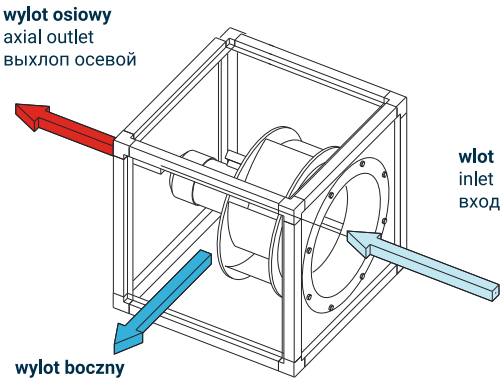
Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности **2450-12100 m³/h**

M-BOX

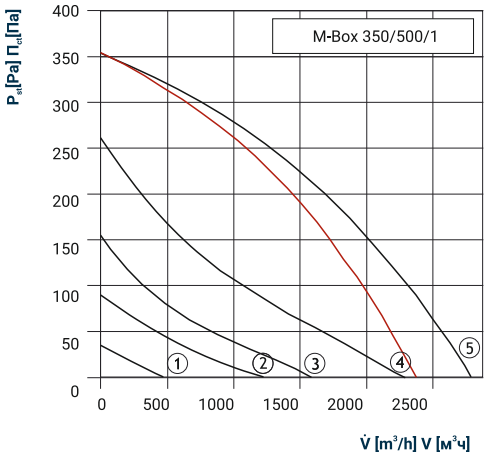
[355/500/1, 355/500/3, 400/670/3H, 400/670/1]

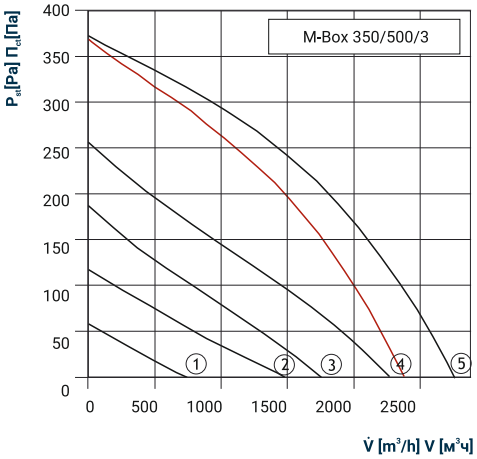
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC
РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

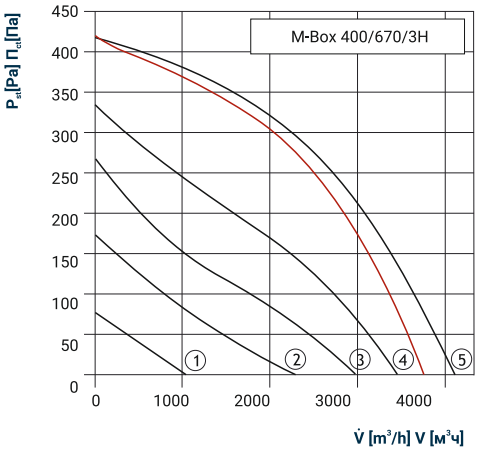


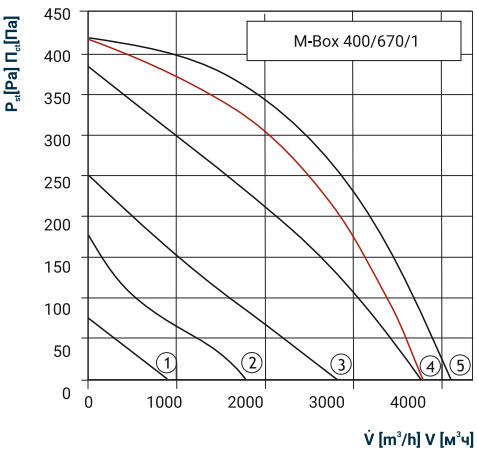


M-BOX	A	B	C	D
355/500	520	219	365	420
400/670	690	248	404	590
450/670	690	277	455	590
500/670	820	310	504	590
560/800	820	348	570	720
630/800	820	400	635	720
710/1000	1020	438	715	920





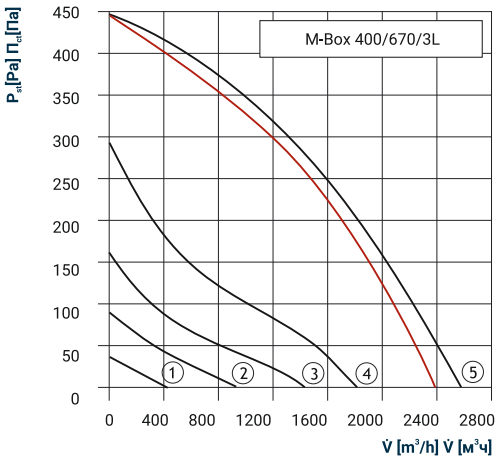


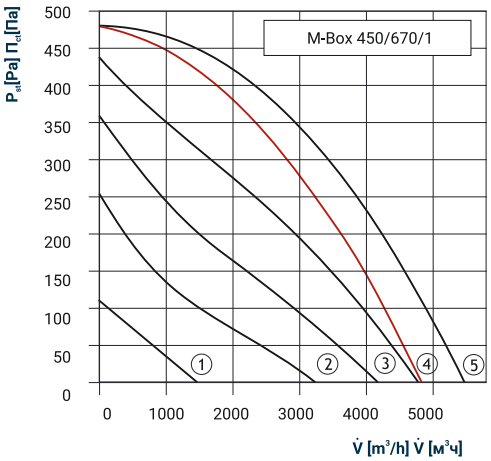


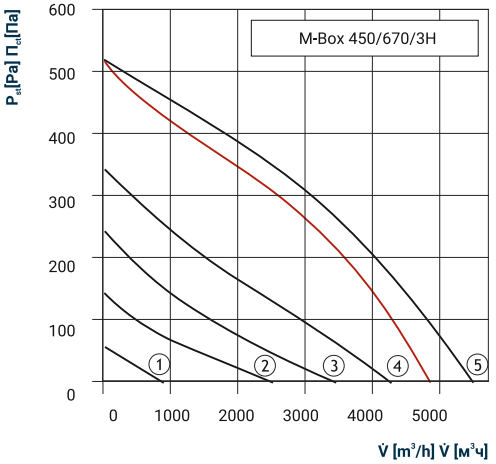
M-BOX

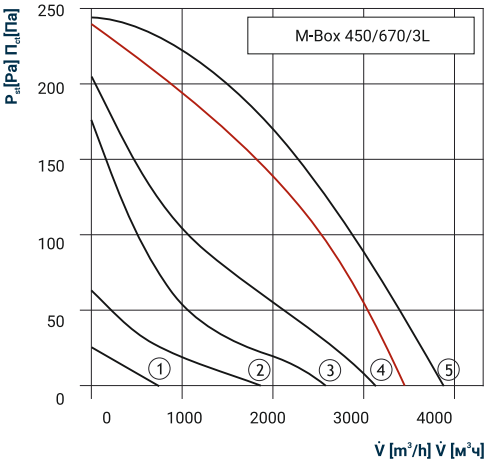
[400/670/3L, 450/670/1, 450/670/3H, 450/670/3L, 500/670/1, 500/670/3L]

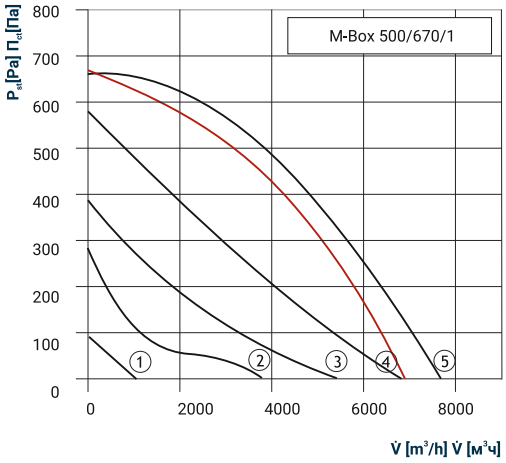
CHARAKTERYSTYKI
CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ

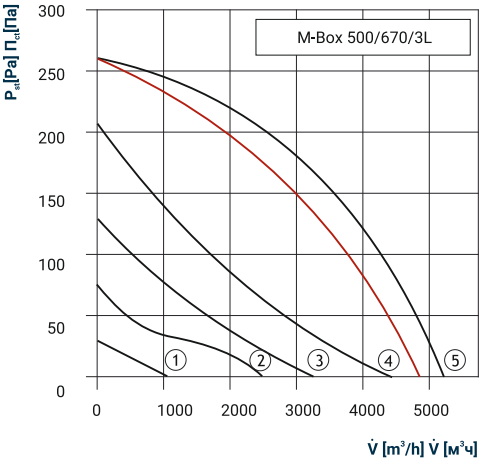










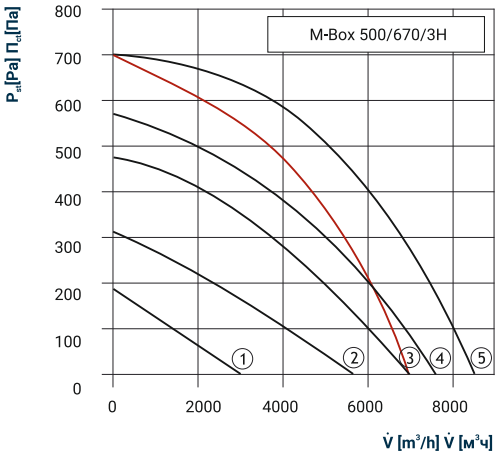


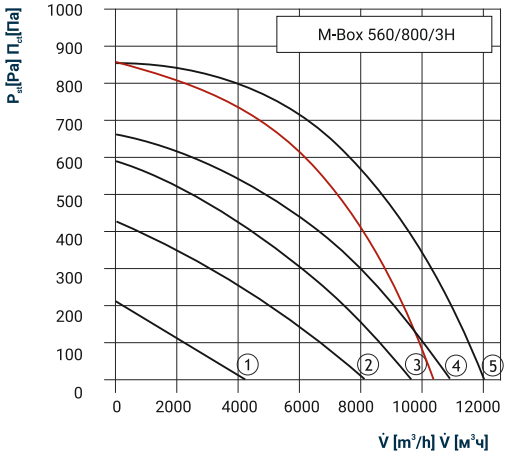
M-BOX

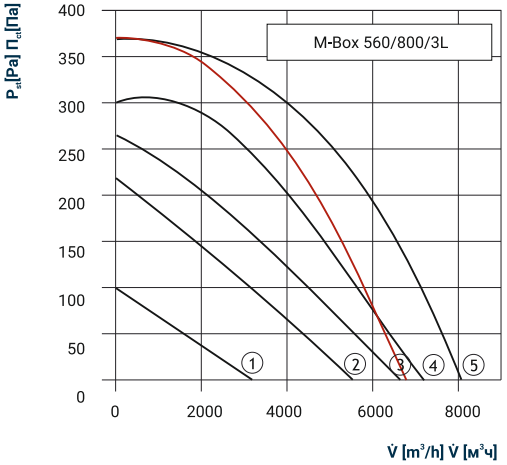
[500/670/3H, 560/800/3H, 560/800/3L, 630/800/3H, 630/800/3L, 710/1000/3]

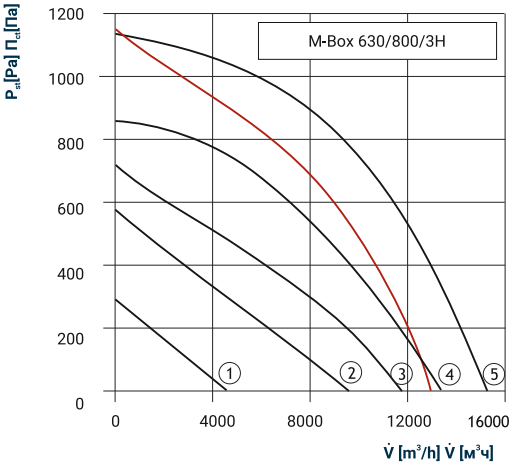
CHARAKTERYSTYKI

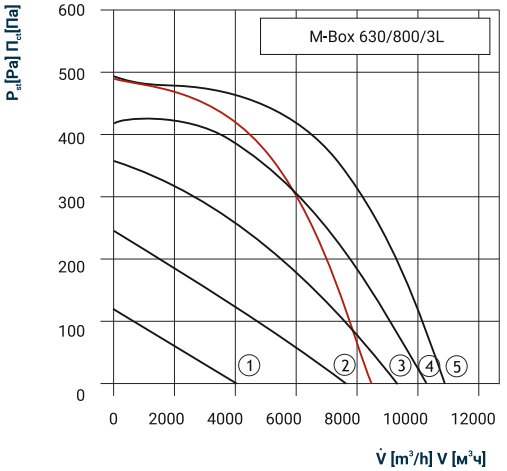
CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ

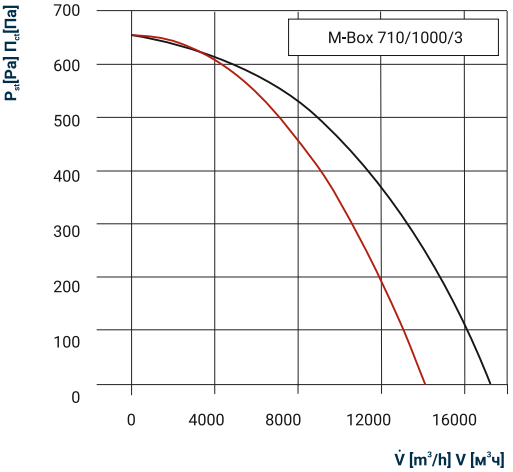












M-BOX

[355/500/1, 355/500/3, 400/670/3H, 400/670/1]

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры							
		350/500/1	350/500/3	400/670/1	400/670/3H	400/670/3L	450/670/1
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	2800/2450	2800/2450	4050/3900	4100/3950	2600/2400	5500/4900
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	350	380	420	420	180	490
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	55	55	52	50	42	52
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	40	40	40	40	40	40
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230	230/400	230	230/400	230/400	230
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		1~	3~	1~	3~	3~	1~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,25	0,25	0,55	0,55	0,18	0,75
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1340-1380	1340-1390	1370-1400	1380-1390	870	1365-1410
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	2,01-2,1	1,3-1,56/ 0,75-0,9	3,8-4,03	2,56-2,77/ 1,47-1,6	1,22/0,7	4,9-5,25
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	55	55	55	55	55	55
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	29	28	47	47	45	55
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 3 (1-f)	RT5 1 (3-f)	RT5 5 (1-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 1 (3-f)	RT5 7 (1-f)
Przemiennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов			F 0,4kW (1-f) F 0,75 kW (3-f)	-	F 0,75kW (1-f) F 0,75 kW (3-f)	F 0,4kW (1-f) F 0,75 kW (3-f)	

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika
(*) Nominal technical data on the motor name label
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

M-BOX

[450/670/3H, 450/670/3L, 500/670/3L, 500/560/3H, 500/670/3H]

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры						
		450/670/3H	450/670/3L	500/670/3L	500/560/1	500/670/3H
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	5500/4900	3950/3450	5300/4200	7500/6100	8500/7050
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	520	240	260	660	700
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	52	46	50	52	52
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	40	40	40	40	40
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	3~	3~	1~	3~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,75	0,37	0,55	1,1	1,5
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1380-1420	880	880	1360-1410	1400-1420
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	3,2-3,81/1,8-2,2	2,14/1,23	2,95/1,7	6,7-7,4	6,1-6,2/3,5-3,6
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	55	55	55	55	55
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	52	51	55	61	58
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 4 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 10 (1-f)	RT5 4 (3-f)
Przemiennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов		F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f)	F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f)	-	F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f)

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika
(*) Nominal technical data on the motor name label
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

M-BOX

[560/800/3H, 560/800/3L, 630/800/3H, 630/800/3L, 710/1000/3]

DANE TECHNICZNE

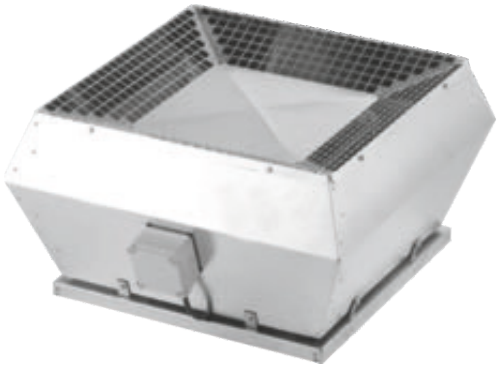
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Dane techniczne / Technical data / Технические параметры						
		560/800/3H	560/800/3L	630/800/3H	630/800/3L	710/1000/3
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	12000/10300	8100/6500	15500/13000	10800/8100	12000
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	850	370	1150	500	850
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	52	50	68	55	58
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	40	40	40	40	40
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230/400	230/400	400	230/400	230/400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	3~	3~	3~	3~
Moc Power / Мощность	[kW]	2,2	0,75	4,0	1,5	2,2
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1420-1440	905-930	1435-1445	920-930	935-945
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	8,2-8,5/ 4,7-4,9	3,4-3,74/ 2-2,15	8,2-8,5	6,4-6,7/ 3,7-3,9	9,35-9,4/ 5,38-5,4
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	55	55	55	55	55
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	55	55	108	105	115
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)	-	RT5 4 (3-f)	-
Przemiennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов		F 2,2 kW(1-f) F 2,2 kW(3-f)	F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f)	F 4kW (3-f)	F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f)	F 2,2kW (1-f) F 2,2kW (3-f)

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika
(*) Nominal technical data on the motor name label
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

WDD

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDD
INDUSTRIAL ROOF FANS - WDD / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDD



Wentylatory dachowe WDD należą do grupy wentylatorów przemysłowych a jego konstrukcja zalicza go do wentylatorów promieniowych z pionowym wyrzutem powietrza. Konstrukcja wentylatora wykonana jest z blachy stalowej ocynkowanej, a obudowa oraz część zabezpieczająca silnik elektryczny przed opadami deszczu oraz śniegu z blachy aluminiowej. Wirnik odizolowany jest od konstrukcji nośnej wibroizolatorami co zabezpiecza całość przed przenoszeniem drgań i zapewnia stabilną oraz cichą pracę. Regulacja wydajności może odbywać się przy pomocy pięciostopniowego regulatora transformatorowego lub przemiennika częstotliwości (dot. silników 3-fazowych).

WDD roof fans belong to the industrial ventilator group, and due to its specific construction, it is classified as centrifugal fans with vertical air exhaust. The construction of the ventilator is made of galvanized steel sheets, and the casing and elements protecting the electric motor from rain and snow is made of aluminum sheets. The impeller is isolated from the supporting structure with vibration isolators that protect the whole unit from transmitting vibrations and ensure stable and silent operation. Performance may be regulated by a five-step regulating transformer, or by a frequency converter (it applies to three-phase motors).

Крышные вентиляторы WDD принадлежат к группе промышленных радиальных вентиляторов с вертикальным выбросом воздуха. Наружный корпус вентилятора изготовлен из оцинкованной листовой стали, а кожух, защищающий электродвигатель от атмосферных осадков, из алюминия. Вентагрегат изолирован от корпуса виброизоляторами, что позволяет защитить конструкцию от вибрации и обеспечивает стабильность работы и низкий уровень шума. Регулирование расхода воздуха осуществляется с помощью пятиступенчатого трансформаторного регулятора или частотного преобразователя (для трехфазных двигателей).

WDD	WDD 150-L1	WDD 200-L1	WDD 250-L1	WDD 315-L1	WDD 355-L1	WDD 150-L1	WDD 355_H1	WDD 355-H2	WDD 400-L1	WDD 400-L2	WDD 400-H2	WDD 450-L1
INDEKS	700-1320	700-1321	700-1322	700-11234	700-1162	700-1163	700-1164	700-1165	700-1166	700-0167	700-1150	700-1168

WDD	WDD 450-L2	WDD 450-H1	WDD 450-H2	WDD 500-L1	WDD 500-L2	WDD 500-H1	WDD 500_H2	WDD 560-H1	WDD 560-H2	WDD 630-H1	WDD 630-H2	WDD710-H1
INDEKS	700-1169	700-1170	700-0151	700-1171	700-1172	700-1173	700-1174	700-1175	700-0152	700-1176	700-1177	700-1178

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

Podstawa dachowa
Roof base / Крышное основание

Króciec elastyczny
Flexible connetion/
Эластичное соединение

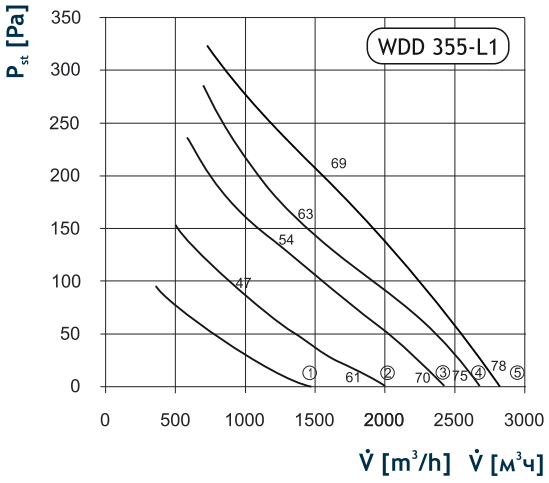
Przepustnica samoczynna
Automatic damper
Заслонка автоматическая

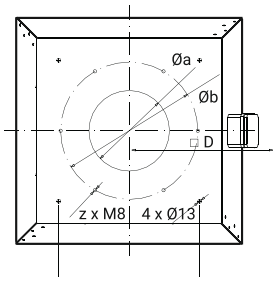
Podstawa dachowa tłumiąca
Noise-suppressing roof base
Шумопоглощающее крышное основание

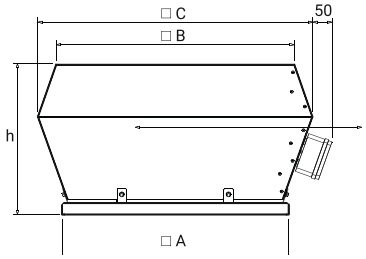
Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности
2850-15960 m³/h

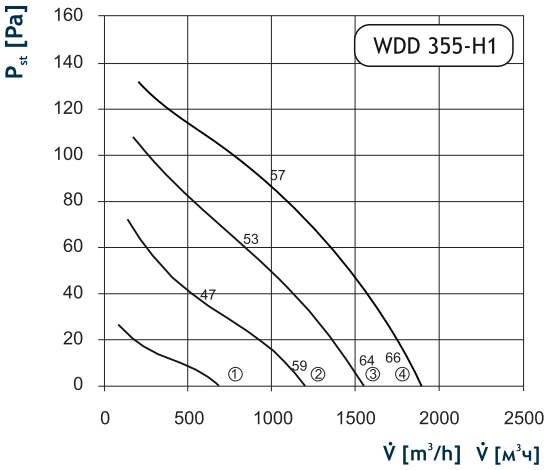
WDD

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ







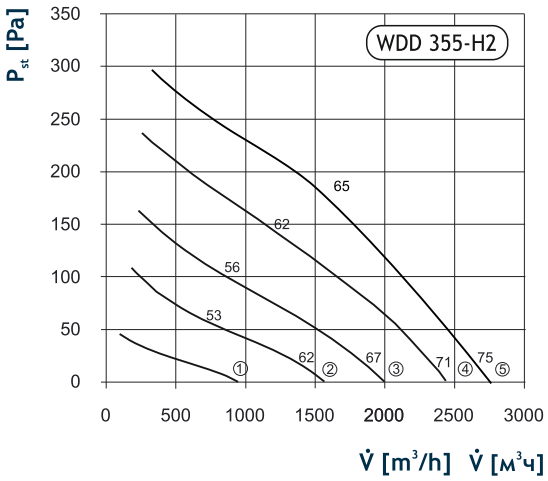


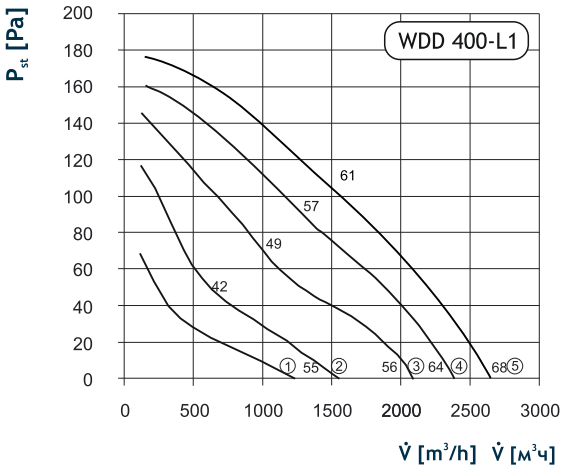
WDD	A	B	C	D	Øa	Øb	h	z
355	595	625	720	450	225	438	395	6
400	595	625	720	450	235	438	395	6
450	665	750	900	535	285	438	440	6
500	665	750	900	535	321	438	440	6
560	939	1015	1150	750	357	605	560	8
630	939	1015	1150	750	399	605	560	8

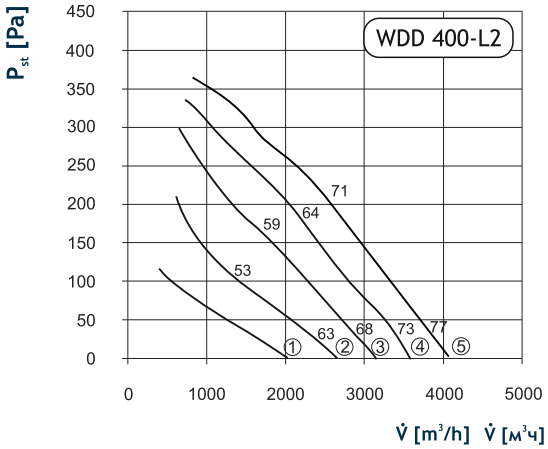
dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

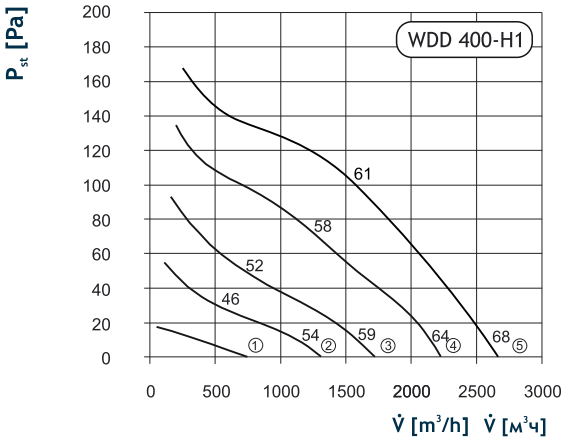
WDD

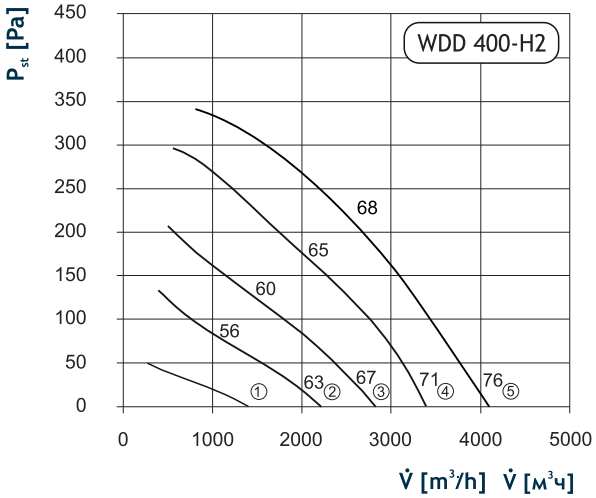
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

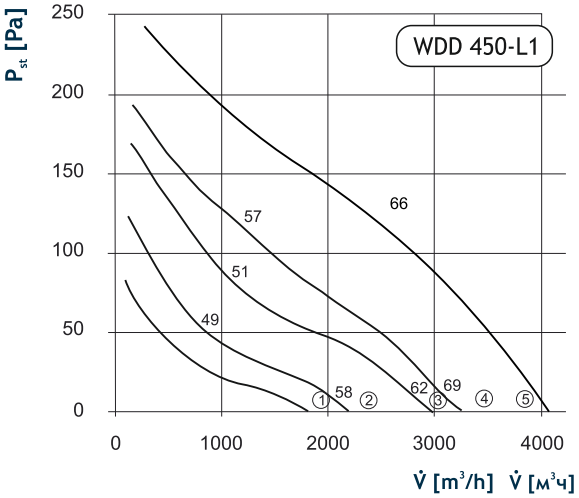








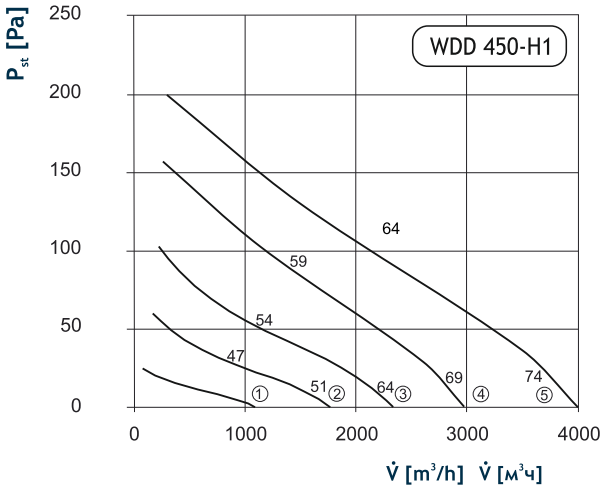


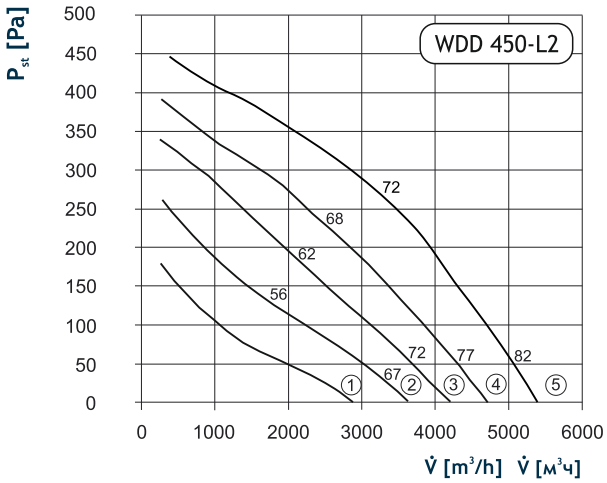


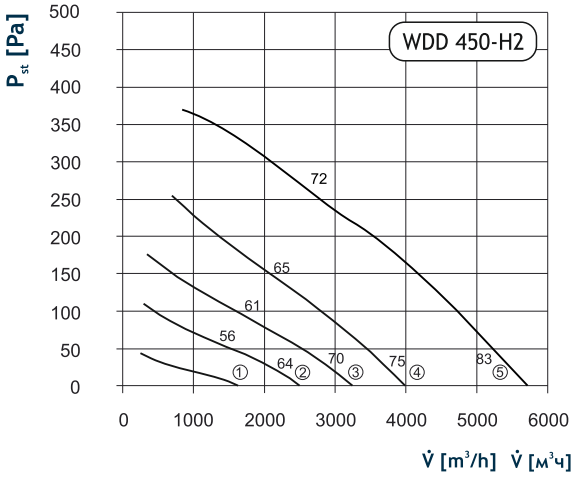
WDD

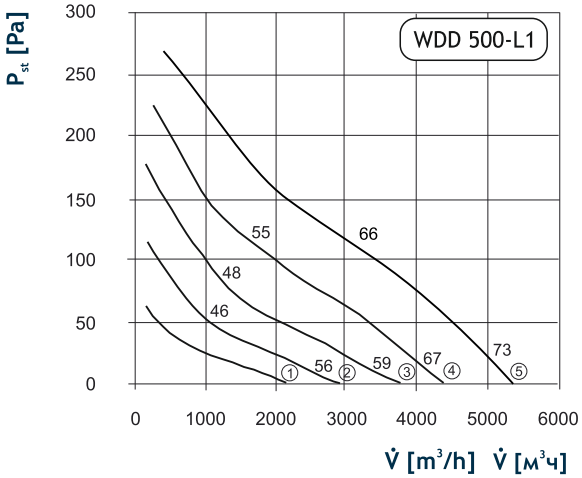
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

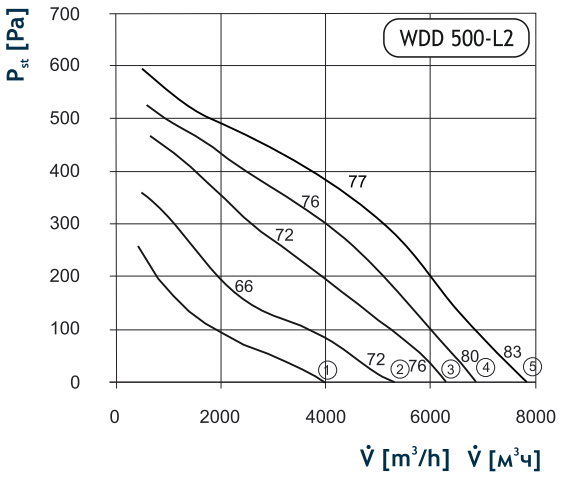
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

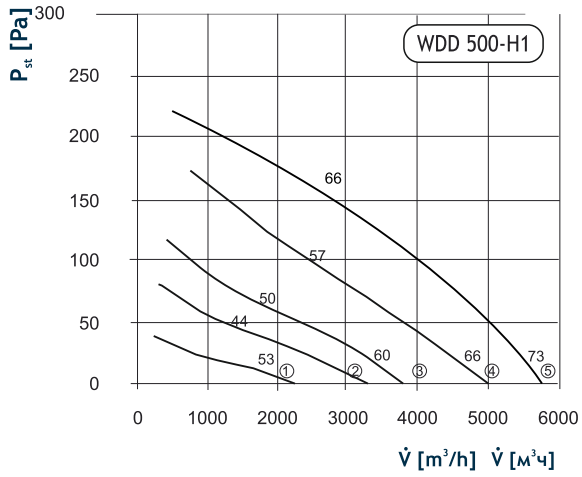






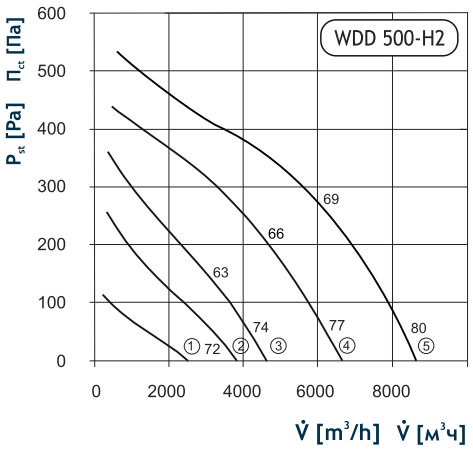


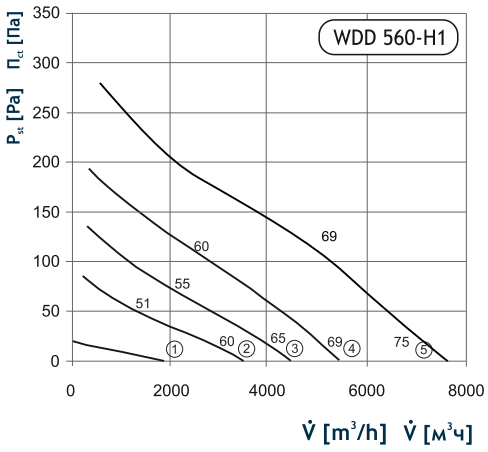


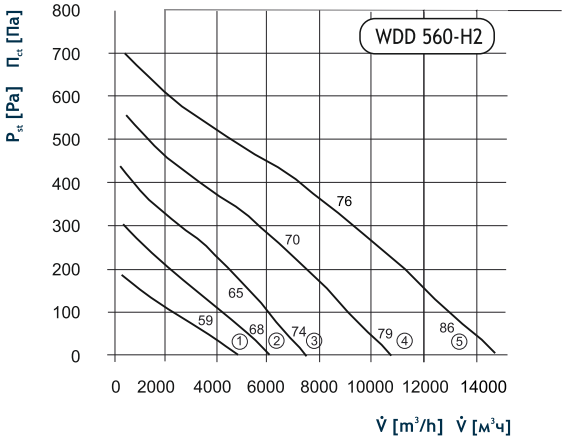


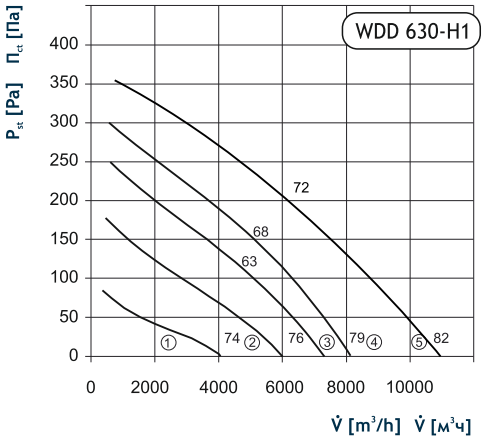
WDD

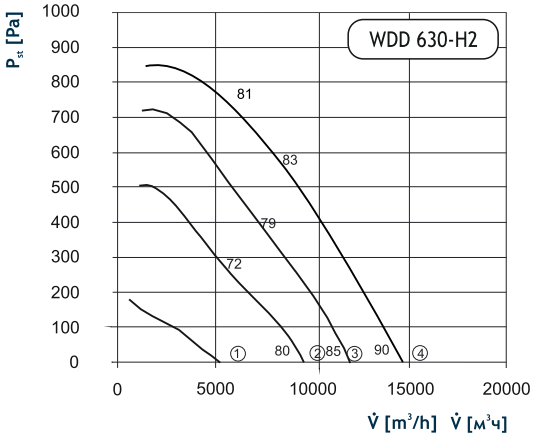
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

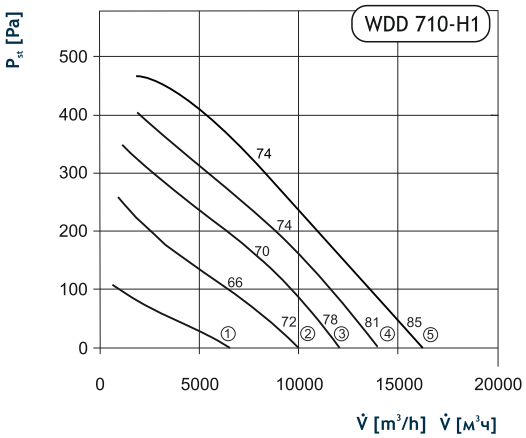












WDD

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры							
		WDD 355-L1	WDD 355-H1	WDD 355-H2	WDD 400-L1	WDD 400-L2	WDD 400-H1
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	2850	1910	2850	2680	4100	2700
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	340	150/135	325/280	180	395	190/130
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	68	59/55	68/62	63	70	64/58
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	65	65	60	70	40	60
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230	400	400	230	230	400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		1~	3~	3~	1~	1~	3~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,22	0,09	0,21	0,13	0,37	0,12
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1370	910	1390	900	1390	930
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	1,1	0,44/0,26	0,88/0,5	0,64	1,85	0,6/0,34
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	54	54	54	54	54	54
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	22	20	21	23	24	22
Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%]		38,5	-	42,9		43,9	-
Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N		56,3	-	61	-	59,3	-
Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%]		RT5 1,5 (1-f)	-	-	RT5 1,5 (1-f)	RT5 3 (1-f)	RT5 1 (3-f)
Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N		-	RT5 1 (3-f)	RT5 1 (3-f)	-	-	-

WDD

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры								
		WDD 400-H2	WDD 450-L1	WDD 450-L2	WDD 450-H1	WDD 450-H2	WDD 500-L1	WDD 500-L2
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	3800	3750	5400	3800	5600	5150	7650
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	400/295	225	460	225/160	460/255	275	600
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	70/60	66	74	67/59	74/65	66	79
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	55	60	60	60	40	40	50
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	400	230	230	400	400	230	230
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	1~	1~	3~	3~	1~	1~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,33	0,13	0,37	0,22	0,54	0,42	1,1
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	1330/1050	840	1230	870/620	1210/830	820	1320
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	1,15/0,68	1,35	2,6	0,98/0,56	2/1,2	2,3	5,2
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	54	54	54	54	54	54	54
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	23	32	35	32	34	37	45
Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%]		48,5	33,5	45,7	40,5	48,3	39	46,6
Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N		64,7	50	59,2	58,3	62,3	53,7	57
Autotransformator 1f Autotransformer 1f Автотрансформер 1f		-	RT5 1,5 (1-f)	RT5 3 (1-f)	-	-	RT5 3 (1-f)	RT5 7 (1-f)
Autotransformator 3f Autotransformer 3f Автотрансформер 3f		RT5 1 (3-f)	-	-	RT5 1 (3-f)	RT5 2 (3-f)	-	-

WDD

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры								
		WDD 500-H1	WDD 500-H2	WDD 560-H1	WDD 560-H2	WDD 630-H1	WDD 630-H2	WDD 710-H1
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	5400	8200	7400	10200	10200	14600	14200
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	270/140	580/450	310/190	700/445	430/300	950/840	550/405
Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления	[dB(A)1m]	67/58	77/71	69/60	79/70	77/71	87/86	77/71
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	45	45	40	40	50	40	50
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	400	400	400	400	400	400	400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	3~	3~	3~	3~	3~	3~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,32	1	0,5	1,45	0,86	2,5	1,45
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	870/570	1330/1040	830/570	1230/860	850/560	1350/1090	870/670
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	1,2/0,7	3,4/1,95	2,3/1,3	5/2,8	3,8/2,2	8,2/4,6	6/3,4
Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя	[IP]	54	54	54	54	54	54	54
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	37	42	56	46	63	82	87
Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%]		46,6	53,6	49,9	50,2	-	52,6	51,8
Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N		60,8	64,6	64,1	59,5	-	59,3	60,8
Autotransformator 1f Autotransformer 1f Автотрансформер 1f		-	-	-	-	-	-	-
Autotransformator 3f Autotransformer 3f Автотрансформер 3f		RT5 1 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)

WDEX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDEX
INDUSTRIAL ROOF FANS - WDEX / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDEX

Wentylatory WDEx przeznaczone są do wentylacji pomieszczeń, w których możliwe jest pojawienie się atmosfer wybuchowych wywołanych przez gazy, pary oraz mgły. Urządzenie pracuje sprawnie, gdy temperatura otoczenia nie jest niższa niż -20°C i nie przekracza +40°C.
Zakres wydajności powietrza wynosi od 1800 do 10 000 m³/h.
Przekaźnik PTC służy do monitoringu silników wentylatora WDex, przeznaczonego do pracy w atmosferze potencjalnie zagrożonej wybuchem. Po osiągnięciu zbyt wysokiej temperatury silnika, czujnik wyłącza urządzenie zapobiegając jego spaleniu.

WDEx ventilator is intended for use in ventilation of rooms where presence of explosive atmosphere caused by gases, vapour or fog classified as zone 1 is possible. Unit of group II, category 2, gas explosive atmosphere G, protection through construction safety “c”, temperature class T3. Maximum flow rate is up to 10000 m3/h, and the ambient temperature range is from -20 up to +40˚C. Tansmmitter PTC is used for Monitoring Engine fan WDex, designed for use in potentially explosive atmospheres. After reaching too high motor temperature sensor switches off the unit to prevent burning it.

Вентиляторы WDEx предназначены для вентиляции помещений, в которых возможно возникновение взрывоопасной среды, вызванной газами, парами и туманом. Устройство работает эффективно при температуре окружающей среды не ниже -20 ° С и не выше +40°С. Диапазон производительности воздуха составляет от 1 800 до 10 000 м3/ч.РТС реле используется для мониторинга двигателей вентиляторов WDex, предназначенных для работы в потенциально взрывоопасной среде. При достижении слишком высокой температуры двигателя, датчик отключает устройство, предотвращая его сгорание.

WDeX	WDeX 315	WDeX 355	WDeX 400	WDeX 450	WDeX 500	WDeX 560	WDeX 630
INDEKS	700-1268	700-1269	700-1270	700-1271	700-1272	700-1273	700-1274

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

Podstawa dachowa nierdzewna
Roof base - stainless steel
Нержавеющее крышное основание

Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности
1800-10000 m³/h

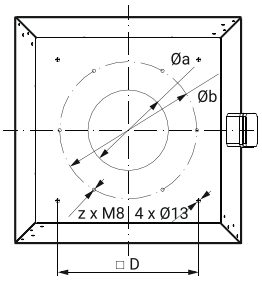
WDeX

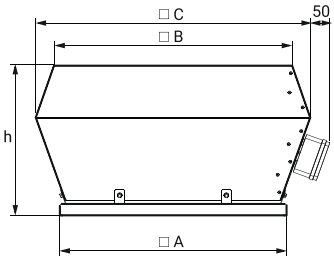
[315, 355, 400, 450, 500, 560, 630]

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

WDeX	A	B	C	D	Øa	Øb	h	z
315	435	470	560	330	191	285	330	6
355	595	625	720	450	225	438	395	6
400	595	625	720	450	235	438	395	6
450	665	750	900	535	285	438	440	6
500	665	760	900	535	321	438	450	6
560	939	1015	1150	750	357	605	560	8
630	939	1015	1150	750	399	605	560	8





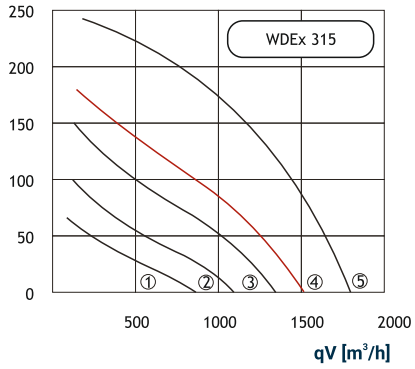
DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры								
		WDeX 315	WDeX 355	WDeX 400	WDeX 450	WDeX 500	WDeX 560	WDeX 630
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m³/h]	1800	2750	4000	5700	7650	7800	10000
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	240	350	400	510	550	325	425
Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура	[°C]	40	40	40	40	40	40	40
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	400	400	400	400	400	400	400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	3~	3~	3~	3~	3~	3~
Moc Power / Мощность	[kW]	0,39	0,50	0,50	0,92	1,30	0,90	1,85
Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*)	[obr/min]	990	1300	1300	1370	1330	840	840
Prąd (*) Current (*) Сила тока (*)	[A]	0,51	0,71	0,85	1,49	1,96	1,5	3,05
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F	F
Waga Weight / Вес	[kg]	16	25	26	27	35	62	64
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 3 (3-f) (PTC)	RT5 4 (3-f) (PTC)

WDeX

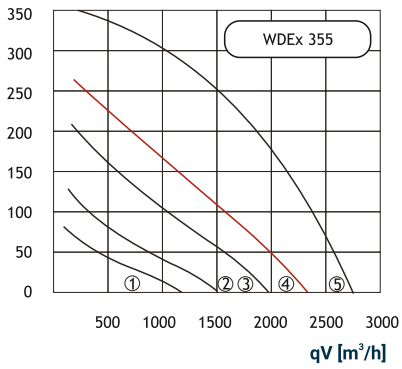
[315, 355, 400, 450, 500, 560, 630]

CHARAKTERYSTYKI
CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ

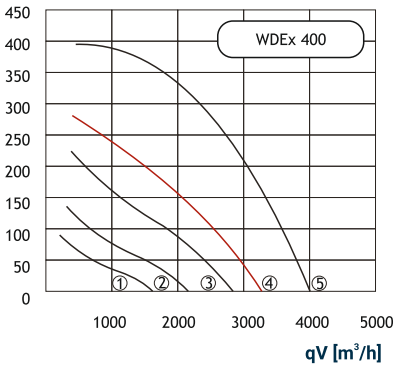
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



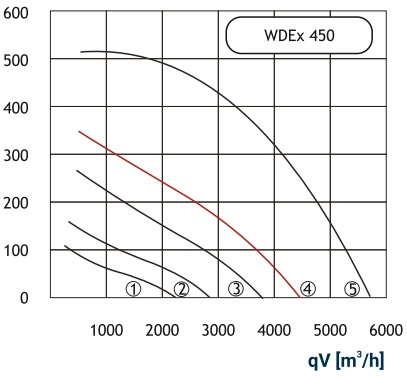
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



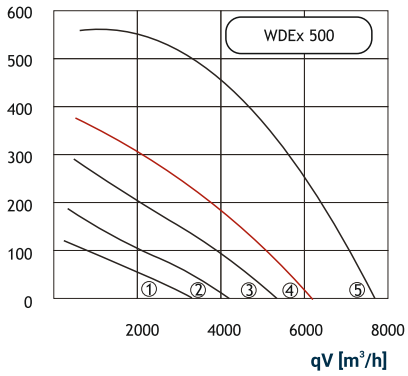
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



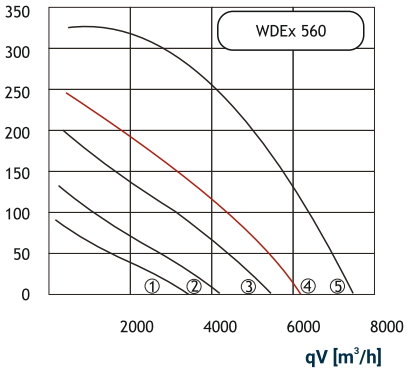
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



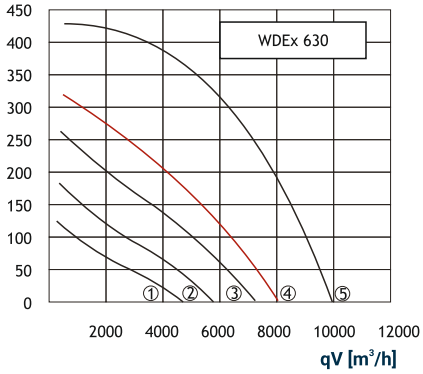
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



WDH

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDH

INDUSTRIAL ROOF FANS - WDH / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDH

WDH roof fan with the vertical air exhaust is mostly used for ventilating kitchens, restaurants, canteens, and in places where the temperature of the ventilated air does not exceed 100°C. The fan's construction is made of galvanized steel sheet, the external casing and the motor's cover are made of aluminum sheet. The motor is isolated from the ventilated air stream. The maximum efficiency is 14950mVh. All motors are specially constructed and adapted to operate in the temperature of 100°C and protected against overheating by PTC.

Wentylator dachowy WDH z pionowym wyrzutem powietrza znajduje zastosowanie głównie do wentylacji kuchni, restauracji stołówek oraz wszędzie tam gdzie, temperatura przetłaczanego powietrza nie przekracza 100 C. Konstrukcja wentylatora wykonana z blachy stalowej ocynkowanej, obudowa zewnętrzna oraz pokrywa silnika z blachy aluminiowej. Silnik jest odizolowany od strumienia przetłaczanego powietrza. Maksymalna wydajność 14950 m3/h. Wszystkie silniki posiadają specjalne wykonanie, przystosowane są do pracy w temperaturze 100°C oraz zabezpieczone przed przegrzaniem za pomocą PTC.

Крышный вентилятор WDH с вертикальным выбросом воздуха применяется в основном для вентиляции кухонь, ресторанов, столовых и различных помещений, где температура воздуха не превышает 100°C. Вентилятор изготовлен из оцинкованной листовой стали, внешний корпус и крышка двигателя из алюминиевого листа. Двигатель изолирован от потока прокачиваемого воздуха. Максимальная производительность 14950 м3/час. Все двигатели предназначены для работы при температуре до 100°C и защищены от перегрева с помощью PTC.

WDH	WDH 355	WDH 400	WDH 450	WDH 500-H1	WDH 500-H2	WDH 560-H2	WDH 630-H1	WDH 630-H2	WDH 710
INDEKS	700-1257	700-1258	700-1259	700-1260	700-1261	700-1262	700-1263	700-1265	700-1266

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКСЕССУАРЫ

Podstawa dachowa
Roof base
Крышное основание

Króciec elastyczny
Flexible connetion
Эластичное соединение

Przepustnica samoczynna
Automatic damper
Воздушный клапан

Podstawa dachowa tłumiąca
Flexible connetion supression
Шумопоглощающее крышное основание

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности

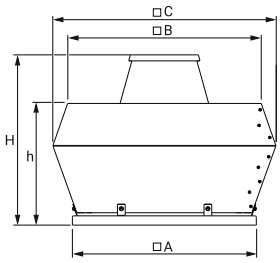
500-15960 m³/h

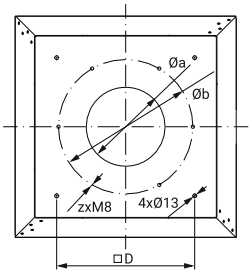
WDH

[355, 400, 450, 500, 560, 630]

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

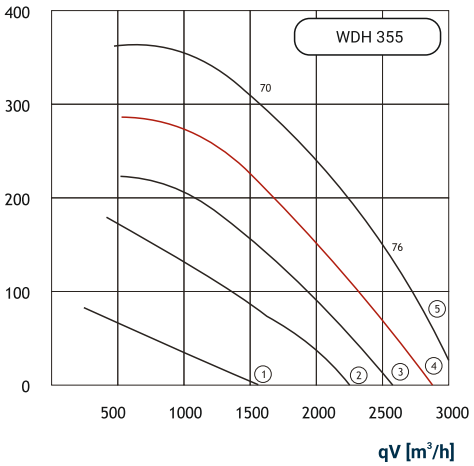
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



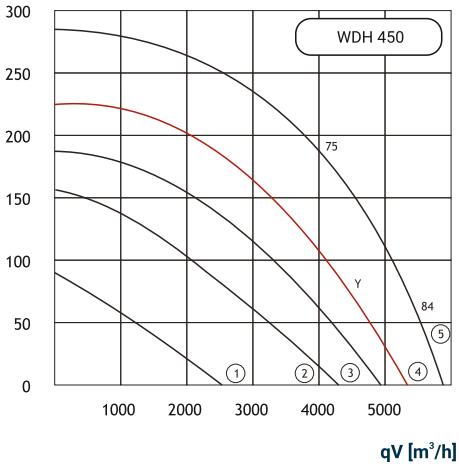


WDH	A	B	C	D	Øa	Øb	h	H	z
355	596	625	720	450	225	438	395	550	6
400	596	625	720	450	253	438	395	580	6
450	665	765	900	535	285	438	440	680	6
500	665	750	900	535	321	438	440	710	6
560	939	1015	1150	750	357	605	560	895	8
630	939	1015	1150	750	399	605	560	935	8

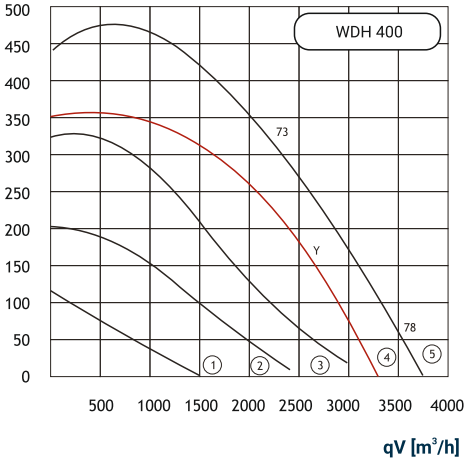
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



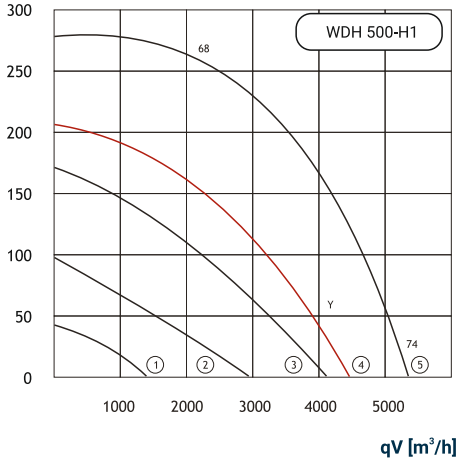
P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]



P_{st}[Pa] $П_{ct}$[Па]

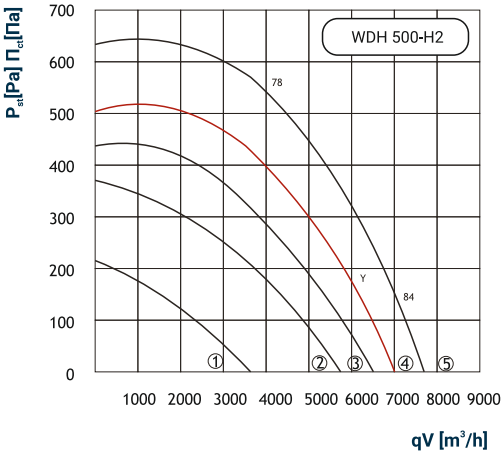


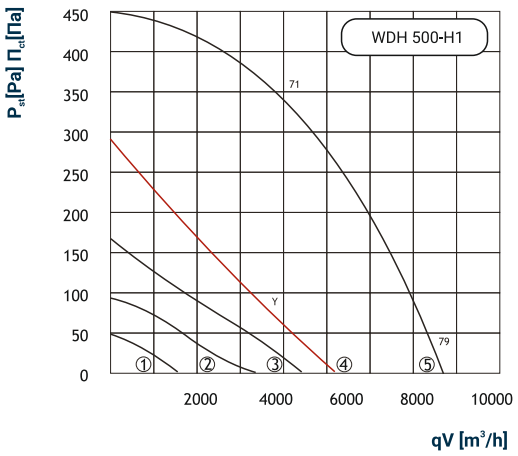
WDH

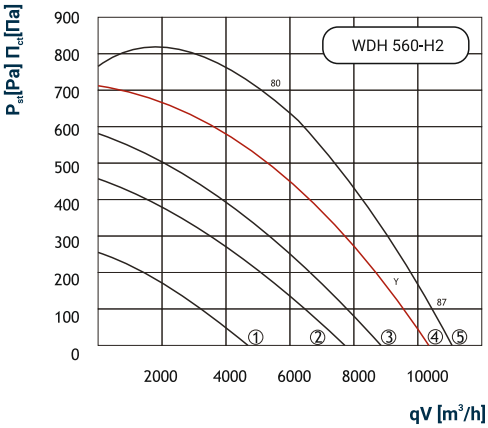
[355, 400, 450, 500, 560, 630]

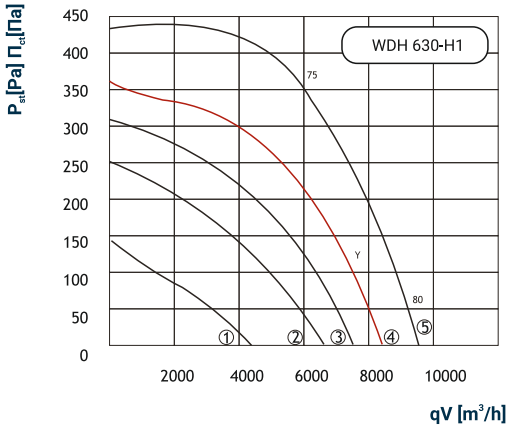
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

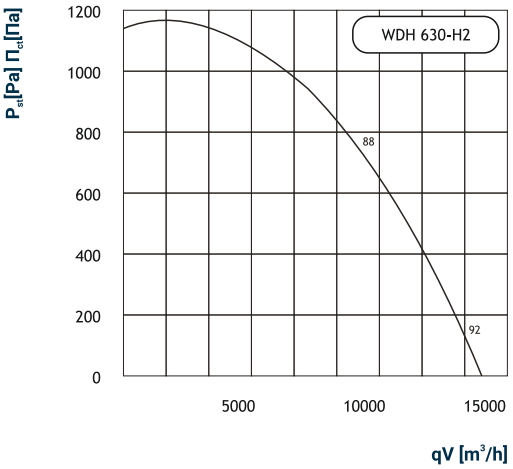
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ











WDH

[355, 400, 450, 500, 560, 630]

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

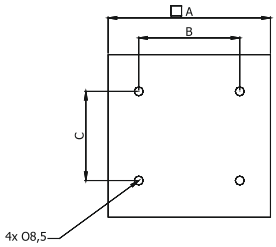
DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры										
		WDH 355	WDH 400	WDH 450	WDH 500 H1	WDH 500 H2	WDH 560 H1	WDH 560 H2	WDH 630 H1	WDH 630 H2
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m^3/h]	2950	4050	5600	5000	7900	7500	10750	9250	14950
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	350	470	550	280	640	450	800	440	1150
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение	[V/50Hz]	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400
Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз		3~	3~	3~	3~	3~	3~	3~	3~	3~
Moc Power Мощность	[kW]	0,37	0,37	0,75	0,55	1,5	0,75	2,2	1,5	4
Obroty silnika (*) Motor speed **(*)** Частота вращения **(*)**	[min-1]	1340 – 1400	1340 – 1400	1380-1420	880-900	1400-1420	900-930	1420-1440	900-930	1435-1455
Prąd (*) Current **(*)** Сила тока **(*)**	[A]	1,85-2,08/ 1,06-1,2	1,85-2,08/ 1,06-1,2	2,34-3,8/ 1,35-2,2	2,95-3,2/ 1,7-1,85	6,1-6,68/ 3,5-3,87	3,4-4,32/ 2-2,5	8,2-8,5/ 4,7-4,9	6,4-8,4/ 3,7-4,8	8,2-9,5
Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя		F	F	F	F	F	F	F	F	F
Waga Weight Вес	[kg]	28	32	42	46	48	58	59	67	68
Transformator Transformer Автотрансформатор		RT5 2(3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 2 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 4 (3-f)	RT5 5 (3-f)	RT5 5 (3-f)	-
Przemiennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов		F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 1,5kW (1-f) F 1,5kW (3-f)	F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f)	F 2,2kW (1-f) F 2,2kW (3-f)	F 1,5kW (1-f) F 1,5kW (3-f)	F 4kW (3-f)

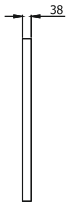
(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika
(*) Nominal technical data on the motor name label
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

dospel@dospel.com dospel.com +48 (34) 370 30 00

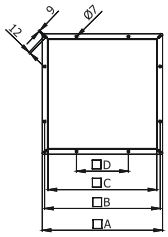
K-BOX / M-BOX - AKCESORIA
K-BOX / M-BOX - ACCESSORIES
K-BOX / M-BOX - АКСЕССУАРЫ

Daszek ochronny / Protective roof / Защитный козырёк			
	A	B	C
DO-500	560	480	260
DO-670	730	650	370
DO-800	860	780	500
DO-1000	1060	980	700

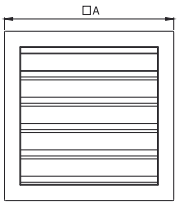




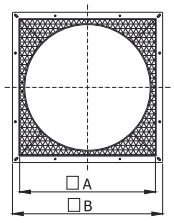
Połączenie elastyczne / Flexible connection / Эластичное соединение				
	A	B	C	D
PE-500	418	398	378	190
PE-670	588	568	548	530
PE-800	718	698	678	418
PE-1000	918	898	878	400

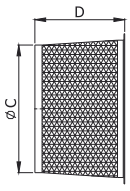


Osłona przed czynnikami atmosferycznymi Protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий	
	A
OS-500	418
OS-670	588
OS-800	718
OS-1000	918

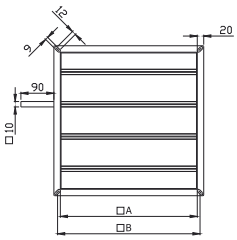


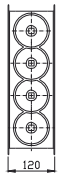
Złącze przejściowe / Connecting adaptor / Переходник				
	A	B	C	D
ZP-500	378	418	355	210
ZP-670	548	588	500	210
ZP-800	678	718	630	210





Przepustnica wielopłaszczyznowa Multi-blade damper / Заслонка многоплоскостная		
	A	B
PW-500	378	398
PW-670	548	568
PW-800	678	698
PW-1000	878	898





K-BOX / M-BOX - AKCESORIA
K-BOX / M-BOX - ACCESSORIES
K-BOX / M-BOX - АКСЕССУАРЫ

K-BOX	**Regulacja*** Regulation* Регулирование	**Przepustnica wielopłaszczyznowa** Multi-blade damper Заслонка многоплоскостная	**Złącze przejściowe** Connecting adaptor Переходник	**Połączenie elastyczne** Flexible connection Эластичное соединение	**Osłona przed czynnikami atmosferycznymi** Shield protection against protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий
400/670	F 0,75 kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) RT5 2 (3-f)	PW-670	ZP-670	PE-670	OS - 670/240
450/670	F 0,75 kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) RT5 4 (3-f)				OS - 670/270
500/670	F 1,5 kW (1-f) F 1,5 kW (3-f) RT5 4 (3-f)				OS - 670/310
560/800	F 2,2 kW (1-f) F 2,2 kW (3-f) RT5 5 (3-f)	PW-800	ZP-800	PE-800	OS - 800/350
630/800	F 4,0 kW (3f)				OS - 800/400

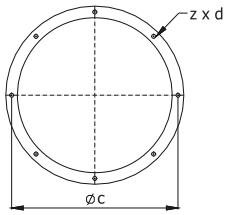
*** W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden**
* If several controllers can be used, choose one of them
* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

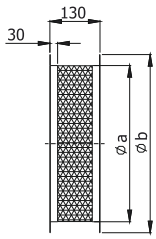
M-BOX	**Regulacja*** Regulation* Регулирование	**Przepustnica wielopłaszczyznowa** Multi-blade damper Заслонка многоплоскостная	**Złącze przejściowe** Connecting adaptor Переходник	**Połączenie elastyczne** Flexible connection Эластичное соединение	**Osłona przed czynnikami atmosferycznymi** Shield protection against protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий	**Daszek ochronny** Protective roof Защитный козырёк
350/500/1	RT5 3 (1-f)	PW-500	ZP-500	PE-500	OS-500	DO-500
350/500/3	F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 1 (3-f)					
400/670/1	RT5 5 (1-f)	PW-670	ZP-670	PE-670	OS-670	DO-670
400/670/3H	F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f)					
400/670/3L	F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 1 (3-f)					
450/670/1	RT5 7 (1-f)					
450/670/3H	F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 4 (3-f)					
450/670/3L	F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f)					
500/670/1	RT5 10 (1-f)					
500/670/3H	F 1,5 kW(1f) F 1,5 kW(3f) RT5 4 (3-f)					
500/670/3L	F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f)					
560/800/3H	F 2,2 kW(1f) F 2,2 kW(3f) RT5 5 (3-f)	PW-800	ZP-800	PE-800	OS-800	DO-800
560/800/3L	F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 4 (3-f)					
630/800/3H	F 4,0 kW (3f)					
630/800/3L	F 1,5 kW(1f) F 1,5 kW(3f) RT5 4 (3-f)					
710/1000/3	F 2,2 kW(1f) F 2,2 kW(3f)	PW-1000	ZP-1000	PE-1000	OS-1000	DO-1000

*** W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden**
* If several controllers can be used, choose one of them
* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

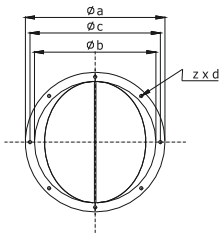
WDD / WDH / WDEX - AKCESORIA
WDD / WDH / WDEX - ACCESSORIES
WDD / WDH / WDEX - АКСЕССУАРЫ

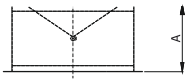
KRÓCIEC ELASTYCZNY / Flexible connection / Эластичное соединение				
	Øa	Øb	Øc	zxØd
355/500	402	464	438	6x9
560/630	569	633	605	8x9
560/630	634	708	674	8x9



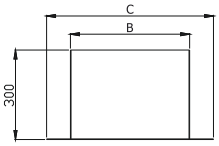


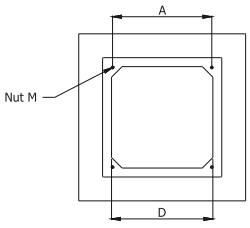
PRZEPUSTNICA SAMOCZYNNA / Automatic damper / Воздушный клапан					
	Øa	Øb	Øc	A	zxØd
355/500	464	402	438	220	6x9
560/630	639	569	605	250	8x9
560/630	708	634	674	255	8x9



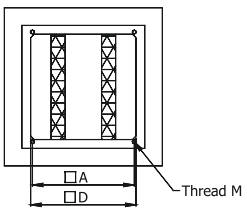


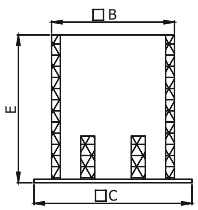
PODSTAWA DACHOWA / Roof base / Крышное основание					
	A	B	C	D	Gwint Thread Винтовое крепление
355/400	450	555	817	505	M10
450/500	535	625	877	565	M10
560/630	750	895	1147	835	M10
710	840	985	1300	925	M10





PODSTAWA DACHOWA TŁUMIĄCA /Noise-suppressing roof base Шумопоглощающее крышное основание						
	A	B	C	D	E	Gwint Thread Винтовое крепление
355/400	450	555	874	505	650	M10
450/500	535	625	900	565	650	M10
560/630	750	895	1200	835	700	M10
710	840	985	1300	925	800	M10





WDD / WDH / WDEX - AKCESORIA
WDD / WDH / WDEX - ACCESSORIES
WDD / WDH / WDEX - АКСЕССУАРЫ

WDD/WDH	**Połączenie elastyczne** Flexible connection Эластичное соединение	**Przepustnica samoczynna** Automatic damper Воздушный клапан	**Podstawa dachowa** Roof base Крышное основание	**Podstawa dachowa tłumiąca** Noise-suppressing roof base Шумопоглощающее крышное основание	**Podstawa dachowa skośna** Diagonal roof base Наклонное крышное основание
WDD/WDH 355	KE 355/500	PS 355/500	PD 355/400	PT 355/400	PDS 355/400
WDD/WDH 400					
WDD/WDH 450			PD 450/500	PT 450/500	PDS 450/500
WDD/WDH 500-H1					
WDD/WDH 500-H2					
WDD/WDH 560-H1	KE 500/630	PS 560/630	PD 560/600	PT 560/630	PDS 560/630
WDD/WDH 560-H2					
WDD/WDH 630-H1					
WDD/WDH 630-H2					

*** W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden**
* If several controllers can be used, choose one of them
* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

WDEx	**Regulacja*** Regulation* Регулирование	**Podstawa dachowa** Roof base Крышное основание
WDEx 315	RT5 3 (3-f) (PTC)	PDN 315
WDEx 355		PDN 315
WDEx 400		
WDEx 450		PDN 450/500
WDEx 500		
WDEx 560	RT5 4 (3-f) (PTC)	PDN 560/630
WDEx 630		

*** W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden**
* If several controllers can be used, choose one of them
* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

MAXIMUS

APARATY GRZEWCZO-WENTYLACYJNE
AIR HANDLING UNITS
ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ АППАРАТЫ

Aparaty grzewczo-wentylacyjne zastosowanie znajdują w halach przemysłowych, warsztatach czy pawilonach handlowych. Urządzenia te charakteryzują się wysoką sprawnością w całym zakresie wydatków powietrza, łatwością montażu, eksploatacji i konserwacji oraz szerokim wyborem konfiguracji i sterowania. W ofercie dostępne są urządzenia z zakresem wydajności od 1 600 do 4 000 m³/h.

Air handling units find their use in industrial halls, workshops and department stores. These units are characterized by high efficiency of air output, ease of installation, operation and maintenance as well as wide range of controlling and configuration methods. Our offer features units with air output ranging from 1 600 m3/h up to 4 000 m3/h.

Отопительно-вентиляционные аппараты применяются в промышленных цехах, мастерских или торговых павильонах. Они предназначены для отопления и вентиляции помещений. Эти устройства характеризуются высокой эффективностью во всем диапазоне расходов воздуха, легкостью монтажа, эксплуатации и технического обслуживания, а также широким выбором конфигурации и управления. В ассортименте имеются устройства с диапазоном производительности от 1 600 до 4 000 м3/ч.

MAXIMUS - WPROWADZENIE / WYMIARY
MAXIMUS - INTRODUCTION / DIMENSIONS
MAXIMUS - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ / РАЗМЕРЫ **240**

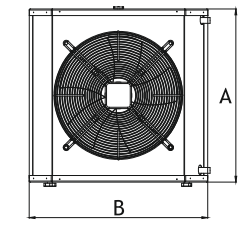
MAXIMUS - DANE TECHNICZNE
MAXIMUS - TECHNICAL DATA
MAXIMUS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ **241-246**

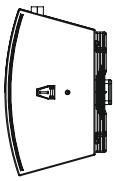
MAXIMUS - PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
MAXIMUS - INSTALLATION METHODS
MAXIMUS - ПРИМЕР МОНТАЖА **247**

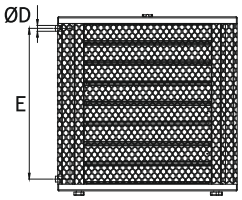
MAXIMUS - UKŁAD STEROWANIA
MAXIMUS - CONTROL SYSTEM
MAXIMUS - СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ **248**

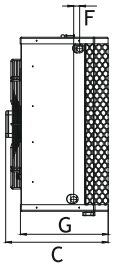
MAXIMUS

WPROWADZENIE / WYMIARY
INTRODUCTION / DIMENSIONS
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ/РАЗМЕРЫ









	A	B	C	D	E	F	G
MAXIMUS 27	657	677	386	3/4"	569±2	22,3±2	332
MAXIMUS 53	657	677	386	3/4"	572±2	29,6±2	332

BUDOWA MAXIMUS

- obudowa, ruchome łopatki, mechanizm regulacji wykonane są z blachy stalowej ocynkowanej, malowanej proszkowo. Górna oraz dolna pokrywa wykonana jest z ABS, front osłonięty został siatką cięto-ciągnioną. Położenie łopatek można płynnie regulować pokrętłami znajdującymi się w dolnej części wentylatora.
- nagrzewnica wodna Cu/Al wykonana z aluminiowych lamel osadzonych na miedzianych rurkach. Na króćcu powrotnym umieszczony jest otwór umożliwiający odpowietrznienie układu,
- Przepływ powietrza przez wymiennik,wymuszany jest przez zamontowany na obudowie wentylator osiowy
- układ sterowania opcjonalnie,
Instalacja. Do MAXIMUSA należy przewidzieć doprowadzenie:
- czynnika grzewczego, wody do nagrzewnic o parametrach: 90/70, 80/60 lub 70/50 °C
i ciśnieniu 0,6 MPa z instalacji centralnego ogrzewania,
- energii elektrycznej 230V/50Hz jako zasilanie wentylatora; pobór mocy wentylatora 265W.
Warunki pracy wymiennika
- maksymalne ciśnienie robocze czynnika grzewczego wynosi 1,6 MPa,
- maksymalna temperatura zasilania czynnika grzewczego wynosi 100 °C,

CONSTRUCTION OF MAXIMUS

-casing, moving blades, regulation mechanism is made of powder painted galvanized steel. Upper and lower cases are made of ABS. Front of the unit is finished with expanded metal mesh. Positions of blades can be easily adjusted by a knob located in the lower part of the unit.

- hydronic unit heater Cu / AL is made of aluminum plate fins mounted on copper tubes. The return stub pipe features an inlet allowing
de-areate of the unit
-axial fan is mounted on the casing as it forces air circulation through exchanger
-control accessories are optional feature.
InstallationTo install Maximus properly you will need:
-heating medium, water to hydronic water heaters with parameters 90/70, 80/60 or 70/50 st C and 0,6 MPa pressure from central heating system
-power supply 230V/50Hz with power consumption of 265W
Exchanger's working conditions
- maximal operating pressure of a heating system is 1,6 Mpa
- maximal temperature of a heating element is 100 °C.

КОНСТРУКЦИЯ MAXIMUS

- корпус, подвижные жалюзи, регулятор выполнены из оцинкованного стального листа покрытого порошковой краской. Верхняя и нижняя крышки выполнены из ABS. Корпус оснащен также резано-тянутой сеткой. Положение жалюзи плавно регулируется при помощи ручек, находящихся в нижней части вентилятора;
- водяной нагреватель Cu/Al выполнен из алюминевых ламелей, расположенных на медных трубкахНа обратном патрубке установлен воздушный кран, обеспечивающий возможность ликвидации воздушных пробок в системе водоснабжения аппарата;
- осевой вентилятор закреплен в корпусе. Создает принудительный поток воздуха через теплообменник;
- автоматика (опция).
Установка устройства
При подключении устройства MAXIMUS должен быть дополнительно предусмотрен подвод:
- нагреваемого теплоносителя, воды для нагревателей с параметрами: 90/70, 80/60 или 70/50 °C и давлением 0,6 МПа от центрального отопления ,
- электрической энергии 230V/50Hz для привода вентилятора; потребление мощности вентилятором 265W.
Условия работы обменника
- максимальное рабочее давление нагреваемого теплоносителя составляет
1,6 МПа,
- максимальная температура подпитки нагреваемого теплоносителя составляет
100 ºC.

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры			
MODEL / Model / Модель		MAXIMUS 27	MAXIMUS 53
Nagrzewnica Heater Нагреватель	——	**I-rzędowa** one-row однорядный	**II-rzędowa** two-row двухрядный
Max. moc grzewcza Max. heating power Максимальная мощность нагревателя	[kW]	26,2	52,2
Przepływ powietrza Airflow Расход воздуха	[m^3/h]	4000 wydajność regulowana 4000 regulated efficency 4000 Регулируемая производительность	3700 wydajność regulowana 3700 regulated efficiency 3700 Регулируемая производительность
Max. robocze ciśnienie czynnika Max. operating pressure of heating medium Максимальное рабочее давление среды	[MPa]	1,6	1,6
Max. temperatura czynnika grzewczego Max. temperature of heating medium Максимальное температура теплоносителя	[°C]	100	100
Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение питания	[V/Hz]	230/50	230/50
Stopień ochrony Protection degree Степень безопасности	[IP]	54	54
Pobór prądu Current consumption Сила тока	[A]	1,5	1,5
Masa urządzenia przed napełnieniem Weight of device before filling Масса устройства перед наполнением	[kg]	25	26,8
Masa urządzenia po napełnieniu Weight of device after filling Масса устройства после наполнения			

ZASIĘG STRUMIENIA / Air throw Дальность потока воздуха		
	MAXIMUS 27	MAXIMUS 53
1	4,5 m	3 m
2	6 m	4 m
3	8 m	6 m
4	9 m	7 m
5	10 m	8 m

POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO [dB(A)] Acoustic pressure [dB(A)] Уровень акустического давления [дБ(А)]		
Biegi wentylatora Fan gears Положение	MAXIMUS 27	MAXIMUS 53
5	66,5 dB(A)	66,5 dB(A)
4	63,5 dB(A)	64 dB(A)
3	58 dB(A)	59 dB(A)
2	52 dB(A)	53 dB(A)
1	48 dB(A)	49 dB(A)

Zasięg strugi przedstawiony w powyższej tabeli został zmierzony przy temperaturze powietrza 15°C.

Showed above Air flow range has been taken in 15°C.

Измерения дальности распространения воздушной струи, представленные в помещенной выше таблице, проводились
при температуре воздуха 15 ºC.

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 5 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	4000	0	18,1	26,2	10,5	1,15
		5	22,0	24,1	9,1	1,06
		10	25,9	22,2	7,9	0,98
		15	29,8	20,2	6,7	0,89
		20	33,6	18,3	5,6	0,81
80/60	4000	0	15,5	22,3	8,2	0,98
		5	19,4	20,4	7,0	0,89
		10	23,2	18,4	5,9	0,81
		15	27,1	16,5	4,8	0,72
		20	30,9	14,6	3,9	0,64
70/50	4000	0	12,8	18,5	6,1	0,81
		5	16,7	16,5	5,0	0,72
		10	20,5	14,6	4,0	0,64
		15	24,3	12,8	3,1	0,56
		20	28,1	10,9	2,5	0,48

BIEG 4 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 4 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 4

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	3800	0	18,6	25,5	10,0	1,12
		5	22,5	23,5	8,7	1,04
		10	26,3	21,6	7,6	0,95
		15	30,2	19,7	6,4	0,87
		20	34,0	17,8	5,4	0,79
80/60	3800	0	15,9	21,8	7,9	0,96
		5	19,4	19,8	6,7	0,87
		10	23,6	17,9	5,6	0,79
		15	27,4	16,1	4,6	0,71
		20	31,2	14,3	3,7	0,63
70/50	3800	0	13,1	18,0	5,8	0,79
		5	17,0	16,1	4,8	0,71
		10	20,8	14,3	3,8	0,62
		15	24,6	12,5	3,0	0,54
		20	28,4	10,7	2,4	0,47

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 3 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	3000	0	20,8	22,5	8,0	0,99
		5	24,5	20,8	7,0	0,92
		10	28,3	19,1	6,1	0,84
		15	32,0	17,4	5,1	0,77
		20	35,6	15,7	4,3	0,69
80/60	3000	0	17,8	19,2	6,3	0,85
		5	21,5	17,5	5,4	0,77
		10	25,2	15,9	4,5	0,70
		15	28,9	14,2	3,7	0,62
		20	32,5	12,6	3,0	0,55
70/50	3000	0	14,7	15,9	4,7	0,70
		5	18,4	14,3	3,8	0,62
		10	22,1	12,6	3,1	0,55
		15	25,8	11,0	2,5	0,48
		20	29,4	9,5	1,9	0,41

BIEG 2 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5

Temp.wody wlot/wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	2300	0	23,4	19,5	6,3	0,86
		5	27,0	17,9	5,4	0,79
		10	30,6	16,5	4,7	0,72
		15	34,1	15,0	3,9	0,66
		20	37,6	13,6	3,3	0,50
80/60	2300	0	20,1	16,6	4,9	0,73
		5	19,4	15,2	4,1	0,67
		10	27,1	13,7	3,5	0,60
		15	30,6	12,3	2,8	0,54
		20	34,1	10,9	2,4	0,48
70/50	2300	0	16,6	13,8	3,6	0,60
		5	20,2	12,4	3,0	0,54
		10	23,7	10,9	2,5	0,48
		15	27,1	9,5	1,9	0,42
		20	30,6	8,2	1,5	0,36

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 1 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	1700	0	26,6	16,3	4,6	0,72
		5	30,0	15,1	4,0	0,66
		10	33,3	13,8	3,4	0,61
		15	36,7	12,6	2,9	0,56
		20	40,0	11,4	2,5	0,50
80/60	1700	0	22,8	14,0	3,6	0,61
		5	26,1	12,7	3,0	0,56
		10	29,5	11,5	2,6	0,51
		15	32,8	10,3	2,2	0,45
		20	36,0	9,2	1,8	0,40
70/50	2300	0	18,9	11,6	2,7	0,51
		5	22,3	10,4	2,3	0,46
		10	25,6	9,2	1,8	0,40
		15	28,8	8,1	1,4	0,35
		20	32,1	6,9	1,1	0,30

BIEG 5 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 5

Temp.wody wlot/wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	3700	0	39,1	52,2	10,5	2,30
		5	41,7	48,1	9,1	2,12
		10	44,3	44,2	7,9	1,95
		15	46,8	40,2	6,7	1,77
		20	49,3	36,5	5,6	1,61
80/60	3700	0	33,5	44,7	8,2	1,96
		5	36,1	40,7	7,0	1,79
		10	38,6	36,8	5,9	1,62
		15	41,1	33,0	4,8	1,45
		20	43,5	29,3	3,9	1,29
70/50	3700	0	27,8	37,1	6,1	1,62
		5	30,3	33,2	5,0	1,45
		10	32,8	29,4	4,0	1,29
		15	35,3	25,7	3,2	1,12
		20	37,7	22,1	2,5	0,97

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 4 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 4 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 4

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	3800	0	40,0	50,4	9,8	2,22
		5	42,5	46,5	8,5	2,05
		10	45,1	42,7	7,4	1,88
		15	47,5	38,9	6,3	1,71
		20	50,0	35,3	5,3	1,55
80/60	3500	0	34,2	43,2	7,8	1,9
		5	36,7	39,4	6,6	1,73
		10	39,2	35,6	5,5	1,56
		15	41,7	31,9	4,5	1,40
		20	44,1	28,3	3,7	1,24
70/50	3500	0	28,4	35,9	5,8	1,57
		5	30,9	32,1	4,7	1,41
		10	33,3	28,4	3,8	1,24
		15	35,8	24,8	3,0	1,09
		20	38,2	21,4	2,4	0,93

BIEG 3 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 3 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 3

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	**Przepływ powietrza** Air flow Расход воздуха	**Temp. powietrza na wlocie** Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	**Temp. powietrza na wylocie** Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	**Moc grzewcza** Heating power Мощность нагрева	**Spadek ciśnienia po stronie wody** Water side pressure drop Падение давления воды	**Przepływ wody** Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	2800	0	43,4	43,9	7,8	1,93
		5	45,8	40,5	6,7	1,78
		10	48,1	37,1	5,8	1,64
		15	50,3	33,8	4,9	1,49
		20	52,6	30,7	4,1	1,35
80/60	2800	0	37,2	37,6	6,1	1,65
		5	39,5	34,2	5,2	1,50
		10	41,8	31,0	4,3	1,36
		15	44,0	27,8	3,5	1,22
		20	46,2	24,7	2,9	1,08
70/50	2800	0	31,0	31,3	4,5	1,37
		5	33,3	28,0	3,7	1,23
		10	35,5	24,8	3,0	1,09
		15	37,7	21,7	2,4	0,95
		20	39,8	18,7	1,9	0,82

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 2 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 2 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 2

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха	Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева	Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды	Przepływ wody Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	2100	0	47,9	36,3	5,5	1,60
		5	50,0	33,5	4,8	1,47
		10	52,0	30,7	4,1	1,35
		15	54,0	28,0	3,5	1,23
		20	55,9	25,4	2,9	1,12
80/60	2100	0	41,1	31,2	4,4	1,37
		5	43,2	28,4	3,9	1,27
		10	45,2	25,7	3,1	1,13
		15	47,1	23,1	2,6	1,01
		20	49,0	20,5	2,1	0,90
70/50	2100	0	34,3	26,0	3,2	1,14
		5	36,3	23,3	2,7	1,02
		10	38,3	20,7	2,2	0,90
		15	40,2	18,1	1,8	0,79
		20	42,1	15,6	1,4	0,68

BIEG 1 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 1 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 1

Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход	Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха	Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе	Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе	Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева	Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды	Przepływ wody Water flow Расход воды
°C	m^3/h	°C	°C	kW	kPa	m^3/h
90/70	1600	0	52,1	30,1	4,0	1,33
		5	53,9	27,7	3,4	1,22
		10	55,7	25,4	2,9	1,12
		15	57,4	23,3	2,6	1,02
		20	59,1	21,0	2,2	0,93
80/60	1600	0	44,8	25,9	3,1	1,14
		5	46,6	23,6	2,7	1,04
		10	48,3	21,3	2,3	0,94
		15	50,8	19,2	1,9	0,84
		20	51,7	17,1	1,5	0,75
70/50	1600	0	37,4	21,6	2,4	0,95
		5	39,2	19,4	2,0	0,85
		10	40,9	17,2	1,6	0,75
		15	42,6	15,1	1,3	0,66
		20	44,2	13,0	1,0	0,57

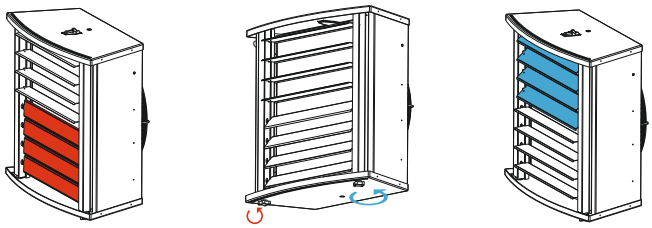
MAXIMUS

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

Urządzenie posiada dwa rzędy regulowanych żaluzji. Żaluzje te regulujemy za pomocą pokręteł znajdujących się w dolnej części urządzenia.

The device is equipped with two rows of adjustable blinds. The blinds can be adjusted by means of knobs located in the lower part of the device.

Устройство оснащено двумя рядами подвижных жалюзей. Жалюзи регулируются посредством ручек находящихся в нижней части усройства.



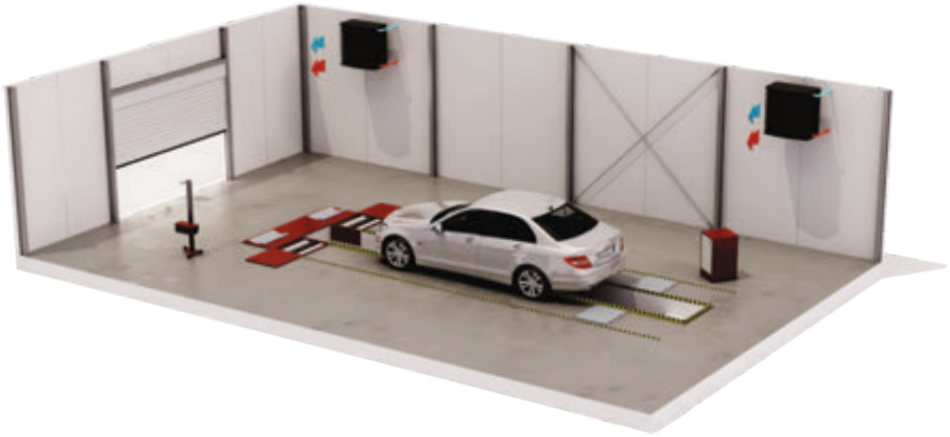
Urządzenia grzewczo-wentylacyjne MAXIMUS przeznaczone są do ogrzewania i wentylacji hal przemysłowych, warsztatów, pawilonów handlowych i podobnych obiektów. MAXIMUS pracuje na powietrzu obiegowym. Czynnikiem grzewczym jest woda, doprowadzona do nagrzewnicy Cu/Al ze źródła ciepła. W przypadku dużych pomieszczeń możliwa jest współpraca kilku urządzeń:
- MAXIMUS 27 o maksymalnej mocy grzewczej 26,2 kW,
- MAXIMUS 53 o maksymalnej mocy grzewczej 52,2 kW.
Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w warunkach dużego zapylenia. Firma Dospel nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie i ewentualne uszkodzenie urządzenia wynikające ze zbyt dużego zapylenia pomieszczeń ogrzewanych.

The hydronic unit heaters MAXIMUS are designed for heating and ventilating industrial halls, assembly rooms, workshops, shopping malls row and similar huge objects. MAXIMUS operates on recirculated air. The heating medium is water delivered to Cu/Al heater from heat source. In case of large rooms there is a possibility of cooperation of several units:
- MAXIMUS 27 with max heating power 26,2kW
- MAXIMUS 53 with max heating power 52,2 kW

The device is not adapted to work under conditions of high dustiness. Dospel Company does not bear any responsibility for use and any possible damage of device resulting from too high dustiness of heating chambers.
The fan used in MAXIMUS is adapted for conveying the medium below 0,3 g/m3 in dustiness.

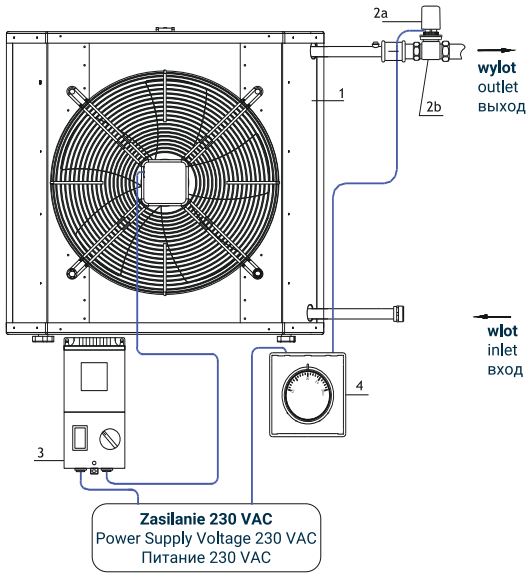
Устройство MAXIMUS предназначено для обогрева и вентиляции больших промышленных помещений, цехов, мастерских, торговых павильонов и других аналогичных объектов. MAXIMUS работает на циркулирующем потоке воздуха. Теплоносителем служит вода, поступающая в нагреватель от источника тепла. В больших помещениях возможно совместное использование нескольких устройств:
- MAXIMUS 27 с максиальной мощностью нагревания 26,2 кВ,
- MAXIMUS 53 с максиальной мощностью нагревания 52,2 кВ.
Оборудование не предназначено для использования в условиях сильного запыления. Фирма DOSPEL не несет ответственности за возможные поломки оборудования в условиях эксплуатации с сильным запылением обогреваемых помещений. Вентилятор, используемый в MAXIMUSax предназначен для эксплуатации в условиях среднего запыления помещений, не превышающего 0,3 г/м3.

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



MAXIMUS

UKŁAD STEROWANIA
CONTROL SYSTEM / СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ



1) MAXIMUS
2a) Siłownik dwudrogowego zaworu wodnego
2b) Wodny zawór dwudrogowy
3) Regulator obrotów
4) Termostat pomieszczeniowy

1) MAXIMUS
2a) Two-way water valve operator
2b) Two-way water valve
3) Rotation regulator
4) Room thermostat

1) MAXIMUS
2a) Сервопривод двухходового водяного клапана
2b) Двухходовой водяной клапан
3) Регулятор оборотов
4) Комнатный термостат

Zastosowanie układu automatyki pozwala na znaczne obniżenie kosztów eksploatacji urządzenia oraz umożliwia dostosowanie parametrów pracy do indywidualnych wymagań. Redukuje zarówno ilość zużytej energii elektrycznej, jak i zapotrzebowanie na czynnik grzewczy.
W skład układu automatyki wchodzą:
- zawór dwudrogowy z siłownikiem (typ ON/OFF) - otwiera lub zamyka dopływ wody do nagrzewnicy w zależności od sygnału z termostatu. Zawór dwudrogowy należy montować na króćcu powrotnym.
- termostat pomieszczeniowy z nastawnikiem, za pomocą którego ustawiamy żądaną temperaturę. Termostat za pośrednictwem zaworu otwiera przepływ czynnika przez nagrzewnię w przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej. Zawór jest wyłączany w momencie, gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy wartość zadaną,- regulator obrotów, umożliwia regulację strumienia powietrza poprzez wysterowanie obrotów wentylatora i pozwala na dostosowanie wydatku do indywidualnego zapotrzebowania Użytkownika.

Układ jest zasilany z sieci ~230V i jego podłączenie może być wykonane jedynie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach oraz posiadających odpowiednie uprawnienia.

Application of an automatic control system allows to reduce considerably the operating costs of device as well as enables to adopt the operating conditions to the individual needs. It reduces both quantity of used power and heating medium requirement.
Automating control system consists of:
- two-way valve with actuator – on/off type Allows inflow/outflow of water to the heater depending on the signal from thermostat.
Caution!
Two-way valve is to mounted on the return connection.
- room thermostat with adjustable set point device which helps to adjust desired temperature.

By way of valve the thermostat enables to open a medium flow through the heater, if room temperature drops below predetermined value. The valve is closed when temperature exceeds certain value.
- speed regulator enables to control air jet through setting of fan speed and to adopt air volume to user's individual requirements.

Caution!
The system is powered by ~230V and its connection must be made only by a qualified person.

Наличие системы автоматики позволяет значительно снизить стоимость эксплуатационных затрат, а также обеспечивает возможность адаптации рабочих параметров к индивидуальным требованиям. Одновременно снижается расход потребляемой электроэнергии и теплоносителя. В состав автоматики входят:- двухходовой клапан с сервоприводом типа «ON/OFF» он открывает и перекрывает подачу воды на теплообенник в зависимости от сигнала с термостата. Двухходовой клапан должен быть закреплен на поворотном патрубке.
- термостат для помещений с контроллером, с помощью которого выставляется заданная температура; термостат посредством водяного клапана обеспечивает протекание теплоносителя через нагреватель в том случае, когда температура в помещении падает ниже заданного значения. Клапан выключается в тот момент, когда температура в помещении превышает заданное значение.
- регулятор оборотов обеспечивает возможность регулирования потока воздуха путем управления скоростью вращения вентилятора и позволяет добиться соответствия производительности индивидуальным требованиям Пользователя.

Напряжение в сети питания устройства составляет - 230В и его подключение должно осуществляться только работником, обладающим соответствующей квалификацией.

PARAMETRY POWIETRZA ZEWNĘTRZNEGO / Outdoor air parameters / Параметры наружного воздуха					
KRAJ / Country / Страна	**MIASTO** / City / Город	**LATO** / Summer / Лето		**ZIMA** / Winter / Зима	
		TEMPERATURA [°C] Temperature [°C] Температура [°C]	**WILGOTNOŚĆ [%]** Humidity [%] Влажность [%]	**TEMPERATURA [°C]** Temperature [°C] Температура [°C]	**WILGOTNOŚĆ [%]** Humidity [%] Влажность [%]
Poland	Warszawa	30	45	-20	100
	Gdańsk	28	52	-16	100
	Kraków	30	45	-20	100
	Przemyśl	30	45	-20	100
	Suwałki	30	45	-24	100
	Szczecin	30	45	-16	100
Russia	Moskwa	28,5	40	-24	100
	St.Petersburg	24,8	52	-16	100
	Samara	29,7	38	-26	71
	Kazan	27,3	46	-26	100
	Jekaterynburg	28,7	34	-30	100
	Krasnodar	30,8	46	-32	79
	Rostow	31,9	38	-35	73
	Niznyj Nowgorad	26,8	49	-19	10
	Krasnojarsk	25,9	46	-22	20
	Irkuck	26,9	45	-30	10
	Władywostok	23,4	81	-40	16
	Omsk	27,7	42	-37	100
	Perm	26,3	48	-24	90
	Nowosybirsk	28,4	41	-37	65
	Murmańsk	22	49	-35	81
Ukraine	Kijów	28,7	43	-39	71
	Donieck	31,8	34	-27	1
	Odessa	28,6	53	-22	74
	Dniepropietrowsk	31	36	-25	72
	Lwów	26,4	54	-18	84
Lithuania	Wilno	26,1	48	-23	96
	Kłajpeda	23,8	60	-19	66
Latvia	Ryga	24,3	56	-23	92
Estonia	Talin	23,5	59	-20	95
Czech Republic	Praga	30	34	-20	95
	Brno	29	37	-22	95
	Ostrawa	29	37	-12	95
Slovakia	Bratysława	32	34	12	95
	Koszyce	31	39	-15	90
Hungary	Budapeszt	32	40	-12	54
Kazakhstan	Ałma-Ata	31,2	30	-12	1
	Astana	31	26	-25	90
Germany	Berlin	32	40	-35	90
	Frankfurt	33	40	-14	90
	Hamburg	31	40	-12	90
	Monachium	32	40	-12	90
Europe	Bukareszt	33	38	-16	90
	Paryż	29,8	45	-13,5	90
	Amsterdam	28	50	-7,8	70
	Mińsk	25,9	51	-7	90
	Wiedeń	32	40	-25	90
	Londyn	27,4	44	-16	70
World	Abu dHabi	46	30	-5,6	70
	Dubai	46	30	12	70
	Amman	42	40	13	50
	Riyadh	47	18	2	30
	Muscat	54	30	17	30
	Kuwait	47	30	5	30
	Pekin	34,2	34	-10,4	90
	Szanghai	34,4	59	-3,1	90
	Bombay	35	35	19	70
	Delhi	41,7	17	8	63
	Waszyngton	34,8	44	-9,3	90
	Montreal	28,8	52	-26,9	90

Dospel Sp. z o.o.

ul. Główna 188
42-280 Częstochowa, POLAND

tel. +48 34 370 30 00
fax +48 34 360 97 00
e-mail: dospel@dospel.com
www.dospel.com

Dospel zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, uznanych przezeń za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, wynikających z postępu technicznego.
Dospel nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w druku.
Dospel reserves the right to introduce any changes regarding its products resulting from ongoing technical development.
Dospel shall not be held liable for printing errors.
Фирма Dospel оставляет за собой право внесения изменений, признанных ею полезными в отношении выпускаемой продукции.
Фирма Dospel не несет ответственности за возможные ошибки в печати.